



Návod na obsluhu Sklápací sedlový návés

S.KI

Úvod

Tento zošit obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s úžitkovými vozidlami Schmitz Cargobull.

Informácie v tomto zošite je potrebné si starostlivo prečítať a dodržiavať a to predovšetkým upozornenia týkajúce sa bezpečnosti.

Je potrebné zabezpečiť, aby sa zošit neustále vozil spolu s úžitkovým vozidlom, aj v prípade zapožičania alebo predaja.

Spoločnosť Schmitz Cargobull neustále vyvíja svoje produkty. Preto sa môže stať, že sa opisy v tomto zošite môžu odlišovať pokiaľ ide o texty a obrázky z dôvodu technického vývoja.

Všetky otázky, ktoré nie je možné zodpovedať v tomto zošite, zodpovedajú servisné strediská Schmitz Cargobull Servis alebo zákaznícky servis Schmitz Cargobull:

Schmitz Cargobull AG

Siemensstraße 50

D 48341 Altenberge

V prípade poruchy je Cargobull Euroservice dostupný na:



Obsah

1 Úvod.....	11
1.1 Identifikácia vozidla.....	11
1.2 Zobrazovacie prostriedky.....	12
1.3 Prehľad vozidla.....	13
2 Bezpečnosť.....	14
2.1 Prevádzková bezpečnosť.....	14
2.1.1 Použitie v súlade s určením.....	14
2.1.2 Vybavenie ťahačov návesov.....	15
2.1.3 Spojenia ťahača návesov a návesu.....	15
2.1.4 Zachovanie brzdného výkonu.....	15
2.1.5 Ochrana proti preklopeniu.....	16
2.1.6 Bezpečnostne relevantné konštrukčné diely a konštrukčné diely podliehajúce schváleniu.....	17
2.1.7 Servis a udržiavanie.....	17
2.1.8 Výstražné nálepky.....	17
2.2 Zvyškové nebezpečenstvá.....	18
2.3 Kontrola pred začiatkom jazdy a po konci jazdy.....	20
2.3.1 Pred začiatkom jazdy.....	20
2.3.2 V závislosti od počasia.....	20
2.3.3 Po naložení alebo vyložení.....	21
2.3.4 Po konci jazdy.....	21
2.4 Záruky.....	22
2.4.1 Podmienky.....	22
2.4.2 Náhradné diely.....	22
3 Podvozok.....	23
3.1 Prehľad o podvozku.....	23
3.2 Elektrická sústava.....	24
3.2.1 Elektrické prípojky.....	24
3.3 Osvetľovacie zariadenia.....	25
3.3.1 Označenie obrysov.....	25
3.3.2 Zadné označovacie tabule podľa predpisu ECE-R70*.....	26
3.3.3 Dodatočný cúvací svetlomet*.....	27
3.3.4 Pracovné svetlomety*.....	27
3.3.5 Otáčavé svetlo na zadnej časti*.....	27
3.4 Prehľad ovládacích jednotiek.....	29
3.4.1 Ovládacia konzola „Vozidlo“.....	29

3.4.2	Ovládacia jednotka „Informácie o návесе (Trailer Information)*“	30
3.4.3	Ovládacia jednotka „Posuvná plachta*“	31
3.5	Brzdová sústava	32
3.5.1	Všeobecné informácie	32
3.5.2	Hlavy spojok	32
3.5.3	Prípojka ABS/EBS	34
3.5.4	Ventil parkovania/posúvania	35
3.5.5	Zariadenie núdzového uvoľnenia s pružinovým zásobníkom ...	37
3.5.6	Indikátor opotrebovania brzdového obloženia*	38
3.5.7	Brzda finišera*	39
3.6	Bočné ochranné zariadenie	41
3.7	Sklopná ochrana proti podbehnutiu	43
3.7.1	Manuálne ovládaná ochrana proti podbehnutiu	43
3.7.2	Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnutiu*	44
3.8	Spojka na odťahovanie	49
3.9	Odometer na náboji kolesa* (počítadlo kilometrov)	50
4	Konštrukcia	51
4.1	Hydraulické zariadenie ťahača	51
4.1.1	Objemový prietok a tlak	52
4.1.2	Hydraulické čerpadlá na pomocnom pohone ťahačov	52
4.1.3	Hydraulický olej	53
4.1.4	Hydraulická nádrž	53
4.2	Hydraulické zariadenie sklápacieho sedlového návěsu	56
4.2.1	Valec sklápania	56
4.2.2	Hydraulická prípojka na sklápacom sedlovom návěse	57
4.2.3	Hydraulické spojenia	59
4.2.4	Poistka proti prasknutiu potrubia s prípojkou na núdzové vypustenie*	59
4.3	Zadné steny	64
4.3.1	Výkyvná klapka*	64
4.3.2	Dvojkřídlové dvere*	66
4.3.3	Dvojkřídlové kombinované dvere*	66
4.3.4	Jednokřídlové kombinované dvere*	67
4.3.5	Hydraulická zadná stena s výkyvnou funkciou*	68
4.4	Zaistenie zadnej steny	69
4.4.1	Automatické mechanické hákové zaistenie*	69

4.4.2	Automatické mechanické hákové zaistenie s funkciou uzamknutia*	70
4.4.3	Pneumatické hákové zaistenie*	72
4.4.4	Hydraulické zaistenie zadnej steny*	74
4.4.5	Zaistenie s otočnou tyčou*	75
4.4.6	Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie*	77
4.4.7	Dodatočné upínacie uzávery*	79
4.5	Vybavenie korby	80
4.5.1	Vodiace prvky korby	80
4.5.2	Vodiaci prvok klapky zadnej steny*	81
4.5.3	Napínacie reťaze*	81
4.5.4	Portálová priečna vzpera*	83
4.5.5	Zaistenie dverí*	83
4.5.6	Posuvný uzáver na oblie*	84
4.5.7	Osvetlenie vnútorného priestoru korby*	86
4.5.8	Kamera vnútorného priestoru korby*	86
4.5.9	Tepelná izolácia*	86
4.5.10	Plastové obloženie korby*	89
4.5.11	Valčekový vibrátor na stlačený vzduch*	91
4.5.12	Bočné odvádzacie plechy*	91
4.5.13	Rukoväť na zadnej stene*	92
4.5.14	Zariadenie na reguláciu toku materiálu*	92
4.6	Skladacie plachty/plachty na návesy*	94
4.6.1	Stahovacia plachta*	94
4.6.2	Posuvná plachta*	101
4.6.3	Ochranná plachta na zadnej stene*	103
4.7	Pracovná plošina*	104
5	Nadstavbové diely	106
5.1	Pätky podpier	106
5.1.1	Podperné nohy*	107
5.1.2	Podpery proti pádu*	109
5.1.3	Pomocné podpery*	110
5.2	Podkladacie klíny	112
5.3	Držiak hydraulickej hadice*	113
5.4	Uchytenie náhradného kolesa*	114
5.4.1	Všeobecné informácie	114
5.4.2	Držiak náhradného kolesa v košovom vyhotovení*	115
5.4.3	Držiak náhradného kolesa vo vyhotovení s navijakom*	117

5.4.4	Držiak náhradného kolesa na boku na podvozku*	120
5.5	Rebríky/stúpadlá/výstupy*	122
5.5.1	Príložný rebrík*	122
5.5.2	Výstupný rebrík v zadnej časti vozidla*	123
5.5.3	Výstupný rebrík na čelnej stene*	124
5.6	Ovládacia tyč na plachtu*	126
5.6.1	Držiak pre ovládaciu tyč na plachtu*	126
5.7	Držiak pre metlu a lopatu*	127
5.7.1	Držiak na ráme vozidla*	127
5.7.2	Držiak na čelnej stene*	128
5.8	Odkladacie skrinky	129
5.8.1	Skrinka na náradie malá*	129
5.8.2	Skrinka na náradie	130
5.9	Nádoba na vodu*	131
5.10	Hasiaci prístroj*	132
5.11	Box na dokumenty*	133
5.12	Vypúšťací lievik*	134
5.12.1	Parkovacia pozícia	134
5.12.2	Montáž/demontáž na posuvný uzáver na obilie	135
5.13	Výstražné tabule a štítky*	136
5.13.1	Výstražné tabule*	136
5.13.2	Pridržiavací rám pre veľké štítky	137
5.13.3	Štítky s označením rýchlosti*	137
5.14	Kamera zadného priestoru*	138
5.15	Viazacie body*	139
5.16	Dodatočný držiak evidenčného čísla*	140
6	Jazda	141
6.1	Zostavenie jazdnej súpravy	141
6.2	Prvá jazda zo závodu	142
6.3	Zladenie brzd	143
6.4	Posúvanie a cúvanie	144
6.5	Elektronický brzdový systém (EBS)	146
6.5.1	Schválené zástrčkové spojenia	146
6.5.2	Program stability	147
6.5.3	Výstražné kontrolky EBS návesu	147
6.5.4	Zobrazenie zaťaženia náprav pomocou EBS návesu	147
6.6	Informačný systém návesu*	148

6.6.1	WABCO® SmartBoard*	148
6.6.2	KNORR® Informačný modul návesu*	149
6.7	Maximálna rýchlosť	151
6.8	Kolesá a pneumatiky	152
6.8.1	Symbol rýchlosti	152
6.8.2	Podbeh kolesa	152
6.8.3	Systém na kontrolu tlaku v pneumatikách*	153
6.8.4	Systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách*	154
6.9	Pripojenie a odpojenie návesu	156
6.9.1	Pred pripojením návesu	156
6.9.2	Pripojenie návesu	157
6.9.3	Odpojenie návesu	157
6.10	Voľné priestory	159
6.10.1	Napájacie vedenia	159
6.10.2	Polomer pretočenia (rozmer od otočného čapu k čelnému prednému rohu)	159
6.10.3	Polomer voľného priestoru	159
6.10.4	Uhol ohybu	160
6.10.5	Uhol sklonu	160
6.11	Vzduchové pruženie	161
6.11.1	Jazdná výška	161
6.11.2	Pokyny na jazdu	161
6.11.3	Obmedzenie zdvíhu	161
6.11.4	Jazda s chybným vzduchovým pružením	162
6.12	Obsluha podvozku	163
6.12.1	Zdvíhanie a spúšťanie / regulácia výšky	163
6.12.2	Funkcia Auto Reset	166
6.12.3	Automatické spúšťanie*	166
6.12.4	Automatické spúšťanie s elektronickým vzduchovým pružením*	167
6.12.5	Riadená vlečená náprava	167
6.12.6	Zariadenie na zdvíhanie náprav*	168
6.12.7	LSP* (Load Spread Programm)	171
6.12.8	Druhá jazdná výška*	172
6.12.9	Zobrazenie zaťaženia náprav*	173
6.13	Preprava na trajekte	175
6.13.1	Preprava trajektom so sprievodom	175
6.13.2	Preprava trajektom bez sprievodu	175
6.13.3	Opustenie trajektu	175

7	Prevádzka	176
7.1	Použitie korby	176
7.1.1	Odporúčania k použitiu	177
7.1.2	Upozornenia k preprave zvláštnych nákladov	178
7.2	Nakladanie a vykladanie	180
7.2.1	Nakladanie	180
7.2.2	Vykladanie	181
7.2.3	Hustota rôznych sypkých materiálov	182
7.3	Zaistenie nákladu	184
7.3.1	Zákonné zadania	184
7.3.2	Fyzikálne základy	184
7.4	Proces vyklápania	186
7.4.1	Pred procesom vyklápania	186
7.4.2	Proces vyklápania	187
7.4.3	Po procese vyklápania	188
7.5	Práce s hydraulickou klapkou zadnej steny*	190
7.5.1	Všeobecné upozornenia	190
7.5.2	Bezpečnostné upozornenia	190
7.5.3	Prevádzkové režimy	191
7.5.4	Plynulé manuálne otváranie/zatváranie / funkcia posuvného uzáveru na obilie	193
7.5.5	Výkyvná funkcia	194
7.5.6	Úplne otvorená zadná stena	194
7.5.7	Otvorenie hydraulickej klapky zadnej steny	195
7.5.8	Zatvorenie hydraulickej klapky zadnej steny	196
7.5.9	Rozpoznanie chyby pri blikajúcej kontrolke	197
7.6	Práca s jednokrídlovými kombinovanými dverami*	199
7.6.1	Zaistovací systém	199
7.6.2	Funkcia posuvného uzáveru na obilie	200
7.6.3	Výkyvná funkcia	201
7.6.4	Funkcia dverí	201
7.7	Funkcia výstrahy pri bočnom sklone*	203
7.8	Použitie s cestným finišerom	205
7.8.1	Predpoklady na použitie s cestným finišerom	205
7.8.2	Proces vyklápania v prevádzke s finišerom	206
7.8.3	Po procese vyklápania na finišeri	207
7.8.4	Zapnutie brzdy finišera	207
7.8.5	Vypnutie brzdy finišera	208

8	Údržba, starostlivosť	209
8.1	Predpoklady na údržbu	209
8.1.1	Bezpečnostná kontrola	209
8.1.2	Zmeny na návese	209
8.1.3	Kvalifikácia personálu	210
8.1.4	Servisná a údržbová knižka	210
8.2	Intervaly údržby	211
8.2.1	Jednorazové údržbové práce	212
8.2.2	Pravidelné údržbové práce	213
8.3	Údržbové práce	218
8.3.1	Skrutky a matice	218
8.3.2	Sedlový čap návesu	218
8.3.3	Valec sklápania	220
8.3.4	Ložiská sklápania	220
8.3.5	Opotrebovanie dna korby	221
8.3.6	Systém pohybového mechanizmu	221
8.3.7	Zadná stena a výkyvné ložiská	222
8.3.8	Zaistenie	223
8.3.9	Dosadacie plochy korby	223
8.3.10	Systém stlačeného vzduchu	223
8.3.11	Základné nastavenie jazdnej výšky	224
8.3.12	Pätky podpier	224
8.3.13	Držiak náhradného kolesa*	225
8.3.14	Indikátor opotrebovania brzdového obloženia*	225
8.3.15	Plastové obloženie korby*	226
8.3.16	Sklopná ochrana proti podbehnútiu	226
8.3.17	Tepelná izolácia*	227
8.3.18	Hydraulická zadná stena*	229
8.3.19	Kontrola stavu kolies a pneumatík	229
8.4	Mazacie práce	231
8.4.1	Sedlový čap návesu a plošina sedla	231
8.4.2	Ložisko valca sklápania dole	231
8.4.3	Ložisko valca sklápania hore	231
8.4.4	Ložiská sklápania	231
8.4.5	Výkyvné ložisko*	232
8.4.6	Hydraulická zadná stena*	233
8.4.7	Závesy krídlových dverí*	233
8.4.8	Pákové zaistenie pre jednokrídlové kombinované dvere*	234
8.4.9	Nastavovač sútyčia*	234

8.4.10	Podperné nohy*	234
8.5	Výmena kolesa a pneumatiky	235
8.5.1	Ochranné čiapočky matíc kolies*	236
8.5.2	Demontáž kolesa	237
8.5.3	Montáž kolesa	237
8.5.4	Výmena kolesa a pneumatiky pri vozidlách so systémom na kontrolu tlaku v pneumatikách	238
8.5.5	Výmena kolesa a pneumatiky pri vozidlách so systémom na dopĺňanie tlaku v pneumatikách	239
8.6	Starostlivosť o úžitkové vozidlo	240
8.6.1	Odporúčania k čisteniu	240
8.7	Odstavenie z prevádzky	244
8.7.1	Opätovné uvedenie do prevádzky	244
8.7.2	Definitívne vyradenie z prevádzky	244
9	Technické údaje	245
9.1	Rozmery	245
9.2	Elektrická sústava	247
9.2.1	Obsadenie prípojek	247
9.2.2	Plán obsadenia zásuviek	248
9.3	Schémy zapojenia	250
9.4	Uťahovacie momenty	251
9.5	Prevádzkové látky	252
9.5.1	Mazivá sklápacieho sedlového návesu	252
9.5.2	Hydraulický olej	253
9.5.3	Čistiaci prostriedok	255
9.6	Prehľad nálepiek	256
9.6.1	Štítky na konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu	256
9.6.2	Nálepky ovládacej konzoly	256
9.6.3	Výstražné a informačné štítky	257
10	Náhradné diely/servis	262
10.1	Náhradné diely	262
10.1.1	Obstarávanie náhradných dielov	262
10.1.2	Prípad poruchy	262
	Heslový register	263

1 Úvod

1.1 Identifikácia vozidla

Identifikačné číslo vozidla (VIN) je vyrazené na ráme vozidla. Je potrebné zaručiť čitateľnosť identifikačného čísla vozidla a zabrániť poškodeniam.

Dodatočne je možné identifikačné číslo vozidla prečítať aj na typovom štítku „Vozidlo“.

Obr. 1: Typový štítok „Vozidlo“

- 1 Typ
- 2 Číslo schválenia
- 3 Identifikačné číslo vozidla
- 4 Kód krajiny
- 5 Prípustná celková hmotnosť
- 6 Prípustné zaťaženie spojovacieho bodu
- 7 Prípustné zaťaženie nápravy (1. náprava)
- 8 Prípustné zaťaženie nápravy (2. náprava)
- 9 Prípustné zaťaženie nápravy (3. náprava)
- 10 Dĺžka
- 11 Šírka
- 12 Rozmer b minimálny (vzdialenosť medzi stredovým bodom ťažného zariadenia a zadnou časťou vozidla)
- 13 Rozmer b maximálny (vzdialenosť medzi stredovým bodom ťažného zariadenia a zadnou časťou vozidla)
- 14 QR kód (číslo podvozku)

Typový štítok „Údaje o brzdovom systéme“ obsahuje údaje o brzdovom systéme.

Obr. 2: Typový štítok „Údaje o brzdovom systéme“

POZOR

Čitateľnosť štítkov sa musí zaručiť.

- ▷ Nečitateľné alebo stratené štítky sa musia ihneď nahradiť.
- ▷ Náhradu je možné zakúpiť s uvedením identifikačného čísla vozidla prostredníctvom centra náhradných dielov Schmitz Cargobull.

1.2 Zobrazovacie prostriedky

V tomto zošite nájdete rôzne výstražné upozornenia s nasledujúcim významom:



UPOZORNENIE!

Nedodržanie takto označených upozornení môže viesť k poraneniam.



VAROVANIE

Nedodržanie takto označených upozornení môže viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.



NEBEZPEČENSTVO

Nedodržanie takto označených upozornení vedie k smrti alebo k ťažkým poraneniam.

Upozornenia k obsluhu

POZOR

Nedodržanie takto označených upozornení môže viesť k vecným škodám a obmedziť funkciu.

INFORMÁCIA

Texty s týmto symbolom uvádzajú tipy alebo dodatočné informácie k obsluhu.

Pokyny ku konaniu

- ▷ Texty s týmto symbolom označujú činnosť, ktorá sa musí vykonať.
- ✓ Texty s týmto symbolom označujú predpoklady, ktoré platia pre nasledujúce konania.
- 1. Texty s číslowaniami označujú činnosti, ktoré sa musia vykonať v uvedenom poradí.
 - ⇒ Texty s týmto symbolom opisujú priebežný výsledok predtým vykonaného kroku konania.
- 2. Číslovania pokračujú až do konca pokynu ku konaniu.
- Texty s týmto symbolom opisujú požadovaný výsledok pokynu ku konaniu.

Údaje o smere

Údaje o smere uvedené v tomto návode sa vzťahujú vždy na smer jazdy. To znamená „na ráme podvozku vľavo“ „na ľavej strane vozidla pri pohľade v smere jazdy“. „Smerom dopredu“ znamená „v smere jazdy“, „dozadu“ znamená „proti smeru jazdy“.

Zvláštna výbava*

Texty, ktoré sú označené hviezdíčkou*, označujú zvláštnu výbavu, ktorú je možné zakúpiť na želanie. Texty a obrázky v tomto zošite sa preto môžu líšiť od vášho vozidla.

1.3 Prehľad vozidla

Tento návod na obsluhu platí pre následne uvedený náves Schmitz Cargobull.

S.KI 18 7.2

Dvojnápravový náves so sklápaním dozadu s dĺžkou ložnej plochy cca 7,2 m.

S.KI 24 7.2

Trojnápravový náves so sklápaním dozadu s dĺžkou ložnej plochy cca 7,2 m.

S.KI 24 8.2

Trojnápravový náves so sklápaním dozadu s dĺžkou ložnej plochy cca 8,2 m.

S.KI 24 9.6

Trojnápravový náves so sklápaním dozadu s dĺžkou ložnej plochy cca 9,6 m.

S.KI 24 10.5

Trojnápravový náves so sklápaním dozadu s dĺžkou ložnej plochy cca 10,5 m.

INFORMÁCIA

V tomto návode na obsluhu sa sedlový náves označuje aj ako náves, vozidlo alebo úžitkové vozidlo.

2 Bezpečnosť

2.1 Prevádzková bezpečnosť

- Náves smie obsluhovať iba zaučený personál.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná za dodržiavanie bezpečnostných ustanovení a ustanovení o ochrane pri práci.
- Pred prevádzkou návesu sa musí obsluhujúca osoba presvedčiť o prevádzkovo bezpečnom stave.
- Po prvých 2 000 až 5 000 najazdených kilometroch sa musí realizovať zladenie jazdnej súpravy podľa predpisu ECE-R13.
- Pred každým začiatkom jazdy, ako aj po prerušeníach jász sa musí vykonať kontrola pred odjazdom.
- Príslušenstvo, náradie a iné predmety nesmú ostať voľne ležať na návese.
- Prípustné zaťaženie náprav a zaťaženie točnice a prípustná celková hmotnosť návesu sa nesmú prekročiť.
- Pri prevádzke, údržbe a oprave sa musia dodržiavať príslušné predpisy o ochrane pri práci a predpisy o ochrane pred nehodami, ako aj ostatné všeobecne uznávané, bezpečnostnotechnické, pracovno-medicínske predpisy a právne predpisy týkajúce sa cestnej premávky.
- Zmeny na návese a jeho konštrukčných dieloch, montáž neschváleného príslušenstva, ako aj montáž cudzích náhradných dielov majú za následok zánik povolenia na prevádzku.
- Zaistenie nákladu sa musí vykonať podľa platných predpisov a príslušného druhu nákladu.

2.1.1 Použitie v súlade s určením

Návesy Schmitz Cargobull sú schválené výhradne na prevádzku za ťažnými vozidlami s brzdovými sústavami podľa predpisu ECE č. 13.

Prevádzka návesu je dovolená s riadne pripojenými napájacími vedeniami (stlačený vzduch a elekrika), ako aj so spojovacím káblom EBS.

Na napájanie brzdovej sústavy (EBS) napätím musia byť ťahače vybavené buď zástrčkovým spojením ISO 7638-1:1997 (7-pólové, 24 V) alebo zástrčkovým spojením ISO 7638:1985 (5-pólové, 24 V).

Náves so sklápaním dozadu je určený na prepravu sypkého materiálu schopného klzania. Dodržiavajte upozornenia v bode „Použitie korby“, aby ste zabránili poškodeniam vozidla v dôsledku nesprávneho naloženia.

Náves naložený sypkým materiálom je určený na vyloženie vyklopením nadstavby. Vykladanie pomocou bagra je zakázané.

Nepripustná je preprava:

- živého dobytku,
- potravín, ktoré spadajú pod dohodu ATP,
- pohyblivého nákladu,
- osôb,
- nádob s kvapalinami,
- nákladu, ktorý kvôli svojim vlastnostiam (fyzické, chemické, teplota) spôsobí škody na nadstavbe,
- nákladu, ktorý nie je možné bezpečne naložiť alebo vyložiť,
- nákladu, ktorý nie je možné bezpečne naložiť alebo vyložiť,
- nákladu, ktorý nie je možné dostatočne zaistiť (napr. kusový náklad).

Preprava nebezpečných tovarov podľa ADR je povolená iba s dodatočnou výbavou, ktorá je na to potrebná, a po udelení schválenia pre vozidlo podľa ADR časť 9. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Upozornenia k preprave zvláštnych nákladov ► 178]“.

Pred začiatkom jazdy dostatočne zaistíte náklad pomocou vlastných prostriedkov, ktoré sú na vozidle (ako napríklad plachty) a dodatočných pomocných prostriedkov (ako napríklad upínacie siete). Nezaistený alebo nedostatočne zaistený náklad môže v dôsledku spadnutia z ložnej plochy spôsobiť vážne nehody s poraneniami osôb.

Náves nakladajte tak, aby sa neprekračovali prípustné zaťaženia náprav a točnice a aby sa dodržala prípustná celková hmotnosť návesu. Pri čiastočnom naložení dbajte na rovnomerné naloženie. V opačnom prípade sa môžu zhoršiť jazdné vlastnosti, čo predstavuje zvýšené riziko nehody.

Neprekračujte zo zákona prípustné dĺžkové, šírkové a výškové rozmery.

Vždy jazdíte s uzatvorenou, zaistenou zadnou stenou a uzatvorenou, zaistenou plachtou. Otvorené zadné steny a trepotajúce sa plachty môžu spôsobiť nehody s poraneniami osôb.

Nevykonávajte žiadne zmeny na návese. Môžete pritom obmedziť bezpečnosť návesu. Okrem toho zanikne povolenie na prevádzku. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku zmien na návese, spoločnosť Schmitz Cargobull nezodpovedá.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu na obsluhu, ako aj dodržiavanie intervalov kontrol a servisu a servisných podmienok predpísaných spoločnosťou Schmitz Cargobull. Toto platí aj pre všetky dodané návody na obsluhu.

2.1.2 Vybavenie ťahačov návesov

Na obsluhu niektorých funkcií na návesesú potrebné ovládacie zariadenia alebo dodatočné výbavy v ťahači návesov.

Na dodatočné vybavenie týmito zariadeniami sa musia dodržať príslušné údaje výrobcu ťahača návesov.

2.1.3 Spojenia ťahača návesov a návesu

Spojenia medzi ťahačom návesov a návesom musia byť navzájom zladené.

- Prípojky pneumatickej brzdy
- Elektrické napájanie EBS/ABS
- Elektrické spojenie osvetlenia a dodatočných spotrebičov (2x7-pólové, resp. 1x15-pólové)
- Dodatočné elektrické spojenia pre dodatočné spotrebiče (napr. pohon strechy)
- Hydraulické spojenia (max. tlak, spojka); použitý hydraulický olej

2.1.4 Zachovanie brzdného výkonu

Aby optimálny brzdný výkon v prevádzke ostal zachovaný po dlhú dobu, musí sa brzdové obloženie priebežne tepelne aktivovať. Toto je možné iba prostredníctvom pravidelného používania brzdy kolies návesu. Negatívnymi faktormi vplyvu na brzdny účinok sú napríklad:

- použitie agresívnych posypových solí na cestách,
- nízke využívanie brzd z dôvodu profilu nasadenia,
- časté používanie retardérov a motorových brzd,
- prevažne iba ľahké prispôsobovacie brzdenia,
- nepatrné tepelné zaťaženie brzd kolies.

K povinnostiam prevádzkovateľa preto patrí pravidelné využívanie brzdy kolies a kontrola účinnosti brzdenia pred začiatkom jazdy. Vodič musí pravidelne brzdiť vozidlo z vyšších rýchlostí a bez použitia retardérov a motorových bŕzd.

Ďalšie informácie k použitiu brzdy v súlade s určením je potrebné vyhľadať v „Informačnom liste k použitiu sedlového návesu, návesu s centrálnou nápravou a návesu s otočnou nápravou v súlade s určením“ (k dispozícii na požiadanie).

2.1.5 Ochrana proti preklopeniu

Náves sa môže počas procesu vyklápania preklopiť. Nasledujúce upozornenia je potrebné dodržať, aby sa minimalizovalo riziko.

- Návesy s dĺžkou korby nad 7,5 m by sa nemali používať na prepravu lepkavých nákladov (ako napríklad asfalt, zemina alebo ílovitá pôda).
- Neprekračujte celkovú hmotnosť. Vyššie zaťaženia zvyšujú nebezpečenstvo prevrátenia.
- Už pri nakladaní je potrebné dbať na rovnaký tlak v pneumatikách na oboch stranách.
- Dbajte na rovnomerné naloženie (vľavo/vpravo a vpredu/vzadu).
- Pri procese vyklápania sa musí dávať pozor na vplyvy vetra. Od intenzity vetra 5bft hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.
- Pri procese vyklápania sa musí úžitkové vozidlo stáť na priamom, rovnom a únosnom podklade.
- Pred začiatkom procesu vyklápania odstavte jazdnú súpravu v pozdĺžnom smere.
- Úžitkové vozidlo pred procesom vyklápania úplne spustíte pomocou vzduchového pruženia. (Vozidlo odstavte na blok.)
- Dodržte dostatočný odstup od svahov (2 m) a paženia (1 m).
- Brzdu počas procesu vyklápania viackrát ľahko uvoľnite. Brzdový pedál nikdy nestláčajte nepretržite.
- Pri regulovaní toku sypkého materiálu sa nesmú realizovať žiadne trhavé brzdné procesy. Jazdite pomaly a s maximálnou opatrnosťou.
- Uviaznuté zvyšky pevného materiálu môžu vo vnútornom priestore zabrániť rovnomernému zosúvaniu sypkého materiálu. Vnútorný priestor korby prekontrolujte pred každým nakladaním na prítomnosť zvyškov sypkého materiálu, v prípade potreby dôkladne vyčistite.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nesprávna obsluha úžitkového vozidla môže ovplyvniť ochrana proti preklopeniu a môže predstavovať nebezpečenstvo pre život a zdravie.

- ▷ Obsluha úžitkového vozidla iba prostredníctvom vyškoleného personálu.
- ▷ Proces vyklápania spustíte iba vtedy, keď sú splnené všetky body týkajúce sa ochrana proti preklopeniu.
- ▷ Nebezpečnú oblasť udržiavajte voľnú.
- ▷ Počas procesu vyklápania neopúšťajte sedadlo vodiča úžitkového vozidla.
- ▷ Sa pripútajte a nechajte dvere úžitkového vozidla zatvorené.

2.1.6 Bezpečnostne relevantné konštrukčné diely a konštrukčné diely podliehajúce schváleniu

Nie je dovolené vykonávať zmeny na bezpečnostne relevantných konštrukčných dieloch a konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu ani ich nadstavbu.

Pri prevádzke úžitkového vozidla sa musí zabezpečiť, aby boli všetky bezpečnostne relevantné konštrukčné diely a konštrukčné diely podliehajúce schváleniu prítomné v nepoškodenom stave.

K bezpečnostne relevantným konštrukčným dielom a konštrukčným dielom podliehajúcim schváleniu patria napríklad:

- rám vozidla,
- kolesá a pneumatiky,
- nápravy s brzdou kolies,
- agregát vzduchového pruženia,
- brzdový systém s ventilmi, riadiace jednotky, spojovacie vedenia, brzdové valce,
- osvetľovacie zariadenia,
- mechanické spojovacie zariadenie (sedlový čap návesu),
- bočná ochrana,
- ochrana proti podbehnutiu,
- systém na ochranu proti striekaniu,
- riadiace jednotky a ich ovládacie prvky.

2.1.7 Servis a udržiavanie

Servisné a udržiavacie práce sa smú vykonávať iba prostredníctvom kvalifikovaných odborných servisov.

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča využiť servisné strediská Schmitz Cargobull Servis, ktoré majú všetko potrebné náradie a nástroje a zároveň potrebné znalosti na vykonávanie týchto prác.

Predpísané kontroly a servisné práce sa musia vykonávať načas v predpísaných intervaloch.

Na dokumentáciu vykonaných kontrol slúži servisná a údržbová knižka, ktorá tvorí základ pre prípadné nároky vyplývajúce zo záruky.

2.1.8 Výstražné nálepky

Výstražné nálepky umiestnené na úžitkovom vozidle patria k návodu na obsluhu. Nálepky sa musia dodržiavať rovnako ako návod na obsluhu. Ďalšie informácie: [Prehľad nálepiek ► 256]

2.2 Zvyškové nebezpečenstvá

Úžitkové vozidlá Schmitz Cargobull sú vyrobené podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel.

Napriek tomu môžu pri práci s úžitkovým vozidlom vznikať nebezpečenstvá ohrozenia zdravia a života používateľa alebo tretích osôb, resp. obmedzenia pre úžitkové vozidlo a iné vecné hodnoty.

Zdroj nebezpečenstva	Nebezpečenstvo/následky
Pripájanie a odpájanie	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Osoby, ktoré stoja v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom a návesom, sa môžu stlačiť alebo prejsť. ■ Počas pripájania a odpájania udržiavajte osoby mimo nebezpečnej oblasti. ■ Pri zaistení spojky ťahača sa počas pripájania a odpájania nesmie nikto zdržiavať. ■ Eventuálne potrební navádzači musia udržiavať dostatočný bočný odstup od ťahača.
Práce pri uvoľnenej brzde	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Náves sa môže pri uvoľnenej parkovacej brzde uviesť do pohybu a prejsť alebo stlačiť osoby. ■ Náves pred začiatkom prác zaistíte podkladacími klinmi proti uvedeniu do pohybu.
Otvorenie a zatvorenie plachty	NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Na nevhodných pomôckach na výstup sa môžu osoby pošmyknúť a spadnúť. ■ Kolesá, ochranu proti podbehnutiu alebo iné montované diely <u>ne</u>používajte ako pomôcku na výstup. ■ Používajte príložné rebríky s protišmykovými pätkami.
Elektrické nadzemné vedenia	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Pri prácach v blízkosti nadzemných elektrických vedení alebo trolejových vedení hrozí nebezpečenstvo zásahov elektrickým prúdom. ■ Medzi elektrickými nadzemnými vedeniami a osobami, vozidlami, pomocnými zariadeniami a prepravovaným tovarom udržiavajte bezpečnostný odstup minimálne 5 metrov. ■ Vždy dodržiavajte minimálny odstup.

Proces vyklápania	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Počas procesu vyklápania hrozí nebezpečenstvo, že sa osoby porania na zadnej stene alebo nákladom. ■ Počas procesu vyklápania udržiavajte osoby mimo oblasti vysypávania nákladu.
Hydraulicky ovládaná zadná stena	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Pri ovládaní hydraulickej zadnej steny hrozí nebezpečenstvo, že osoby utrpia život ohrozujúce poranenia. ■ Pred ovládaním hydraulickej zadnej steny je potrebné zabezpečiť, aby sa žiadne osoby nenachádzali v oblasti vyklápania hydraulickej zadnej steny.
Spúšťanie sklápavej nadstavby	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Pri spúšťaní sklápavej nadstavby hrozí nebezpečenstvo stlačenia osôb. ■ Nebezpečnú oblasť pod sklápacou korbou udržiavajte bez osôb.
Posúvanie a cúvanie	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Pri posúvaní a cúvaní hrozí nebezpečenstvo, že osoby utrpia život ohrozujúce poranenia. ■ Nebezpečnú oblasť medzi ťahačom a návesom udržiavajte voľnú. ■ Navádzači musia udržiavať dostatočný odstup. ■ S návesom pohybujte iba vtedy, keď je tento bezpečne spojený s ťahačom.
Pohyblivé diely	NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pri práci s pohyblivými dielmi (dvere, klapky, podperné nohy, uzávery, haspky atď.) hrozí nebezpečenstvo stlačenia. ■ Noste osobné ochranné prostriedky.
Extrémne teploty	NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pri priamom kontakte kože s kovom hrozí pri extrémnych teplotách nebezpečenstvo poranenia. ■ Noste ochranné rukavice.

2.3 Kontrola pred začiatkom jazdy a po konci jazdy

Kontrola pred odjazdom je dôležitým príspevkom k bezpečnosti premávky. Pred každou jazdou vykonajte „kontrolu pred odjazdom“. Aj po prerušeníach jazdy, ako sú prestávky na odpočívadle alebo po víkendech, prejdite okolo svojej návesovej súpravy, prekontrolujte najdôležitejšie body a odstráňte prípadné zistené nedostatky.

2.3.1 Pred začiatkom jazdy

Sú všetky diely vozidla a vybavenia v pozícii pre jazdu a sú zaistené? Funguje osvetľovacie zariadenie?

- Sú nepoškodené označenia obrysov a výstražné označenia?
- Je závesné zariadenie ťahača správne zablokované a zaistené?
- Sú všetky pätky podpier zasunuté a zaistené? Je zaistená kľuka?
- Sú pripojené všetky napájacie vedenia?
- Sú tesné prípojky a vedenia vedúce stlačený vzduch?
- Nachádza sa ventil zdvíhania/spúšťania v polohe „JAZDA“?
- Sú zásobníky stlačeného vzduchu bez kondenzovanej vody?
- Sú vzduchové vaky bez záhybov a nepoškodené?
- Sú bočné ochranné zariadenia nepoškodené, sklopené a zaistené?
- Je sklopná ochrana proti podbehnutiu nepoškodená, sklopená a zaistená?
- Fungujú ovládacie zariadenia?
- Sú všetky konštrukčné diely nachádzajúce sa mimo ložného priestoru, ako napríklad rám, násypka vozidla, ochrana proti podbehnutiu, výstupy atď., bez sypkého materiálu?
- Je úplne spustená sklápacia korba?
- Je vypnutý pomocný pohon v ťahači?

- Sú dvere zadnej steny riadne zatvorené a zaistené / je výklopná zadná časť riadne zatvorená a zaistená?
- Sú posuvné uzávery na obilie riadne zatvorené a zaistené?
- Je plachta zatvorená a riadne zaistená?
- Sú všetky pneumatiky v bezchybnom stave? Je správny tlak v pneumatikách?
- Sú náhradné kolesá upevnené a zaistené?
- Je sklápací rebrík pracovnej plošiny vyklopený a zaistený?
- Sú všetky nastavbové diely kompletné, nepoškodené a v zaistenej pozícii pre jazdu? Sú všetky poistné prvky nepoškodené a intaktné?
- Prekontrolujte, aby žiadne príslušenstvo, náradie, pomocné prostriedky a iné predmety neostali voľne ležať na návese.
- Je potrebné prekontrolovať stav brzdových kotúčov, predovšetkým na prítomnosť znečistenia a korózie.
- Brzdny účinok sa musí prekontrolovať krátko po začatí jazdy skúškami brzd.

2.3.2 V závislosti od počasia

Podľa počasia sa musia zohľadniť nasledujúce body:

- Pri daždi vodu z úžitkového vozidla spláchnite cieleným rozjazdom a zabrzdnením. Okná majte zatvorené.
- Pri mraze alebo snehu odstráňte snehové platne, resp. masy snehu z úžitkového vozidla. Dbajte na vlastnú bezpečnosť!
- Použitie protišmykových reťazí je naplánované na tuhých nápravách.
Pri použití protišmykových reťazí na zdvíhateľných alebo riadených nápravách sa musí funkcia nápravy vypnúť pred začiatkom jazdy.

2.3.3 Po naložení alebo vyložení

Po naložení alebo vyložení alebo po prevzatí úžitkového vozidla sa musia dodatočne dodržať nasledujúce body:

- Je vozidlo správne naložené?
- Sú všetky konštrukčné diely nachádzajúce sa mimo ložného priestoru, ako napríklad rám, násypka vozidla, ochrana proti podbehnútiu, výstupy atď., bez sypkého materiálu?
- Nachádza sa sklopná ochrana proti podbehnútiu v dolnej koncovej polohe (zaistená pozícia pre jazdu)?

2.3.4 Po konci jazdy

- Úžitkové vozidlo odstavte po konci jazdy tak, aby mohla voda zo sklápavej korby odtekať dozadu (napr. spustením sklápacieho sedlového návesu).
- Pre doby odstavenia dlhšie ako 6 mesiacov sa musia dodržať upozornenia uvedené v bode „Odstavenie z prevádzky“.

2.4 Záruky

Zmeny na bezpečnostne relevantných konštrukčných dieloch a konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu nie sú prípustné a môžu viesť k zániku povolenia na prevádzku. Ďalšie informácie:

2.4.1 Podmienky

Obsah a rozsah nárokov vyplývajúcich zo záruky sa riadia podľa Podmienok dodania pre nové vozidlá Schmitz Cargobull (Obsah kúpnej zmluvy medzi Schmitz Cargobull a kupujúcim).

Zo záruky sú vylúčené škody v dôsledku:

- nadmerného zaťaženia,
- nesprávneho použitia v rozpore s určením,
- neprípustných zmien,
- prirodzeného opotrebovania.

Záručná povinnosť existuje iba za nasledujúcich podmienok:

- Použitie úžitkového vozidla v súlade s určením.
- Vozidlo sa prevádzkuje výhradne s komponentmi a náhradnými dielmi schválenými spoločnosťou Schmitz Cargobull.
- Predpísané údržbové práce vykonávajú autorizovaní servisní partneri.

2.4.2 Náhradné diely

Náhradné diely, ktoré neboli schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull, nedokážu spoločnosť Schmitz Cargobull posúdiť s ohľadom na vhodnosť, bezpečnosť a spoľahlivosť. Ďalšie informácie: [Náhradné diely/servis ▶ 262]

POZOR

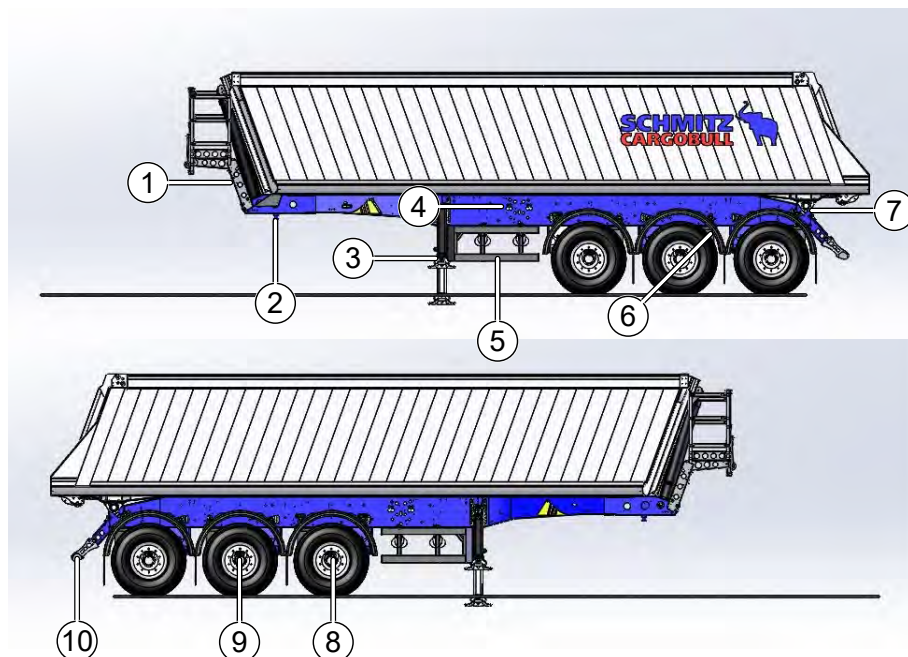
Vecná škoda!

Povolenie na prevádzku a záruka zanikajú, keď sa použijú náhradné diely, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

- ▷ Používajte iba materiály schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

3 Podvozok

3.1 Prehľad o podvozku



Obr. 3: Prehľad o podvozku sklápacieho sedlového návěsu

- 1 Napájacie prípojky pre stlačený vzduch a elektriku, zástrčkové spojenie EBS
- 2 Sedlový čap návěsu (návesný čap)
- 3 Pätky podpier
- 4 Ovládacia konzola
- 5 Sklopná ochrana proti podbehnútiu
- 6 Zásobník stlačeného vzduchu (základná výbava 2 ks)
- 7 Spojka na odťahovanie*
- 8 Zdvíhateľná nosná náprava*
- 9 Odometer na náboji kolesa*
- 10 Sklopná ochrana proti podbehnútiu

3.2 Elektrická sústava

Vozidlá Schmitz Cargobull sú vybavené 24 V osvetľovacími sústavami podľa platných predpisov.

Elektrická sústava zahŕňa všetky zariadenia vedúce elektrický prúd:

- osvetľovacie zariadenia,
- napájacie prípojky k ťahaču,
- riadiace jednotky, ako napríklad elektronická riadiaca jednotka brzdovej sústavy s napájaním elektrickým prúdom (EBS),
- spojovacie vedenia,
- spínače,
- snímače.

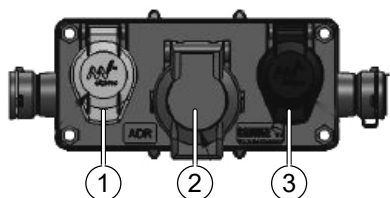
Spojenie medzi návesom a ťahačom sa vytvára pomocou spojovacích káblov.

Po pripojení spojovacích káblov a pred začiatkom každej jazdy je potrebné prekontrolovať funkciu osvetľovacej sústavy.

Súčiastky elektrickej sústavy sa musia pravidelne kontrolovať. Chybné alebo poškodené diely sa musia bezodkladne vymeniť.

3.2.1 Elektrické prípojky

Návesy Schmitz Cargobull sériovo disponujú dvoma 7-pólovými zásuvkami a 15-pólovou zásuvkou.



Obr. 4: Obsadenie prípojok predného rozvádzača

- 1 Zásuvka "S" ISO 3731
- 2 Zásuvka ISO 12098
- 3 Zásuvka "N" ISO 1185

INFORMÁCIA

Obsadenie PIN-ov je závislé od výbavy.

3.3 Osvetľovacie zariadenia

Váš náves disponuje v základnej výbave nasledujúcimi osvetľovacími zariadeniami podľa ECE-R48.

- bežné viackomorové svetlo, pozostávajúce z: smerové svetlo, brzdové svetlo, parkovacie svetlo, koncové svetlo, cúvací svetlomet, koncové hmlové svetlo, trojuholníkové odrazové sklá,
- flexibilné obrysové svetlá LED s integrovaným bočným označovacím svetlom,
- biele LED pozičné svetlá vpredu s odrazovými sklami,
- bočné označovacie svetlá LED s odrazovými sklami (voliteľne v blikajúcom vyhotovení)
- osvetlenie LED evidenčného čísla,
- označenie obrysov

V závislosti od výbavy môžu byť zabudované nasledujúce osvetľovacie zariadenia na vašom návese:

- Viackomorové svetlo LED pozostávajúce z: smerové svetlo, brzdové svetlo, parkovacie svetlo, koncové svetlo, cúvací svetlomet, koncové hmlové svetlo, trojuholníkové odrazové sklá alebo:
Trojkomorové svetlo LED pozostávajúce zo smerového svetla, brzdového svetla, koncového svetla so samostatným koncovým hmlovým svetlom, samostatným trojuholníkovým odrazovým sklom, samostatným cúvacím svetlometom LED
- dodatočný cúvací svetlomet*
- Pracovný svetlomet*
- Otáčavé svetlo na zadnej časti*

Po pripojení spojovacích káblov medzi ťaňachom a návesom a pred začiatkom každej jazdy sa musia prekontrolovať funkcie osvetľovacích zariadení.

Osvetľovacie zariadenia a ich montáž na vozidle podliehajú schváleniu.

Nie je dovolené bez ďalšieho súhlasu meniť osvetľovacie zariadenia ani montovať dodatočné zariadenia.

POZOR

Vecná škoda!

Všetky osvetľovacie zariadenia namontované na vozidle musia byť funkčné.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte osvetľovacie zariadenia.
- ▷ Chybné alebo poškodené diely sa musia bezodkladne vymeniť.

3.3.1 Označenie obrysov

Označenia obrysosú súčasťou osvetľovacieho zariadenia.

Označenie obrysos namontované na vozidlách Schmitz Cargobull zodpovedá predpisu ECE. Zákonné zadania povoľujú pre bočné označovacie pásy iba možnosť výberu medzi bielou alebo žltou farbou.



Obr. 5: Označenie obrysos bočnej steny (príklad)

Pre označenie obrysu na zadnej stene existuje možnosť výberu medzi červenou a žltou farbou.



Obr. 6: Označenie obrysov zadnej steny (príklad)



NEBEZPEČENSTVO

Dbajte na to, aby bolo označenie obrysov vždy dobre viditeľné.

- ▷ Pred začiatkom jazdy sa presvedčte o tom, že sú k dispozícii všetky označenia obrysov a tieto sú bez znečistení.
- ▷ Označenie obrysov nechajte vymeniť, keď je opotrebované.
- ▷ Používajte iba označenia obrysov schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

3.3.2 Zadné označovacie tabule podľa predpisu ECE-R70*

Zadné označovacie tabule podľa predpisu ECE-R70 sú namontované na zadnej strane sklápacieho sedlového návesu.



Obr. 7: Príklad umiestnenia zadnej označovacej tabule

1 Označovacia tabuľa ECE-R70



NEBEZPEČENSTVO

Dbajte na to, aby bolo zadné označenie vždy dobre viditeľné.

- ▷ Pred začiatkom jazdy sa presvedčte o tom, že sú k dispozícii všetky zadné označovacie tabule a tieto sú bez znečistení.
- ▷ Zadné označovacie tabule nechajte vymeniť, keď sú tieto opotrebované.

3.3.3 Dodatočný cúvací svetlomet*

Voliteľne môže byť váš náves vybavený dodatočnými cúvacími svetlometmi. Cúvacie svetlomety sú umiestnené symetricky na vozidle na zadnej strane a/alebo na boku.



Obr. 8: Dodatočné cúvacie svetlomety (zobrazenie z boku)

3.3.4 Pracovné svetlomety*

Pracovné svetlomety môžu byť v závislosti od výbavy namontované na nasledujúcich pozíciách na, resp. vo vozidle:

- na zadnej časti vozidla,
- bočne na ráme vozidla,
- v nadstavbe (sklápacej korbě).



NEBEZPEČENSTVO

Použitie pracovných svetlometov vo verejnej premávke nie je dovolené.

- ▷ Pracovné svetlomety používajte iba pri nakladaní, vykladaní a posúvaní návesu.
- ▷ Pred začiatkom jazdy vo verejnej premávke prekontrolujte, aby boli vypnuté pracovné svetlomety.

Pracovné svetlomety na zadnej časti vozidla/boku na ráme vozidla

Pracovné svetlomety namontované na podvozku osvetľujú oblasť vedľa a/alebo za vozidlom.

V kabíne ťahača nechajte dodatočne namontovať samostatný spínač na ovládanie/spínanie pracovných svetlometov namontovaných na boku a v zadnej časti vozidla.

Pracovné svetlomety v nadstavbe

Pracovné svetlomety namontované v sklápavej korbě osvetľujú oblasť vnútorného priestoru korbě.

Na spínanie pracovných svetlometov v sklápavej korbě je potrebný samostatný spínač na ovládacej jednotke rámu vozidla.

3.3.5 Otáčavé svetlo na zadnej časti*

Pre špeciálne účely použitia (staveniskové vozidlá) môže byť vaše vozidlo vybavené otáčavým svetlom na zadnej časti.

Dodržiavajte národné predpisy pri používaní otáčavého svetla.

V Nemecku je použitie otáčavého svetla (identifikačné svetlo pre žlté smerové svetlo) vo verejnej premávke povolené iba na vozidlách so zvláštnymi právami. Predpokladom na to je aj označenie vozidla červeno-bielym výstražným označením podľa normy DIN 30710.

INFORMÁCIA

V Nemecku sa musí otáčavé svetlo demontovať pred jazdou vo verejnej premávke.



Obr. 9: Držiak otáčavého svetla

- 1 Držiak
- 2 Ochranný kryt

Montáž otáčavého svetla

1. Ochranný kryt (2) odstráňte z držiaka (1).
2. Otáčavé svetlo nasadíte s ľahkým tlakom na držiak (1).
3. Otáčavé svetlo zaistíte otočením zvieracieho skrutkového spoja (3) doprava na držiaku.
 - ⇒ Prostredníctvom správneho nastavenia sa vytvorí dvojpólové elektrické spojenie.
4. Zvierací skrutkový spoj (3) utiahnite rukou.



Obr. 10: Otáčavé svetlo, namontované

- 3 Zvierací skrutkový spoj

Demontáž otáčavého svetla

1. Uvoľníte zvierací skrutkový spoj (3) otáčavého svetla otáčaním doľava.
2. Otáčavé svetlo vytiahnete nahor z držiaka (1).
3. Ochranný kryt (2) namontujete na držiak.
4. Otáčavé svetlo uschovajte v skrinke na náradie bezpečne proti strateniu.

Elektrické spínanie

Odporúčame montáž dodatočného spínača v kabíne ťahača na ovládanie otáčavého svetla.

Pri napájaní trvalým prúdom sa otáčavé svetlo nastavením (namontovaním) alebo odobratím (demontovaním) zapne, resp. vypne.

INFORMÁCIA

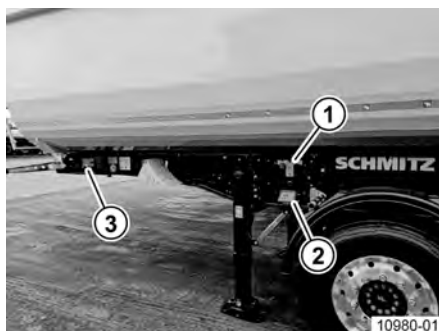
Obsadenie PIN-ov je závislé od výbavy.

3.4 Prehľad ovládacích jednotiek

Podľa výbavy disponuje vaše vozidlo jednou alebo viacerými ovládacími jednotkami:

- Ovládací konzola „Vozidlo“
- Ovládací jednotka „Informácie o návese“*
- Ovládací jednotka „Posuvná plachta“*

Ovládací jednotky sú sériovo umiestnené na ľavej strane návesu.



Obr. 11: Prehľad ovládacích jednotiek S.KI (so zvláštnou výbavou*)

- 1 Ovládací konzola „Vozidlo“
- 2 Ovládací jednotka „Informácie o návese“*
- 3 Ovládací jednotka „Posuvná plachta“*



NEBEZPEČENSTVO

Pred ovládaním rôznych ovládacích prvkov sa informujte o ich funkciách.

- ▷ Starostlivo si prečítajte informácie o obsluhu riadiacich prvkov v tomto návode na obsluhu.
- ▷ Dodržiavajte aj návody na obsluhu od výrobcov systému.
- ▷ Dodržiavajte predovšetkým bezpečnostné upozornenia.

POZOR

Nálepky ovládacích jednotiek patria k návodu na obsluhu.

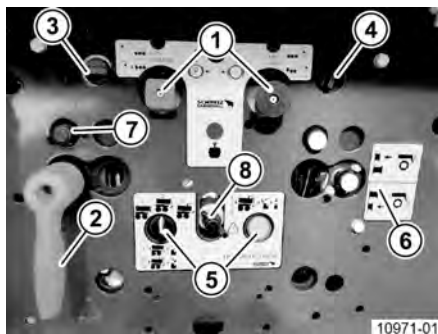
- ▷ Nečitateľné, poškodené alebo stratené nálepky sa musia ihneď vymeniť.

3.4.1 Ovládací konzola „Vozidlo“

Podľa výbavy vozidla disponuje ovládací konzola „Vozidlo“ rôznymi ovládacími prvkami.

V závislosti od výbavy môžete na ovládacej konzole „Vozidlo“ ovládať prostredníctvom príslušných ovládacích prvkov nasledujúce funkcie podvozku a nadstavby vášho návesu:

- Prevádzková brzda
- Parkovacia brzda
- Zdvíhanie a spúšťanie / regulácia výšky
- Druhá jazdná výška*
- Zariadenie na zdvíhanie náprav*
- Automatické spúšťanie*
- Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnutiu*
- Riadená vlečená náprava*
- LSP*
- Hydraulická zadná stena*
- Pneumatické hákové zaistenie*
- Valčekový vibrátor na stlačený vzduch
- Kontrolné prípojky pre prevádzkovú brzdú a vzduchové pruženie



Obr. 12: Príklad ovládacej konzoly „Vozidlo“ s ovládacími prvkami (čiastočne so zvláštnou výbavou*)

- 1 Brzda
- 2 Zdvíhanie a spúšťanie
- 3 Automatické spúšťanie*
- 4 Zariadenie na zdvíhanie náprav*
- 5 Hydraulická zadná stena*
- 6 Pneumatická ochrana proti podbehnutiu*
- 7 Kontrolná prípojka vzduchovej pružiny
- 8 Kontrolná prípojka prevádzkovej brzdy



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávnosť poranenia!

Nesprávna obsluha ovládacích jednotiek môže viesť k poraneniám osôb alebo ku škodám na vozidle.

- ▷ Obsluha úžitkového vozidla iba prostredníctvom vyškoleného personálu.
- ▷ Pred obsluhou rôznych ovládacích prvkov sa oboznámte s vozidlom a starostlivo si prečítajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu.

3.4.2 Ovládacia jednotka „Informácie o návese (Trailer Information)*“

Podľa výbavy vozidla môže byť na vašom návese zabudovaný informačný systém návesu. Bližšie informácie nájdete v [Informačný systém návesu* ▶ 148]



Obr. 13: Ovládacia jednotka „Informácie o návese“

- 1 TIS - WABCOsmartBoard®
- 2 TIM - KNORR® Trailer Informations Modul

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

Voliteľne je možné dodať monitorovanie návesu Cargobull Telematics*, ktoré poskytuje rýchly prístup napr. k nasledujúcim informáciám:

- poloha vozidla,
- stav naloženia,
- stav spojenia,
- tlak v pneumatikách (pri dodatočne namontovanej senzorike).

Bližšie informácie na obsluhu získate v Cargobull Telematics.

3.4.3 Ovládací jednotka „Posuvná plachta**“



Obr. 14: Ovládací jednotka „Posuvná plachta**“

V závislosti od výbavy je úžitkové vozidlo vybavené elektricky ovládanou posuvnou plachtou. Na obsluhu posuvnej plachty je na ráme vozidla namontovaná ovládací jednotka „Posuvná plachta“.

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

3.5 Brzdová sústava

3.5.1 Všeobecné informácie

Návesy Schmitz Cargobull sú sériovo vybavené elektronickým brzdovým systémom (EBS) (pozri „[Elektronický brzdový systém (EBS) ▶ 146]“).

INFORMÁCIA

EBS obsahuje aj funkciu ABS (automatický protiblokovací systém), ako aj funkciu ALB (automatická regulácia brzdného tlaku v závislosti od zaťaženia).

Všetky napájacie prípojky sú spojené na jednom držiaku.

POZOR

Vecná škoda!

Navzájom prepletené napájacie vedenia sa môžu pri jazde v extrémnych zákrutách roztrhnúť.

- ▷ Všetky napájacie vedenia (aj špirálové flexibilné vedenia) od seba odpojte pred pripájaním (rozmotajte ich).

3.5.2 Hlavy spojok

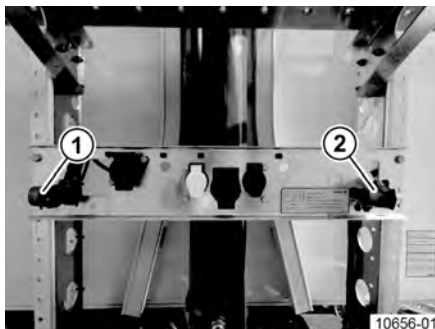
Zabudované môžu byť nasledujúce hlavy spojok:

- Štandardné hlavy spojok (séria) s integrovanými filtermi zabudovanými vo vedeniach
- Prípojka Duo-Matic*
- Hlavy spojok C* so samostatným filtrom zabudovaným vo vedení

INFORMÁCIA

Pre špeciálne požiadavky na použitie môže byť súčasne zabudovaných viacerých druhov hláv spojok.

Štandardné hlavy spojok



- 1 Štandardná hlava spojky, zásobné vedenie (červená)
- 2 Štandardná hlava spojky, brzda (žltá)

Spojenie štandardnej hlavy spojky s ťahačom

- ✓ Parkovacia brzda ťahača je utiahnutá.
- 1. Prekontrolujte tesniace plochy hláv spojok a v prípade potreby ich vyčistite.
- 2. Vždy najskôr pripojte hlavu spojky brzdy (2) (žltá).
- ▶ Náves sa zabrzdí.
- 1. Pripojte hlavu spojky zásobného vedenia (1) (červená).
- 2. Skontrolujte tesnosť hláv spojok. Vymeňte netesné tesniace gumeny.

Odpojenie štandardných hláv spojok z ťahača

- ✓ Parkovacia brzda ťahača je utiahnutá.
- 1. Náves dodatočne zaistíte pomocou dvoch podkladacích klinov.
- 2. Vždy najskôr odpojte hlavu spojky zásobného vedenia (1) (červená).
- ▶ Náves sa zabrzdí.
- 1. Odpojte hlavu spojky brzdy (2) (žltá).
- 2. Uzatvorte ochranné kryty hláv spojok.

Hlava spojky Duo-Matic*

Obr. 15: Prípojka Duo-Matic*

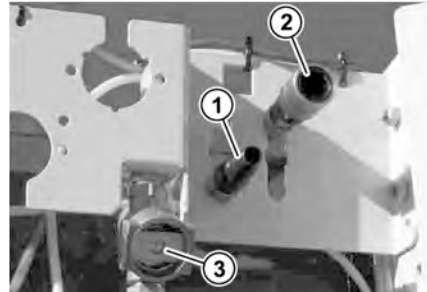
- 1 Hlava spojky Duo-Matic

Spojenie hlavy spojky Duo-Matic s ťahačom

- ✓ Parkovacia brzda ťahača je utiahnutá.
- 1. Prekontrolujte tesniace plochy hláv spojok a v prípade potreby ich vyčistite.
- 2. Páčku hlavy spojky potiahnite nadol a zavedte protikus.
 - ⇒ Náves sa zabrzdí.
- 3. Skontrolujte tesnosť prípojok. Vymeňte netesné tesniace gumičky.

Odpojenie hlavy spojky Duo-Matic z ťahača

- ✓ Parkovacia brzda ťahača je utiahnutá.
- 1. Náves dodatočne zaistíte pomocou dvoch podkladacích klinov.
- 2. Páčku hlavy spojky potiahnite nadol a odoberte protikus.
- Náves sa zabrzdí.

Hlavy spojok C*

Obr. 16: Hlavy spojok C*

- 1 Hlavy spojky zásobného vedenia
2 Hlavy spojky brzdy
3 Filter zabudovaný vo vedení

Spojenie hláv spojok C s ťahačom

- ✓ Parkovacia brzda ťahača je utiahnutá.
- 1. Prekontrolujte tesniace plochy hláv spojok a v prípade potreby ich vyčistite.
- 2. Vždy najskôr pripojte hlavu spojky brzdy (2).
 - ⇒ Náves sa zabrzdí.
- 3. Pripojte hlavu spojky zásobného vedenia (1).
- 4. Skontrolujte tesnosť hláv spojok, odstráňte netesnosti.

Odpojenie hláv spojok C z ťahača

- ✓ Parkovacia brzda ťahača musí byť utiahnutá.
- 1. Náves dodatočne zaistíte pomocou dvoch podkladacích klinov.
- 2. Vždy najskôr odpojte hlavu spojky zásobného vedenia (1).
 - ⇒ Náves sa zabrzdí.
- 3. Odpojte hlavu spojky brzdy (2).

3.5.3 Prípojka ABS/EBS



NEBEZPEČENSTVO

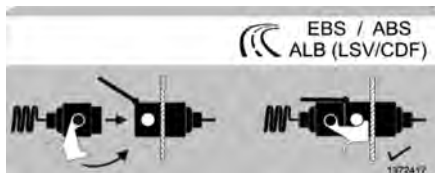
Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Bez zástrčkového spojenia EBS (napájanie napätím) nefunguje EBS a tým ani ABS a automatická regulácia brzdnnej sily v závislosti od zaťaženia ALB, čo môže viesť k nehodám v dôsledku prebrzdzenia a šmykania návesu.

- ▷ Vždy pripojte zástrčkové spojenie ABS/EBS medzi ťahačom a návesom.
- ▷ Používajte iba schválené zástrčkové spojenia ABS/EBS.
- ▷ Náves s EBS návesu ťahajte iba ťahačmi, ktoré majú zástrčkové spojenie podľa normy ISO 7638.

INFORMÁCIA

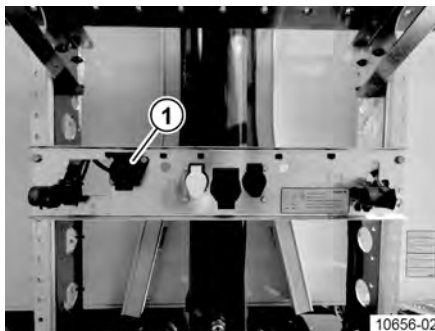
Vozidlá Schmitz Cargobull disponujú dodatočným napájaním systému EBS napätím. Toto sa zabezpečuje prostredníctvom napájania brzdového svetla na 7-pólovej zásuvke (ISO 1185) alebo prostredníctvom 15-pólovej zásuvky (ISO 12098) osvetľovacej sústavy. Tým je zabezpečená funkcia ABS a ALB aj vtedy, keď nie je pripojené zástrčkové spojenie ABS/EBS. Toto napájanie napätím prostredníctvom 7-/15-pólovej zásuvky je myslené iba ako prídavné napájanie pre prípad chyby zástrčkového spojenia ABS/EBS!



Obr. 17: Výstražná nálepka „EBS“ na čelnej stene

Výstražná nálepka „EBS“ patrí k návodu na obsluhu. Prihliadajte na nálepku a udržiavajte jej čitateľnosť. Výstražnú nálepku „EBS“ nahradte, ak chýba alebo je nečitateľná.

Schválené zástrčkové spojenia



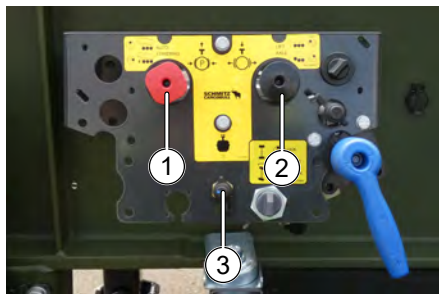
1 Zásuvka EBS

Schválené zástrčkové spojenia si, prosím, vyhľadajte v kapitole „Jazdenie“ v bode Schválené zástrčkové spojenia.

INFORMÁCIA

Poloha zásuviek je závislá od výbavy.

3.5.4 Ventil parkovania/posúvania



Obr. 18: Ovládacia jednotka brzd

- 1 Ventil parkovania (červený gombík)
- 2 Ventil posúvania (čierny gombík)
- 3 Kontrolná prípojka prevádzkovej brzdy

Pri odpájaní zásobovacieho vedenia sa náves automaticky zabrzdí. Funkcia núdzového brzdenia/brzdenia pri odtrhnutí podľa ECE-R13 je zaručená.

Pomocou ventilu posúvania (čierny gombík) sa uvoľní a ovláda prevádzková brzda na posúvanie odpojeného návesu. Pritom sú odpojené napájacie prípojky (brzda->žltá / zásobné vedenie->červená).

Pomocou ventilu parkovania (červený gombík) sa ovláda pružinová parkovacia brzda. Na ochranu proti neúmyselnému uvoľneniu má ventil parkovania (červený gombík) zabudovanú poistku.

Prevádzková brzda

Viacnásobné odbrzdenie a zabrzdzenie prevádzkovej brzdy spotrebovávajú stlačený vzduch. Netesnosti v systéme stlačeného vzduchu taktiež vedú k strate tlaku.

Pri tlaku pod 3 bary už nie je možné prevádzkovú brzdu návesu odbrzdiť pomocou ventilu posúvania (čierny gombík).

INFORMÁCIA

Ventil posúvania

Ventil posúvania (čierny gombík) je možné zatlačiť iba pri odpojení napájacích vedeniach (odbrzdenie prevádzkovej brzdy).

Pri pripájaní zásobovacieho vedenia sa automaticky vytlačí ventil posúvania a nie je možné ho ovládať (pozícia pre jazdu).

Uvoľnenie prevádzkovej brzdy

- ▷ Stlačte ventil posúvania (čierny gombík).
 - ⇒ Prevádzková brzda je uvoľnená.

POZOR

Pri odbrzdenej pružinovej parkovacej brzde nie je náves zabrzdzený!

Zabrzdzenie prevádzkovej brzdy

- ▷ Vytiahnite ventil posúvania (čierny gombík).
 - ⇒ Prevádzková brzda je aktivovaná, náves je zabrzdzený.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo nehody!**

Prevádzková brzda nie je vhodná na trvalé zabrzdenie odstaveného návesu! Strata tlaku v brzdovej sústave vedie k zhoršujúcemu sa brzdnému účinku prevádzkovej brzdy. V dôsledku toho sa môže náves uviesť do pohybu a spôsobiť nehody s poraneniami osôb.

- ▷ Odstavený náves sa musí vždy zaistiť pomocou pružinovej parkovacej brzdy (ventil parkovania; červený gombík).
- ▷ Náves dodatočne zaistíte podkladacími klinmi proti uvedeniu do pohybu.

Pružinová parkovacia brzda

Pri ťahovaní pružinovej parkovacej brzdy sa odvzdušnia brzdové valce s pružinovými zásobníkmi. Náves je trvalo zabrzdený.

Pri nízkom tlaku (pod 5,2 bar) a odpojených napájacích prípojkách (zásobné vedenie, brzda) sa automaticky zabrzdí pružinová parkovacia brzda. Odbrzdenie je možné iba vtedy, keď sa v systéme stlačeného vzduchu návesu nachádza tlak minimálne 5,2 baru.

Aby bolo možné pružinovú parkovaciu brzdou odbrzdiť bez stlačeného vzduchu, sú brzdové valce s pružinovými zásobníkmi opatrené mechanickým zariadením núdzového uvoľnenia.

INFORMÁCIA

Pri strate tlaku počas jazdy s pripojenými napájacími prípojkami zabráňuje spätný ventil tomu, aby sa nechcene nezabrzdila pružinová parkovacia brzda. Pružinová parkovacia brzda ostane odbrzdená aj pri nižšom tlaku ako 5,2 baru, po opätovnom ovládaní sa však už nemôže odbrzdiť.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Odstavený náves sa môže pri uvoľnenej pružinovej parkovacej brzde uviesť do pohybu a prejsť alebo stlačiť osoby.

- ▷ Odstavený náves vždy zaistíte pomocou pružinovej parkovacej brzdy.

Odbrzdenie/zabrzdenie parkovacej brzdy

Pri odpojených napájacích prípojkách:

1. Stlačte ventil parkovania (červený gombík).
2. Stlačte ventil posúvania (čierny gombík).

POZOR Pružinová parkovacia brzda je odbrzdená, náves nie je zabrzdený!

3. Vytiahnite ventil parkovania (červený gombík).

⇒ Pružinová parkovacia brzda je aktivovaná, náves je zabrzdený.

Pri pripojených napájacích prípojkách:

1. Stlačte ventil parkovania (červený gombík).
POZOR Pružinová parkovacia brzda je odbrzdená, náves nie je zabrzdený!
2. Vytiahnite ventil parkovania (červený gombík).
⇒ Pružinová parkovacia brzda je aktivovaná, náves je zabrzdený.

3.5.5 Zariadenie núdzového uvoľnenia s pružinovým zásobníkom

Pri nízkom tlaku (pod 5,2 bar) a odpojených napájacích prípojkách (brzda a zásobné vedenie) sa automaticky zabrzdí pružinová parkovacia brzda. Odbrzdenie pružinovej parkovacej brzdy je možné iba vtedy, keď sa v systéme stlačeného vzduchu návesu nachádza tlak minimálne 5,2 baru.

Aby bolo možné pružinovú parkovacu brzdu odbrzdiť bez stlačeného vzduchu, sú brzdové valce s pružinovými zásobníkmi opatrené mechanickým zariadením núdzového uvoľnenia.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nebrzdený náves sa môže uviesť do pohybu a stlačiť alebo prejsť osoby!

- ▷ Pred odbrzdením alebo zatiahnutím pružinovej parkovacej brzdy prostredníctvom zariadenia núdzového uvoľnenia sa musí náves zaistiť pomocou podkladacích klinov proti uvedeniu do pohybu.

Aktivovanie zariadenia núdzového uvoľnenia

- ✓ Náves je zaistený podkladacími klinmi proti uvedeniu do pohybu.
1. Odstráňte ochranný kryt z upevňovacieho otvoru.
 2. Uvoľňovaciu tyčku vyberte z prípravku na upevnenie na brzdovom valci (Použite prstencový alebo otvorený kľúč.)
⇒ Uvoľňovacia tyčka je upevnená na boku na brzdovom valci.
 3. Uvoľňovaciu tyčku nasadíte do upevňovacieho otvoru.
 4. Uvoľňovaciu tyčku upevníte otáčaním v smere hodinových ručičiek v upevňovacom otvore (90° otočenie).
 5. Maticu otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým táto nedosadne na brzdový valec. (Použite prstencový alebo otvorený kľúč.)
 6. Proces zopakujte na všetkých brzdových valcoch s pružinovými zásobníkmi.
- **POZOR Pružinová parkovacia brzda je odbrzdená, náves nie je zabrzdený!**



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Pri aktivovanom zariadení núdzového uvoľnenia je pružinová parkovacia brzda bez funkcie.

- ▷ Zariadenie núdzového uvoľnenia deaktivujte pred začiatkom jazdy.



Obr. 19: Odobratie uvoľňovacej tyčky zariadenia núdzového uvoľnenia



Obr. 20: Nasadenie uvoľňovacej tyčky do upevňovacieho otvoru

- 1 Upevňovací otvor
- 2 Uvoľňovacia tyčka
- 3 Matica



Obr. 21: Zariadenie núdzového uvoľnenia pružinového zásobníka je aktivované

Deaktivovanie zariadenia núdzového uvoľnenia

Hneď ako je prevádzkový tlak návesu minimálne na hodnote 5,2 baru, musí sa opäť deaktivovať zariadenie núdzového uvoľnenia.

INFORMÁCIA

Pri naplnených brzdových valcoch s pružinovými zásobníkmi je možné zariadenie núdzového uvoľnenia deaktivovať jednoduchšie.

- ✓ Náves je zaistený podkladacími klinmi proti uvedeniu do pohybu.
- 1. Maticu úplne vyskrutkujte. (Použite prstencový alebo otvorený kľúč.)
- 2. Odoberte uvoľňovaciu tyčku a upevnite ju na určené uchytenie na brzdovom valci.
- 3. Ochranný kryt upevnite na upevňovací otvor.
- 4. Proces zopakujte na všetkých brzdových valcoch s pružinovými zásobníkmi.
- Zariadenie núdzového uvoľnenia je deaktivované. Náves je opäť možné zabrzdiť pomocou pružinovej parkovacej brzdy.

3.5.6 Indikátor opotrebovania brzdového obloženia*

Indikátor opotrebovania brzdového obloženia poskytuje možnosť včas rozpoznať hranicu opotrebovania brzdových obložení na nápravách s kotúčovými brzdami.

Podľa výbavy vášho návesu sa indikácia opotrebovania realizuje prostredníctvom:

- informačného systému návesu,
- výstražnej kontrolky ABS v ťahači,
- monitorovania návesu „Cargobull Telematics“.

Informačný systém návesu*

V závislosti od výbavy je možné u vášho návesu indikovať opotrebovanie brzdových obložení prostredníctvom ovládacej jednotky „[Informácie o návese ► 148]“. Dodržiavajte upozornenia ku „“, ako aj návod na obsluhu príslušného výrobcu systému.

- ▷ Ak v okienku ovládacej jednotky nevidíte „OK“, dosiahlo minimálne jedno brzdové obloženie hranicu opotrebovania 2 mm.
- Brzdové obloženia bezodkladne vymeňte.

Výstražná kontrolka ABS v ťahači*

Údaje pre zobrazenie v ťahači sa odosielajú pomocou zbernice CAN do ťahača. Príslušná možnosť zobrazenia sa musí vyjasniť s príslušným výrobcom.

V pokojovom stave kombinácie vozidiel pri zapnutom zapalovaní bliká v ťahači výstražná kontrolka ABS, aby vám signalizovala hranicu opotrebovania 2 mm. Podľa zabudovaného systému

- ▷ blikne výstražná kontrolka ABS štyrikrát, urobí krátku prestávku a opätovne blikne štyrikrát.

alebo:

- ▷ výstražná kontrolka ABS bliká trvalo.
- Bezodkladne vymeňte brzdové obloženia!

INFORMÁCIA

Výstražná kontrolka ABS v ťahači zhasne na začiatku jazdy.

3.5.7 Brzda finišera*

Na použitie pri cestnom finišeri môže byť váš sklápací sedlový náves vybavený špeciálnou brzdou finišera.

Brzda finišera riadi definovaný brzdný tlak v brzdovom systéme sklápacieho sedlového návesu a v prípade potreby tak zjednodušuje použitie pri cestnom finišeri.

Brzda finišera sa v závislosti od výbavy ovláda prostredníctvom spínača v kabíne vodiča alebo prostredníctvom ovládacej jednotky „Informácia o návese“ (WABCO® SmartBoard).

Prevádzkovú brzdú je možné ovládať aj pri zapnutí brzdy finišera.

POZOR

Vecná škoda!

Pri trvalo zapnutej brzde finišera hrozí zvýšené opotrebovanie brzdových obložení a pneumatík, ako aj prehriatie brzdy.

- ▷ Brzdu finišera vypnite po určenom použití pomocou spínača v kabíne vodiča.

INFORMÁCIA

Vo verejnej premávke je prevádzka návesu so zapnutou brzdou finišera zakázaná.

Riadenie brzdy finišera sa realizuje v závislosti od výbavy vozidla.

Brzda finišera s KNORR® EBS

Brzda finišera sa aktivuje pomocou spínača v kabíne vodiča. Aktivácia brzdy finišera sa realizuje až po nadvihnutí sklápacej korby pri procese vyklápania (uhol vyklopenia cca 5°).

Pri spúšťaní sklápacej korby na rám vozidla sa vypne brzda finišera. Opätovné nadvihnutie sklápacej korby opäť zapne brzdú finišera.

Vypnite spínač „Brzda finišera“ v kabíne vodiča na deaktivovanie funkcie.

Brzda finišera s WABCO® EBS

Brzda finišera sa zapína/vypína pomocou spínača v kabíne vodiča. Zdvíhanie alebo spúšťanie sklápacej korby neovplyvňuje brzdú finišera.

Pri prekročení rýchlosti 10 km/h sa uvoľní brzda finišera. Ak sa nedosahuje rýchlosť 10 km/h, je brzda finišera opäť aktívna.

Brzda finišera s WABCO® SmartBoard

Brzdú finišera je možné zapnúť/vypnúť dodatočne k spínaču v kabíne vodiča aj na WABCO® SmartBoard.

Prednastavený brzdny tlak je možné zmeniť prostredníctvom WABCO® SmartBoard.

Pri obsluhu informačného systému návěsu (Trailer Informations System) (WABCO® SmartBoard) prihliadajte na upozornenia k [WABCO® SmartBoard ► 148], ako aj k návodu na obsluhu od výrobcu systému.

POZOR

Vecná škoda!

Pre správne ovládanie brzdy finišera sa musí realizovať elektrické spojenie so správnym obsadením PIN návěsu.

- ▷ Nesprávne obsadenie PIN vedie k chybným funkciám a k vecným škodám na návěse.
- ▷ Dodržiavajte návod na obsluhu ťahača a v ňom obsiahnuté bezpečnostné upozornenia.

3.6 Bočné ochranné zariadenie

Bočné ochranné zariadenia sú podľa výbavy vozidla pevné a/alebo sklopné.

Diely vybavenia, ako napríklad odkladacie skrinky, môžu byť taktiež súčasťou bočného ochranného vybavenia a nesmú sa meniť.

Bočné ochranné zariadenia a ich montáž na vozidlo podliehajú schváleniu. Nie je dovolené vykonávať zmeny na bočných ochranných zariadeniach ani ich montáž.

Vo verejnej premávke je potrebné zaručiť, aby boli prítomné nepoškodené bočné ochranné zariadenia a aby sa tieto nachádzali v pozícii pre jazdu (sklopené a zaistené).

Bočné ochranné zariadenie, sklopné*

Bočné ochranné zariadenie je možné v prípade potreby vyklopiť nahor. V pozícii pre jazdu je bočné ochranné zariadenie vybavené vždy jednou poistkou (1) vľavo a vpravo.



Obr. 22: Bočné ochranné zariadenie v pozícii pre jazdu (zaistené)

- 1 Poistný kolík
- 2 Pružinová závlačka

POZOR

Vecná škoda!

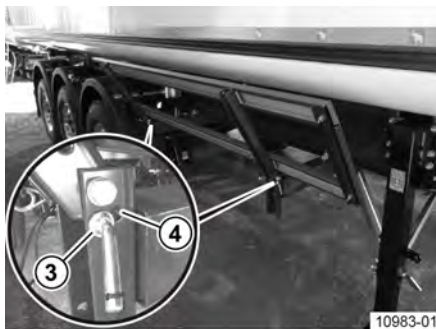
Pred začiatkom jazdy sa musí bočné ochranné zariadenie nachádzať v zaistej pozícii pre jazdu.

- ▷ Prekontrolujte riadne osadenie poistného kolíka a pružinovej závlačky.

Vyklopenie/sklopenie

Konzola disponuje dvoma zaistovacími pozíciami. Podľa výbavy vozidla je potrebné použiť zadný otvor (4), aby sa nepoškodili diely namontované na vozidle (ako napríklad nádrž na vodu).

- ▷ Potiahnite pružinovú závlačku (2) a vytiahnite poistný kolík (1) z konzoly.
- Ochranné zariadenie je nezaistené.
- ▷ Ochranné zariadenie vyklopte nahor/sklopte nadol a poistky namontujte na všetky konzoly.



Obr. 23: Bočné ochranné zariadenie je vyklopené a zaistené v prednom otvore

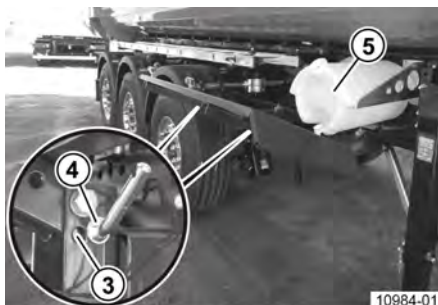
- 3 Predný otvor - poistný kolík je zaistený v prednom otvore
- 4 Zadný otvor

POZOR

Vecná škoda!

Nepoužívajte predný otvor (3) pri dodatočných nadstavbových dieloch, ako sú napríklad nádrž na vodu, výpusťný lievik, rebrík atď.

- ▷ Namiesto toho použite zadný otvor (4).



Obr. 24: Bočné ochranné zariadenie je vyklopené a zaistené v zadnom otvore

- 3 Predný otvor
- 4 Zadný otvor - zaistovač je zaistený v zadnom otvore
- 5 Nádrž na vodu



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Bočné ochranné zariadenie sa môže nekontrolovane sklopiť a poraniť osoby, ktoré kľáčia pod ním.

- ▷ Bočné ochranné zariadenie vyklopené nahor vždy zaistíte pomocou všetkých poistiek.
- ▷ Dbajte na to, aby sa správne zaistili všetky poistky.

3.7 Sklopná ochrana proti podbehnutiu

Vaše vozidlo je vybavené sklopnou ochranou proti podbehnutiu.

Ochrana proti podbehnutiu a jej montáž na vozidle podliehajú schváleniu. Nie je dovolené vykonávať zmeny na ochrane proti podbehnutiu ani jej montáž.

Vo verejnej premávke sa musí zaručiť, aby sa ochrana proti podbehnutiu nachádzala v sklopenom stave (pozícia pre jazdu).

Pri použití pri cestnom finišeri sa musí sklopná ochrana proti podbehnutiu vyklopiť nahor.

POZOR

Vecná škoda!

Prekontrolujte funkčnosť, úplnosť, pevné osadenie a prítomnosť poškodenia na všetkých konštrukčných dieloch.



NEBEZPEČENSTVO

Použitie ochrany proti podbehnutiu na iný účel nie je dovolené!

POZOR

Vo verejnej premávke je prevádzka sklápacieho sedlového návesu s ochranou proti podbehnutiu vyklopenou nahor zakázaná.

- ▷ Po použití na cestnom finišeri a pred začiatkom jazdy je potrebné prekontrolovať, či sa ochrana proti podbehnutiu nachádza v bezpečnej pozícii pre jazdu.

Podľa výbavy vozidla sa ovládanie ochrany proti podbehnutiu realizuje:

- manuálne
- elektropneumaticky*

3.7.1 Manuálne ovládaná ochrana proti podbehnutiu



11267-01

Obr. 25: Príkladné zobrazenie manuálne ovládanej ochrany proti podbehnutiu v zaistejnej pozícii pre jazdu (dolná koncová poloha, zaistená)

Podľa výbavy vozidla je manuálne ovládaná ochrana proti podbehnutiu zaistená pomocou pružinovej závery alebo upínača s lomenou pákou v dolnej koncovej polohe (pozícia pre jazdu).

Úplne otvorte pružinovú závoru/upínač s lomenou pákou, skôr ako sa UFS vyklopí nahor a ponechajte ju/ho v tejto pozícii počas procesu vyklápania.



11269-01

Obr. 26: Zaistenie pomocou pružinovej závery



Obr. 27: Zaistenie pomocou upínača s lome-nou pákou

POZOR

Je potrebné zabezpečiť, aby sa ochrana proti podbehnutiu nachádzala pred začiatkom jazdy v zaistenej pozícii pre jazdu (dolná koncová poloha, zaistená).

3.7.2 Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnutiu*

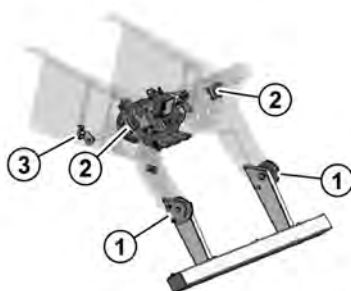
Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnutiu vám umožňuje ochranu proti podbehnutiu pred procesom vyklápania pohodlne presunúť do hornej koncovej polohy pomocou tlačidla dodatočne namontovaného v kabíne vodiča. Pomocou dvoch snímačov namontovaných na ochrane proti podbehnutiu sa zaznamenáva pozícia ochrany proti podbehnutiu a zobrazuje sa prostredníctvom kontrolky pozície.

INFORMÁCIA

Pohyb ochrany proti podbehnutiu je možný iba pri úplne spustenej korbe!

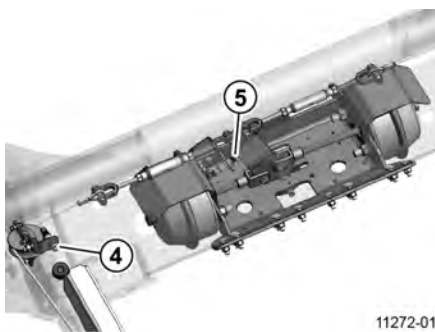
INFORMÁCIA

Pneumatickú ochranu proti podbehnutiu je možné ovládať iba vtedy, keď je pripojená červená hlava spojky brzdovej sústavy a je k dispozícii prevádzkový tlak **4,5 baru**.



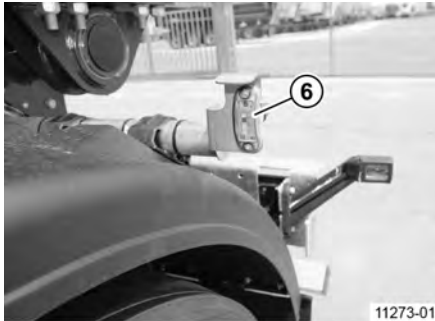
Obr. 28: 3D model elektropneumaticky ovládanej ochrany proti podbehnutiu (pozícia pre jazdu)

- 1 Dolné lanové kladky
- 2 Horné lanové kladky
- 3 Kontrolka pozície



Obr. 29: Snímače ochrany proti podbehnutiu

- 4 Snímač (zelený) pre pozíciu ochrany proti podbehnutiu v hornej koncovej polohe
- 5 Snímač (čierny) pre pozíciu ochrany proti podbehnutiu v dolnej koncovej polohe (pozícia pre jazdu)



6 Kontrolka pozície ochrany proti podbehnutiu

Zobrazenie kontrolky pozície	Pozícia ochrany proti podbehnutiu
LED vyp	dolná koncová poloha (pozícia pre jazdu)
LED blikajúca	medzipoloha -> chyba
LED svieti permanentne	horná koncová poloha



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Ochrana proti podbehnutiu môže pri ovládaní poraniť osoby, ktoré sa zdržiavajú v oblasti otáčania.

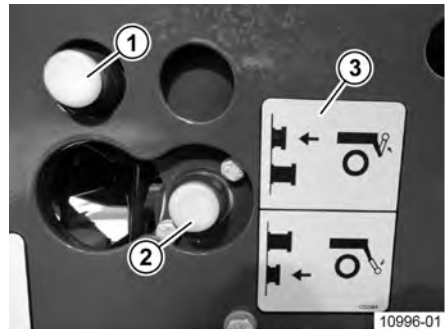
- ▷ Pred ovládaním sa presvedčte, že sa žiadne osoby nezdržiavajú v oblasti otáčania.

INFORMÁCIA

Obsadenie PIN-ov

PIN 9 trvalý plus (D+) / PIN 15 zdvíhanie

Obsluha pneumatickej ochrany proti podbehnutiu sa realizuje prostredníctvom ovládacej jednotky „Elektropneumatická ochrana proti podbehnutiu“ na ovládacej konzole „[Vozidlo ▶ 29]“. Prostredníctvom dodatočne namontovaného tlačidla v kabíne vodiča je možné realizovať výhradne zdvíhanie ochrany proti podbehnutiu.



Obr. 30: Ovládacia jednotka „Elektropneumatická ochrana proti podbehnutiu“

- 1 Obslužné tlačidlo „ZDVÍHANIE“
- 2 Obslužné tlačidlo „SPŮŠŤANIE“
- 3 Nálepka s upozornením

Prestavenie ochrany proti podbehnutiu do hornej koncovkej polohy

✓ Korba je úplne spustená:

1. Prekontrolujte, aby sa žiadna nečistota ani sypký materiál nenachádzali v dolných lanových kladkách (4).
2. V prípade potreby vyčistite dolné lanové kladky (4)!
3. Presvedčte sa, že sa nikto nezdržiava v oblasti sklápania ochrany proti podbehnutiu.

4. Stlačte obslužné tlačidlo „ZDVÍHANIE“ (1) na ovládacej konzole, resp. tlačidlo v kabíne vodiča ťahača (v závislosti od výbavy).
- Kontrolka pozície začne blikať ihneď po opustení koncovej polohy.
- Ochrana proti podbehnutiu sa vyklopí do hornej koncovej polohy. Po dosiahnutí hornej koncovej polohy trvalo svieti pozičné svetlo.



NEBEZPEČENSTVO

Ak kontrolka pozície blinká trvalo, nachádza sa ochrana proti podbehnutiu v medzipolohe!

- ▷ S procesom vyklápania začnite až vtedy, keď je dosiahnutá horná koncová poloha.

POZOR

Vecná škoda!

Ak ochrana proti podbehnutiu nie je úplne nadvihnutá (medzipoloha), dôjde pri vyklápaní korby ku kolízii medzi ochranou proti podbehnutiu a korbou.

- ▷ Pred procesom vyklápania prekontrolujte, či je ochrana proti podbehnutiu vyklopená nahor až na doraz.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak je lanová kladka na ochrane proti podbehnutiu znečistená, musí sa táto vyčistiť pred ovládaním.

- ▷ Na čistenie používajte vždy iba vhodné pomocné prostriedky!
- ▷ Čistenie nevykonávajte holými rukami!
- ▷ Pneumatickú ochranu proti podbehnutiu pravidelne čistite a udržiavajte (pozri „Intervaly údržby“).

INFORMÁCIA

Prostredníctvom dodatočne namontovaného tlačidla v kabíne vodiča je možné realizovať výhradne zdvíhanie ochrany proti podbehnutiu.

Spustenie ochrany proti podbehnutiu sa musí realizovať na ovládacej konzole.

Prestavenie ochrana proti podbehnutiu do pozície pre jazdu

- ✓ Korba je úplne spustená:

 1. Prekontrolujte, aby sa žiadna nečistota ani sypký materiál nenachádzali v dolných lanových kladkách (4).
 2. V prípade potreby vyčistite dolné lanové kladky (4)!
 3. Presvedčte sa, že sa nikto nezdržiava v oblasti sklápania ochrany proti podbehnutiu.
 4. Stlačte obslužné tlačidlo „SPÚŠŤANIE“ (2).

- Kontrolka pozície začne blikať ihneď po opustení koncovej polohy.

- Ochrana proti podbehnutiu sa sklopí do dolnej koncovej polohy (pozícia pre jazdu). Po dosiahnutí dolnej koncovej polohy (pozícia pre jazdu) zhasne kontrolka pozície.



Obr. 31: Elektropneumatická ochrana proti podbehnutiu (v pozícii pre jazdu)

INFORMÁCIA

Pri úplne spustenej korbe a rýchlosti nad 16 km/h sa pneumatická ochrana proti podbehnutiu automaticky sklopí do dolnej koncovej polohy (pozícia pre jazdu).



NEBEZPEČENSTVO

Bezpečnostné upozornenie

Vo verejnej premávke sa musí zaručiť, aby sa ochrana proti podbehnutiu nachádzala v sklopenom stave.

- Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je ochrana proti podbehnutiu sklopená nadol až na doraz (pozícia pre jazdu).



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa ochrana proti podbehnutiu nachádza v medzipolohe (pozícia medzi hornou a dolnou koncovou polohou), blinká kontrolka pozície.

V tomto prípade preskúmajte,

- S mimoriadnou opatnosťou preskúmajte, prečo ochrana proti podbehnutiu ostala stáť v medzipolohe. Pozor: Ochrana proti podbehnutiu sa môže náhle pretočiť nahor alebo nadol!

Prekontrolujte nasledujúce body:

- Je prevádzkový tlak nad hodnotou 4,5 baru?
- Sú lanové kladky bez sypkého materiálu?
- Je oceľové lano v poriadku?
- Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode [Sklopná ochrana proti podbehnutiu ► 226].
- Ak nedokážete vylúčiť tieto chyby, stlačte ešte raz tlačidlo „SPUSTIŤ“, resp. „ZDVIHNÚŤ“.

POZOR

Ak sa ochrana proti podbehnutiu naďalej nachádza v medzipolohe, je zakázaná ďalšia jazda, resp. najbližší proces vyklápania s vašim sklápacím sedlovým návesom, kým sa nerealizuje oprava ochrany proti podbehnutiu.



Obr. 32: Výstražný štítok „Pneumatická ochrana proti podbehnútiu“

3.8 Spojka na odťahovanie

Spojka na odťahovanie je určená iba na vyťahovanie návesu pri jazde smerom dozadu z nebezpečnej situácie.



Obr. 33: Spojka na odťahovanie



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Spojka na odťahovanie sa môže odtrhnúť a poraniť osoby, resp. spôsobiť vecné škody.

- ▷ Spojku na odťahovanie používajte iba na krátkodobý odťahovací manéver.



NEBEZPEČENSTVO

Spojka na odťahovanie sa nesmie používať na odťahovanie iných vozidiel.

Použite vhodné pomocné prostriedky (ťažná tyč), ktoré sú dimenzované na zaťaženie, aby ste náves vytiahli pri priamej jazde smerom dozadu z nebezpečnej situácie. Náves musí byť pritom pripojený na ťahač návesu.

Dbajte na dostatočný voľný priestor v smere odťahovania!

INFORMÁCIA

Použitie spojky na odťahovanie vo verejnej cestnej premávke je zakázané.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Osoby, ktoré stoja v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom, sklápacím sedlovým návesom a odťahujúcim vozidlom, sa môžu stlačiť alebo prejsť.

- ▷ Osoby udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.
- ▷ Potrební navádzači musia udržiavať dostatočný bočný odstup od vozidla.
- ▷ Dodržiavajte platné predpisy o ochrane pred nehodami.

3.9 Odometer na náboji kola* (počítadlo kilometrov)



Obr. 34: Odometer na náboji kola

1 Prípustný obvod pneumatiky

Odometer na náboji kola (počítadlo kilometrov) počíta kilometrický výkon návesu.

Odometer na náboji kola je prispôsobený namontovanej veľkosti pneumatík.

Obvod pneumatiky (1) prípustnej veľkostí pneumatík je vytlačený na odometri na náboji kola.

INFORMÁCIA

Pri zmene veľkosti pneumatík sa musí odometer na náboji kola vymeniť.

4 Konštrukcia

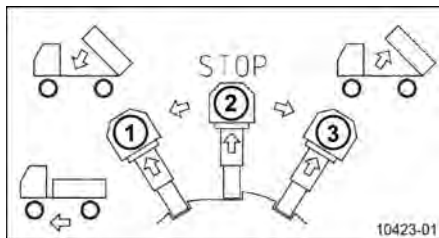
4.1 Hydraulické zariadenie ťahača

[Predný zdvíhací valec sklápania ► 56] a [hydraulicky ovládaná zadná stena ► 68] sklápacieho sedlového návesu sa napájajú a riadia hydraulickým vybavením ťahača. Pohon sa realizuje prostredníctvom hydraulického čerpadla na pomocnom pohone ťahača.

Hydraulické zariadenie ťahača musí byť prispôbené hydraulickému zariadeniu sklápacieho sedlového návesu. Toto sa týka predovšetkým:

- maximálne prípustného tlaku v hydraulickom systéme,
- maximálne prípustného objemového prietoku,
- hydraulických prípojk a spojky,
- objemu hydraulickej nádrže,
- špecifikácie hydraulického oleja,
- ovládania.

Riadenie pre zdvíhanie a spúšťanie sklápacej korby sa realizuje prostredníctvom ventilu ovládania sklápania nainštalovaného v kabíne vodiča ťahača.



Obr. 35: Príklad pre spínacie polohy ventilu ovládania sklápania v kabíne vodiča

- 1 Spúšťanie/jazda
- 2 Stop
- 3 Zdvíhanie

Hydraulické pripojenie

Hydraulické pripojenie na sklápacom sedlovom návese sa realizuje prostredníctvom flexibilnej hydraulической hadice so spojkou. Pripojenie na ťahač by sa malo nachádzať podľa možnosti pred závesným zariadením ťahača. Odporúčame použitie otočného ramena.



Obr. 36: Príklad: Hydraulické pripojenie k ťahaču pri použití otočného ramena

Pre všetky hydraulické komponenty použite dostatočne veľké prierezy. Odporúčame minimálnu menovitú svetlosť 25, resp. 1".

Príliš malé prierezy majú za následok:

- vyššia prietoková rýchlosť,
- zahrievanie oleja,
- starnutie oleja,
- znížená rýchlosť pri spúšťaní/zdvíhaní sklápacej korby,

POZOR

Vecná škoda!

Vzduch uzatvorený v hydraulickom systéme vedie k škodám na hydraulických komponentoch a k chybným funkciám.

- ▷ Pred prvým použitím, po výmene oleja, ako aj po výmene hydraulických komponentov odvzdušnite hydraulický systém.

4.1.1 Objemový prietok a tlak

Predné zdvíhacie valce sklápania sú podmienené konštrukciou dimenzované na maximálnu rýchlosť vysúvania s hodnotou 0,35 m/s. Preto sa nesmie prekročiť maximálne prípustný objemový prietok oleja na prítoku valca sklápania.

Podľa modelu valca sklápania je výsledkom nasledujúci maximálne povolený objemový prietok:

Označenie modelu podľa typového štítku valca sklápania	Maximálne prípustný objemový prietok
...169-5...	115 l/min
...191-5...	190 l/min
...191-6...	115 l/min

Objemový prietok je závislý od použitého hydraulického čerpadla a jeho otáčok.

- Dodržiavajte návod na obsluhu vášho hydraulického čerpadla.
- Čerpadlo zvolte tak, aby prevádzkové otáčky čerpadla neprekračovali maximálne prípustný objemový prietok.
- Dodržiavajte maximálne prípustný prevádzkový tlak uvedený na typovom štítku valca sklápania.
- Pre hydraulické vybavenie používajte vhodné ventily na obmedzovanie tlaku, ktoré zabráňujú prekročeniu maximálne prípustného prevádzkového tlaku.

4.1.2 Hydraulické čerpadlá na pomocnom pohone ťahačov

Otáčky na pomocnom pohone sú závislé od:

- otáčok motora,
- prevodového pomeru,
- prevodu pomocného pohonu,

POZOR

Vecná škoda!

Otáčky na pomocnom pohone nutne nezodpovedajú otáckam motora.

- ▷ Na obsluhu pomocného pohonu dodržiavajte návod na obsluhu vášho ťahača.

Otáčky motora zvolte tak, aby otáčky čerpadla na pomocnom pohone neprekračovali maximálne prípustný objemový prietok. Podľa vybavenia ťahača existuje možnosť nastavovať otáčky motora pri zapnutom pomocnom pohone.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vysúvanie valca sklápania s nadmernou rýchlosťou (prekročenie maximálne prípustného objemového prietoku) a príliš veľký tlak v hydraulickom systéme môže viesť k prasknutiu koncových dorazov na stupňoch valcov. To vedie k prasknutiu valca sklápania a k náhlemu spusteniu sklápajúcej korby s vysokou rýchlosťou.

- ▷ Nikdy neprekračujte maximálne prípustný objemový prietok a maximálne prípustný prevádzkový tlak valca sklápania.

4.1.3 Hydraulický olej

POZOR

Vecná škoda!

- ▷ Hydraulický olej používajte podľa našich odporúčaní k použitiu (pozri „[Prevádzkové látky ▶ 252]“).
- ▷ Hydraulický olej vymeňte pri zmenených podmienkach používania.

POZOR

Vecná škoda!

Správny výber hydraulického oleja s viskozitou vhodnou pre oblasť použitia je dôležitý. Pri použití hydraulického oleja s nesprávnou viskozitou môže dôjsť k škodám na hydraulických komponentoch.

- ▷ Používajte hydraulický olej, ktorý vykazuje viskozitu vhodnú pre prevádzkové teploty oleja.

POZOR

Vecná škoda!

V dôsledku znečisteného hydraulického oleja môže dôjsť ku škodám na valci sklápania (tvorenie rýh) a na iných prvkoch hydraulického systému.

- ▷ Znečistený hydraulický olej bezodkladne vymeňte.

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Unikajúci olej poškodzuje životné prostredie!

- ▷ Unikajúci olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

Olejový filter

1. V hydraulickom zariadení ťahača použite olejový filter.
 2. Olejový filter ťahača pravidelne kontrolujte.
- Znečistené olejové filtre pravidelne vymieňajte. Dodržiavajte upozornenia výrobcu.

4.1.4 Hydraulická nádrž

Pracovný objem hydraulickej nádrže sa musí prispôbiť pracovnému objemu valca sklápania a podmienkam použitia.

Použiteľný pracovný objem v hydraulickej nádrži musí byť minimálne o 20-30 % väčší, ako pracovný objem valca sklápania.

V nasledujúcej tabuľke sa pracovné objemy priradia valcom sklápania.

Pracovné objemy

INFORMÁCIA

Minimálne pracovné objemy pre hydraulickú nádrž uvedené v tabuľke platia ako odporúčanie pre prevádzku valcov sklápacia.

Model vozidla	Valec sklápacia / označenie modelu ¹	Pracovný objem valcov sklápacia	Minimálny pracovný objem hydraulickej nádrže ²
S.KI 18 - 7.2 S.KI 24 - 7.2	5-stupňový / ...169-5...	cca 80 l	100 l
	6-stupňový / ...191-6...	cca 95 l	120 l
S.KI 24 - 8.2	5-stupňový / ...169-5...	cca 90 l	115 l
	5-stupňový / ...191-5...	cca 116 l	145 l
S.KI 24 - 9.6 S.KI 24 - 10.5	5-stupňový / ...169-5...	cca 98 l	125 l
	5-stupňový / ...191-5...	cca 122 l	150 l
	6-stupňový / ...191-6...	cca 119 l	150 l
S.KI 24 - 10.5	5-stupňový / ...191-5-7150	cca 135 l	170 l

¹ Príslušné označenie modelu valca sklápacia (napr. ...169-5...) je potrebné vyhľadať na typovom štítku valca sklápacia.

² Pri zmene sklápacieho sedlového návesu sa musí prihliadať na odporúčaný minimálny pracovný objem hydraulickej nádrže.

INFORMÁCIA

Pri dlhšom obehu oleja bez tlaku v hydraulickom systéme a pri vyšších teplotách použitia sú potrebné väčšie objemy oleja.

INFORMÁCIA

Je potrebné dodržiavať upozornenia k prevádzke od výrobcu hydraulického vybavenia ťahača!

POZOR

Vecná škoda!

Extrémne teploty použitia vyžadujú špeciálne opatrenia.

- ▷ Pri vysokých teplotách použitia použite v prípade potreby olejový chladič.
- ▷ Pri **nízkych teplotách použitia** môže byť potrebné predhrievanie hydraulického oleja.

4.2 Hydraulické zariadenie sklápacieho sedlového návesu

Hydraulické zariadenie sklápacieho sedlového návesu pozostáva z nasledujúcich komponentov:

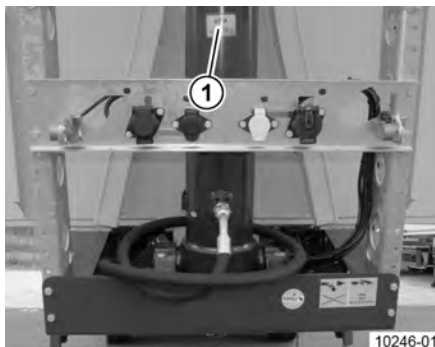
- valec sklápania,
- hydraulické pripojenie,
- hydraulické spojenia,
- ventil na obmedzovanie tlaku*,
- poistka proti prasknutiu potrubia*,
- riadiace prvky pre hydraulickú zadnú stenu*.

4.2.1 Valec sklápania

Váš sklápací sedlový náves je vybavený predným zdvíhacím valcom sklápania, ktorý je uložený na čelnej stene korby a na podvozku. Valec sklápania je samoodvzdušňujúci.

Viacstupňový teleskopický valec má hydraulickú prípojku na zdvíhanie a spúšťanie sklápajúcej korby. Maximálny zdvih sklápajúcej korby sa obmedzuje prostredníctvom teleskopického valca.

Valec sklápania je vysoko zaťažovaným konštrukčným dielom v sklápacom sedlovom návese.



Obr. 37: Valec sklápania

1 Informačný štítok o prevádzkovom tlaku

POZOR

Vecná škoda!

Valec sklápania sa môže poškodiť, keď sa na konci zdvihu prevádzkuje s príliš vysokou rýchlosťou vysúvania.

- ▷ Pred koncom zdvihu znížte rýchlosť vysúvania.

Počas procesu vyklápania dochádza k relatívnemu pohybu valca sklápania dozadu. Stupne valca sa pri tom približujú k čelnej stene.

POZOR

Vecná škoda!

Valec sklápania sa môže poškodiť, keď sa prevádzkuje s príliš vysokým prevádzkovým tlakom.

- ▷ Dodržiavajte zadané prevádzkové tlaky.
- ▷ Prevádzkový tlak valca sklápania nájdete na informačnom štítku na valci sklápania (1).

POZOR

Vecná škoda!

Priestor s nebezpečenstvom kolízie okolo valca sklápania udržiavajte bez predmetov. Platí to aj pre priestor pod valcom sklápania.

- ▷ Pred procesom sklápania v prípade potreby odstráňte nanesený náklad pod valcom sklápania.

Stupne valca môžu vo vysunutom stave začať korodovať už po krátkej dobe.

POZOR

Vecná škoda!

Skorodované stupne valca vedú k škodám na tesneniach a klzných pu-
zdrách vo valci.

- ▷ Skladací sedlový valec nechajte zo-
trvať maximálne pol hodiny vo vyklo-
penom stave.

Na účely použitia, pri ktorých je korba vy-
klopená dlhšie ako pol hodiny, sa smú po-
užívať iba valce sklápania so špeciálnou
ochranou proti korózii na všetkých stup-
ňoch valca (natvrdo chrómované).

Dlhšia doba odstavenia sklápacieho sedlo-
vého návesu môže viesť ku korózii na lo-
žiskových čapoch a tým k zaseknutiu valca
sklápania. Tým dochádza ku škodám na
stupňoch valca až po prasknutie valca sk-
lápania. Pred dlhšími dobami odstavenia
návesu premažte horné a dolné ložiskové
čapy. Pri dobách odstavenia dlhších ako 6
mesiacov dodržiavajte, prosím, upozorne-
nia uvedené v bode „Odstavenie z pre-
vádzky“.

POZOR

Vecná škoda!

Skorodované ložiskové čapy vedú k za-
seknutiu pri vysúvaní valca sklápania.

- ▷ Ložiskové čapy premažte pred po-
užitím návesu.

INFORMÁCIA

Údaje špecifické pre model nachádzajú-
ce sa na valci sklápania a sériové číslo
sa vyžadujú pri objednávkе náhradného
dielu a v prípade opravy.

- ▷ Typový štítok chráňte pred po-
škodeniami.

4.2.2 Hydraulická prípojka na sk- lápacom sedlovom návese

Hydraulická prípojka sa nachádza vpredu
na sklápacom sedlovom návese.

POZOR

Vecná škoda!

Poškodené hydraulické prípojky vedú k
netesnostiam a k strate tlaku.

- ▷ Hydraulické prípojky chráňte pred
poveternostnými vplyvmi a mecha-
nickými poškodeniami.

Hydraulická spojka

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový
náves vybavený jedným z nasledujúcich
vyhotovení prípojok.

- Polovica spojky s hadicovou prípojkou
priamo na valci sklápania
- Polovica spojky s hadicovou prípojkou
priamo na držiaku pre svetlo/vzduchové
vedenie
- Spojka s prípojkou priamo na valci sk-
lápania
- Spojka s prípojkou na držiaku pre svet-
lo/vzduchové vedenie
- Spojka pre výstup a spojka pre spätoč-
ku vrátane ventilu na obmedzovanie
tlaku na držiaku pre svetlo/vzduchové
vedenie

Použite vhodné protikusy k hydraulickým
spojkám. Dbajte na tesnosť a pevné
spojenie. Odporúčame minimálnu
menovitú svetlosť 25, resp. 1“.

POZOR**Vecná škoda!**

Znečistené hydraulické spojky vedú ku škodám na hydraulickom systéme.

- ▷ Pred pripájaním polovic spojky (ťahač a sklápací sedlový náves) dbajte na čistotu, aby sa žiadne častice nečistôt nemohli dostať do hydraulického systému.

POZOR**Vecná škoda!**

Pri procese vyklápania sa pohybuje valec sklápania, hydraulická hadica vyžaduje voľný priestor smerom hore.

- ▷ Pri vyhotovení s hydraulickou prípojkou priamo na valci sklápania prihliadajte na potrebný voľný priestor pre hydraulickú hadicu.

INFORMÁCIA

Pri vybavení „Spojka pre výstup a spojka pre spiatočku vrátane ventilu na obmedzovanie tlaku“ sa realizuje obmedzenie tlaku na sklápacom sedlovom návese. Na tento účel sú potrebné dve hadicové spojenia na ťahači návesov.

Hydraulická hadica

Pri vybavení sklápacieho sedlového návesu s hydraulickou hadicou je hydraulická hadica dimenzovaná na maximálny tlak a objemový prietok hydraulického zariadenia sklápacieho sedlového návesu.

Na spojenie so sklápacím sedlovým návesom použite hydraulické hadice pre maximálne potrebný prevádzkový tlak.

Hydraulické hadicové spojenie medzi ťahačom a sklápacím sedlovým návesom sa v jazdnej prevádzke vysoko zaťažuje mechanicky a podlieha opotrebovaniu. Vyklápanie sklápacej korby je povolené iba s intaktnými, nepoškodenými hydraulickými hadicami.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Vyklápanie korby s poškodenými hydraulickými hadicami môže viesť k náhlemu prasknutiu hydraulickej hadice a tým k náhlemu spusteniu sklápacej korby s vysokou rýchlosťou.

- ▷ Pred každým použitím prekontrolujte spojovaciu hadicu na prítomnosť poškodení/úniku oleja.
- ▷ Sklápanie s poškodenými hydraulickými hadicami je zakázané.
- ▷ Poškodené hydraulické hadice ihneď vymeňte.

POZOR**Škoda na životnom prostredí!**

Unikajúci olej poškodzuje životné prostredie!

- ▷ Unikajúci olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

4.2.3 Hydraulické spojenia

Hydraulické hadice, hydraulické rúry a ochranné pripájacie armatúry sú dimenzované na maximálny tlak a objemový prietok hydraulického zariadenia sklápacieho sedlového návesu.

Hydraulické hadice podliehajú prirodzeným procesom starnutia na základe vlastností ich materiálov. Hydraulické hadice sú preto určené na dobu použitia maximálne 6 rokov. Dátum výroby je vyrazený na každej hadici (na skrutkovom spoji).

V prípade opravy používajte iba hydraulické komponenty schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull, ktoré sú vhodné pre účel použitia.

Predovšetkým hydraulické hadice na pripojenie k valcu sklápania a k hydraulickej zadnej stene sú mechanicky vysoko namáhanými konštrukčnými dielmi, ktoré sa musia pravidelne kontrolovať na prítomnosť poškodení.

Vyklápanie sklápaciej korby a ovládanie hydraulickej zadnej steny je povolené iba s intaktnými, nepoškodenými hydraulickými hadicami.

POZOR

Vecná škoda!

Hydraulické hadice majú životnosť 6 rokov, vychádzajúc z dátumu výroby.

- ▷ Hydraulické hadice vymeňte najneskôr 6 rokov po dátume výroby, aj keď tieto nevykazujú viditeľné poškodenia.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vyklápanie korby s poškodenými hydraulickými hadicami môže viesť k náhlemu prasknutiu hydraulickej hadice a tým k náhlemu spusteniu sklápaciej korby s vysokou rýchlosťou.

- ▷ Pred každým použitím prekontrolujte spojovaciu hadicu na prítomnosť poškodení/úniku oleja.
- ▷ Sklápanie s poškodenými hydraulickými hadicami je zakázané.
- ▷ Poškodené hydraulické hadice ihneď vymeňte.

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Unikajúci olej poškodzuje životné prostredie!

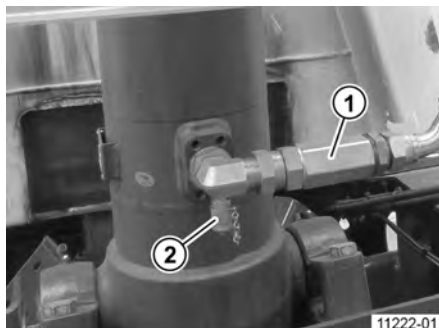
- ▷ Unikajúci olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

4.2.4 Poistka proti prasknutiu potrubia s prípojkou na núdzové vypustenie*

Pri náhlej strate tlaku v hydraulickom systéme (napríklad v dôsledku prasknutia hydraulickej hadice) alebo v dôsledku príliš rýchleho ovládania ventilu ovládania sklápania z polohy „STOP“ do polohy „SPÚŠŤANIE“ sa zatvorí poistka proti prasknutiu potrubia*. Prítom sa zablokuje spätný tok hydraulického oleja z valca sklápania. Zabráni sa náhlemu spusteniu korby. Korba sa už ďalej nespúšťa.

Poistka proti prasknutiu potrubia* sa nachádza priamo na prípojke k valcu sklápania a je vybavená prípojkou na núdzové vypustenie.

Prípojka na núdzové vypustenie je vybavená ventilom. Ventil zabraňuje tomu, aby mohol hydraulický olej nechcene uniknúť.



Obr. 38: Valec sklápacia

- 1 Poistka proti prasknutiu potrubia
- 2 Prípojka na núdzové vypustenie*

POZOR

Vecná škoda!

Ak valec sklápacia nabehne pri vyklápaní sklápacej korby s vysokou rýchlosťou proti koncovému dorazu, hrozí nebezpečenstvo, že sa zablokuje poistka proti prasknutiu potrubia.

- ▷ Valec sklápacia vysúvajte na konci zdvihu so zníženou rýchlosťou.

POZOR

Vecná škoda!

Po jednorazovom zablokovaní poistky proti prasknutiu potrubia* už nie je zarúčená jej funkcia.

- ▷ Poistku proti prasknutiu potrubia* nechajte vymeniť v odbornom servise, ktorá sa špecializuje na hydrauliku.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Zablokovanie poistky proti prasknutiu potrubia pri vyklopenej korbe predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

- ▷ Vozidlo zaistíte pomocou vhodných prostriedkov proti uvedeniu do pohybu, ako aj proti bočnému prevráteniu. Osoby a predmety udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.
- ▷ Bezodkladne požiadajte odborný podnik vykonávajúci vyslobodzovacie práce o zaistenie vyklopenej korby.
- ▷ Dodržiavajte predpisy o ochrane pred nehodami.

Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia

Ak bola aktivovaná poistka proti prasknutiu potrubia, potom už korbu nie je možné spustiť ovládaním ventilu ovládania sklápacia z polohy „STOP“ do polohy „SPUŠŤANIE“.

Ak nie je prítomná žiadna škoda na hydraulickom systéme (napríklad v dôsledku prasknutia hydraulickej hadice, poklesu tlaku, straty oleja atď.), môžete sa pokúsiť uvoľniť poistku proti prasknutiu potrubia tým, že:

- opatrne stlačíte ventil ovládania sklápacia (pozri „[Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou ventilu ovládania sklápacia ▶ 59]“),
- sa postaráte o vyrovnanie tlaku v systéme (pozri „[Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou vyrovnanie tlaku ▶ 59]“)

Ak poistku proti prasknutiu potrubia nie je možné uvoľniť pomocou týchto prostriedkov, je prítomná škoda v hydraulickom systéme. V tomto prípade musíte kapotu spustiť vypustením hydraulického oleja (pozri „[Vypustenie hydraulického oleja na účely spustenia sklápacej korby ▶ 59]“). Škodu nechajte odstrániť pred najbližším procesom vyklápania v autorizovanom odbornom servise.

Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou ventilu ovládania sklápacia

Ak sa zablokuje poistka proti prasknutiu potrubia, môžete sa pokúsiť uvoľniť zablokovanie opatrným nadvihnutím/spustením sklápacej korby.

1. Zapnite pomocný pohon.
2. Ventil ovládania sklápacia pomalý nastavte na „ZDVÍHANIE“ (nie prudko).
⇒ V systéme sa vytvorí tlak.
3. Ventil ovládania sklápacia prestavte po cca 5 sekundách do polohy „STOP“.
4. Vypnite pomocný pohon.
5. Ventil ovládania sklápacia následne pomalý prepnite do polohy „SPŮŠŤANIE“ (nie prudko).
⇒ Poistka proti prasknutiu potrubia sa odblokuje, sklápacia korba sa spustí.

alebo:
⇒ Poistka proti prasknutiu potrubia ostane zablokovaná, sklápacia korba sa nespustí.
6. Ak korbu nie je možné spustiť, proces zopakujte.

- Ak opatrné stlačenie ventilu ovládania sklápacia nevedie k odblokovaniu poistky proti prasknutiu potrubia, použije sa prípojka na núdzové vypustenie (pozri „[Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou vyrovnania tlaku ▶ 59]“).

Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou vyrovnania tlaku

Ak poistku proti prasknutiu potrubia nebolo možné odblokovať opatrným nadvihnutím/spustením sklápacej korby, použije sa prípojka na núdzové vypustenie.

- ✓ Pomocný pohon je vypnutý a vypúšťacia hadica je pripravená.
1. Otvorte hydraulickú nádrž ťahača.
 2. Odstráňte ochranné kryty z vypúšťacej hadice.
 3. Jeden koniec vypúšťacej hadice vložte do hydraulickej nádrže.
 4. Odstráňte uzatváraciu čiapečku z prípojky na núdzové vypustenie a naskrutkujte druhý koniec vypúšťacej hadice.
⇒ Naskrutkovaním vypúšťacej hadice sa otvorí ventil v prípojke na núdzové vypustenie. Realizuje sa vyrovnanie tlaku. Unikajúci hydraulický olej sa zachytí v hydraulickej nádrži.
 5. Hadicu ponechajte cca jednu minútu na prípojke na núdzové vypustenie.
 6. Hadicu demontujte z prípojky na núdzové vypustenie a na prípojku na núdzové vypustenie nasadte uzatváraciu čiapečku.
 7. Olej nachádzajúci sa v hadici nechajte vytečť do hydraulickej nádrže.
 8. Obidva konce hadice zaistíte pomocou ochranných krytov.
 9. Zatvorte hydraulickú nádrž.

10. Teraz postupujte podľa opisu v „[Uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia pomocou ventilu ovládania sklápacia 59]“ na účely uvoľnenia poistky proti prasknutiu potrubia.
11. Ak korbu nie je možné spustiť, proces zopakujte.
 - Ak vyrovnanie tlaku nevedie k odblokovaniu poistky proti prasknutiu potrubia, je prítomná chyba v hydraulickom systéme (napríklad v dôsledku prasknutia hydraulickej hadice, poklesu tlaku, straty oleja atď.). Na spustenie sklápacej korby sa musí vypustiť hydraulický olej z hydraulického valca (pozri „[Vypustenie hydraulického oleja na účely spustenia sklápacej korby 59]“).

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Unikajúci hydraulický olej predstavuje škodu pre životné prostredie.

- Unikajúci olej zachyťte v hydraulickej nádrži.

Unikajúci hydraulický olej predstavuje škodu pre životné prostredie.



Obr. 39: Vypúšťacia hadica s ochrannými krytmi (rozsah dodávky pri výbave „Poistka proti prasknutiu potrubia s prípojkou na núdzové vypustenie“)



Obr. 40: Montáž vypúšťacej hadice na prípojku na núdzové vypustenie*

POZOR

Vecná škoda!

Pri všetkých prácach dbajte na to, aby sa žiadne znečistenia nedostali do hydraulických prípojek a do hydraulickej nádrže.

Vypustenie hydraulického oleja na účely spustenia sklápacej korby

Všetky pokusy na uvoľnenie poistky proti prasknutiu potrubia boli neúspešné. Je prítomná chyba poistky proti prasknutiu potrubia alebo škoda v hydraulickom systéme (prasknutie hadice, pokles tlaku, strata oleja atď.).

- ✓ Pomocný pohon je vypnutý a vypúšťacia hadica je pripravená.
- 1. Otvorte hydraulickú nádrž ľahača.
- 2. Odstráňte ochranné kryty z vypúšťacej hadice.
- 3. Jeden koniec vypúšťacej hadice zasunúte do hydraulickej nádrže.
- 4. Odstráňte uzatváraciu čiapku z prípojky na núdzové vypustenie a naskrutkujte druhý koniec vypúšťacej hadice.

- ⇒ Naskrutkovaním vypúšťacej hadice sa otvorí ventil v prípojke na núdzové vypustenie. Realizuje sa vyrovnanie tlaku. Unikajúci hydraulický olej sa zachytí v hydraulickej nádrži.
 - ⇒ Pozor:
Sklápacia korba sa pomaly spúšťa. Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu „Sklápací sedlový náves“ na spustenie sklápacej korby.
5. Hadicu ponechajte na prípojke na núdzové vypustenie dovtedy, kým sa korba úplne nespustí.
 - ⇒ Počas procesu spúšťania unikne všetok hydraulický olej valca sklápania (cca 80 - 120 litrov). Zaberie to nejaký čas!
 6. Ak korba kompletne dosadne na rám vozidla, demontujte hadicu z prípojky na núdzové vypustenie a nasadte uzatváraciu čiapku na prípojku na núdzové vypustenie.
 7. Olej nachádzajúci sa v hadici nechajte vytiecť do hydraulickej nádrže.
 8. Obidva konce hadice zaistíte pomocou ochranných krytov.
 9. Zatvorte hydraulickú nádrž.
 10. Vozidlo bezodkladne odveďte do odborného servisu na opravu škody na hydraulickom systéme vášho sklápacieho sedlového návesu.

POZOR

Ak sa korba úplne nespustila kvôli škode na hydraulickom zariadení v dôsledku úplného vypustenia hydraulického oleja, je neprípustné korbu opäť zdvihnúť.

- ▷ Hydraulické zariadenie sklápacieho sedlového návesu nechajte pred najbližším procesom vyklápania opraviť v odbornom servise, ktorý sa špecializuje na hydrauliku. Vymontujte poistku proti prasknutiu potrubia!

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Pri spúšťaní sklápaciej korby unikne všetok hydraulický olej valca sklápania (cca 80 - 120 litrov).

- ▷ Unikajúci olej zachyťte v hydraulickej nádrži.
- ▷ Prihliadajte na možné škody na životnom prostredí.

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Chyby na hydraulickom zariadení (napríklad prasknutie hydraulickej hadice) vedú k úniku oleja.

- ▷ Unikajúci olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.
- ▷ Pred začiatkom jazdy zabezpečte, aby sa žiaden hydraulický olej nemohol dostať do životného prostredia.

4.3 Zadné steny

Podľa výbavy vozidla je sklápací sedlový náves vybavený jednou z nasledujúcich zadných stien:

- Výkyvná klapka
- Krídlové dvere
- Dvojkrídlové kombinované dvere
- Jednokrídlové kombinované dvere
- Hydraulická klapka zadnej steny s výkyvnou funkciou

INFORMÁCIA

Ako kombinované dvere sa označujú varianty zadných dverí s funkciou dverí a výkyvnou funkciou.

- ▷ Po každom procese vyklápania prekontrolujte, či je zadná stena úplne zatvorená a zablokováná.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pred nakladaním a procesom vyklápania sa oboznámte s vaším sklápacím sedlovým návesom.

- ▷ Okrem upozornení uvedených v tejto kapitole dodržiavajte predovšetkým upozornenia uvedené v bode [Zaistenie zadnej steny ► 69], ako aj upozornenia k [procesu vyklápania ► 186].
- ▷ Zaistenie rôznych variant zadnej steny môže byť v závislosti od výbavy doplnené o dodatočné upínacie uzávery. Bližšie informácie nájdete v bode [Dodatočné upínacie uzávery* ► 79]



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

V cestnej premávke nie je dovolená jazda s otvorenou, nezaistenou zadnou stenou. Pri nesprávnej obsluhu sa môže zadná stena počas jazdy otvoriť, náklad sa môže vysypať a spôsobiť nehody v cestnej premávke.

- ▷ Po každom procese vyklápania prekontrolujte bezchybné zatvorenie a zaistenie zadnej steny.

INFORMÁCIA

Pri vykladaní prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie ostáva zadná stena zatvorená.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Zadná stena podlieha zvláštnym údržbovým predpisom.

- ▷ Pri údržbových a udržiavacích prácach na vozidle s vyklopenou korbou alebo otvorenou klapkou zadnej steny sa musia nadvihnuté diely podoprieť pomocou vhodných prostriedkov podľa predpisu o ochrane pred nehodami.

4.3.1 Výkyvná klapka*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený výkyvnou klapkou.

Náklad je možné vyložiť prostredníctvom výkyvnej klapky alebo prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie*.

Pri korbách s dvojíťmi výkyvnými ložiskami dodržiavajte, prosím, upozornenia v bode [Vodiaci prvok klapky zadnej steny* ► 81]



11128-01

Obr. 41: Hliníková skriňová korba s výkyvnou klapkou (zvislá), uložená



11129-01

Obr. 44: Oceľová oblá korba s výkyvnou klapkou (naklonená), násypka



11124-01

Obr. 42: Hliníková skriňová korba s výkyvnou klapkou (naklonená), násypka



11125-01

Obr. 43: Oceľová oblá korba s výkyvnou klapkou (naklonená), uložená

POZOR

Vecná škoda!

Zaistenie zadnej steny je závislé od výbavy. Pred procesom vyklápania sa oboznámte s vašim vozidlom.

- ▷ Pri vybavení s [automatickým mechanickým zaistením ▶ 69] dodržiavajte upozornenia.
- ▷ Pri vybavení s [pneumatickým zaistením ▶ 72] dodržiavajte upozornenia.

INFORMÁCIA

Podľa výbavy vozidla môže byť sklápací sedlový náves vybavený posuvným uzáverom na oblie* alebo zariadením na reguláciu toku materiálu*.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia k obsluhu!

4.3.2 Dvojkřídlové dveře*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený dvojkřídlovými dveřmi. Náklad je možné vyložit prostřednictvím dveří zadnej steny alebo prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie*.



Obr. 45: Hliníková skříňová korba s dvojkřídlovými dveřmi

INFORMÁCIA

Podľa konštrukčnej výšky je hliníková skříňová korba vybavená otočnou portálovou priečnou vzperou.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia k obsluhu!



Obr. 46: Ocelová oblá korba s dvojkřídlovými dveřmi

POZOR

Vecná škoda!

Zaistenie dvojkřídlových dverí je kombináciou z blokowania otočnou tyčou a bočného ovládateľného bezpečnostného blokowania. Dodržiavajte poradie pri procese otvárania!

- ▷ Najskôr otvorte [zaistenie s otočnou tyčou* ▶ 75].
- ▷ Následne stúpte na ľavú stranu vozidla a stlačte [Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie*. ▶ 77]

4.3.3 Dvojkřídlové kombinované dveře*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený dvojkřídlovými kombinovanými dveřmi.

Dvojkřídlové kombinované dveře spájajú funkciu klasickej výkyvnej klapky s funkciou křídlových dverí. Náklad je možné vyložit prostredníctvom dverí zadnej steny, výkyvnej klapky alebo posuvného uzáveru na obilie*.

Pri korbách s dvojíťmi výkyvnými ložiskami dodržiavajte, prosím, upozornenia v bode [Vodiaci prvok klapky zadnej steny*. ▶ 81]



Obr. 47: Hliníková skříňová korba s dvojkřídlovými kombinovanými dveřmi s portálovou priečnou vzperou

INFORMÁCIA

Podľa konštrukčnej výšky je hliníková skriňová korba vybavená otočnou portálovou priečnou vzperou.

▷ Dodržiavajte upozornenia k obsluhu!



Obr. 48: Oceľová oblá korba s dvojkridlovými kombinovanými dverami bez portálovej priečnej vzpery

Zaistenie dvojkridlových kombinovaných dverí je kombináciou z:

- [Zaistenie s otočnou tyčou ▶ 75]
- [Automatické mechanické hákové zaistenie s funkciou uzamknutia* ▶ 70]
alebo [Pneumatické zaistenie* ▶ 72]
- V závislosti od výbavy: [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]

POZOR

Vecná škoda!

Mimoriadna opatrosť sa vyžaduje pri možnosti vyloženia nákladu prostredníctvom výklopnej klapky, posuvného uzáveru na obilie alebo cez dvere.

▷ Pred procesom vyklápania sa oboznámte s vaším vozidlom.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri procese vyklápania s otvorenými dverami musí byť uzamknuté automatické zaistenie.

▷ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode [Automatické mechanické hákové zaistenie s funkciou uzamknutia* ▶ 70].

4.3.4 Jednokridlové kombinované dvere*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený jednokridlovými kombinovanými dverami.



Obr. 49: Hliníková skriňová korba s jednokridlovými kombinovanými dverami

Jednokridlové kombinované dvere spájajú funkciu klasickej výkyvnej klapky s funkciou krídlových dverí. Náklad je možné vyložiť prostredníctvom dverí zadnej steny, výkyvnej klapky alebo posuvného uzáveru na obilie*.

Na vyloženie sypkých materiálov sa musí použiť výkyvná funkcia. Na nakladanie a vykladanie sypkých materiálov sa musí použiť funkcia dverí.

Prepínanie medzi funkciou dverí a výkyvnou funkciou sa realizuje pomocou otočnej páky. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode [Práce s jednokridlovými kombinovanými dverami* ▶ 199].

Zaistenie jednokrídlových kombinovaných dverí je kombináciou z:

- [Pneumatické zaistenie* ► 72]
- [Tri páry dodatočných upínacích uzáverov* ► 79]
- [Otočná páka* ► 199]

POZOR

Vecná škoda!

Mimoriadna opatrnosť sa vyžaduje pri možnosti vyloženia nákladu prostredníctvom výklopnej klapky, posuvného uzáveru na obilie alebo cez dvere.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa oboznámte s vaším vozidlom.
- ▷ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode [Práce s jednokrídlovými kombinovanými dverami* ► 199].

4.3.5 Hydraulická zadná stena s výkyvnou funkciou*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený hydraulickou zadnou stenou s výkyvnou funkciou.

Hydraulická zadná stena spája funkciu klasickej výkyvnej klapky s funkciou hydraulikkej klapky zadnej steny.

Náklad je možné vyložiť prostredníctvom výkyvnej klapky, prostredníctvom úplne otvorenej zadnej steny alebo prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie*.



Obr. 50: Oceľová obľá korba s hydraulickou klapkou zadnej steny



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Funkcia hydraulikkej zadnej steny je spojená s funkciou valca sklápacia (zdvíhanie a spúšťanie sklápajúcej korby).

- ▷ Pred procesom vyklápania dodržiavajte opisy funkcií jednotlivých prevádzkových režimov uvedené v bode [Práce s hydraulickou klapkou zadnej steny* ► 190].

POZOR

Vecná škoda!

Zaistenie hydraulikkej zadnej steny sa realizuje manuálne po spustení sklápajúcej korby.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia k obsluhu!

4.4 Zaistenie zadnej steny

Zadné steny sklápacieho sedlového návesu Schmitz Cargobull sa podľa výbavy vozidla zaistujú pomocou nasledujúcich variant zaistenia.

- Automatické mechanické hákové zaistenie*
- Automatické mechanické hákové zaistenie s funkciou uzamknutia*
- Pneumatické hákové zaistenie*
- Hydraulické zaistenie zadnej steny*
- Zaistenie s otočnou tyčou*
- Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie*
- Zaistenie Jednokrídlové kombinované dvere*
- Dodatočné upínacie uzávery*



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Zaistenie zadnej steny je v závislosti od výbavy kombináciou z viacerých variant zaistenia.

- ▷ Pred nakladaním a prvým procesom vyklápania sa oboznámte s vašim vozidlom.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

V cestnej premávke nie je dovolená jazda s otvorenou, nezaistenou zadnou stenou. Klapka zadnej steny sa môže otvoriť, náklad sa môže vysypať a môže spôsobiť nehody v následnej premávke.

- ▷ Pred začiatkom jazdy zatvorte všetky zaistenia prítomné na zadnej stene.
- ▷ Pri preberaní vozidla, pred každým nakladaním a po každom procese vyklápania prekontrolujte bezchybné zatvorenie klapky zadnej steny a zaistenia zadnej steny.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V dôsledku tlaku nákladu je zadná stena napnutá.

- ▷ Pred odblokovaním zadnej steny otvorte [dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79].

4.4.1 Automatické mechanické hákové zaistenie*

Sklápacie sedlové návesy s výkyvnou klapkou bez posuvného uzáveru na obilie sú vybavené automatickým mechanickým hákovým zaistením.

Zadná stena sa v závislosti od výbavy zaistuje pomocou dvoch alebo štyroch zaistovacích hákov.

Pri procese vyklápania sa zaistovacie háky automaticky zatvoria. Po úplnom spustení korby sa zaistenie samočinne zatvorí.

Automatické mechanické zaistenie sa ovláda prostredníctvom sútyčia na dne korby. Pri vyklápaní korby sa povolí ovládacia páka. Zaistenie sa otvorí.

INFORMÁCIA

Ak je náves vybavený „zariadením na reguláciu toku materiálu“, musí sa toto pred procesom vyklápania otvoriť, ak nie je naplánované regulované vysypávanie sypkého materiálu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Časom môže byť potrebné, dodatočne nastaviť automatické zaistenie.

- ▷ Každý mesiac prekontrolujte, či zaisťovacie háky v spustenom stave korby bezpečne dosadajú na zadnú stenu.
- ▷ Dodatočné nastavenie zaistenia nechajte vykonať servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.

POZOR

Vecná škoda!

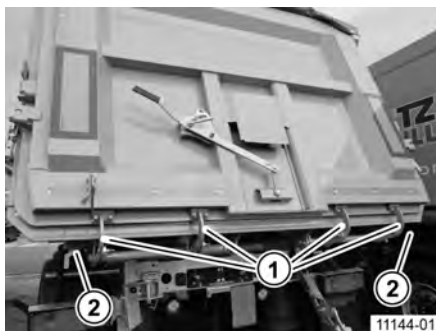
Zaistenie sa môže poškodiť prostredníctvom zvyškov sypkého materiálu a obmedziť tým svoju funkciu.

- ▷ Pred každým spúšťaním sklápavej korby prekontrolujte, aby sa žiadne zvyšky sypkého materiálu nenachádzali v oblasti zaisťovacích hákov, násypky a zadnej steny.

4.4.2 Automatické mechanické hákové zaistenie s funkciou uzamknutia*

Sklápacie sedlové návesy s výkyvnou klapkou s posuvným uzáverom na obilie sú vybavené automatickým mechanickým hákovým zaistením s funkciou uzamknutia.

Zadná stena sa v závislosti od výbavy zaisťuje pomocou dvoch alebo štyroch zaisťovacích hákov.



Obr. 51: Zaistenie so štyrmi hákmi

- 1 Zaisťovací hák
- 2 Blokovanie automatického mechanického zaistenia*

Pri procese vyklápania s otvorenými krídlými dverami dvojkrídlových kombinovaných dverí a na vyloženie nákladu pomocou funkcie posuvného uzáveru na obilie je potrebné zablokovat' zaistenie.

Blokovanie (2) zaistenia je umiestnené na zadnej časti vozidla vľavo a vpravo. Na zablokovanie/povolenie automatického zaistenia vždy ovládajte pravé a ľavé blokovanie.

POZOR

Vecná škoda!

Automatické zaistenie sa môže poškodiť, keď sa budete pokúšať o vyloženie prostredníctvom výkyvnej klapky pri zablokovanom automatickom zaistení.

- ▷ Pred procesom vyklápania prostredníctvom výkyvnej klapky prekontrolujte, aby bolo povolené automatické zaistenie.



Obr. 52: Blokovanie automatického mechanického hákového zaistenia, povolené



Obr. 53: Blokovanie automatického mechanického hákového zaistenia, zablokované

Zablokovanie zaistenia

- ✓ Korba je prázdna a úplne spustená, zadná stena je zatvorená.
- 1. Páku zdvihnite z aretácie na vonkajšej strane vozidla.
- 2. Páku posuňte v smere k vnútornej strane vozidla.
- 3. Páku spustite do aretácie na vnútornej strane vozidla.
- 4. Proces zopakujte na druhej strane vozidla.

Povolenie automatického zaistenia

- ✓ Korba je úplne spustená.
- 1. Páku zdvihnite z aretácie na vnútornej strane vozidla.
- 2. Páku posuňte v smere k vonkajšej strane vozidla.
- 3. Páku spustite do aretácie na vonkajšej strane vozidla.
- 4. Proces zopakujte na druhej strane vozidla.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Časom môže byť potrebné, dodatočne nastaviť automatické zaistenie.

- ▷ Každý mesiac prekontrolujte, či zaisťovacie háky v spustenom stave korby bezpečne dosadajú na zadnú stenu.
- ▷ Dodatočné nastavenie zaistenia nechajte vykonať servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.

POZOR

Vecná škoda!

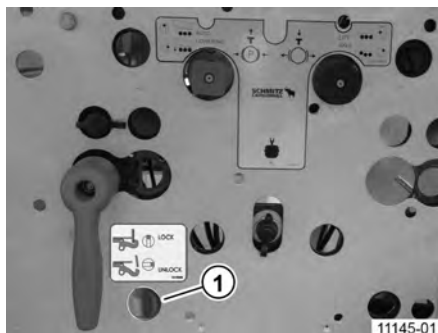
Zaistenie sa môže poškodiť prostredníctvom zvyškov sypkého materiálu a obmedziť tým svoju funkciu.

- ▷ Pred každým spúšťaním sklápacej korby prekontrolujte, aby sa žiadne zvyšky sypkého materiálu nenachádzali v oblasti zaistovacích hákov, násypky a zadnej steny.

4.4.3 Pneumatické hákové zaistenie*

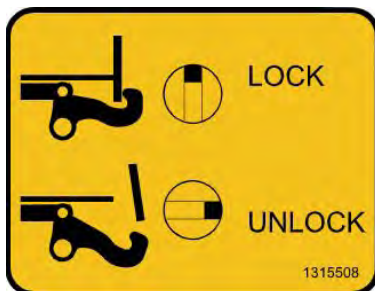
Sklápacie sedlové návesy Schmitz Cargobull sú v závislosti od výbavy vybavené pneumatickým hákovým zaistením.

Pneumatické hákové zaistenie sa povoľuje (UNLOCK), resp. zablokuje (LOCK) na ovládacej konzole „Vozidlo“ prostredníctvom ovládacej jednotky „Pneumatické zaistenie zadnej steny“.



Obr. 54: Ovládacia konzola „Vozidlo“

- 1 Ovládacia jednotka „Pneumatické hákové zaistenie“



Obr. 55: Polohy spínača s otočným gombíkom pneumatického zaistenia zadnej steny

LOCK

Zaistenie je zablokované. Zaistovacie háky останú pri procese vyklápania zatvorené.

UNLOCK

Zaistenie je povolené. Zaistovacie háky sa otvoria/zatvoria pri uhle vyklopenia cca 2°.

Pneumatické zaistenie je prepojené na uhol vyklápania sklápacej korby. pri uhle vyklopenia 2° sa otvoria/zatvoria zaistovacie háky, keď bolo pneumatické zaistenie povolené na otočnom prepínači ovládacej jednotky.

Pneumatické zaistenie povoľte pri vykladaní prostredníctvom výkyvnej klapky (UNLOCK), pri vykladaní prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie alebo pri procese vyklápania s otvorenými krídlými dverami dvojkrídlých kombinovaných dverí sa musí pneumatické zaistenie zablokovať (LOCK).

Prihliadajte na spôsob funkcie pre obsluhu príslušného variantu zadnej steny.

POZOR

Vecná škoda!

Dbajte na správnu polohu spínača.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa pre-svedčte, že je spínač (1) v potrebnej pozícii (LOCK/UNLOCK).
- ▷ Pred začiatkom jazdy zablokujte pneumatické zaistenie (poloha spínača „LOCK“)



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Ak sa spínač pneumatického zaistenia vo vyklopenom stave prestaví do pozície „UNLOCK“, potom sa zaisťovacie háky bezodkladne povolia nezávisle od stavu naloženia. V dôsledku tlaku nákladu sa zadná stena nekontrolovane prudko otvorí.

- ▷ Pred prepnutím spínača sa pre-svedčte, že sa v nebezpečnej oblasti nenachádzajú osoby ani predmety.

Otvorenie pneumatického zaistenia zadnej steny pri naloženej korbe

- ✓ Korba je spustená.
- 1. Prepínač (1) otočte do vodorovnej pozície (poloha prepínača „UNLOCK“).
- 2. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania.
- ▶ Pri uhlí vyklopenia 2° sa otvoria zaisťovacie háky a odistia zadnú stenu.

Otvorenie pneumatického zaistenia zadnej steny pri vyklopenej korbe

- ✓ Korba je prázdna, resp. vyprázdnená prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie (zvyškové vyprázdnenie).
- 1. Nebezpečnú oblasť udržiavajte bez osôb a predmetov (vedľa a za zadnou stenou).
- 2. Dbajte na dostatočný voľný priestor na otvorenie zadnej steny
! Pri otvorení pneumatického zaistenia vo vyklopenom stave sa vyžaduje mimoriadna opatnosť.
- 3. Prepínač (1) otočte do vodorovnej pozície (poloha prepínača „UNLOCK“).
- ▶ Zaisťovacie háky sa otvoria a odistia zadnú stenu.
- ▶ V dôsledku tlaku nákladu sa môže náhle otvoriť zadná stena.

Zablokovanie pneumatického zaistenia zadnej steny

- ✓ Korba je spustená.
- 1. Prepínač (1) otočte do vodorovnej pozície (poloha prepínača „LOCK“).
- 2. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania.
- ▶ Zaistenie ostane zatvorené.

Zatvorenie pneumatického zaistenia zadnej steny

- 1. Korbu úplne spustíte pomocou ventilu ovládania sklápania.
- 2. Prepínač (1) otočte do zvislej pozície (poloha prepínača „LOCK“).
⇒ Zaisťovacie háky sa zatvoria.
- 3. Prekontrolujte, aby zaisťovacie háky úplne pritlačili zadnú stenu.

4.4.4 Hydraulické zaistenie zadnej steny*

Zaistenie hydraulickej zadnej steny sa realizuje s bočne namontovanými zaistovacími hákmi. Zaistovacie háky sa zaistia na čapoch na bočnej stene.

Otvorenie a zatvorenie hydraulickej zadnej steny sa realizuje pomocou hydraulických valcov. Tieto sa nachádzajú vpravo a vľavo na konci bočných stien.



Obr. 56: Bočné zaistovacie háky zadnej steny: zaistené



Obr. 57: Bočné zaistovacie háky zadnej steny: odistené

Otvorenie hydraulického zaistenia zadnej steny



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Otvorenie zadnej steny sa realizuje v závislosti od práve dosiahnutého uhla vyklopenia korby, ako aj od zvoleného prevádzkového režimu hydraulickej zadnej steny.

- ▷ Pred nakladaním a pred prvým procesom vyklápania sa oboznámte s vaším vozidlom.
- ▷ Dodržiavajte upozornenia a opisy funkcií jednotlivých prevádzkových režimov uvedené v bode „[Práce s hydraulickou klapkou zadnej steny* ▶ 190]“.

Zatvorenie hydraulického zaistenia zadnej steny

1. Korbu úplne spustíte pomocou ventilu ovládania sklápania.
 - ⇒ Kontrolka na ovládacej jednotke „Hydraulická zadná stena“ sa rozsvieti. -> **Hydraulickú zadnú stenu je možné manuálne zatvoriť**.
2. Na zatvorenie zadnej steny podržte ventil ovládania sklápania ďalej na polohe „SPÚŠŤANIE“ a súčasne dodatočne stlačte tlačidlo zabudované v kabíne vodiča, kým sa úplne nezatvorí a nezaistí zadná stena.

Ak na vašom ťahači nebolo dodatočne namontované tlačidlo v kabíne vodiča, je potrebná druhá osoba na stlačenie tlačidla na ovládacej jednotke.

- ⇒ Zadná stena sa zatvára dovtedy, pokiaľ je stlačené tlačidlo. Pri uvoľnení tlačidla sa ihneď zastaví pohyb zadnej steny.

3. Prekontrolujte, či sú bočné zaistovacie háky zadnej steny zaistené v čapoch!

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa zadná stena zatvorí pri príliš veľkom uhle vyklopenia, hrozí nebezpečenstvo, že sa nezaistia bočné zaistovacie háky.

- ▷ Korbu opätovne nadvihnite, otvorte zadnú stenu a zopakujte proces spúšťania a zatvorenia.



NEBEZPEČENSTVO

Ak je prítomná chyba vo funkcii hydraulikkej zadnej steny, bliká kontrolka (2).

- ▷ Hydraulickú zadnú stenu už nie je možné ovládať. Na účely odstránenia chyby sa obráťte na autorizovanú servisnú dielňu Schmitz Cargo-bull.

4.4.5 Zaistenie s otočnou tyčou*

Vozidlá s krídlovými dverami sú podľa výbavy vozidla vybavené zaisteniami s otočnou tyčou. Zaistenie s otočnou tyčou sa nachádza na zadnej stene.

Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Zadné steny ► 64]“.



NEBEZPEČENSTVO

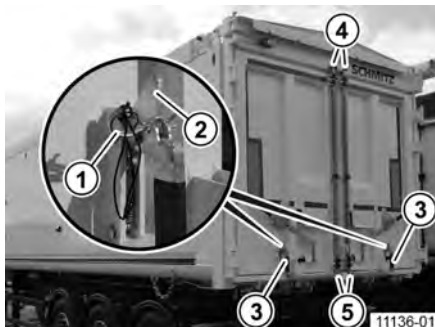
Nebezpečenstvo nehody!

Zaistenie s otočnou tyčou sa môže počas jazdy otvoriť a náklad sa môže vysypať.

- ▷ Upínacie háky (2) zaistíte po zatvorení zadnej steny **vždy** pomocou pružinových závlačiek (1).

INFORMÁCIA

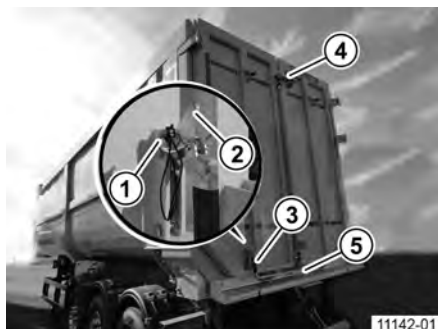
Podľa výbavy vozidla je vozidlo vybavené jedným alebo dvoma zaisteniami s otočnou tyčou.



Obr. 58: Príklad zaistenia s otočnou tyčou pri hliníkových skriňových korbách s portálovou priečnou vzperou

- 1 Pružinová závlačka
- 2 Upínací hák
- 3 Zaistovacia páka
- 4 Zaistovací hák hore
- 5 Zaistovací hák dole

Vozidlá s portálovou priečnou vzperou sú na oboch krídlach dverí vybavené samostatným uzáverom s otočnou tyčou. Portálová priečna vzpera* stabilizuje bočné steny. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Portálová priečna vzpera* ► 83]“.



Obr. 59: Príklad zaistenia s otočnou tyčou pri oceľových oblých korbách (bez portálovej priečnej vzpery)

- 1 Pružinová závlačka
- 2 Upínací hák
- 3 Zaisťovacia páka
- 4 Zaisťovací hák hore
- 5 Zaisťovací hák dole

Vozidlá bez portálovej priečnej vzpery sú vybavené uzáverom s otočnou tyčou na ľavých krídlových dverách. Zaisťovací hák hore súčasne stabilizuje bočné steny.

POZOR

Vecná škoda!

Dodržiavajte poradie pri otváraní a zatváraní krídlových dverí.

- ▷ Vždy najskôr otvorte ľavé dvere.
- ▷ Vždy najskôr zatvorte pravé dvere.

Otvorenie zaistenia s otočnou tyčou

1. Odstráňte pružinovú závlačku (1).

Pri zadných stenách s dvoma zaisteniami s otočnou tyčou začnite s ľavými dverami.

2. Uvoľnite upínací hák (2) a otvorte zaisťovaciu páku (3).

Pri ťažkom chode upínacieho háku sa môže otvorenie realizovať pomocou úderu kladiva.

! Nebezpečenstvo poranenia!

V dôsledku tlaku nákladu sú dvere napnuté.

- ⇒ Horný (4) a dolný (5) zaisťovací hák sa otvorí.

pri výbave vozidla s bočne ovládateľným bezpečnostným zaistením ostanú dvere zatvorené. Otvorte [bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie ► 77] na účely otvorenia dverí.

3. Dvere zaistíte pomocou bezpečnostnej reťaze (pozri „[Zaistenie dverí* ► 83]“).

Na zabránenie poškodeniam na bočnej stene odporúčame zaistiť zaisťovaciu páku (3) opäť v upínacom háku (2).

Zatvorenie zaistenia s otočnou tyčou

1. Zatvorenie zaistenia s otočnou tyčou sa realizuje v opačnom poradí.
2. Dbajte na to, aby sa správne zaistili horný (4) a dolný (5) zaisťovací hák.
3. Bezpečnostnú reťaz nasadte pred začiatkom jazdy do pozície pre jazdu (pozri [Zaistenie dverí ► 83]).

4.4.6 Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie*

Vozidlá s dvojkrídlovými dverami bez výkyvnej funkcie sú podľa výbavy vozidla (hliníková alebo oceľová korba) vybavené bočne ovládateľným bezpečnostným blokováním. Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie zabráňuje vyklopeniu dverí po odistení uzáverov s otočnou tyčou.

Ovládacia páka bočného ovládateľného bezpečnostného zaistenia sa nachádza na ľavej strane vozidla.

Pred otvorením bočného ovládateľného bezpečnostného zaistenia sa musí otvoriť zaistenie s otočnou tyčou (pozri „[Zaistenie s otočnou tyčou* ► 75]“).



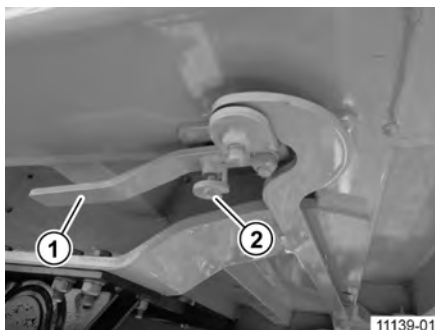
NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri otvorení bočného ovládateľného bezpečnostného zaistenia sa môžu nekontrolovane náhle otvoriť krídlové dvere v dôsledku tlaku nákladu.

- ▷ Osoby a predmety udržiavajte mimo oblasti otáčania krídlových dverí.
- ▷ Pri otváraní zaistenia nikdy nestojte vedľa sklápacieho sedlového návesu v oblasti otvorenia krídlových dverí.
- ▷ Zaistenie otvárajte s mimoriadnou opatrnosťou.

Vyhotovenie pri hliníkových skriňových korbách



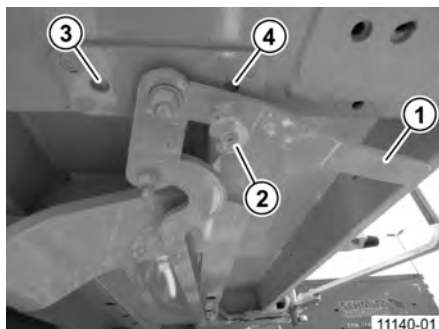
Obr. 60: Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie pri hliníkových skriňových korbách; zaistenie je zatvorené a zaistené

- 1 Ovládacia páka
- 2 Pružinová závara

Ovládacia páka (1) sa nachádza v zadnej časti vozidla pod dnom korby.

Otvorenie zaistenia

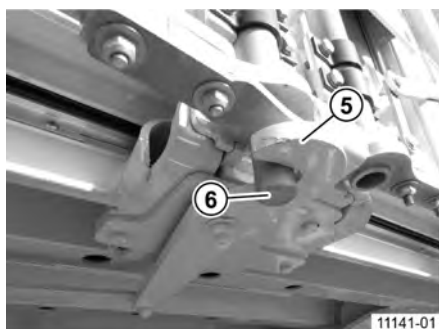
- ✓ Zaistenia dverí zadnej steny s otočnou tyčou sú otvorené (pozri [Zaistenie s otočnou tyčou ► 75]).
1. Uvoľnite pružinovú závoru (2) z predného otvoru (3).
 2. Páku (1) presuňte dozadu.
 - ⇒ Zaistovací hák (5) sa otvorí, dvere sú odblokované.
 3. Pružinovú závoru (2) zasuňte do zadného otvoru (4) a zaistíte ju.
 4. Úplne otvorte dvere a zaistíte ich pomocou bezpečnostnej reťaze (pozri [Zaistenie dverí ► 83]).



Obr. 61: Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie pri hliníkových skriňových korbách; zaistenie je otvorené, nezaistené

3 Otvor vpredu

4 Otvor vzadu



Obr. 62: Zaistovací hák hliníkovej skriňovej korby; zaistenie zatvorené

5 Zaistovací hák

6 Čap

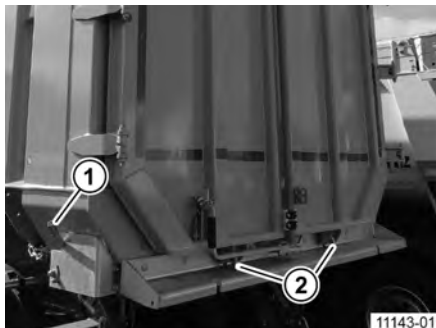
Zatvorenie zaistenia

- ✓ Dvere sú zatvorené a zaistené pomocou zaistenia s otočnou tyčou (pozri [Zaistenie s otočnou tyčou ► 75]).
- 1. Uvoľnite pružinovú závoru (2) zo zadného otvoru (4)
- 2. Páku (1) presuňte dopredu.
⇒ Zaistovací hák (5) sa zatvorí.
- 3. Dbajte na to, aby zaistovací hák (5) obklopil čap (6).

4. Pružinovú závoru (2) zasuňte do predného otvoru (4) a zaistite ju.

Vyhotovenie pri oceľových oblých korbách

Ovládacia páka (1) sa nachádza na boku v zadnej časti vozidla.



Obr. 63: Bočné ovládateľné bezpečnostné zaistenie pri oceľových oblých korbách; zaistenie zatvorené

1 Ovládacia páka vyťahovateľná

2 Zaistovací hák

Otvorenie zaistenia

- ✓ Zaistenie dverí zadnej steny s otočnou tyčou sú otvorené (pozri [Zaistenie s otočnou tyčou ► 75]).
- 1. Ovládaciu páku (1) vytiahnite smerom hore.
- 2. Ovládaciu páku (1) presuňte v smere jazdy.
⇒ Zaistovacie háky (2) sa otvoria.
- 3. Úplne otvorte dvere a zaistíte ich pomocou bezpečnostnej reťaze (pozri [Zaistenie dverí ► 83]).

Zatvorenie zaistenia

- ✓ Dvere sú zatvorené a zaistené pomocou zaistenia s otočnou tyčou (pozri [Zaistenie s otočnou tyčou ► 75]).
- 1. Ovládaciu páku (1) presuňte proti smeru jazdy.

- ⇒ Zaisťovacie háky (2) sa zatvoria a úplne pritlačia zadnú stenu.
- 2. Prekontrolujte, aby zaisťovacie háky úplne pritlačili zadnú stenu!
- 3. Zasuňte ovládaci páku (1).

4.4.7 Dodatočné upínacie uzávery*

Podľa vyhotovenia korby je náves vybavený párovo usporiadanými dodatočnými upínacími uzávermi.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V dôsledku tlaku nákladu je zadná stena napnutá.

- ▷ Otvorte dodatočné upínacie uzávery v závislosti od funkcie zadnej steny.
- ▷ Prihliadajte na tlak nákladu.



Obr. 64: Upínací uzáver zatvorený (pozícia pre jazdu)

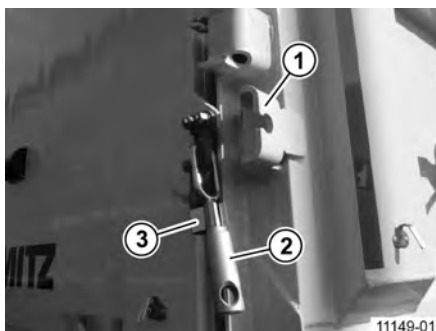
Otvorenie upínacieho uzáveru

1. Uvoľníte upínaciu maticu (2).
 - ⇒ V prípade potreby použijete vhodné pomocné prostriedky.
2. Upínací uzáver vytiahnete bočne z konzoly (1).
3. Upínací uzáver zaistíte v prídržnej pružine (3).

4. Upínaciu maticu (2) zľahka utiahnite.

Zatvorenie upínacieho uzáveru

1. Uvoľníte upínaciu maticu (2).
 2. Upínací uzáver potiahnite proti odporu z prídržnej pružiny (3) smerom hore.
 3. Upínací uzáver zavedte do konzoly (1).
 4. Upínaciu maticu (2) pevne utiahnite.
- V prípade potreby použijete vhodné pomocné prostriedky.



Obr. 65: Upínací uzáver je otvorený

- 1 Konzola
- 2 Upínacia matica so zaistením proti strateniu
- 3 Prídržná pružina

POZOR

Vecná škoda!

Upínacie uzávery sú súčasťou zaistenia zadnej steny.

- ▷ Dodatočné upínacie uzávery zatvoríte pred začiatkom jazdy a pred vyložením prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie.

4.5 Vybavenie korby

Podľa výbavy vozidla je váš náves vybavený hliníkovou korbou alebo oceľovou korbou.

POZOR

Vecná škoda!

Nesprávny náklad alebo nesprávna obsluha vedú k poškodeniam na sklápacej korbě.

- ▷ Do vášho sklápacieho sedlového návesu nakladajte iba náklad vhodný pre korbú! Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Použitie korby ▶ 176]“.
- ▷ Dodržiavajte upozornenia k výbave namontovanej na vašom vozidle.

Výbava korby sa líši podľa účelu použitia. Možné sú nasledujúce výbavy:

- Vodiaci prvok korby
- Vodiaci prvok klapky zadnej steny*
- Napínacie reťaze*
- Portálová priečna vzpera*
- Zaistenie dverí*
- Posuvný uzáver na obilie*
- Osvetlenie vnútorného priestoru korby*
- Kamera vnútorného priestoru korby*
- Tepelná izolácia*
- Plastové obloženie korby*
- Valčekový vibrátor na stlačený vzduch*
- Bočné odvádzacie plechy*
- Rukoväť na zadnej stene*
- Zariadenie na reguláciu toku materiálu*

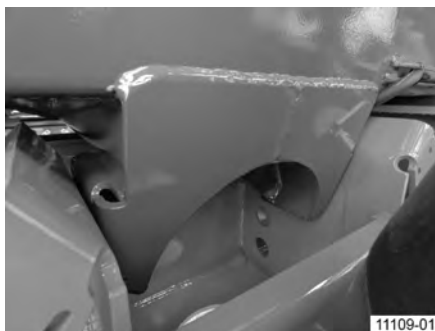
POZOR

Vecná škoda!

Všetky prvky výbavy namontované na korbě musia byť neustále pripravené na použitie a prevádzkovo bezpečné.

- ▷ V pravidelných intervaloch kontrolujte funkciu, pevné osadenie a prítomnosť poškodení prvkov výbavy namontovaných na vašom vozidle.

4.5.1 Vodiace prvky korby



Obr. 66: Vodiace prvky korby (znázornenie na ocelevej obliej korbě)

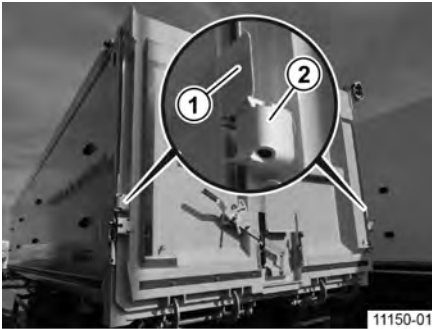
POZOR

Vecná škoda!

Bezchybný stav vodiacich prvkov korby prekontrolujte po každom procese vyklápania.

- ▷ Ohnuté alebo poškodené vodiace prvky korby sa musia bezodkladne vymeniť.

4.5.2 Vodiaci prvok klapky zadnej steny*



Obr. 67: Vodiaci prvok klapky zadnej steny

- 1 Vodiaci prvok bočnej steny
- 2 Vodiaci prvok zadnej steny

Vodiace prvky na klapke zadnej steny sa používajú pri korbách s dvojitém výkyvným ložiskom.

Pri procese zatvárania klapky zadnej steny zabráňuje vodiaci prvok zošmyknutiu zadnej steny smerom hore a dozadu.

POZOR

Vecná škoda!

Vodiace prvky klapky zadnej steny sa musia pravidelne kontrolovať na poškodenia.

- ▷ V pravidelných intervaloch kontrolujte stav vodiacich prvkov. Pri poškodeniach alebo deformáciách sa musia vodiace prvky bezodkladne nahradiť.
- ▷ Dbajte na to, aby sa zadná stena pri procese zatvárania skĺzla pod vodiaci prvok.

4.5.3 Napínacie reťaze*

Podľa výbavy vozidla je vaša sklápacia korba vybavená jednou alebo viacerými napínacími reťazami medzi bočnými stenami.

Pri nakladaní do korby je potrebné dbať na to, aby napínacie reťaze ani príliš neprevísali a neboli ani príliš pevne napnuté. Dodržiavajte upozornenia k nastaveniu [napínacie reťaze ► 81].

POZOR

Vecná škoda!

Pri nakladaní sklápajúcej korby s nesprávne napnutými napínacími reťazami, resp. bez napínacích reťazí sa môže sklápacia korba poškodiť.

- ▷ Pred každým nakladaním prekontrolujte správne [nastavenie napínacích reťazí ► 81].
- ▷ V naloženom stave je prevádzka sklápacieho sedlového návěsu prípustná iba s namontovanými napínacími reťazami.
- ▷ Poškodené napínacie reťaze sa musia vymeniť za nové pred nasledujúcim nakladaním.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

V dôsledku pôsobenia nadmernej sily (napr. lyžicou bagra) sa môže napínacia reťaz roztrhnúť a poraniť osoby.

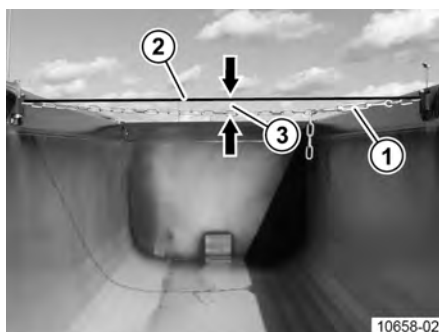
- ▷ Pri procese nakladania a vykladania dbajte na to, aby sa napínacie reťaze nepoškodili.

POZOR

Vecná škoda!

Náklad nesmie prečnievať cez napínaciu reťaz, aby sa napínacia reťaz nepoškodila pri procese vyklápania.

- ▷ Po naložení prekontrolujte stav naplnenia sklápajúcej korby.



Obr. 68: Napínacia reťaz je správne napnutá

- 1 Napínací zámok
- 2 Pomyselná horizontála
- 3 Medzipriestor medzi napínacou reťazou a pomyselnou horizontálou, potrebný rozmer: 10 mm až 20 mm

Nastavenie napínacích reťazí

Nastavenie napínacích reťazí sa realizuje zásadne v nenaloženom stave.

- ▷ Napínací zámok (1) otáčajte dovtedy, kým sa nedosiahne potrebný rozmer (3) od 10 mm do 20 mm. Uvedený rozmer sa vzťahuje na stred napínacej reťaze.



Rozmer stredy reťaze od pomyslenej horizontály:
10 mm až maximálne 20 mm.

POZOR

Vecná škoda!

Aby sa zabránilo poškodeniam na sklápajúcej korbe, nesmú napínacie reťaze ani príliš neprevísť ani byť príliš pevne napnuté.

- ▷ Prekontrolujte napnutie napínacej reťaze a pomocou napínacieho zámku nastavte potrebný rozmer 10 ... 20 mm.



Obr. 69: **Nakladanie nie je dovolené!** Napínacia reťaz je nedostatočne napnutá.

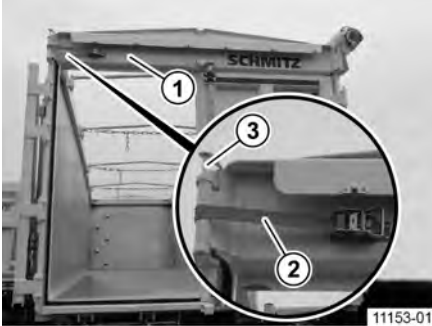


Obr. 70: **Nakladanie nie je dovolené!** Napínacia reťaz je príliš silno napnutá.

4.5.4 Portálová priečna vzpera*

V závislosti od výbavy je vaša hliníková skriňová korba vybavená portálovou priečnou vzperou.

Aby sa umožnilo naloženie kusového nákladu do vášho sklápacieho sedlového návesu a jeho vyloženie, môže byť potrebné otvoriť portálovú priečnu vzperu.



Obr. 71: Portálová priečna vzpera

- 1 Portálová priečna vzpera
- 2 Upínací popruh
- 3 Poistný čap

Otvorenie portálovej priečnej vzpery

- ✓ Bočné steny nie sú pod tlakom nákladu.
1. Otvorte krídlové dvere (pozri „[Zaistenie s otočnou tyčou* ► 75]“).
 2. Odstráňte poistný čap (3) na závese portálovej priečnej vzpery.
 3. Napínací popruh (2) otvorte pomocou napínacej račne na vonkajšej strane portálovej priečnej vzpery.
 4. Priečnu vzperu otočte do strany.
 5. Dvere zaistíte pomocou bezpečnostnej reťaze (pozri „[Zaistenie dverí* ► 83]“).

Zatvorenie portálovej priečnej vzpery

1. Zatvorenie portálovej priečnej vzpery sa realizuje v opačnom poradí.
2. Dbajte na to, aby sa poistný čap zaistil pomocou poistky proti pretočeniu.

4.5.5 Zaistenie dverí*

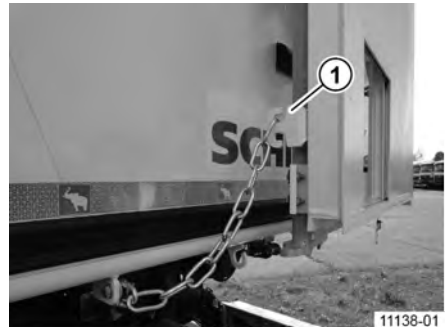
Zadné steny s krídlovými dverami sú vybavené zaisteniami dverí.

Dvere po otvorení upevníte pomocou bezpečnostnej reťaze, aby sa zabránilo neúmyselnému privretiu dverí.

Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sa bezpečnostná reťaz nachádza v pozícii pre jazdu, aby sa zabránilo poškodeniam.



Obr. 72: Bezpečnostná reťaz v pozícii pre jazdu



Obr. 73: Zaistenie dverí pomocou bezpečnostnej reťaze

- 1 Zaistovací hák na dverách zadnej steny



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

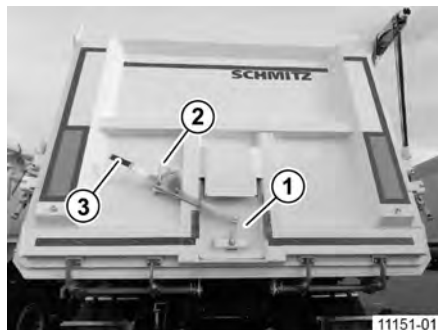
Otvorené nezaistené dvere môžu predstavovať výrazné nebezpečenstvo.

- ▷ Otvorené dvere vždy zaistíte pomocou bezpečnostnej reťaze.
- ▷ Poistné prvky ihneď nahradíte, ak sú tieto poškodené.

4.5.6 Posuvný uzáver na obilie*

Pre rôzne varianty zadnej steny je možné dodať nasledujúce verzie posuvného uzáveru na obilie:

- jeden posuvný uzáver na obilie v strede,
- dva posuvné uzávery na obilie symetricky.



Obr. 74: Posuvný uzáver na obilie, zatvorený (znázornenie jedného posuvného uzáveru na obilie v strede)

- 1 Posuvný uzáver na obilie
- 2 Kužeľová rukoväť
- 3 Páka



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri vykladaní prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie ostáva zadná stena zatvorená.

- ▷ Pred použitím posuvného uzáveru na obilie si všimnite informácie uvedené v bode „[Zadné steny ▶ 64]“, ako aj informácie uvedené v bode „[Zaistenie zadnej steny ▶ 69]“.

POZOR

Vecná škoda!

Pri príliš veľkom uhlí vyklopenia sa môže náklad vysypať cez zadnú stenu.

- ▷ Uhol vyklopenia je potrebné zvoliť tak, aby mohol sypký materiál kontrolovane odtekať.

POZOR

Vecná škoda!

Posuvný uzáver na obilie sa môže poškodiť, keď sa pokúsite vyložiť hrubozrnné alebo netečúce sypké materiály.

- ▷ Prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie vykladajte iba ľahko tečúce sypké materiály.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Jazda s otvorenými posuvnými uzávermi na obilie nie je dovolená.

- ▷ Pred začiatkom jazdy sa presvedčte, že sú posuvné uzávery na obilie riadne zatvorené a zaistené.

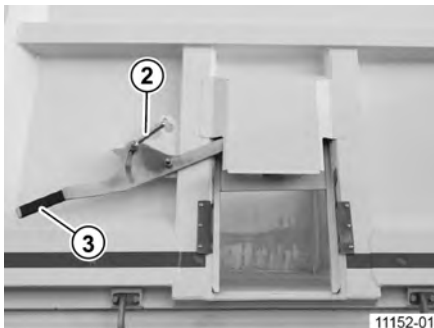
POZOR

Vecná škoda!

Ak sa posuvný uzáver na obilie dlhšiu dobu nepoužíva, môže sa obmedziť jeho funkcia.

- ▷ Posuvný uzáver na obilie v pravidelných intervaloch otvárajte a zatvárajte, aby sa zaručila jeho funkčnosť.

Obsluha posuvného uzáveru na obilie



Obr. 75: 11152-01

- 2 Kužeľová rukoväť
- 3 Páka

Otvorenie posuvného uzáveru na obilie

1. Otočením uvoľníte kužeľovú rukoväť (2).
2. Páku (3) potiahnite nadol až na doraz.

⇒ Posuvný uzáver na obilie sa úplne otvorí.

3. Páku (3) pevne držte, zatiaľ čo druhou rukou zaskrutkujete kužeľovú rukoväť (2).

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri uvoľnení páky (3) pri nezaistenej kužeľovej rukoväti (2) hrozí nebezpečenstvo poranenia. Posuvný uzáver na obilie spadne s vysokou rýchlosťou dole.

- ▷ Rukou nesiahajte do otvoru posuvného uzáveru na obilie.
- ▷ Kužeľovú rukoväť (2) na zaistenie posuvného uzáveru na obilie vždy pevne utiahnite.

Zatvorenie posuvného uzáveru na obilie

1. Jednou rukou uvoľníte kužeľovú rukoväť (2) prostredníctvom otáčania, zatiaľ čo druhou rukou pridržiavate páku (3).
2. Páku (3) vedte smerom hore, kým sa posuvný uzáver na obilie (1) úplne nezatvorí.
3. Pevne zaskrutkujte kužeľovú rukoväť (2).

POZOR

Vecná škoda!

Náklad sa môže počas jazdy vysypať cez otvorený, nezaistený posuvný uzáver na obilie.

- ▷ Pred nakladaním a pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sú posuvné uzávery na obilie úplne zatvorené a zaistené pomocou kužeľovej rukoväte.

4.5.7 Osvetlenie vnútorného priestoru korby*

V závislosti od výbavy disponuje vaša sklápacia korba osvetlením vnútorného priestoru.



Obr. 76: Osvetlenie vnútorného priestoru korby

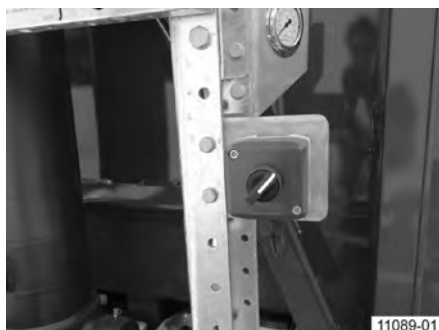
Osvetlenie je možné spínať prostredníctvom samostatného spínača na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie.

INFORMÁCIA

Obsadenie PIN-ov

PIN 9 (D+)

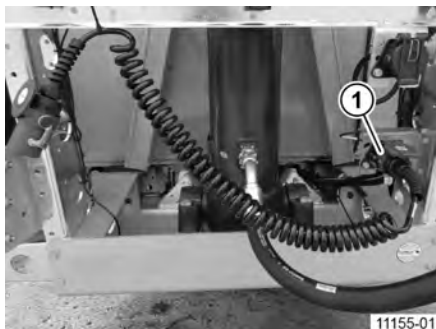
- ▷ Dodržte upozornenia k obsadeniu prípojok!



Obr. 77: Samostatný spínač pre osvetlenie vnútorného priestoru korby na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie

4.5.8 Kamera vnútorného priestoru korby*

V závislosti od výbavy disponuje vaša sklápacia korba kamerou vnútorného priestoru korby.



- 1 Samostatná zásuvka na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie

Elektrické pripojenie kamier sa realizuje prostredníctvom samostatnej zásuvky na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie. Spojenie s ťahačom sa realizuje prostredníctvom kábla Wendelflex.

Prenos obrazu sa pri zastavenom vozidle realizuje prostredníctvom zobrazovacieho prístroja v ťahači.

4.5.9 Tepelná izolácia*

Sklápacie sedlové návesy s tepelnou izoláciou sklápaciaj korby sú určené na prepravu asfaltovej zmesi.

POZOR

Vecná škoda!

Tepelne izolované korby sú dimenzované pre asfaltovú zmes s teplotami do maximálne 200 °C.

- ▷ Teploty nad túto hodnotu môžu viesť k poškodeniam vášho sklápacieho sedlového návesu a sú neprípustné.

POZOR

Vecná škoda!

Horúci náklad sa rýchlo ochladzuje.

- ▷ Kryt korby udržiavajte v každom prípade uzatvorený až do procesu vyloženia, aby sa zabránilo rýchlej strate teploty.

Izolačná vrstva

Korba vášho sklápacieho sedlového návesu je v závislosti od výbavy vybavená pevne namontovanou tepelnou izoláciou.

Tepelná izolácia je umiestnená na dne, bočných stenách, čelnej a zadnej stene.

Hliníková skriňová korba



11102-01

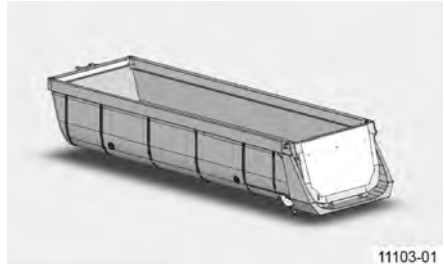
Obr. 78: Hliníková skriňová korba, tepelne izolovaná

Izolačná vrstva hliníkovej skriňovej korby sa nachádza na čelnej stene a na bočných stenách vo vnútri korby, na dne a na zadnej stene na vonkajšej strane korby.

INFORMÁCIA

V dôsledku tepelného zaťaženia vyskytujúceho sa v prevádzke sa môžu v oblasti dna tvoriť zvlnenia. Toto nepredstavuje technický nedostatok.

Oceľová oblá korba



11103-01

Obr. 79: Oceľová oblá korba, tepelne izolovaná

Izolačná vrstva ocelevej obľ korby dna, bočných stien a klapky zadnej steny sa nachádza na vonkajšej strane ocelevej korby a táto je zakrytá krycou vrstvou z tenkého plechu. Na čelnej stene sa izolačná vrstva nachádza vo vnútri ocelevej korby a táto je zakrytá 4 mm hrubým oceľovým plechom.

Upozornenie k nakladaniu

Postarajte sa o rovnomerné rozloženie nákladu v ložnom priestore.

Meracie otvory majú byť zakryté, aby sa docielili vhodné výsledky meraní.

Manuálne meranie teploty

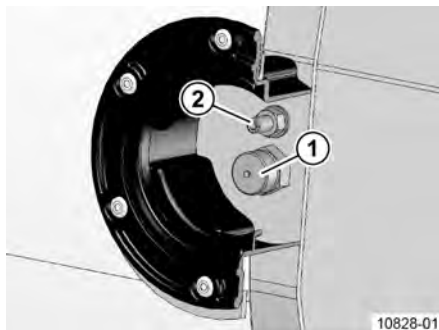
Tepelne izolované korby sú vybavené štyrmi revíznymi otvormi (meracie otvory), vždy po dva na každej bočnej stene.

Prostredníctvom revízných otvorov na bočných stenách dosiahnete meracie otvory na manuálne meranie teploty vášho nákladu



10827-01

Obr. 80: Veko revízneho otvoru



- 1 Uzáver meracieho otvoru
2 Príprava pre meraciu techniku

1. Veko revízneho otvoru otvorte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
 2. Uzáver meracieho otvoru (1) otvorte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Teraz máte bezprostredný prístup k nákladu a môžete vykonať meranie teploty pomocou meracej tyčky.

Dodržiavajte návod na obsluhu meracej tyčky!



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Náklad môže vykazovať teplotu do 200°C. Meracie otvory sa zahrievajú nákladom.

- Noste vhodné rukavice, aby ste zabránili poraneniám.

POZOR

Vecná škoda!

Revízne a meracie otvory sa smú otvárať iba na účely merania teplôt, resp. na účely údržbových a kontrolných prác.

- Otvory udržiavajte vždy zatvorené.

POZOR

Vecná škoda!

Hrozí nebezpečenstvo, že tekutý náklad unikne z meracieho otvoru. Veko meracieho otvoru opäť zatvorte bezprostredne po meraní.

- Odstráňte eventuálne uniknutý náklad, aby ste zabránili poškodeniam na závite.
- Po každom meraní teploty vyčistite závit meracích otvorov, ako aj závit revíznych otvorov, aby sa zabránilo škodám na závite.

Po vyložení

Po procese vyloženia sa musia odstrániť zvyšky nákladu z meracích otvorov, aby sa zabránilo upchaniu.

POZOR

Vecná škoda!

Stvrdnuté zvyšky nákladu v otvore môžu spôsobiť škody na meracej tyčke.

- Zvyšky v otvore nikdy neodstraňujte pomocou meracej tyčky!

4.5.10 Plastové obloženie korby*

V závislosti od výbavy je vaša hliníková skriňová korba vybavená plastovým obložením. Farebný povrch je jasným rozpoznateľným znakom plastového obloženia.

Vnútročné obloženie z plastu chráni teleso korby pred opotrebovaním trením prostredníctvom sypkého materiálu. Toto preberá opotrebovanie.

Plastové obloženia na ochranu proti opotrebovaniu vedú k výraznému zlepšeniu klzavosti (šmykového trenia) sypkého materiálu. Výrazne sa tým znižuje výskyt priľnutia a primrznutia nákladu. Toto umožní redukovaný uhol vyklopenia a znižuje riziko, že sa náves pri procese vyklápania prevráti do strany, pretože sa sypký materiál zošmykne nerovnomerne.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vďaka zlepšeným klzným vlastnostiam sa môže sypký materiál zošmyknúť z korby už pri porovnateľne nízkych uhloch vyklápania.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa presvedčte, či je oblasť vysypávania/ pracovná oblasť bez osôb a predmetov.
- ▷ Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Nakladanie a vykládanie ► 180]“.

Vnútročné obloženie pozostáva zo špeciálnych plastových platní, ktoré sú plávajúco položené na dno, prednú stenu a bočné steny. Plastové platne sú na miestach styku navzájom zvarené.

Na bočných stenách a na čelnej stene sa obloženie korby zaistí pomocou krycích líšt a utesní proti padajúcemu sypkému materiálu.

Plastové obloženie je možné dodať v dvoch variantoch.



Obr. 81: Variant 1: obloženie korby, cca 300 mm zakrytie bočnej a čelnej steny



Obr. 82: Variant 2: obloženie korby, cca 900 mm zakrytie bočnej a čelnej steny

INFORMÁCIA

V dôsledku tvorby rýh v plastových platniach vyskytujúcich sa počas prevádzky sa znižuje klzavosť. Ide pri tom o normálne prejavy opotrebovania, nie o technický nedostatok.

POZOR

Vecná škoda!

Plastové obloženie a teleso korby sa pri teplotných výkyvoch rozťahujú rozdielne. Preto je plastové obloženie priskrutkované iba vpredu na dne a na prednej strane.

- ▷ Dodatočné upevnenia obloženia v strednej a zadnej oblasti korby nie sú prípustné!

POZOR

Vecná škoda!

Tekuté a jemnozrnné súčasti sypkého materiálu sa môžu dostať medzi plastové obloženie a vnútorný priestor korby. To vedie k procesom korózie s materiálom korby a s upevňovacími prvkami obloženia.

- ▷ Teleso korby zvnútra a zvonku v pravidelných intervaloch kontrolujte na prítomnosť poškodení.
- ▷ Zvyšky sypkého materiálu, ktoré sa dostanú medzi obloženie a dno, sa musia pravidelne odstraňovať.

POZOR

Vecná škoda!

Hrubé sypké materiály a sypké materiály s ostrými hranami vykazujú vyššie šmykové trenie a vedú k príliš silnej tvorbe rýh v plastových platniach.

- ▷ Vyhýbajte sa hrubému a ostrohranému nákladu, aby ste nepoškodili obloženie korby.

Obmedzenie používania

Preprava nasledujúcich sypkých materiálov spôsobuje škody na telese korby, resp. na plastovom obložení. Preprava týchto sypkých materiálov nie je prípustná.

- chemicky agresívne látky,
- sypké materiály s teplotou > 80°C (napr. asfaltová zmes),
- sypké materiály s frakciami s priemerom > 200 mm.

POZOR

Vecná škoda!

chemicky agresívne látky môžu výrazne poškodiť teleso korby už v priebehu krátkej doby. To môže viesť k nefunkčnosti sklápacej korby.

POZOR

Vecná škoda!

Poškodené obloženia korby sa musia bezodkladne opraviť, resp. vymeniť.

- ▷ V pravidelných intervaloch vykonávajte vizuálne kontroly, aby ste včas rozpoznali poškodenia plastového obloženia.
- ▷ Pri viditeľných poškodeniach sa bezodkladne obráťte na servisného partnera Schmitz Cargobull.

4.5.11 Valčekový vibrátor na stlačený vzduch*

Valčekový vibrátor na stlačený vzduch (vibračné zariadenie) slúži na to, aby z povrchu korby uvoľňoval prilepený alebo prmrznutý sypký materiál pri procese vyklápania.

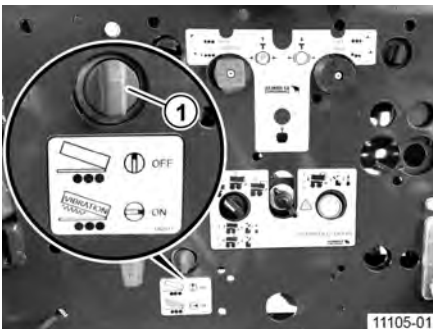
Na dne korby sú v prednej časti na montážnych platniach namontované dva valčekové vibrátory na stlačený vzduch. Valčekové vibrátory sa napájajú prostredníctvom zásoby stlačeného vzduchu návesu a spôsobujú vibrácie dna korby.

Tým sa ľahšie uvoľňuje prilepený alebo zamrznutý sypký materiál, hneď ako sa korba vyklopí. Valčekový vibrátor na stlačený vzduch pôsobí iba v naklopenom stave od uhla vyklopenia väčšieho ako 2°.

Riadenie valčekového vibrátora na stlačený vzduch sa realizuje prostredníctvom spínača na ovládacej konzole.

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!



Obr. 83: Ovládacia konzola

- 1 Otočný prepínač „Valčekový vibrátor na stlačený vzduch“



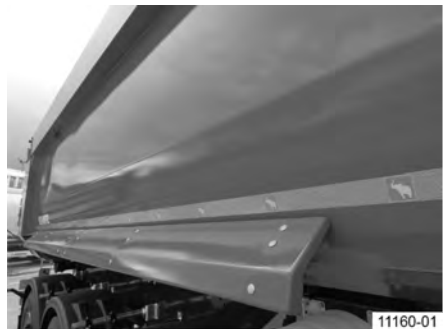
Obr. 84: Valčekový vibrátor na stlačený vzduch – hliníková skriňová korba



Obr. 85: Valčekový vibrátor na stlačený vzduch – oceľová oblá korba

4.5.12 Bočné odvádzacie plechy*

V závislosti od výbavy je váš sklápací sedlový náves vybavený odvádzacími plechmi na bočných stenách sklápajúcej korby.



Obr. 86: Bočné odvádzacie plechy

Bočné odvádzacie plechy chránia oblasť podvozku pri nakladaní.

4.5.13 Rukoväť na zadnej stene*

Návesy s výkyvnou klapkou sú v závislosti od vybavenia vybavené rukoväťou na zadnej stene.



Obr. 87: Rukoväť na zadnej stene



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo stlačenia!

Pri použití rukoväte hrozí nebezpečenstvo stlačenia.

- ▷ Žiadne časti tela nedávajte do štrbiny otvoru výkyvnej klapky.

4.5.14 Zariadenie na reguláciu toku materiálu*

V závislosti od výbavy môžu byť sklápacie sedlové návesy vybavené dosadacou výkyvnou klapkou so zariadením na reguláciu toku materiálu.

Zariadenie na reguláciu toku materiálu na rovnomerné vyklápanie nákladu, napríklad na nanesenie vrstvy štrku alebo kamennej drviny.

Zariadenie na reguláciu toku materiálu obmedzuje otvor zadnej steny pri procese vyklápania. Tým sa obmedzuje odtekajúce množstvo sypkého materiálu.

Zariadenie na reguláciu toku materiálu používajte iba na sypký materiál s frakciami menšími ako 50 mm.



Obr. 88: Zariadenie na reguláciu toku materiálu



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V dôsledku tlaku nákladu je zadná stena napnutá.

- ▷ Nastavenie zariadenia na reguláciu toku materiálu sa realizuje pri spustenej korbe a zablokovanej zadnej stene.
- ▷ Pred odblokovaním zadnej steny otvorte dodatočné upínacie uzávery (pozri „[Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]“).

POZOR

Vecná škoda!

Pri príliš veľkom uhlí vyklápania sa môže náklad vysypať cez zadnú stenu.

- ▷ Uhol vyklápania je potrebné zvoliť tak, aby mohol sypký materiál kontrolovane odtekať.

POZOR

Vecná škoda!

Otvorenie zadnej steny je možné regulovať prostredníctvom článkov reťaze.

- ▷ Dbajte na to, aby boli obidve strany zariadenia na reguláciu toku materiálu nastavené rovnomerne, aby sa zabránilo poškodeniam na vašej zadnej stene.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pri regulovaní toku sypkého materiálu sa môže v dôsledku silného brzdenia poškodiť hydraulický valec a za určitých okolností zalomiť.

- ▷ Jazdite veľmi pomaly a s mimoriadnou opatrnosťou.
- ▷ Nebrzdite trhavo.

4.6 Skladacie plachty/plachty na návesy*

Skladacie plachty chránia váš náklad pred poveternostnými vplyvmi. Skladacie plachty okrem toho slúžia ako zaistenie nákladu. Jazda s otvorenou skladacou plachtou nie je dovolená.



NEBEZPEČENSTVO

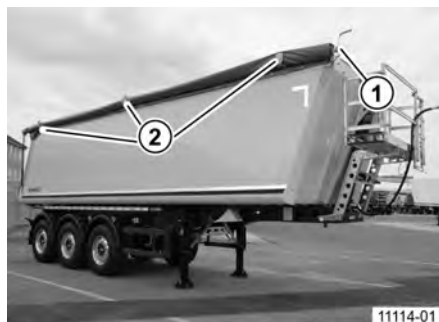
Stúpanie po zakrytí korby je zakázané.

4.6.1 Sťahovacia plachta*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený sťahovacou (navíjacou) plachtou.

Sťahovaciu plachtu je možné dodať v nasledujúcich vyhotoveniach:

- Štandardná sťahovacia plachta
- Sťahovacia plachta dvojdielna s extra dlhým stredovým popruhom*
- Sťahovacia plachta s rýchlopínacím zariadením*



Obr. 89: Sťahovacia plachta, otvorená

- 1 Ručná kľuka
- 2 Dorazy plachty



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Náklad sa môže počas jazdy uvoľniť a spôsobiť ťažké nehody v následnej premávke.

- ▷ Pred začiatkom jazdy zaistíte náklad odolne voči strateniu pomocou plachty návesu.
- ▷ Plachtu návesu upevníte pomocou všetkých upevňovacích prvkov.

POZOR

Vecná škoda!

Zrážky (dážď, sneh, krúpy) sa môžu zbierať na plachte návesu a poškodiť skladaciu plachtu.

- ▷ Vozidlo sa nesmie na dlhšiu dobu (napr. cez víkend alebo cez noc) odstaviť so zatvorenou plachtou.
- ▷ Otvorte skladaciu plachtu, keď odstavujete vozidlo a predpovedajú sa zrážky.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Voľné plachty sa nesmú odvíjať.

- ▷ Pred otvorením skladacej plachty sa presvedčte o tom, že je plachta bezpečne upevnená na bočnej stene pomocou plachtového lana.

Dorazy plachty

V závislosti od výbavy je váš sklápací sedlový náves vybavený pevnými alebo zásuvnými dorazmi plachty.

Zásuvné dorazy plachty sa musia odobrať pred začiatkom jazdy. Dorazy plachty zastrčte pred otvorením plachty do určených pozícií v hornom popruhu bočnej steny.



Obr. 90: Doraz plachty

POZOR

Vecná škoda!

Zásuvné dorazy plachty sa môžu pri zavzatvorenej plachte počas jazdy stratiť.

- ▷ Pred začiatkom jazdy odstráňte dorazy plachty a bezpečne ich uschovajte v skrinke na náradie návesu alebo v odkladacej skrinke ťahača.

Usmerňovač plachty*

Sklápacie sedlové návesy s hydraulickou zadnou stenou a sťahovacou plachtou sú na výkyvnom ložisku vybavené zásuvným usmerňovačom plachty.

Usmerňovač plachty chráni plachtu pred poškodeniami pri obsluhu hydraulikkej zadnej steny.

POZOR

Vecná škoda!

Pred ovládaním hydraulikkej zadnej steny úplne otvorte sťahovaciu plachtu.

- ▷ Pred procesom vyklápania prekontrolujte, či je sťahovacia plachta úplne otvorená a zaistená.



Obr. 91: Usmerňovač plachty

Priečna vzpera*

Podľa výbavy vozidla je vaše vozidlo vybavené jednou alebo viacerými otočnými priečnymi vzperami.

priečne vzpery znižujú previs sťahovacej plachty a uľahčujú jej navíjanie.

Priečne vzpery je možné dodať v nasledujúcich vyhotoveniach:

- priama priečna vzpera*
- oblúkovitá priečna vzpera*
- strechovitá priečna vzpera*



Obr. 92: Priama priečna vzpera (v pozícii pre jazdu)



Obr. 93: Strechovitá priečna vzpera (v pozícii pre jazdu)

POZOR

Vecná škoda!

Všetky priečne vzpery namontované na sklápajúcej korbe sa musia pred začiatkom jazdy prestaviť do pozície pre jazdu a zaistiť.

- ▷ Pred každou jazdou prekontrolujte, aby sa priečne vzpery nachádzali v pozícii pre jazdu a aby boli na oboch stranách (vpravo a vľavo) zaistené pomocou poistného kolíka.

INFORMÁCIA

Poloha priečných vzpier je vyznačená na vonkajšej stene korby pomocou informačného štítku.



Obr. 94: Informačný štítok „Označenie priečnej vzpery“

Otočenie priečnej vzpery

Pri priečnej vzpere sa rozlišuje medzi dvoma pozíciami:

- Pozícia pre jazdu
pozícia počas jazdy
- Parkovacia pozícia
pozícia počas procesu nakladania



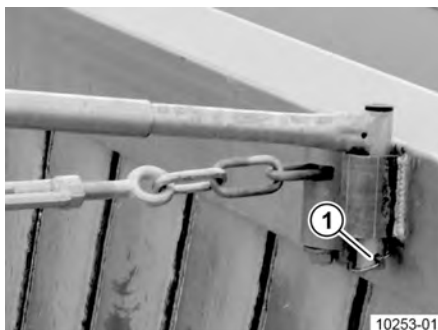
Obr. 95: Priečna vzpera v parkovacej pozícii (zobrazenie strechovitej priečnej vzpery)

POZOR

Vecná škoda!

Priečne vzpery sa môžu poškodiť, keď sa tieto počas nakladania nachádzajú v pozícii pre jazdu.

- ▷ Priečnu vzperu prestavte pred nakladaním pretočením do parkovacej pozície.



Obr. 96: Priečna vzpera zaistená pružinovou závlačkou (pozícia pre jazdu)

Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je priečna vzpera na oboch stranách zaistená pružnými závlačkami (1)!

Strechovitý/oblúkovitý nadstavec*



1 Strechovitý nadstavec

V závislosti od výbavy sú na čelnej a zadnej stene vášho sklápacieho sedlového návesu namontované strechovité nadstavce.

POZOR

Vecná škoda!

Pri nakladaní vozidla sa môže strechovitý nadstavec poškodiť.

- ▷ Vozidlá so strechovitým nadstavcom sú na použitie pri asfaltových frézach vhodné iba podmienene.

Upevnenie plachty*

Na upevnenie plachty počas jazdy máte k dispozícii v závislosti od výbavy nasledujúce možnosti:

- Plachtové háky* a oká* pre upínacie gumeny
- Napínacie račne* pre upínacie popruhy
- Rýchlopínacie zariadenie*



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Zle upnutá plachta sa môže uvoľniť alebo zničiť pôsobením jazdného vetra a spôsobiť tým nehody v cestnej premávke.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je plachta pevne upnutá na všetkých upínacích hákoch, okách, resp. napínacích račniach. Dbajte predovšetkým na to, aby boli rohy vpredu vľavo a vpravo upnuté tak, aby sa jazdný vietor nemohol dostať pod plachtu.

Plachtové háky a oká*

Podľa vyhotovenia vašej korby sú namontované rôzne druhy plachtových hákov. Skladáciu plachtu zaistíte vždy pomocou všetkých plachtových hákov, ktoré sú k dispozícii na sklápajúcej korbe (čelná stena, bočná stena, zadná stena). Všetky upínacie gumené závesy zaveste do určených hákov a ôk na sklápajúcej korbe.



Obr. 97: Príklad zobrazenia plachtového háku

Napínacie račne* pre upínacie popruhy

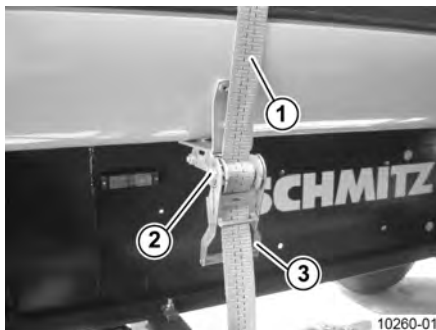
Podľa výbavy vozidla je vaša sklápacia korba vybavená na zaistenie sťahovacej plachty bočnými napínacími račňami. Na zaistenie sťahovacej plachty na čelnej a zadnej stene dodatočne použite namontované plachtové háky a oká.



Obr. 98: Sťahovacia plachta, zaistená pomocou upínacích popruhov

Zaistenie napínacej plachty pomocou napínacích rační

1. Zatvorte sťahovaciu plachtu.
2. Popruh (1) zaveďte do štrbiny napínacej račne (2).
3. Popruh napnite pomocou rukoväte (3).
4. Koniec popruhu naviňte do račne a vytvorte slučku.



Obr. 99: Napínacia račňa

- 1 Upínací popruh
- 2 Napínacia račňa
- 3 Rukoväť

Uvoľnenie napínacích rační

1. Rukoväť (3) napínacej račne otočte až na doraz smerom hore.
2. Popruh (2) vytiahnite z račne.
3. Naviňte sťahovaciu plachtu.

Štandardná sťahovacia plachta

Obsluha sťahovacej plachty sa realizuje z podesty manuálne prostredníctvom ručnej kľuky.

Zatvorenie sťahovacej plachty

1. Uvoľnite upevnenia rozbalenej plachty a kľuky.
2. Otáčaním ručnej kľuky úplne zbaľte sťahovaciu plachtu.
3. Kľuku prestavte tak, aby bola vo zvislej polohe.
4. Sťahovaciu plachtu zaistíte.
5. Odstráňte zásuvné dorazy plachty (v závislosti od výbavy).

Rozbalenie sťahovacej plachty

1. Dorazy plachty zasunúť do určených pozícií v hornom popruhu (v závislosti od výbavy).
2. Uvoľnite upnutia plachty.
3. Koniec prečnievajúci na čelnej stene sklopte na plachtu.
4. Otáčaním ručnej kľuky sťahovaciu plachtu **pevne** navíjate na navíjaciu rúru.
5. Plachtu úplne rozbaľte.
⇒ Navíjaciu rúru s pevne navinutou plachtou uchyťte na dorazoch plachty.
6. Kľuku prestavte tak, aby bola vo zvislej polohe. Kľuku zaistíte pomocou upínacej gúmy.
7. Navíjaciu rúru vpredu a vzadu zaistíte pomocou upínacích gúm na upevňovacích prvko, ktoré sú na to určené.

POZOR

Vecná škoda!

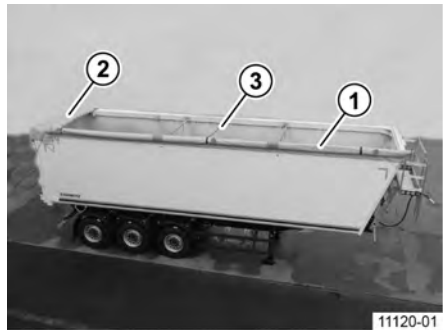
Plachta sa môže poškodiť, ak na nej ostane zachytený sypký materiál.

- ▷ Pred vykladaním plachtu úplne otvorte a zaistíte ju.

Sťahovacia plachta dvojdielna s extra dlhým stredovým popruhom na uzatvorenie plachty*

Sklápacie sedlové návesy Schmitz Cargobull môžu byť v závislosti od výbavy vybavené extra dlhým stredovým upínacím popruhom. Tento umožní pohodlné odvíjanie plachty zo zeme.

Plachta je pri tomto vyhotovení dvojdielna. Plachta pozostáva z pevnej príklopky plachty v zadnej časti vozidla a sťahovacej plachty s ovinovacou doskou.



Obr. 100: Sťahovacia plachta dvojdielna s ovinovacou doskou a extra dlhým stredovým popruhom

- 1 Sťahovacia plachta s ovinovacou doskou
- 2 Pevná príklopka plachty v zadnej časti
- 3 Extra dlhý stredový popruh

Pevná príklopka plachty (2) v zadnej časti vozidla môže pri procese nakladania a vykládania ostať na vozidle. Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, aby príklopka plachty so všetkými upínacími gumami bola upnutá na prítomných plachtových hákoch na bočnej stene, na oblúkovitom nadstavci a na portálovej priečnej vzperke*.

POZOR

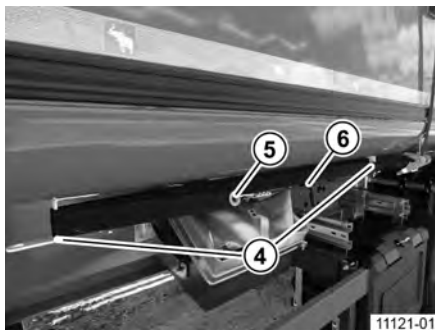
Vecná škoda!

Stredový popruh ostáva pri otvorenej sťahovacej plachte napnutý nad korbou.

- ▷ Pri procesoch nakladania dbajte na to, aby sa stredový popruh nepoškodil.

Zatvorenie sťahovacej plachty pomocou upínacieho popruhu

1. Uvoľnite upevnenia rozbalenej plachty a kľuky.
2. Extra dlhý stredový upínací popruh uvoľnite z držiaku (4).
3. Otvorte upínací uzáver.
4. Silno ťahajte za stredový popruh, kým plachta s ovinovacou doskou nespadne cez protiľahlú bočnú stenu.
POZOR:
Osoby stojace na pracovnej plošine sa môžu poraniť kľukou plachty. Pri odvíjaní plachty udržiavajte vizuálny kontakt a plachtu pomaly odvíjajte.
5. Plachtu so všetkými upínacími popruhmi zaistíte pomocou napínacích račníc.
⇒ Dbajte na to, aby bola plachta pevne napnutá.
6. Prečnievajúci koniec stredového popruhu zaistíte v držiaku (4) pomocou upínacej gumi (6).



Obr. 101: Držiak pre extra dlhý stredový popruh

- 4 Držiak stredového upínacieho popruhu
- 5 Stredový upínací popruh s okom
- 6 Upínacia guma

Rozbalenie sťahovacej plachty

1. Uvoľnite upínacie uzávery.
2. Plachtu pevne omotajte na plachtovú dosku.
3. Popruh upevnite bezpečne proti strateniu na držiak popruhu (4) a zaistite ho pomocou upínacej gumi (6).

Sťahovacia plachta s rýchlopínacím zariadením*

Rýchlopínacie zariadenie umožní rýchle a jednoduché uvoľnenie sťahovacej plachty na bočnej stene.

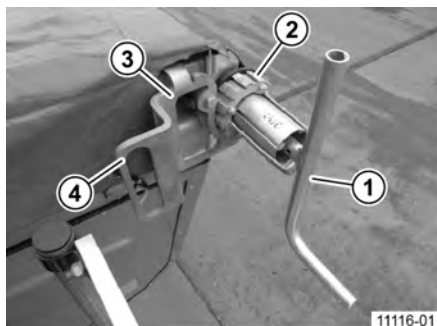


NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Voľné plachty sa nesmú odvíjať.

- ▷ Pred otvorením skladacej plachty sa presvedčte o tom, že je plachta bezpečne upevnená na bočnej stene pomocou plachtového lana.

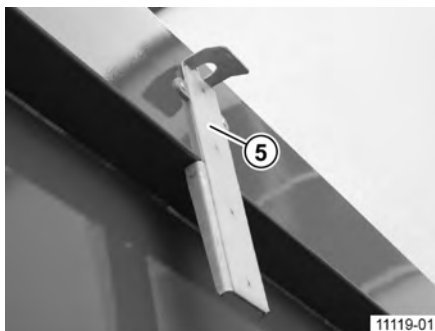


Obr. 102: Rýchle upnutie

- 1 Kľuka, vyťahovateľná a prestaviteľná
- 2 Ozubený kotúč na plachtovú rúru
- 3 Aretácia
- 4 Rukoväť na aretácii

Zatvorenie plachty pomocou rýchlopúšťačového zariadenia

1. Zatvorte sťahovaciu plachtu.
 - ⇒ Kľuka (1) sťahovacej plachty s rýchlopúšťačovým zariadením je vyťahovateľná. Na zaistenie kľuky sa musí táto zaistiť v plachtovú rúru.
2. Ozubený kotúč (2) prestavte na výšku aretácie (3).
3. Sťahovaciu plachtu navíňte proti smeru navíjania pod všetky dorazy namontované na hornom popruhu (5). Dbajte na to, aby bola sťahovacia plachta nad korbou pevne napnutá.
4. Ozubený kotúč (2) zaistíte do aretácie (3).
5. Kľuku (1) prestavte vytiahnutím tak, aby bola vo zvislej polohe.
6. Kľuku (1) zaistíte v plachtovú rúru a zabezpečíte ju pomocou upínacej gumy.
7. Plachtu zaistíte pomocou všetkých upínacích gúm na plachtových hákoch a okách na čelnej a zadnej stene.



5 Doraz na hornom popruhu

Otvorenie rýchlopúšťačového zariadenia

1. Uvoľnite upevnenia rozbalenej plachty a kľuky.
2. Koniec plachty prečnievajúci na čelnej stene sklopte na plachtu.
3. Jednou rukou pevne držte kľuku (1) a uvoľňujte ju, zatiaľ čo druhou rukou uvoľňujete aretáciu na páke (4).
! Počas uvoľňovania držte kľuku pevne, aby sa zabránilo poraneniam!
4. Plachtu pevne navíňte na plachtovú rúru podľa opisu
5. Kľuku prestavte vytiahnutím tak, aby bola vo zvislej polohe.
6. Kľuku zaistíte v plachtovú rúru a zabezpečíte ju pomocou upínacej gumy.
7. Plachtu zaistíte pomocou upínacích gúm na plachtových hákoch na čelnej a zadnej stene.

4.6.2 Posuvná plachta*

Sklápacie sedlové návesy Schmitz Cargobull sú v závislosti od výbavy vybavené posuvnou plachtou.

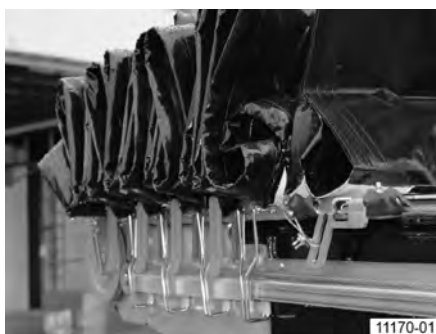
Bočné zaistenie posuvnej plachty sa realizuje pomocou hákov, ktoré siahajú pod vodiacu koľajnicu.

POZOR

Vecná škoda!

Nezaistené skladacie strechy sa počas jazdy poškodia.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či upevňovacie háky bezpečne ležia pod bočnou vodiacou koľajnicou.



Obr. 103: Bočné háky pod vodiacou koľajnicou; zobrazenie pri otvorenej posuvnej plachte

POZOR

Vecná škoda!

Pri bočnom nakladaní hrozí nebezpečenstvo, že sa poškodia bočné vodiace koľajnice alebo laná.

- ▷ Do korby nakladajte náklad s mimoriadnou opatnosťou.
- ▷ Po bočnom nakladaní prekontrolujte stav lán a vodiacej koľajnice na prítomnosť poškodení.

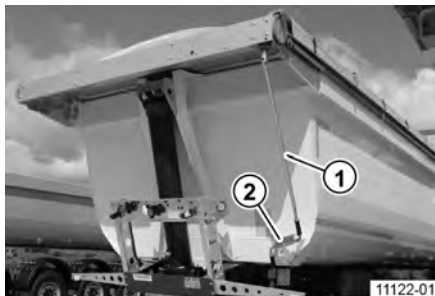
V závislosti od výbavy sa obsluha realizuje:

- manuálne
- elektricky

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

Posuvná plachta, ovládateľná manuálne*



Obr. 104: Posuvná plachta, ovládateľná manuálne

- 1 Ručná kľuka
- 2 Uchytenie kľuky na čelnej stene

Obsluha posuvnej plachty sa realizuje zo zeme prostredníctvom ručnej kľuky (1).

Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je kľuka zaistená v uchytení kľuky pomocou poistného kolíka a sklopnej závlačky.

Posuvná plachta, ovládateľná elektricky*

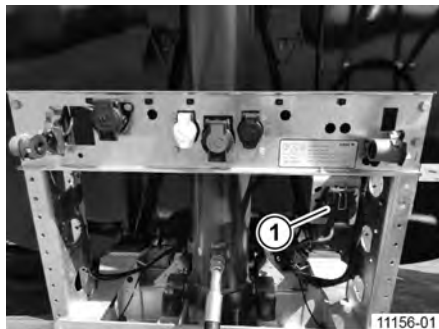
Obsluha posuvnej plachty sa realizuje prostredníctvom:

- ovládacej jednotky na podvozku,
- diaľkového ovládania,
- mobilného koncového zariadenia (smartfón/tablet) prostredníctvom aplikácie*



10981-01

Obr. 105: Ovládacia jednotka „Posuvná plachta“



11156-01

- 1 Samostatná zásuvka na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie

Napájanie elektrickej posuvnej strechy napätím sa realizuje prostredníctvom samostatnej zásuvky na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie. Spojenie s ťahačom sa realizuje prostredníctvom kábla Wendelflex.

4.6.3 Ochranná plachta na zadnej stene*



11123-01

Obr. 106: Ochranná plachta na zadnej stene, odvinutá

Pri špeciálnom použití vozidla môže byť na ochranu zadnej steny namontovaná v závislosti od výbavy ochranná plachta na vašom sklápacom sedlovom návese.

Plachtu upevníte v navinutom, ako aj v odvinutom stave pomocou všetkých upevňovacích prvkov.

Pri zvinutej plachte dbajte na to, aby bolo kompletne vidieť označenie obrysu zadnej steny.



NEBEZPEČENSTVO

Pri rozvinutej ochrannej plachte sa zakryjú všetky označenia umiestnené na zadnej stene.

4.7 Pracovná plošina*

Voliteľne je váš sklápací sedlový náves vybavený pracovnou plošinou. Pracovná plošina slúži na obsluhu [sťahovacej plachty ► 94] a na kontrolu stavu naplnenia korbí. Okrem toho je možné pracovnú plošinu použiť pri údržbových prácach na valci sklápania.

Pracovná plošina je podľa výbavy vášho vozidla namontovaná:

- na podvozku
(pri procese vyklápania ostáva dole)
- na čelnej stene
(pri procese vyklápania sa pohybuje hore)

Pracovné plošiny Schmitz Cargobull sú vybavené takto:

- zábradlie po obvode,
- zaisťovacia závora na vstupe na podesť,
- sklápacie stúpadlo ako vstup na podesť (voliteľne vpravo alebo vľavo),
- protišmyková podlaha,
- držiak [Hydraulická hadica ► 113]
- parkovacia pozícia pre kľuku plachty.



Obr. 107: Pracovná plošina (montáž na podvozok)



Obr. 108: Pracovná plošina (montáž na čelnú stenu)



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Počas jazdy je vozenie akýchkoľvek predmetov a osôb na pracovnej plošine zakázané.

- ▷ Pred začiatkom jazdy sa presvedčte, že sa žiadne osoby/predmety nenachádzajú na pracovnej plošine.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Zdržiavanie sa osôb na pracovnej plošine počas procesu vyklápania, ako aj pri procese nakladania a vykladania je zakázané.

- ▷ Pred procesom vyklápania a pred procesmi nakladania a vykladania sa presvedčte, že sa žiadne osoby nenachádzajú na pracovnej plošine.

POZOR

Vecná škoda!

Sklopný rebrík sa môže v sklopenom stave pri zatáčaní odtrhnúť.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je sklopný rebrík vyklopený nahor a zaistený na oboch stranách.

INFORMÁCIA

Vstup na korbu cez pracovnú plošinu je zakázaný.

5 Nadstavbové diely

5.1 Pätky podpier

Podľa výbavy vozidla disponuje váš sedlový sklápací náves:

- Podperné nohy*
- Podpery proti pádu*
- Pomocné podpery*

Pätky podpier slúžia na podoprenie odpojeného návesu.

Pätky podpier sú bezpečnostne relevantnými konštrukčnými dielmi. Pri nesprávnom použití môžu vzniknúť výrazné ohrozenia.

Nepovolené sú:

- osoby pod odpojeným návesom,
- osoby na odpojenom návese,
- podopretie a jazda s poškodenými pätkami podpier,
- jazda so spustenými pätkami podpier,
- nakladanie a vykladanie návesov odstavnených na pätkách podpier.

Okrem upozornení uvedených v tejto kapitole dodržiavajte aj upozornenia uvedené v „Pripojenie a odpojenie návesu“, ako aj „Nakladanie a vykladanie“.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Náves odstavený na podperných pätkách sa môže prevrátiť a poraniť pri tom osoby

- ▷ Náves vždy odstavujte na vodorovnom, únosnom podklade. V prípade potreby použite vhodné podložky.
- ▷ Vždy použite obidve pätky podpier namontované na vozidle (vľavo a vpravo).
- ▷ Dbajte na to, aby sa ľavá a pravá pätká podpery zaťažovali rovnomerne.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

S.KI 18 sa môže pri odpájaní smerom dopredu prevrátiť.

- ▷ Náves odpájajte iba v nenaloženom stave s mierne šikmou polohou smerom dozadu!
- ▷ Odstavné plochy pätiiek podpier (vľavo a vpravo) musia ležať v rovnakej výške.

Pred každým použitím vykonajte nasledujúce kontroly:

1. Vizuálna kontrola pätiiek podpier na prítomnosť trhlin a deformácií.
2. Funkcia pätiiek podpier.

5.1.1 Podperné nohy*

Podperné nohy slúžia na podoprenie odstaveného sklápacieho sedlového návesu v naloženom alebo nenaloženom stave a na prispôbienie výšky počas procesu pripájania a odpájania návesu.

Naše podperné nohy disponujú komfortnou jednostrannou obsluhou. Ovládaním ručnej kľuky sa pätky podpier plynulo nastavujú na oboch stranách.

Dva rôzne prevodové stupne umožňujú pohodlnú obsluhu podperných nôh a ľahké prepínanie medzi rýchlym a záťažovým prevodom.

Odstavenie návesu na podperné nohy

1. Úplne vyprázdňte vzduchové vaky sklápacieho sedlového návesu.
2. Kľuku (1) vyberte z uchytenia (3).
3. Rýchly prevod nastavte vytiahnutím kľuky.
4. Pätky podpier (2) spúšťajte dovtedy, kým sa tieto nedotknú zeme.
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa ľavá a pravá pätká podpory dotkli zeme súčasne.
 - ⇒ V prípade potreby použite vhodné, únosné podložky.
5. Záťažový prevod nastavte zatlačením kľuky (1).
6. Pätky podpier (2) vysuňte na želanú dĺžku a kľuku (1) zaistite v uchytení (3).

Podľa výbavy vášho vozidla sa uchytenie kľuky nachádza na ráme vozidla alebo priamo na podpernej nohe.

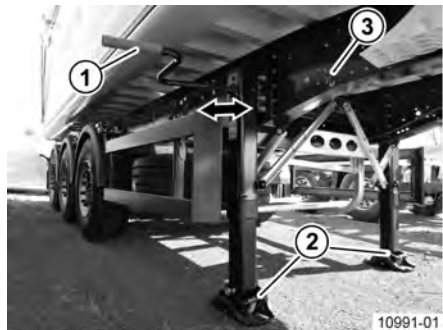
- ▷ Sklápací sedlový náves odpojte podľa opisu v bode „Pripojenie a odpojenie návesu“.

POZOR

Vecná škoda!

Použitie iných pohonov môže viesť k poškodeniam a ohrozeniam.

- ▷ Pohon podperných nôh sa smie realizovať iba pomocou kľuky, ktorá je na to určená.



Obr. 109: Podperná noha s prepínaním záťažového a rýchleho prevodu (šípka)

- 1 Kľuka
- 2 Pätky podpier
- 3 Držiak kľuky (na ráme)



Obr. 110: Kľuka zaistená v uchytení kľuky (na ráme)



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Náves sa môže prevrátiť a poraniť pri tom osoby.

- ▷ Pred odpájaním návesu sa presvedčte, že je náves naložený tak, aby sa neprevrátil.
- ▷ Náklad do odstaveného návesu nakladajte tak, aby sa počas nakladania neprevrátil.
- ▷ Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie podperných nôh.

POZOR

Vecná škoda!

Podperné nohy sa môžu poškodiť v dôsledku preťaženia, keď sa pri rýchlom prevode pokúsite zdvihnúť alebo spustiť náves.

- ▷ Podperné nohy používajte po dosadení pätiiek podpier na zem výhradne v záťažovom prevode; nielen pri vyprázdnenom, ale aj pri naloženom návese.
- ▷ Rýchly prevod zapnite až po úplnom odľahčení a pri nadvihnutej päťke podpery.

POZOR

Vecná škoda!

Podperné nohy sa môžu poškodiť, keď prekročíte maximálnu dráhu vysunutia.

- ▷ Prihliadajte na výšku točnice!
- ▷ Záťažový prevod nepoužívajte na zvýšenie maximálnej dráhy vysunutia dosiahnutej pri rýchlom prevode.

Zasunutie podperných nôh

- ✓ Sklápací sedlový náves je pripojený. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Pripojenie a odpojenie návesu“.
- 1. Kľuku (1) vyberte z uchytenia (3).
- 2. Záťažový prevod nastavte zatlačením kľuky (1).
- 3. Pätky podpier (2) zdvíhajte pomocou kľuky dovtedy, kým sa už tieto nebudú dotýkať zeme.
- 4. Rýchly prevod nastavte vytiahnutím kľuky (1).
- 5. Pätky podpier (2) úplne zasuňte pomocou kľuky.
- 6. Nastavte záťažový prevod (zatlačenie kľuky) a kľuku zaistite v uchytení kľuky (3).

POZOR

Vecná škoda pri nezaistených hnacích hriadeľoch!

Aby sa zabránilo samočinnému vysunutiu podperných nôh počas jazdy, musia sa hnacie hriadele podperných nôh zaistiť proti neúmyselným otočným pohybom.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, aby bol záťažový prevod zaradený na všetkých podperných nohách a aby bola kľuka (1) zaistená pomocou uchytenia kľuky (3).

Podperné nohy s pozdĺžnym vyrovnaním



Obr. 111: Výkyvná päťka s pozdĺžnym vyrovnaním (znázornenie v stredovej polohe)

Podperné nohy s pozdĺžnym vyrovnaním (výkyvná päťka) dokážu vyrovnávať možný pozdĺžny pohyb odstaveného návesu.

Pri klesajúcom tlaku vo vaku vzduchového pruženia sa náves zníži a súčasne sa posunie dopredu. Pri zdvíhaní vzduchového pruženia sa náves presúva dozadu. Pätky podpier s pozdĺžnym vyrovnaním (výkyvná päťka) vyrovnávajú tieto pohyby a zabraňujú tým poškodeniam v dôsledku napnutí na podperných nohách. Výkyvné pätky sa môžu vychýliť približne 10 cm dopredu alebo dozadu.



Obr. 112: Výkyvná päťka vychýlená

5.1.2 Podpery proti pádu*

Podpery proti pádu slúžia na podoprenie odstaveného návesu v naloženom alebo nenaloženom stave.

Podpery proti pádu sa musia obsluhovať samostatne na oboch stranách vozidla.



NEBEZPEČENSTVO

Návesy s podperami proti pádu sa smú prevádzkovať iba na ťahačoch návesov so vzduchovým pružením!

Odstavenie návesu na podpery proti pádu

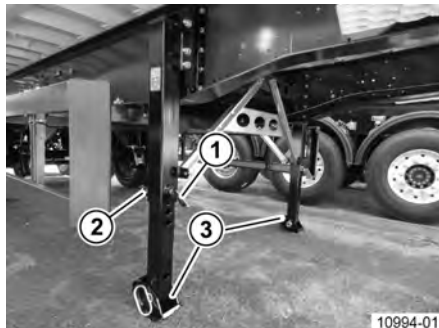
✓ Ťahač je vzduchovo odpružený!

1. Úplne vyprázdňte vzduchové vaky skĺpacieho sedlového návesu.
2. Odstráňte pružinovú závlačku (2).
3. Vytiahnite poistný čap (1).
4. Podperu proti pádu vytiahnite až po zem.
5. V prípade potreby vyregulujte výšku pomocou vzduchového pruženia ťahača.

POZOR Dbajte na to, aby bol poistný čap zasunutý cez príslušný otvor v podpere proti pádu.

⇒ V prípade potreby použite vhodné, únosné podložky.

6. Poistný čap (1) zasuňte do príslušného otvoru podpery proti pádu a zaistite ho pomocou pružinovej závlačky (2).
7. Proces zopakujte na druhej strane vozidla.
8. Odpojte sklápací sedlový náves (pozri Pripojenie a odpojenie návesu).



Obr. 113: Podpera proti pádu s vyrovnávacou pätkou

- 1 Poistný čap
- 2 Pružinová závlačka
- 3 Vyrovnávací pätku



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Náves sa môže prevrátiť a poraniť pri tom osoby.

- ▷ Pred odpájaním návesu sa presvedčte, že je náves naložený tak, aby sa neprevrátil.
- ▷ Náklad do odstaveného návesu nakladajte tak, aby sa počas nakladania neprevrátil.
- ▷ Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie podperných nôh.

Zasunutie podpery proti pádu

- ✓ Sklápací sedlový náves je pripojený na vzduchom odpružený ťahač. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Pripojenie a odpojenie návesu.“
1. Sklápací sedlový náves zdvíhajte pomocou vzduchového pruženia dovtedy, kým nebudú podpery proti pádu voľne visieť.
 2. Odstráňte pružinovú závlačku (2).
 3. Vytiahnite poistný čap (1).
 4. Podperu proti pádu zasuňte až na doraz.
 5. Poistný čap (1) zasuňte do príslušného otvoru podpery proti pádu a zaistite ho pomocou pružinovej závlačky (2).
 6. Proces zopakujte na druhej strane vozidla.

5.1.3 Pomocné podpery*



NEBEZPEČENSTVO

Návesy s pomocnými podperami sa smú prevádzkovať iba na ťahačoch návesov so vzduchovým pružením!

Pomocné podpery slúžia na podopretie odstaveného návesu v nenaloženom stave.

Pomocné podpery sa musia na oboch stranách samostatne zasunúť do rámu.

Pomocné podpery nie je možné vozit' na ráme vozidla.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Náves sa prevráti, ak sa pomocné podpery použijú v naloženom stave.

- ▷ Sklápací sedlový náves odstavujte na pomocné podpery výhradne v **nenaloženom** stave.

Odstavenie návesu na pomocné podpery

- ✓ Náves musí byť nenaložený a ťahač odpružený vzduchom!
- 1. Úplne vyprázdňte vzduchové vaky návesu.
- 2. Náves zdvíhajte pomocou vzduchového pruženia ťahača dovtedy, kým nebude možné namontovať pomocné podpery.
- 3. Pomocné podpery zasuňte až na doraz do vedenia v ráme vozidla.
- 4. Náves opatrne spúšťajte na pomocné podpery.
 - ⇒ V prípade potreby použite vhodné, únosné podložky.
- Sklápací sedlový náves odpojte podľa opisu v bode „Pripojenie a odpojenie návesu“.



Obr. 114: Pomocné podpery

- 1 Úchyty na pomocnej podpere

Demontáž pomocných podpier

- ✓ Sklápací sedlový náves je pripojený na vzduchom odpružený ťahač. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Pripojenie a odpojenie návesu“.
- 1. Náves zdvíhajte pomocou vzduchového pruženia ťahača dovtedy, kým nebudú obidve pomocné podpery voľne visieť.
- 2. Pomocné podpery odoberte na oboch stranách za pomoci úchyty (1).

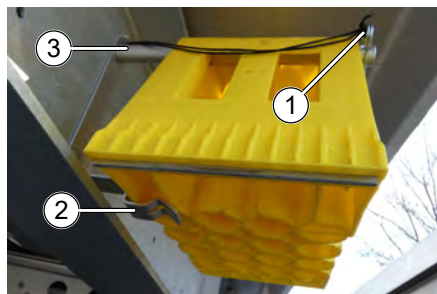
POZOR

Vecná škoda!

Jazda s namontovanými pomocnými podperami je zakázaná.

- ▷ Pomocné podpery demontujte na oboch stranách bezprostredne po pripojení návesu na ťahač.
- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sú pomocné podpery demontované.

5.2 Podkladacie kliny



Obr. 115: Podkladací klin

- 1 Pružinová závlačka
- 2 Prídržný strmeň
- 3 Upevňovacia tyč

Náves je vybavený dvoma podkladacími klinmi.

INFORMÁCIA

Na návese sa musia vždy voziť dva podkladacie kliny.

Dodatočné zaistenie pomocou podkladacích klinov sa musí realizovať:

- v stúpaniach a klesaniach,
- pri nakladaní a vykladaní,
- v odstavenom stave,
- pri výmene kolesa.

Vybratie podkladacieho klinu.

1. Odstráňte pružinové závlačky.
 2. podkladací klin vytiahnite z držiaka proti odporu prídržného strmeňa.
- Podkladací klin je nezaistený.

Upevnenie podkladacieho klinu

1. Podkladací klin s otvorom na upevňovaciu tyč nasuňte na rám vozidla.
 2. Podkladací klin zasúvajte dozadu proti odporu prídržného strmeňa až po zaistenie.
 - ⇒ Kontrola, či je podkladací klin zaistený do drážky prídržného strmeňa.
 3. Podkladací klin zaistíte pružinovou závlačkou.
- Podkladací klin sa nachádza v zaistej pozícii pre jazdu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Podkladacie kliny slúžia ako dodatočné zaistenie návesu proti uvedeniu do pohybu. Pri nesprávnom použití hrozí nebezpečenstvo, že sa náves uvedie do pohybu a životu nebezpečne poraní osoby.

- ▷ Náves vždy zaistíte pomocou brzdy proti uvedeniu do pohybu!
- ▷ Podkladacie kliny prikladajte ku kolesám tuhých náprav, nikdy nie k zdvíhateľným alebo riadeným nápravám.

5.3 Držiak hydraulickej hadice*

Aby sa hydraulická hadica chránila v odstavenom stave pred poškodeniami, je na vašom sklápacom sedlovom návесе namontovaný držiak.

Ak je návес pripojený na ťahač, nesmie sa držiak hydraulickej hadice používať.

Hydraulickú hadicu zaveste po odpojení prípravku na upevnenie podľa vyobrazenia. Dbajte na to, aby sa hydraulická hadica nezalomila.

INFORMÁCIA

Na držiak, resp. na podestu je umiestnená karabína. Na tejto je umiestnené elastické lanko na trvalé zaistenie hydraulickej hadice smerom hore. Lanko ostáva na hydraulickej hadici v pripojenom, ako aj v odpojenom stave.



Obr. 116: Držiak hydraulickej hadice na konzole



Obr. 117: Držiak hydraulickej hadice na podeste

5.4 Uchytenie náhradného kolesa*

5.4.1 Všeobecné informácie

Podľa výbavy vášho návesu sa používajú nasledujúce držiaky náhradného kolesa:

- Košové vyhotovenie*, pre jedno alebo dve náhradné kolesá
- Vyhotovenie s navijakom*, pre jedno náhradné koleso
- Na boku na podvozku*, pre jedno náhradné koleso

Na upevnenie náhradného kolesa v držiaku je potrebné použiť dodanú upevňovaciu súpravu.

INFORMÁCIA

Upevňovacie súpravy držiakov náhradných kolies sú určené iba pre veľkosti kolies namontované v stave pri dodaní.

INFORMÁCIA

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v náhradnom kolese, aby sa v prípade poruchy zaručila pripravenosť náhradného kolesa na použitie.

Upozornenia k použitiu

Držiak náhradného kolesa je bezpečnostne relevantným konštrukčným dielom.

- Jazda s poškodeným držiakom náhradného kolesa nie je povolená.
- Držiak náhradného kolesa používajte iba v bezchybnom stave.
- Pri nesprávnom použití môžu vzniknúť výrazné ohrozenia.
- Obsluha iba prostredníctvom zaučeného personálu.

Bezpečnostné upozornenia

- Pred prácou na vozidle sa presvedčte, či je sklápacia korba úplne spustená.
- Pri demontáži a montáži náhradného kolesa musí byť vozidlo pripojené a zaistené proti uvedeniu do pohybu.
- Náves sa nesmie zdvíhať, spúšťať ani presúvať, keď sa pod vozidlom nachádzajú osoby.
- Zabezpečte, aby sa vozidlo nemohlo uviesť do pohybu prostredníctvom neoprávnenej osoby.
- Zabezpečte, aby sa na vozidle nedali ovládať žiadne ďalšie funkcie.
- Pri demontáži a montáži náhradného kolesa sa nezdržiavajte pod náhradným kolesom.
- Nakladanie a vykladanie je počas výmeny kolesa zakázané.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ťažké náhradné koleso môže pomliaždiť ruky a nohy.

- ▷ Noste ochranné rukavice.
- ▷ Pracujte s uvedomovaním si bezpečnosti a nebezpečenstiev.
- ▷ Dbajte na to, aby sa vaše nohy pri vyťahovaní náhradného kolesa nenachádzali v nebezpečnej oblasti.
- ▷ Najskôr opravte škody a nedostatky, potom pokračujte v práci.

POZOR

Vecná škoda!

Náhradné koleso sa musí uschovať v uchytení bezpečne proti strateniu a musí sa zaistiť

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je náhradné koleso riadne zaistené v držiaku náhradného kolesa.

POZOR

Vecná škoda!

Držiak náhradného kolesa je určený iba na prepravu dodaného náhradného kolesa.

- ▷ V držiaku náhradného kolesa neprepravujte žiadne iné predmety!



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pri výmene kolesa na verejných komunikáciách sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť.

- ▷ Pred opustením vozidla si oblečte výstražnú vestu.
- ▷ Nebezpečné miesto dostatočne zaistíte.
- ▷ Počas výmeny kolesa sa nezdržiavajte v nebezpečnej oblasti (oblasť dopravy). Kolesá pravidelne kontrolujte.

5.4.2 Držiak náhradného kolesa v košovom vyhotovení*

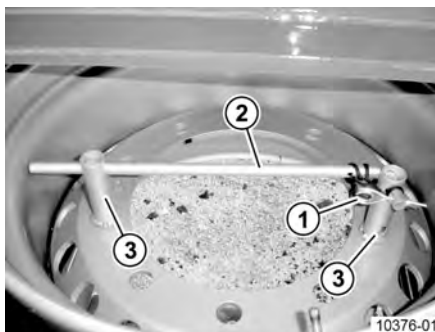
V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený držiakom náhradného kolesa v košovom vyhotovení.



Obr. 118: Držiak náhradného kolesa v košovom vyhotovení

Držiak náhradného kolesa v košovom vyhotovení je určený na prepravu jedného až maximálne dvoch náhradných kolies.

Konštrukcia držiaka náhradného kolesa

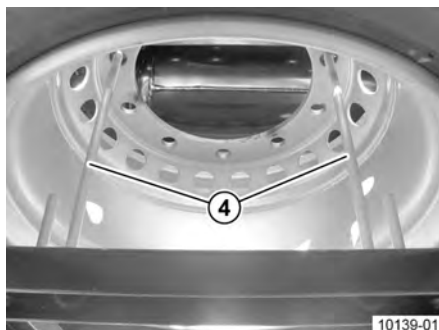


Obr. 119: Upevnenie náhradného kolesa, pozícia pre jazdu (pohľad zhora)

- 1 Pružinová závlačka
- 2 Zaisťovací strmeň
- 3 Rúrová matica s kontrolným okienkom



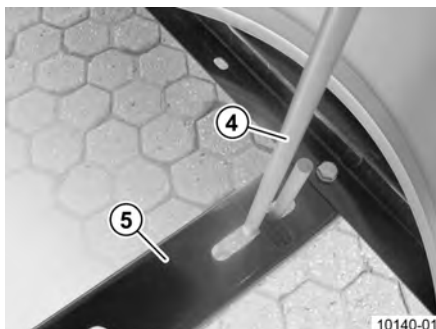
Obr. 120: Detail rúrovej matice s kontrolným okienkom



4 Prídržný strmeň; pohľad zdola

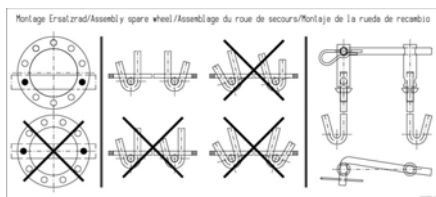


4 Prídržný strmeň (rúrová matica od-skrutkovaná); pohľad zhora



4 Prídržný strmeň (zavesený)

5 Traverza



Obr. 121: Informačný štítok „Montáž náhradného kolesa“

Montáž/demontáž náhradného kolesa z držiaka

Demontáž náhradného kolesa z držiaka

1. Bočné ochranné zariadenie vyklopte nahor a zaistite.
2. Pružinovú závlačku (1) odstráňte zo zaist'ovacieho strmeňa (2).
3. Uvoľnite zaist'ovací strmeň (2).
4. Pomocou zaist'ovacieho strmeňa (2) odskrutkujte obidve rúrové matice (3).
5. Prídržný strmeň (4) vyberte nadol.
6. Odoberte náhradné koleso.

Montáž náhradného kolesa v držiaku

1. Koleso so zálisom smerom nahor položte do držiaka náhradného kolesa.
2. Obidva prídržné strmene (4) zasunúte zdola cez otvory traverzy (5) a nasadíte cez disk náhradného kolesa.
3. Rúrové matice (3) nasadíte na prídržné strmene (4) a zaskrutkujete ich pomocou zaisťovacieho strmeňa (2). **POZOR Dbajte na to, aby závit prídržného strmeňa (4) bolo vidieť v kontrolnom okienku rúrovej matice (3)!**
4. Zaisťovací strmeň (2) prestrčte cez obidve rúrové matice (3) a zaisťte ho pružinovou závlačkou (1).
5. Bočné ochranné zariadenie sklopte nadol a zaisťte.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo poranenia!**

Ťažké náhradné koleso sa môže uvoľniť z uchytenia a predstavovať tak nebezpečenstvo.

- ▷ Náhradné koleso vždy upevníte pomocou všetkých upevňovacích prvkov a občas prekontrolujte, či je náhradné koleso bezpečne upevnené v držiaku.

Prevádzka držiaka náhradného kolesa bez namontovaného náhradného kolesa**POZOR****Vecná škoda!**

Držiak náhradného kolesa je určený iba na prepravu dodaného náhradného kolesa.

- ▷ V držiaku náhradného kolesa neprepravujte žiadne iné predmety!
- ▷ Upevňovaciu súpravu (zaisťovací strmeň s pružinovou závlačkou a prídržný strmeň s rúrovými maticami) bezpečne uschovajte v odkladacej skrinke návesu.

5.4.3 Držiak náhradného kolesa vo vyhotovení s navijakom*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený držiakom náhradného kolesa vo vyhotovení s navijakom.

Držiak náhradného kolesa používajte iba na zdvíhanie, spúšťanie a prepravu dodaného náhradného kolesa.

INFORMÁCIA

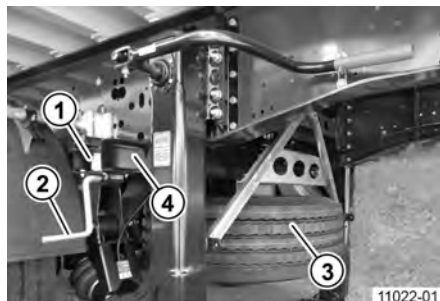
Pri S.KI 24 7,2 s držiakom náhradného kolesa vo vyhotovení s navijakom sa polomer voľného priestoru podľa normy ISO 1726 obmedzí vždy podľa špecifikácie vozidla! Dbajte na voľné priestory!

Bezpečnostné upozornenia

- Náhradné koleso nenechajte v nadvihnutom stave visieť bez dozoru.
- Náhradné koleso nenechajte kolísť.
- Náhradné koleso nenechajte spadnúť do lana.
- Počas všetkých pohybov sledujte zdvihacie zariadenie a náhradné koleso.

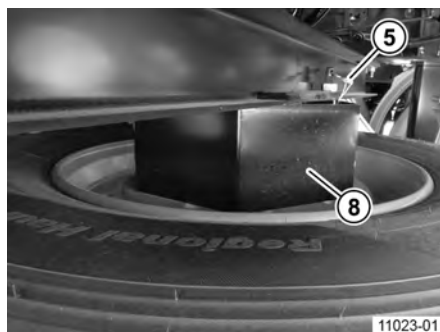
Konštrukcia držiaka náhradného kolesa

Lanový navijak v držiaku náhradného kolesa je vybavený samosvornou závitovkovou prevodovkou. Lano je z výroby upevnené na upínacie rameno a na lanový bubon. Rám držiaka náhradného kolesa je upevnený na ráme vozidla.



Obr. 122: Držiak náhradného kolesa, vyhotovenie s navijakom s navijakom

- 1 Lanový navijak
- 2 Kľuka
- 3 Náhradné koleso (v pozícii pre jazdu)
- 4 Nosič náhradného kolesa

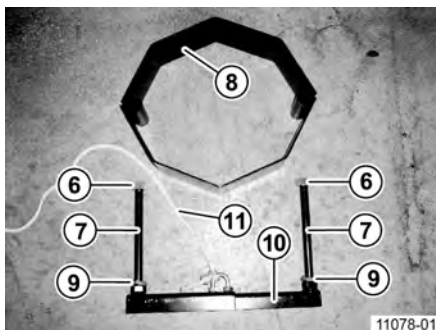


Obr. 123: Náhradné koleso namontované (pozícia pre jazdu)

- 5 Pružinová závlačka
- 8 Dištančný diel

Upevňovacia súprava je dimenzovaná iba pre kolesá namontované na vozidle v stave pri dodaní. Montáž iného kolesa, resp. inej veľkosti pneumatík je nepripustná.

Upevňovacia súprava je závislá od zálsu, ako aj od veľkosti kolesa a pneumatiky.



Obr. 124: Prehľad upevňovacej súpravy

- 6 Poistná matica
- 7 Závitový svorník s otvorom pre pružinovú závlačku
- 8 Dištančný diel
- 9 Centrovací krúžok
- 10 Upínacie rameno
- 11 Lano

Montáž/demontáž náhradného kolesa z držiaka



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Na montáž/demontáž náhradného kolesa sa musia uvoľniť skrutkové spoje na upevňovacej súprave pod vozidlom.

- ▷ Zabezpečte, aby sa vozidlo nemohlo uviesť do pohybu prostredníctvom neoprávnenej osoby.
- ▷ Vozidlo dodatočne zaistíte podkladačmi klinmi proti uvedeniu do pohybu. Počas pripájania a odpájania návesu udržiavajte osoby mimo nebezpečnej oblasti.

Demontáž náhradného kolesa z držiaka

1. Prekontrolujte, či je lano (11) dostatočne napnuté na to, aby udržalo ťažké náhradné koleso.
 - ⇒ V prípade potreby korigujte napnutie lana!
 - ⇒ Dávajte pozor na smer kľuky!
2. Pružinovú závlačku (5) odstráňte zo závitového svorníka (7).
3. Uvoľnite poistné matice (6).
4. Náhradné koleso spustíte na zem pomocou lanového navijaka (1).
 - ⇒ Lano (11) pritom odviňte tak, aby bol k dispozícii dostatok voľného priestoru na uvoľnenie upínacieho ramena (10) z náhradného kolesa.
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa po spustení náhradného kolesa nachádzali na lanovom bubne ešte minimálne dva návinu lana.
5. Odstráňte dištančný diel (8).
6. Upínacie rameno (10) uvoľnite z náhradného kolesa a prevedte ho nahor cez náboj kolesa.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ťažké náhradné koleso môže spadnúť a poraniť vás.

- ▷ Pred demontážou sa presvedčte, či je lano dostatočne napnuté na udržanie ťažkého náhradného kolesa.

Montáž náhradného kolesa v držiaku

1. Upínacie rameno (10) s centrovacími krúžkami (9) zasunúť cez náboj kolesa a závitové svorníky (7) zavedť do dvoch proti sebe ležiacich otvorov čapov kolesa.
 - ⇒ Zabráňte poškodeniam na závitoch.
 2. Náhradné koleso umiestnite pod vratnú kladku držiaka náhradného kolesa.
 - ⇒ Pri kolesách so zálisom dbajte na to, aby zális ukazoval smerom hore.
 3. Nasadíte dištančný diel (8).
 4. Náhradné koleso zdvihnite nahor točením za kľuku lanového navijaka (1).
 - ⇒ Dbajte pri tom na dobré napnutie lana, aby sa lano pevne navijalo na lanový bubon.
 - ⇒ Závitové svorníky opatrne zavedte do otvorov v nosiči náhradného kolesa (4).
 - ⇒ Zabráňte poškodeniam na závitoch.
 5. Náhradné koleso zdvihnite nahor až na doraz točením za kľuku navijaka (1) a ponechajte ho v tejto pozícii.
 6. Poistné matice (6) namontujte na obidva závitové svorníky (7) a zaistite ich pomocou pružinovej závlačky (5).
- Lano ostane mierne napnuté.

INFORMÁCIA

Pri kolesách so zálisom sa musí takého koleso upevniť v držiaku náhradného kolesa so zálisom nahor!

Prevádzka držiaka náhradného kolesa bez namontovaného náhradného kolesa

1. Upevnite dištančný diel (8) na upínanom ramene (10).
2. Upínacie rameno (10) s dištančným dielom (8) ťahajte nahor pomocou navijaka (1) otáčaním za kľuku.
3. Závitové svorníky (7) opatrne zavedte do otvorov v nosiči náhradného kolesa (4).
 - ⇒ Zabráňte poškodeniam na závitoch.

4. Upínacie rameno (10) s dištančným dielom (8) zdvíhajte nahor až na doraz točením za kľuku navijaka (1).
 5. Zaskrutkujte poistné matice (6) a na obidvoch stranách ich zaistite pomocou pružinových závlačiek (5).
- Lano ostane mierne napnuté.

5.4.4 Držiak náhradného kolesa na boku na podvozku*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený držiakom náhradného kolesa na boku na podvozku.

POZOR

Vecná škoda!

Držiak náhradného kolesa je určený iba na prepravu dodaného náhradného kolesa.

- V držiaku náhradného kolesa neprepravujte žiadne iné predmety ani kolesá s inými veľkosťami kolies!



Obr. 125: Držiak náhradného kolesa na boku na podvozku



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Kompletne namontované náhradné koleso preberá funkciu bočného ochranného zariadenia.

- Jazda bez kompletne namontovaného náhradného kolesa je neprípustná.

Montáž/demontáž náhradného kolesa z držiaka

Demontáž náhradného kolesa z držiaka

1. Uvoľnite ochranný kryt z náboja kolesa.
 2. Odstráňte sklopné závlačky.
 3. Uvoľnite matice kolesa zo závitových svorníkov.
 4. Náhradné koleso vyberte z uchytenia.
- Dbajte na to, aby sa nepoškodili závitové svorníky držiaka náhradného kolesa.



Obr. 126: Náhradné koleso v držiaku, zobrazené bez ochranného krytu

Montáž náhradného kolesa v držiaku

1. Montáž náhradného kolesa v držiaku sa realizuje v rovnakom smere ako montáž na nápravu (Ventil ukazuje smerom hore).
2. Montáž sa realizuje v opačnom poradí.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo poranenia!**

Ťažké náhradné koleso sa môže uvoľniť z uchytenia a predstavovať tak nebezpečenstvo.

- ▷ Náhradné koleso vždy upevnite pomocou všetkých upevňovacích prvkov a občas prekontrolujte, či je náhradné koleso bezpečne upevnené v držiaku.

5.5 Rebríky/stúpadlá/výstupy*

Pri použití rebríkov, stúpadiel a výstupov sa musia dodržiavať platné predpisy o ochrane pred nehodami. Rebríky, stúpadlá a výstupy používajte iba pri činnostiach, ktoré sú povolené v rámci platných predpisov o ochrane pred nehodami.

Vaše vozidlo je v závislosti od výbavy vybavené nasledujúcimi rebríkmi:

- [Príložný rebrík* ▶ 122]
- [Výstupný rebrík v zadnej časti vozidla* ▶ 123]
- [Výstupný rebrík na čelnej stene* ▶ 124]



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Na nevhodných pomôckach na výstup sa môžete pošmyknúť a spadnúť.

- ▷ Kolesá, ochranu proti podbehnutiu alebo iné montované diely nepoužívajte ako pomôcku na výstup.
- ▷ Vždy používajte rebrík s protišmykovými pátkami.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Rebríky používajte iba vtedy, keď tieto nevykazujú žiadne poškodenia.

- ▷ Poškodené rebríky bezodkladne vymeňte.
- ▷ Rebríky kontrolujte v predpísaných intervaloch.

5.5.1 Príložný rebrík*

Príložný rebrík namontovaný na ráme vozidla slúži iba na kontrolu nákladu a stavu naplnenia korby.

Vstup do korby prostredníctvom príložného rebríka je zakázaný!

Príložný rebrík je na oboch stranách vybavený protišmykovými pátkami z plastu.

Pri používaní príložného rebríka dodržiavajte predovšetkým nasledujúce body:

- Rebrík používajte v súlade s určením.
- Dodržiavajte výstražné nálepky osadené na rebríku.
- Zvoľte rovný, únosný podklad na pristavenie rebríka.
- Dodržiavajte prípustný uhol pristavenia.
- Na tri najvrchnejšie priečky rebríka sa nesmie stúpať.
- Na rebrík smie stúpať iba jedna osoba.
- Neprekračujte maximálnu nosnosť príložného rebríka.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri rebríkoch s dĺžkou nad 3 metre sú na rebríku namontované závesné háky.

- ▷ Na rebrík vystupujte iba vtedy, keď sú obidva háky bezpečne zavesené v hornom popruhu bočnej steny.

Odobratie príložného rebríka

1. Odstráňte pružinovú závlačku (1).
 2. Rebrík vytiahnite z upevňovacích tyčí (2).
- Pri použití príložného rebríka dodržiavajte platné predpisy o ochrane pred nehodami!



Obr. 127: Príložný rebrík*

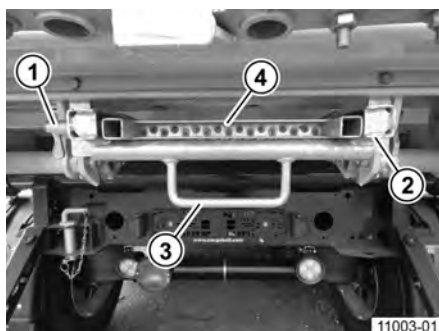
- 1 Pružinová závlačka
- 2 Upevňovacia tyč

Upevnenie príložného rebríka

- ▷ Rebrík položte naspäť do uchytenia (2) na ráme vozidla a zaistíte ho na oboch stranách pomocou pružinových závlačiek (1).

5.5.2 Výstupný rebrík v zadnej časti vozidla*

Podľa výbavy vášho vozidla sa vyťahovateľný výstupný rebrík nachádza v zadnej časti vozidla.



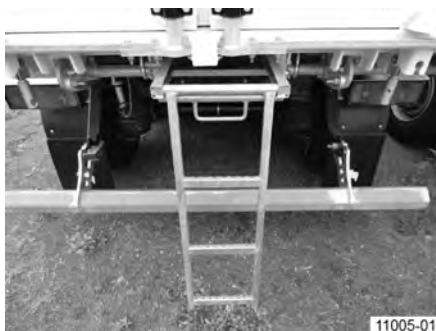
Obr. 128: Výstupný rebrík v zadnej časti vozidla

- 1 Poistná záračka
- 2 Držiak rebríka / výsuvný diel
- 3 Rukoväť na výsuvnom diele
- 4 Odklápací rebrík

Výstupný rebrík je možné vytiahnuť v dvoch stupňoch. Najvrchnejší stupeň pri tom tvorí stúpadlo, ktoré je dobre viditeľné zhora pri zostupovaní z nadstavby.

Vytiahnutie výstupného rebríka

1. Otvorte poistnú záračku (1).
2. Vyťahovateľný držiak rebríka (2) úplne vytiahnite pomocou rukoväte (3).
3. Za ľahkého nadvihnutia kompletne vytiahnite odklápací rebrík (4) a sklopte ho nadol.
4. Poistnú záračku (1) zaistíte v zadnom otvore.



Obr. 129: Výstupný rebrík sklopený

POZOR

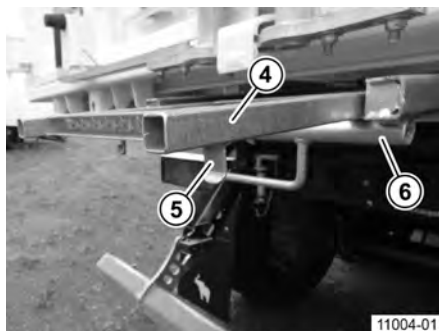
Vecná škoda!

Jazda s úplne alebo čiastočne vytiahnutým rebríkom nie je dovolená.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je rebrík úplne zasunutý a zaistený.

Upevnenie výstupného rebríka

1. Otvorte poistnú zarážku (1).
2. Rebrík preklopte o 90° nahor a zasuňte ho do držiaka (2).
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa zaistovací hák (5) kĺzal pri zasúvaní do držiaka pred rúrou (6). Tým sa odklápací rebrík zaistí proti vyklznutiu.
3. Vyťahovateľný držiak (2) zasuňte až na doraz naspäť pod dno korby.
4. Výsuvný diel zaistíte pomocou poistnej zarážky v prednom otvore.



Obr. 130: Výstupný rebrík čiastočne vytiahnutý

- 4 Odklápací rebrík
- 5 Zaistovací hák
- 6 Rúra

5.5.3 Výstupný rebrík na čelnej stene*

V závislosti od výbavy je váš sklápací sedlový náves vybavený výstupným rebríkom na čelnej stene.

Výstupný rebrík je pevne namontovaný na čelnej stene. Rebrík slúži iba na kontrolu nákladu a stavu naplnenia korby.

Vstup do korby prostredníctvom rebríka je zakázaný!



11020-01

Obr. 131: Výstupný rebrík na čelnej stene* (pozícia pre jazdu)

Rebrík používajte iba vtedy, keď je náves pripojený a sklápacia korba je úplne spustená.

Pred používaním rebríka sa tento musí prestať do pracovnej pozície.

Prestavenie rebríka do pracovnej pozície

1. Odblokujte pružinovú závoru upevňovacieho sútyčia (na oboch stranách).
2. Rebrík vytiahnite do zvislej pozície.
 - ⇒ Zvoľte vhodnú pozíciu na zaistenie.
3. Rebrík zaistíte pomocou pružinovej závoru v otvoroch (na oboch stranách).

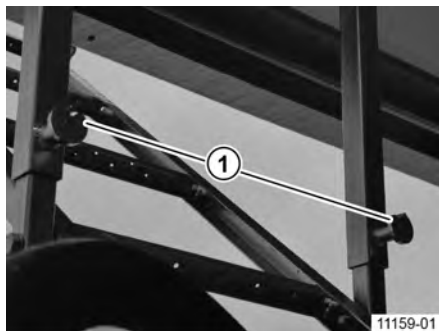


NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Počas procesu vyklápania sa na výstupnom rebríku nesmú zdržiavať žiadne osoby.

- ▷ Pred vystúpením na rebrík zabezpečte, aby sa vozidlo nemohlo uviesť do pohybu prostredníctvom neoprávnenej osoby.



Obr. 132: Upevňovacie sútyčie výstupného rebríka

1 Pružinová závera

POZOR

Vecná škoda!

Jazda s rebríkom v pracovnej pozícii môže viesť ku kolíziám pri procese vyklápania a pri jazde v zákrutách.

- ▷ Pred začiatkom jazdy vždy prestavte rebrík do pozície pre jazdu.

Prestavenie rebríka do pozície pre jazdu

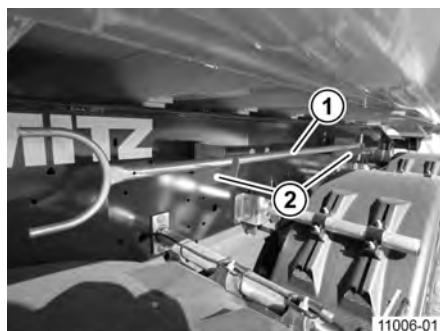
1. Odistíte pružinovú závoru upevňovacieho sútyčia (na oboch stranách).
2. Rebrík posúvajte proti smeru jazdy do uchytenia.
3. Rebrík zaistíte pomocou pružinovej závary v poslednom otvore (na oboch stranách).

5.6 Ovládacia tyč na plachtu*

Upevnenie ovládacej tyče na plachtu na ráme vozidla sa realizuje v závislosti od výbavy v:

- Držiak pre ovládaciu tyč na plachtu*
- Držiak na metlu a lopatu* (pozri Držiak pre metlu a lopatu*)

Ovládacia tyč na plachtu vám má uľahčiť obsluhu plachty.

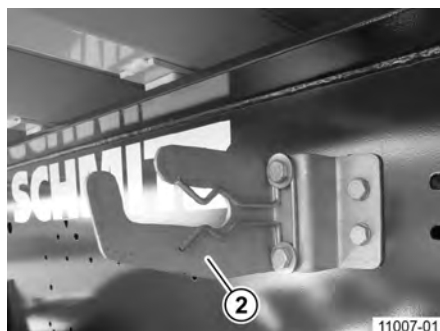


Obr. 133: Ovládacia tyč na plachtu v držiaku na rám vozidla

- 1 Ovládacia tyč na plachtu
- 2 Držiak s pružinovou zvierkou (2 ks)

5.6.1 Držiak pre ovládaciu tyč na plachtu*

Ovládacia tyč na plachtu sa uchyťáva do dvoch samostatných držiakov.



Obr. 134: Držiak pre ovládaciu tyč na plachtu

- 2 Držiak s pružinovou zvierkou



NEBEZPEČENSTVO

Držiaky sa smú používať iba pre dodanú ovládaciu tyč na plachtu v dodanom rozmere!

Vybratie ovládacej tyče na plachtu

- ▷ Ovládaciu tyč na plachtu vytiahnite na obidvoch stranách proti odporu z pružinových zvierok a vyberte ju z prípravkov na upevnenie (2).

Upevnenie ovládacej tyče na plachtu

1. Ovládaciu tyč na plachtu vložte do obidvoch uchytení.
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa ovládacia tyč na plachtu upevnila v obidvoch držiakoch.
2. Ovládaciu tyč na plachtu zatlačte proti odporu do pružinových zvierok držiaka (2).

POZOR

Vecná škoda!

Ovládacia tyč na plachtu sa musí po použití bezpečne uschovať v držiaku.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte pevné upevnenie ovládacej tyče na plachtu v obidvoch držiakoch.
- ▷ Ovládacia tyč na plachtu sa musí upevniť v obidvoch držiakoch a musí byť zaistená pružinovými zvierkami.

5.7 Držiak pre metlu a lopatu*

Podľa výbavy disponuje vaše vozidlo jedným držiakom pre metlu

a lopatu

- na ráme vozidla
- na čelnej stene

V špeciálnych prípravkoch na upevnenie prepravujte iba náradie, ktoré je určené pre držiak.

POZOR

Vecná škoda!

Náradie sa musí pred začiatkom jazdy umiestniť bezpečne proti strateniu do určených držiakov.

- ▷ Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či je náradie zasunuté a zaistené v uchyteniach.
- ▷ Prepravujte iba metlu a lopatu, ktoré sú bezpečne uchytené za porisko náradia a ktorých porisko presahuje celkovú dĺžku prípravkov na upevnenie.

5.7.1 Držiak na ráme vozidla*



Obr. 135: Držiak pre metlu a lopatu na ráme vozidla

- 1 Držiak metly a lopaty, zaistený (2 ks)

V držiaku pre metlu a lopatu na ráme vozidla sa smú súčasne upevniť a prepravovať iba jedno alebo dve náradia.

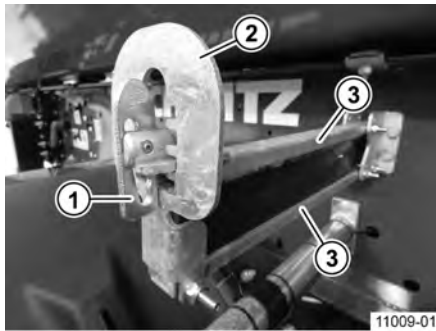
Ak sa ovládacia tyč na plachtu* prepravuje v držiaku pre metlu a lopatu, smie sa v prípravku na upevnenie uchytiť dodatočné náradie (metla alebo lopata).

Používajte iba vhodné náradie, ktoré je možné bezpečne upevniť medzi prídržné strmene.

POZOR

Držiak pre metlu a lopatu je dimenzovaný pre náradia s priemerom poriska 25-42 mm.

- ▷ Priemer poriska metly a lopaty nesmie byť väčší ani menší.



Obr. 136: Držiak metly a lopaty, zaistený

- 1 Poistná záračka
- 2 Zaistovací strmeň
- 3 Prídržný strmeň s gumenou manžetou

Gumené manžety sú opotrebovateľnými dielmi, ktoré podliehajú prírodnému starnutiu. Pri nízkych teplotách a vzrastajúcom veku sa znižuje elasticita gumených manžiet.

POZOR

Vecná škoda!

V pravidelných intervaloch kontrolujte stav gumenej manžety obidvoch prípravkov na upevnenie.

- ▷ Bezodkladne vymeňte gumenú manžetu, hneď ako začne vykazovať stopy opotrebovania.
- ▷ Gumenú manžetu vymieňajte minimálne raz ročne.

5.7.2 Držiak na čelnej stene*

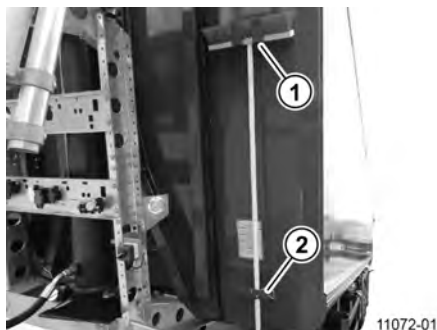
Držiak je podľa účelu použitia umiestnený na vonkajšej, resp. na vnútornej strane čelnej steny. Držiak je určený na uchytenie vhodného náradia.

Na čelnej strane môžu byť namontované viaceré držiaky pre metly a lopaty.

POZOR

Držiak pre metlu a lopatu je dimenzovaný pre náradia s priemerom poriska 25-42 mm.

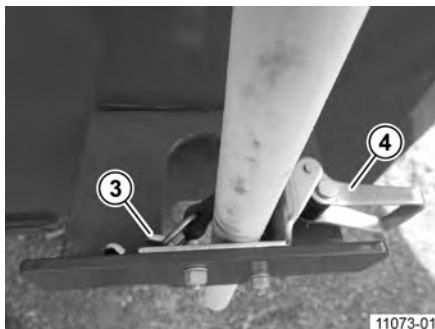
- ▷ Priemer poriska metly a lopaty nesmie byť väčší ani menší.



Obr. 137: Držiak pre metlu/lopatu na čelnej strane (vonkajšia strana)

- 1 Horné uchytenie

- 2 Dolné uchytenie s upínacím uzáverom



Obr. 138: Dolné uchytenie držiaka metly/lopaty

- 3 Háč
- 4 Upínací uzáver s gumovým upínacím pásom

POZOR

Vecná škoda!

V pravidelných intervaloch kontrolujte stav gumeného upínacieho pásu.

- ▷ Bezodkladne vymeňte opotrebované prípravky na upevnenie.

5.8 Odkladacie skrinky

Podľa výbavy vozidla je úžitkové vozidlo vybavené rôznymi odkladacími skrinkami.

POZOR

Vecná škoda!

Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sú zatvorené všetky odkladacie skrinky a či sú zaistené vhodnou uzatváracou poistkou (záмок/pružinová závlačka).

- ▷ Chýbajúce zaistenia uzavretia ihneď nahradte.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo nehody!

Príslušenstvo odkladacích skriniek sa môže počas jazdy uvoľniť a ohroziť následnú premávku.

- ▷ Príslušenstvo zaistíte pomocou určeného prípravku na upevnenie.
- ▷ Odkladacie skrinky pred začiatkom jazdy zatvorte a zaistíte pomocou vhodnej prepravnej poistky (záмок/pružinová závlačka).
- ▷ Chýbajúce uzatváracie poistky bezodkladne nahradte.

POZOR

Vecná škoda!

Maximálne prípustné plošné zaťaženie (rovnomerne rozložený náklad) odkladacích skriniek sa nesmie prekročiť.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Obsah odkladacích skriniek môže pri otvorení veka vypadnúť a poraniť osoby.

- ▷ Veko otvárajte vždy s mimoriadnou opatnosťou.
- ▷ Z výroby dodané príslušenstvo vždy upevnite pomocou určeného prípravku na upevnenie.
- ▷ Chybné prípravky na upevnenie bezodkladne vymeňte.

INFORMÁCIA

Návod na obsluhu uschovajte v skrinke na náradie. Takto sa zabezpečí, že budete návod voziť vždy s návesom.

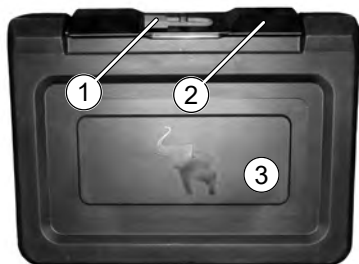
5.8.1 Skrinka na náradie malá*



Obr. 139: Odkladacia skrinka malá

Odkladacia skrinka sa otvára/zatvára pomocou dodaného kľúča. Pri otváraní skrinky dávajte pozor na vypadávajúce predmety.

5.8.2 Skrinka na náradie



Obr. 140: Skrinka na náradie

- 1 Uzatváracia poistka
- 2 Klapka
- 3 Veko

INFORMÁCIA

Maximálne plošné zaťaženie skrinky na náradie predstavuje 50 kg.

Otvorenie skrinky na náradie

1. Odstráňte uzatváraciu poistku (záмок/ pružinová závlačka).
 2. Klapku zatlačte obidvoma rukami nahor proti odporu.
 3. Otvorte veko. **POZOR Dávajte pozor na vypadávajúce predmety!**
- Skrinka na náradie je otvorená.



Obr. 141: Otvorenie skrinky na náradie

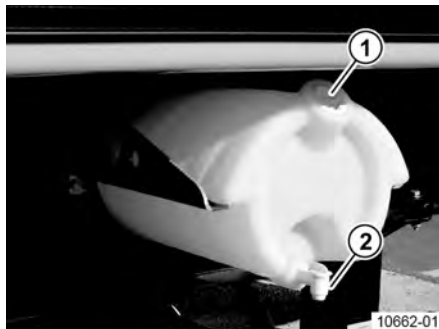
Zatvorenie skrinky na náradie

1. Zatvorte kryt.
 2. Klapku tlačte nadol proti odporu, kým sa nezaistí.
 3. Klapku zaistíte pomocou vhodnej uzatváracie poistky (záмок/pružinová závlačka).
- Skrinka na náradie sa nachádza v pozícii pre jazdu.

5.9 Nádobu na vodu*

V závislosti od výbavy disponuje vozidlo nádobou na vodu

Objem je uvedený na nádobe na vodu.



Obr. 142: Nádobu na vodu na podvozku

- 1 Plniace hrdlo
- 2 Vodný kohútik

POZOR

Vecná škoda!

Nádobu na vodu sa môže pri obsluhu bočného ochranného zariadenia poškodiť.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia pre bočné ochranné zariadenie.

POZOR

Vecná škoda!

Nádobu na vodu sa môže pri mraze poškodiť v dôsledku zamrznutia.

- ▷ Nádobu na vodu vyprázdňte včas pred nástupom zimy.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Znečistená voda alebo voda kontaminovaná baktériami môže viesť k otrávam alebo poškodeniam zdravia.

- ▷ Používajte iba čerstvú vodu z verejného vodovodu.
- ▷ Vodu vymieňajte v takých krátkych intervaloch, aby sa v nej nemohli tvoriť zárodky.
- ▷ Vodu v nádobe na vodu nepoužívajte ako pitnú vodu.
- ▷ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na čistenie nádoby na vodu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Chemikálie, palivá, čistiace prostriedky alebo iné látky môžu pri kontakte s telom alebo pri požití viesť k ťažkým poškodeniam zdravia.

- ▷ Do nádoby na vodu plňte výhradne vodu.

5.10 Hasiaci prístroj*

V závislosti od výbavy je náves vybavený hasiacimi prístrojmi. Hasiace prístroje sú upevnené na ráme vozidla v prepravnom boxe.



Obr. 143: Prepravný box na hasiaci prístroj na ráme podvozku (pozícia pre jazdu)

Pred začiatkom jazdy sa informujte o tom, na ktorom mieste na vozidle je umiestnený hasiaci prístroj, aby ste vo vážnom prípade dokázali rýchlo konať.



Obr. 144: Hasiaci prístroj zaistený v prepravnom boxe

- 1 Ukazovateľ tlaku na hasiacom prístroji

V prípade núdze dokáže zachrániť život iba funkčný hasiaci prístroj.

- Hasiaci prístroj pravidelne podrobujte vizuálnej kontrole, pri poškodeniach ho vymeňte.
- Prekontrolujte ukazovateľ tlaku na hasiacom prístroji.
- Hasiaci prístroj nechajte v lehote skontrolovať prostredníctvom spoločnosti vykonávajúcej kontrolu hasiacich prístrojov.

Nesprávne zaistené hasiace prístroje sa nesmú prepravovať.

- Hasiaci prístroj vždy zaistíte v prepravnom boxe.
- Zatvorte a zaistíte veko transportného boxu.

POZOR

V prípade požiaru môže rýchle konanie zachrániť život.

- ▷ Prepravný box zaistíte visiaticim zámkom.
- ▷ Pred prepravou nebezpečného tovaru prekontrolujte, či sa hasiaci prístroj nachádza v transportnom boxe.

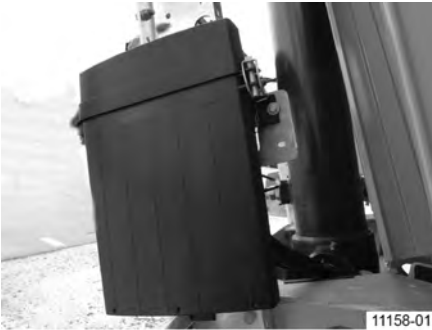


Obr. 145: Ukazovateľ tlaku na hasiacom prístroji

5.11 Box na dokumenty*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený boxom na dokumenty.

Box na dokumenty slúži na uschovanie prepravných dokumentov. Pred začiatkom jazdy zaistíte veko prepravného boxu pomocou vhodných prostriedkov (sklopná závlačka).



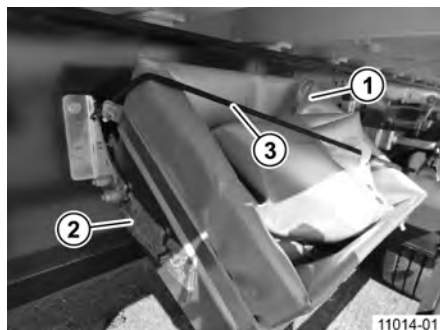
Obr. 146: Box na dokumenty na držiaku pre svetlo/vzduchové vedenie

5.12 Vypúšťací lievik*

Podľa výbavy vozidla disponuje váš sedlový sklápací náves vypúšťacím lievikom

Tieto je možné namontovať na vykladanie ľahko tečúcich sypkých materiálov na posuvný uzáver na obilie.

5.12.1 Parkovacia pozícia



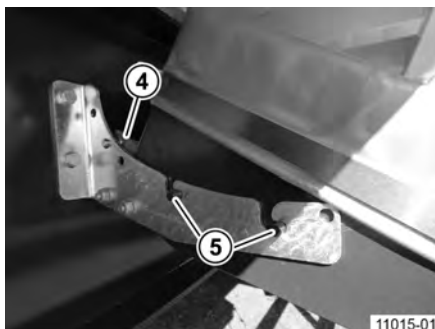
Obr. 147: Vypúšťací lievik v parkovacej pozícii

- 1 Vypúšťacie lieviky
- 2 Držiak na ráme vozidla
- 3 Upínacia guma

Vypúšťací lievik na obilie sa musí pred jazdou po verejných komunikáciách prestaviť do bezpečnej parkovacej pozície.

Vybratie vypúšťacieho lievika z parkovacej pozície

1. Otočením odblokujete pružinovú závoru (4) (na oboch stranách).
 - ⇒ Poistný kolík pružinovej závery vykĺzne z otvoru prípravku na upevnenie.
2. Vypúšťací lievik (1) presuňte dozadu a odoberte ho nahor z prídržných strmeňov (2).



Obr. 148: Prídržný strmeň na ráme vozidla

- 4 Pružinová závora (zaistená)
- 5 Poistný čap (zaistený)

Prestavenie vypúšťacieho lievika do parkovacej pozície

1. Všetky poistné čapy (5) vypúšťacieho lievika nechajte sklznúť do vedenia prídržného strmeňa (2) na ráme vozidla.
 - ⇒ Prekontrolujte, či sú všetky štyri poistné čapy (5) pevne spojené s prídržnými strmeňmi na ráme vozidla (2).
2. Zablokujte pružinovú závoru na vypúšťacom lieviku v otvore prípravku na upevnenie.
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa čap pružinovej závery zaistil do otvoru prípravku na upevnenie.
3. Vypúšťaciu hadicu zaistíte pomocou upínacej gummy (3).
 - Upínaciu gumu (3) pritom prevlečte cez rukoväť na vypúšťacej hadici a zaveste háky upínacej gummy bezpečne proti strateniu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

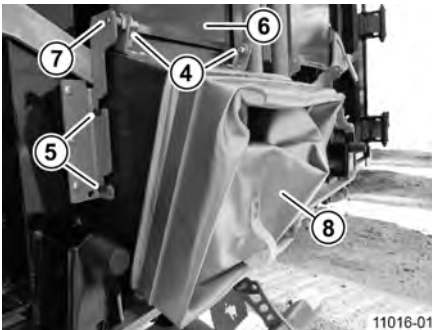
Vypúšťací lievnik sa môže počas jazdy uvoľniť, spadnúť a poškodiť vozidlá idúce za návesom.

- ▷ Pred začiatkom jazdy sa presvedčte, či sa vypúšťací lievnik nachádza v parkovacej pozícii na ráme vozidla a či je riadne zaistený.

5.12.2 Montáž/demontáž na posuvný uzáver na obilie

Na montáž vypúšťacieho lievika na posuvný uzáver na obilie sú potrebné uchytenia na posuvnom uzávère na obilie.

Posuvný uzáver na obilie je pred a počas montáže/demontáže vypúšťacieho lievika na obilie zatvorený.



Obr. 149: Vypúšťací lievnik na posuvnom uzávère na obilie

- 4 Pružinová závera (zaistená)
- 5 Poistný čap
- 6 Krycí plech na posuvnom uzávère na obilie
- 7 Otvor v prípravku na upevnenie
- 8 Vypúšťacia hadica

Montáž na posuvný uzáver na obilie

1. Odstráňte upínaciu gumu (3) z vypúšťacieho lievika.

2. Hornú hranu vypúšťacieho lievika zasuňte za krycí plech (6) na posuvnom uzávère na obilie.
 - ⇒ Posuvný uzáver na obilie ostane počas montáže zatvorený.
3. Poistné čapy (5) nechajte na oboch stranách sklznúť do vedení na držiaku.
 - ⇒ Prekontrolujte, či sú všetky štyri poistné čapy (5) pevne spojené s prídržnými strmeňmi na posuvnom uzávère na obilie.
4. Zablokujte pružinovú závoru (4) v otvore prípravku na upevnenie.
 - ⇒ Dbajte na to, aby sa čapy pružinovej závery zaistili na oboch stranách do otvoru (7) prípravku na upevnenie.
5. Vybaľte vypúšťaciu hadicu (8).

POZOR

Vecná škoda!

Vypúšťací lievnik sa môže poškodiť, keď sa pokúsite vyložiť hrubozrnné alebo netečúce sypké materiály.

- ▷ Prostredníctvom vypúšťacieho lievika vykladajte iba ľahko tečúce sypké materiály.

Demontáž vypúšťacieho lievika na obilie

1. Otočením odblokujte pružinovú závoru (4) (na oboch stranách).
 - ⇒ Poistný kolík pružinovej závery vyklzne z otvoru (7) prípravku na upevnenie.
2. Vypúšťací lievnik (1) posuňte nahor z prídržných strmeňov.
3. Vyberte vypúšťací lievnik.
4. Úplne vyprázdňte vypúšťaciu hadicu.
5. Vypúšťací lievnik prestavte do [Parkovacia pozícia ► 134].

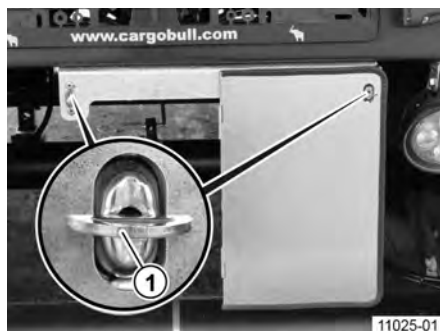
5.13 Výstražné tabule a štítky*

Podľa výbavy vášho vozidla môžu byť na vašom návese umiestnené rôzne výstražné tabule/štítky.

Označenie štítkami udržiavajte v čitateľnom stave. Chybné/poškodené štítky a upevňovacie prvky bezodkladne vymeňte.

5.13.1 Výstražné tabule*

Výstražné tabule umiestnené na sklápacích sedlových návesoch Schmitz Cargobull sú sklopné. Tieto sa držia v požadovanej pozícii pomocou obrtlíkov.



Obr. 150: Výstražná tabuľa, sklopená dohromady a zaistená

1 Obrtlík

POZOR

Vecná škoda!

Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sa výstražná tabuľa nachádza v požadovanej pozícii a či je zaistená obrtlíkom.

- ▷ Chybné štítky a obrtlíky bezodkladne vymeňte.

Výstražná tabuľa pre nebezpečný náklad, sklopná*



Obr. 151: Výstražná tabuľa pre nebezpečný náklad, otvorená a zaistená

Pri preprave nebezpečného nákladu dodržiavajte platnú smernicu ADR a svoje vozidlo odpovedajúco označte (pozri aj „[Pridržiavací rám pre veľké štítky* ▶ 137]“).

Tabuľa A, sklopná*

pri preprave odpadových látok sa musí vozidlo odpovedajúco označiť.

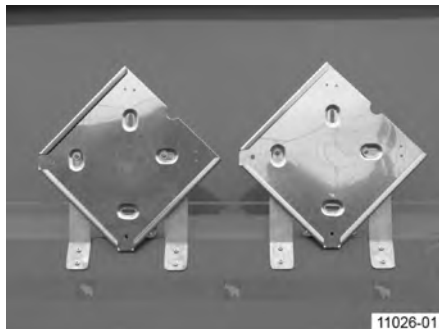


Obr. 152: Tabuľa A, otvorená a zaistená

5.13.2 Pridržiavací rám pre veľké štítky

V závislosti od výbavy sú na vašom vozidle umiestnené pridržiavacie rámy pre veľké štítky (štítky s upozornením na nebezpečenstvo) pre špeciálne účely použitia.

Pri preprave nebezpečného nákladu dodržiavajte platnú smernicu ADR a svoje vozidlo odpovedajúco označte.



Obr. 153: Pridržiavací rám pre veľké štítky (štítky s upozornením na nebezpečenstvo)

5.13.3 Štítky s označením rýchlosti*



Obr. 154: Štítky s označením rýchlosti

Podľa krajiny registrácie môžu byť na vašom sklápacom sedlovom návese umiestnené rôzne štítky s označením rýchlosti.

5.14 Kamera zadného priestoru*

V závislosti od výbavy disponuje váš sklápací sedlový náves kamerou zadného priestoru.

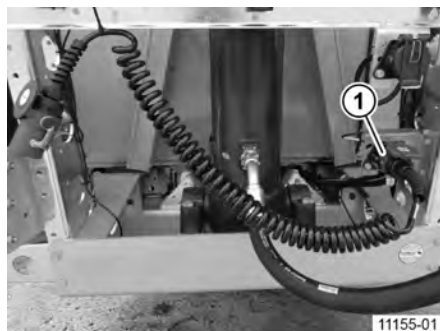
Kamera je umiestnená v zadnej časti vozidla v blízkosti držáka evidenčného čísla.



Obr. 155: Kamera zadného priestoru

Napájanie kamery napätím sa realizuje prostredníctvom samostatnej zásuvky na držiaci pre svetlo/vzduchové vedenie. Spojenie s ťahačom sa realizuje prostredníctvom kábla Wendelflex.

Prenos obrazu sa pri zaradení spiatocky realizuje prostredníctvom zobrazovacieho prístroja v ťahači.



- 1 Samostatná zásuvka na držiaci pre svetlo/vzduchové vedenie

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

5.15 Viazacie body*

Viazacie body umiestnené na vozidle (v závislosti od výbavy dva až štyri páry) slúžia na upevnenie pri námornej preprave.

Viazacie body nepoužívajte ako pomôcku pri posúvaní ani ako pomôcku pri odťahovaní!

- ▷ Pred uviazaním na prepravné prostriedky sa musí náves odstaviť od delene od ťahača.

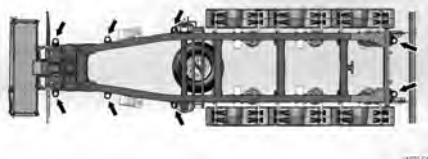


NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Prostredníctvom procesov sadania vo vzduchovom pružení (napr. strata vzduchu v pružiacich vakoch) hrozí nebezpečenstvo, že sa uviazanie uvoľní.

- ▷ Pred uväzovaním v každom prípade odvzdušnite pružiacie vaky!
- ▷ Pri zavzdušnených pružiacich vakoch sa vozidlo nesmie uväzovať.



Obr. 156: Poloha viazacích bodov na podvozku S.KI

5.16 Dodatočný držiak evidenčného čísla*

Špecificky podľa krajiny disponuje vaše vozidlo dodatočným držiakom evidenčného čísla na podvozku.

Prevádzkovanie dodatočného držiaka evidenčného čísla je predpísané iba v Španielsku. Vo všetkých ostatných krajinách je použitie dodatočného držiaka evidenčného čísla zakázané.



Obr. 157: Dodatočný držiak evidenčného čísla

- 1 Držiak evidenčného čísla s osvetlením
- ▷ Pred začiatkom jazdy dbajte na pevné upevnenie evidenčného čísla v držiaku!

6 Jazda

6.1 Zostavenie jazdnej súpravy

Zostavenie ťahača a návesu dohromady vyžaduje dodržiavanie predpísaných voľných priestorov medzi ťahačom a návesom.

- Dodržanie maximálne prípustnej celkovej dĺžky súpravy.
- Dodržanie maximálne prípustného počtu náprav a zaťaženie náprav.
- Dodržanie voľných priestorov medzi ťahačom a návesom (polomer pretočenia).
- Napájacie vedenia medzi ťahačom a návesom sa musia riadne položiť a pripojiť.

Skontrolujte polozenie napájacích vedení!



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo!

Napájacie vedenia medzi ťahačom a návesom sa musia riadne položiť a pripojiť. Dbajte predovšetkým na to, aby (sa) napájacie vedenia:

- ▷ príliš neprevísali,
- ▷ neodierali,
- ▷ príliš silno netáhali (jazda v zákrutách),
- ▷ nestláčali.

6.2 Prvá jazda zo závodu

Prostredníctvom procesov sadania sa môžu počas prvých najjazdených kilometrov s úplne novým vozidlom uvoľniť matice kolies.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Uvoľnené matice kolies vedú k odtrhnutiu kolies. Následkom môžu byť nehody s poraneniami osôb.

- ▷ Matice všetkých kolies dotiahnite s predpísaným ťahovacím momentom po prvej jazde so zaťažením, najneskôr však po 50 km.

INFORMÁCIA

Je potrebné dodržiavať upozornenia výrobcu nápravy.

6.3 Zladenie brzd

Na rozdiel od bubnovej brzdy nevykazuje kotúčová brzda žiadne výrazné zníženie brzdneho účinku pri preťažení.

Namiesto toho sa preťaženie prejaví prehriatím brzdových kotúčov, čo vedie k následným škodám na ložiskách kolies a brzdách, ako aj k zvýšenému opotrebovaniu brzdových obložení.

Aby sa brzdná práca rovnomerne rozložila na všetky brzdy v súprave, musíte nechať vykonať zladenie jazdnej súpravy po prvých 2 000 až 5 000 km v naloženom stave.

O prípadných nárokoch vyplývajúcich zo záruky z dôvodu predčasného opotrebovania sa rozhodne až o predložení výsledkov zladenia jazdnej súpravy.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Ak sa brzda nepoužíva pravidelne, hrozí nebezpečenstvo zníženia brzdneho výkonu.

- ▷ Účinnosť zabrzdenia prekontrolujte pred každým začiatkom jazdy.
- ▷ Brzdové obloženie priebežne termicky aktivujte.

6.4 Posúvanie a cúvanie

Za posúvanie a cúvanie zodpovedá vodič.

Pri posúvaní a cúvaní sa v bezprostrednej blízkosti vozidla (na boku, vpredu, vzadu a pod vozidlom) nesmú zdržiavať žiadne osoby.

Pri cúvaní a posúvaní sa musí zabezpečiť, aby sa pri tom neohrozili žiadne osoby. Ak to nie je možné zabezpečiť, musí sa vodič vozidla nechať navádzať prostredníctvom navádzača.

Navádzači sa smú zdržiavať iba v oblasti dohľadu vodiča a nie medzi pohybujúcim sa vozidlom a prekážkami nachádzajúcimi sa v smere jeho pohybu. Navádzači nesmú počas navádzania vykonávať žiadne iné činnosti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Osoby, ktoré stoja v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom a návesom, sa môžu stlačiť alebo prejsť.

- ▷ Nebezpečnú oblasť medzi ťahačom a návesom udržiavajte voľnú!
- ▷ Eventuálne potrební navádzači musia udržiavať dostatočný odstup.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Posunovanie a cúvanie môže viesť k nehodám so život ohrožujúcimi poraneniami osôb.

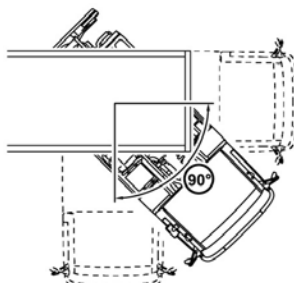
- ▷ Jazdné manévry vykonávajte iba vtedy, keď je zabezpečené, že sa v nebezpečnej oblasti nezdržiavajú žiadne osoby.

POZOR

Vecná škoda!

Pri posunovaní môže pri príliš veľkom uhle ohybu dôjsť k škodám.

- ▷ Uhol ohybu 90° sa nesmie prekročiť.



Obr. 158: Uhol ohybu maximálne 90°

Posúvanie



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pri použití voľných predmetov (napr. podpera, závera) na posúvanie nie je vylúčené nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

- ▷ Použitie voľných predmetov je neprípustné.
- ▷ S návesom pohybujte iba vtedy, keď je tento bezpečne spojený s ťahačom.

✓ Napájacie prípojky sú odpojené.

1. Stlačte ventil parkovania (červený gombík).
2. Zatlačte ventil posúvania (čierny gombík).

⇒ Brzda je odbrzdená, náves nie je zabrzdený!

3. Náves posúvajte a zvolte vhodné miesto na odstavenie.
 4. Vytiahnite ventil posúvania (čierny gombík).
- Brzda je aktivovaná, náves je zabrzdený.

Pri posunovacích manévroch (preprava na kolesách) sa môže výška vozidla/svetlá výška regulovať pomocou ventilu zdvíhania/spúšťania.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania prestavte po dosiahnutí želanej výšky do polohy „STOP“.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Odstavený náves sa môže uviesť do pohybu a životu nebezpečne pritom poraniť osoby.

- ▷ Ventil parkovania (červený gombík) vytiahnite pri odstavenom návese.

6.5 Elektronický brzdový systém (EBS)

Elektronický brzdový systém (EBS) je elektronicky regulovanou brzdovou sústavou, ktorá je vybavená automatickým protiblokovacím systémom (ABV/ABS) a automatickou reguláciou brzdného tlaku v závislosti od zaťaženia (ALB).

Vozidlá staršej konštrukcie alebo vozidlá podľa špecifikácie zákazníka môžu byť ešte vybavené systémom ABS.

Systémy je možné rozpoznať podľa zásuviek:

- Systém EBS: 7-pólová zásuvka
- Systém ABS: 5-pólová zásuvka

6.5.1 Schválené zástrčkové spojenia

Aby systém EBS fungoval, smie sa náves s EBS návesu ťahať iba ťahačmi, ktoré sú vybavené jedným z nasledujúcich zástrčkových spojení:

- Rozšírené zástrčkové spojenie ISO 7638-1996 (ABS + CAN), 7-pólové, 24 V, na ťahačoch s dátovým vedením CAN (ťahače s EBS).
- Zástrčkové spojenie ISO 7638-1985, 5-pólové, 24 V, na ťahačoch bez dátového vedenia CAN (ťahače bez EBS, so zástrčkovým spojením ABS).



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Bez zástrčkového spojenia EBS (napájanie napätím) nefunguje EBS a tým ani ABS a automatická regulácia brzdnej sily v závislosti od zaťaženia ALB, čo môže viesť k nehodám v dôsledku prebrzdzenia a šmýkania návesu.

- ▷ Vždy pripojte zástrčkové spojenie ABS/EBS medzi ťahačom a návesom.
- ▷ Používajte iba schválené zástrčkové spojenia ABS/EBS.
- ▷ Náves s EBS návesu ťahajte iba ťahačmi, ktoré majú zástrčkové spojenie podľa normy ISO 7638.

Pri krátkodobých jazdách bez zástrčkového spojenia EBS alebo pri prerušení kábla zaúčinkuje bezpečnostná funkcia. V tomto prípade sa EBS napája z napätia brzdového svetla, pričom sú zabezpečené automatická regulácia brzdného tlaku v závislosti od zaťaženia (ALB) a automatický protiblokovací systém (ABV). Ide pritom o čisto núdzové riešenie! Toto sa nehodí pre normálnu jazdnú prevádzku.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo nehody!**

Náves disponuje funkciou núdzového brzdenia. Ak nie je s ťahačom spojené zástrčkové spojenie EBS ani 15-pólová zásuvka, je deaktivovaná regulácia brzdného tlaku v závislosti od zaťaženia. Automatický protiblokovací systém (ABS) taktiež nie je aktívny. Riadiaci tlak brzdy sa privádza priamo na brzdové valce.

- ▷ Pred začiatkom jazdy pripojte všetky napájacie vedenia brzdy, električky a stlačeného vzduchu.
- ▷ Pokládku napájacích vedení prekontrolujte aj po dlhších prerušeníach jazdy.

6.5.2 Program stability

Program stability (pre jazdnú dynamiku) je súčasťou EBS návesu a montuje sa sériovo do všetkých návesov Schmitz Cargobull. Tento program stability udržiava náves v stabilnej polohe prostredníctvom cielených zásahov brzd v kritických jazdných situáciách, ako napríklad pri vyhýbavých manévroch alebo pri príliš rýchlom prejazde zákrut.

Program stability dokáže v mnohých núdzových situáciách zabrániť prevráteniu návesu, pokiaľ program stability prebieha v rámci fyzikálnych hraníc. Ale aj tu platí:

Program stability neanuluje fyzikálne zákony!

Program stability plne využíva prírodné zákony.

Ak sa tieto hranice prekročia, potom nie je ani program stability schopný zabrániť prevráteniu návesu.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo nehody!**

Program stability nie je systémom, ktorý by dokázal anulovať fyzikálne zákony. Tento stabilizuje jazdné vlastnosti návesu v rámci fyzikálnych hraníc, čo môže v prípade núdze viesť k zabráneniu nehodám.

- ▷ Jazdite opatrne.
- ▷ Nenechajte sa zviesť k rýchlejšiemu, riskantnejšiemu spôsobu jazdy.

INFORMÁCIA

Program stability EBS návesu pracuje úplne nezávisle od typu a výbavy ťahača.

6.5.3 Výstražné kontrolky EBS návesu

V ťahači sú zabudované výstražné kontrolky, ktoré signalizujú stav a poruchy EBS návesu.

Počas jazdy nesmie červená výstražná kontrolka neustále svietiť.

Chyby v EBS sa musia čo najrýchlejšie odstrániť v kvalifikovanom odbornom servise.

6.5.4 Zobrazenie zaťaženia náprav pomocou EBS návesu

EBS návesu poskytuje možnosť vypočítať zaťaženie náprav návesu na základe vzduchových vakov.

INFORMÁCIA

Zaťaženie náprav návesu je možné zobrazovať v kabíne vodiča ťahača, ak ťahač podporuje túto funkciu.

6.6 Informačný systém návesu*

V závislosti od výbavy môže byť na vašom návese zabudovaný informačný systém návesu, ktorý poskytuje rýchly prístup k nasledujúcim informáciám:

- Celkový kilometrický výkon
- Denný kilometrický výkon
- Zaťaženia náprav
- Indikátor opotrebovania brzdového obloženia (pri dodatočne namontovanej senzoričke)
- Diagnostika chýb EBS



Obr. 159: Ovládací systém „Informácie o návese“

- 1 WABCO® SmartBoard
- 2 KNORR® Informačný modul návesu

6.6.1 WABCO® SmartBoard*



Obr. 160: Ovládací systém WABCO® SmartBoard

Ovládací systém WABCO® SmartBoard je namontovaný na ráme vozidla v blízkosti ovládacej konzoly (pozri [Ovládacia jednotka „Informácie o návese (Trailer Information)“* 30]).

Ovládací systém WABCO® SmartBoard vám umožní kedykoľvek vyvolať aktuálne informácie o stave vášho návesu priamo na vozidle, ako aj obsluhovať funkcie podvozku. V základnej verzii disponuje ovládací systém WABCO® SmartBoard nielen funkciou na zobrazenie zaťaženia náprav, ale aj počítadlom kilometrov.

Prístroj disponuje vlastným napájaním elektrickou energiou (batériou), aby tak mohli údaje ostať zachované aj pri odpojení návesu a aby sa tieto mohli kedykoľvek vyvolať.

Funkcie ovládacej jednotky WABCO® SmartBoard

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

Podľa konfigurácie vášho vozidla je možné pomocou Smart Board zobraziť, resp. riadiť nasledujúce funkcie:

- Vzduchové pruženie ECAS
- Zobrazenie zaťaženia náprav
- Bounce Control
- Opotrebovanie brzdového obloženia
- Uvoľnenie bŕzd
- Dĺžka návesu
- Pamäť diagnostiky
- Elektronická parkovacia brzda
- Riadenie zdvihnuteľnej nosnej nápravy
- OptiTurn
- Pomoc pri rozjazde
- OptiLoad
- Počítadlo kilometrov

- SafeStart
- Automatika riadenej nápravy
- Náklon vozidla
- Brzda finišera
- OptiTire

Vo vhodných ťahačoch je voliteľne možné pripojiť diaľkové ovládanie.

Pri ovládaní ovládacej jednotky WABCO® SmartBoard dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému, ako aj upozornenia k obsluhu uvedené v kapitole „“.

Zapnutie/vypnutie

Zapaľovanie ZAP

Obrazovka sa automaticky zapne, všetky nakonfigurované menu sú k dispozícii.

Zapaľovanie VYP

Obrazovka je vypnutá. Ľahkým zatlačením na ľubovoľné tlačidlo (> 2 sekundy) sa zapne obrazovka.

Navigácia

Tlačidlo

Funkcia



11261-01

Stlačte toto tlačidlo na pohybovanie sa po rôznych stranách hlavného menu



11262-01

Hlavné menu:
Stlačte toto tlačidlo na návrat na prvú stranu hlavného menu.

Podmenu:
Stlačte toto tlačidlo na prechod naspäť na najbližšiu vyššiu úroveň menu.
Toto tlačidlo podržte stlačené dve sekundy na prechod naspäť na naposledy zobrazenú stranu hlavného menu.

Zobrazenie prvkov menu sa realizuje podľa zabudovaných a parametrizovaných systémov.

Zobrazené informácie a hlásenia zodpovedajú situácii poslednej alebo aktuálnej jazdnej prevádzky.

INFORMÁCIA

Tu uvedené menu a symboly sú príkladom a nerobia si nárok na úplnosť.

POZOR

Výmena batérie sa smie realizovať iba v autorizovaných odborných servisoch.

6.6.2 KNORR® Informačný modul návěsu*



11034-01

Obr. 161: Ovládacia jednotka KNORR® Trailer Informations Modul (TIM)

Ovládacia jednotka KNORR® Trailer Informations Modul® (TIM) je namontovaná na ráme podvozku v blízkosti ovládacej konzoly (pozri [Ovládacia jednotka „Informácie o návěse (Trailer Information)“* ▶ 30]).

Ovládacia jednotka TIM® vám umožní, keďkoľvek vyvolať aktuálne informácie o stave vášho návěsu priamo na vozidle.

Prístroj disponuje vlastným napájaním elektrickou energiou (batériou), aby tak mohli údaje ostať zachované aj pri odpojení návese, resp. aby sa tieto mohli kedykoľvek vyvolať. Výmena batérie sa smie realizovať iba v autorizovaných odborných dielňach.

Možné voliteľné možnosti s KNORR® Trailer Informations Modul

- Indikátor opotrebovania brzdového obloženia
- Kilometrický výkon návesu
- Stav naloženia návesu

Zapaľovanie ZAP

Obrazovka sa automaticky zapne, všetky nakonfigurované menu sú k dispozícii.

Zapaľovanie VYP

Obrazovka je vypnutá. Zatlčením na tlačidlo na jednu sekundu sa zapne obrazovka.

Ovládacie tlačidlá

Tlačidlo	Funkcia
	Pohyb kurzora nadol. Pri krátkom stlačení jeden krok, pri dlhšom stlačení presun na koniec menu.
	Pohyb kurzora nahor. Pri krátkom stlačení jeden krok, pri dlhšom stlačení presun na koniec menu.
	Vyberie pozíciu menu, na ktorej sa nachádza kurzor.

Znázornenie kurzora v závislosti od funkcie

Symbol	Význam
	Bod menu nemá žiadne podmenu
	Bod menu obsahuje podmenu.

Všetky údaje slúžia iba na informáciu!

Zobrazenie prvkov menu sa realizuje podľa zabudovaných a parametrizovaných systémov.

Zobrazené informácie a hlásenia zodpovedajú situácii poslednej alebo aktuálnej jazdnej prevádzky.

POZOR

Výmena batérie sa smie realizovať iba v autorizovaných odborných servisoch.

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

6.7 Maximálna rýchlosť

Úžitkové vozidlá Schmitz Cargobull sú vhodné pre maximálnu rýchlosť do **100 km/h**. Výnimkami sú technické obmedzenia vzťahujúce sa na zákazku. Týka sa to predovšetkým kategórie rýchlostí pneumatík.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri prekročení maximálne povolenej rýchlosti môže dôjsť k závažným nehodám.

- ▷ Dodržiavajte maximálne povolenú rýchlosť ťahača.
- ▷ Dodržiavajte maximálne povolenú rýchlosť podľa rýchlostnej kategórie všetkých kolies v súprave.
- ▷ Dodržiavajte zákonné obmedzenia rýchlosti špecifické pre krajinu.

6.8 Kolesá a pneumatiky

Stav kolies a pneumatík má veľký význam pre prevádzkovú bezpečnosť úžitkového vozidla.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Poškodené čapy alebo matice kolies môžu viesť k náhlej strate kolies počas jazdy.

- ▷ Jazda s poškodenými čapmi alebo maticami kolesa nie je prípustná.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Hrozí nebezpečenstvo, že sa pneumatiky počas jazdy silno zahrejú. To môže viesť k nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ Maximálna rýchlosť namontovaných pneumatík sa musí dodržať pri všetkých jazdách a nesmie sa prekročiť.
- ▷ Jazdíte so správnym tlakom v pneumatikách.
- ▷ Dodržiavajte maximálne prípustné zaťaženia náprav.

INFORMÁCIA

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča tlak v pneumatikách $9 \pm 0,5$ baru.

6.8.1 Symbol rýchlosti

Symbol rýchlosti uvádza maximálne prípustnú rýchlosť pneumatiky a je ho možné nájsť na bočnej stene každej pneumatiky.

Výber symbolov rýchlosti	Maximálne prípustná rýchlosť
E	70 km/h
F	80 km/h
G	90 km/h
J	100 km/h
K	110 km/h

6.8.2 Podbeh kolesa

Návesy Schmitz Cargobull sú vybavené podbehmi kolies.



Obr. 162: Podbeh kolesa s lapačom nečistôt na zadnej náprave (s ochranou proti striekaniu)

Poškodené podbehy kolies bezodkladne vymeňte.

Lapač nečistôt

Lapače nečistôt sú súčasťou podbehu kolesa.

V závislosti od rázvoru náprav sú lapače nečistôt namontované za každým kolesom, resp. iba za kolesami poslednej nápravy.

Zadný lapač nečistôt je podľa výbavy vozidla možné vyklopiť.



Obr. 163: Lapač nečistôt výklopný



Obr. 164: Lapač nečistôt s ochranou proti striekaniu

V závislosti od výbavy disponujú lapače nečistôt prostriedkom na ochranu proti striekaniu.

INFORMÁCIA

Lapače nečistôt s prostriedkami na ochranu proti striekaniu sú konštrukčnými dielmi, ktoré podliehajú schváleniu. Číslo schválenia sa nachádza na lapači nečistôt.

6.8.3 Systém na kontrolu tlaku v pneumatikách*

Systém na kontrolu tlaku v pneumatikách neustále monitoruje tlak v pneumatikách všetkých kolies úžitkového vozidla.

INFORMÁCIA

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča výstražnú kontrolku v kabíne vodiča ťahača návesu, aby bolo možné účinne využívať systém na kontrolu tlaku v pneumatikách. Údaje sa prenášajú prostredníctvom zbernice CAN do ťahača návesu.

POZOR

Ak sa nedosahuje tlak v pneumatike, zaznie pri zapnutom zapaľovaní výstražný signál v informačnom systéme návesu*, na portáli Cargobull-Telematics* alebo v ťahači návesov (v závislosti od výbavy).

▷ Dodržiavajte upozornenia výrobcu systému.

1. Vozidlo odstavte na vhodnom mieste.
2. Pneumatiky prekontrolujte na prítomnosť poškodení a stratu vzduchu.
3. Prekontrolujte tlak v pneumatikách.
4. Pred opätovným začatím jazdy vytvoríte správny tlak v pneumatikách.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Vybavenie systémom na kontrolu tlaku v pneumatikách vás nezbaňuje povinnej starostlivosti.

▷ V pravidelných intervaloch vykonávajte vizuálnu kontrolu všetkých kolies na prítomnosť poškodení.

INFORMÁCIA

Kontrola tlaku v pneumatikách sa realizuje prostredníctvom snímačov na kolesách.

A - viditeľný

Snímač je pripojený na ventil zvonku na kolese.

B - nie je viditeľný

Snímač je namontovaný v lôžku ráfika.

Podľa výbavy vozidla je možné tlak v pneumatike každého vozidla zobrazit' v informačnom systéme návesu*, na portáli Cargobull Telematics* alebo v kabíne vodiča ťahača*. Dodržte upozornenia výrobcu systému!

6.8.4 Systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách*

Systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách neustále monitoruje tlak v pneumatikách všetkých kolies návesu. Kombinácia so systémom na kontrolu tlaku v pneumatikách sa nerealizuje, zobrazenie tlaku v pneumatikách nie je možné.

Ak sa nedosahuje tlak v pneumatike, automaticky sa doplní vzduch.



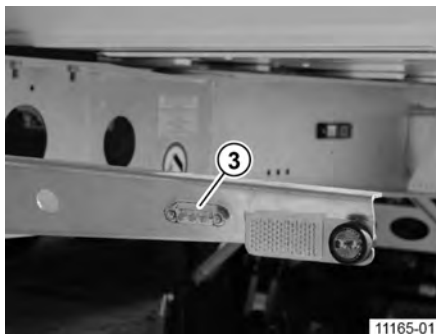
Obr. 165: Systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách

- 1 Ventil
- 2 Otočná priechodka

Systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách pracuje nezávisle. Nie je potrebné napájanie elektrickým prúdom. Funkcia je aktívna aj v odpojenom stave, pokiaľ je k dispozícii dostatočný zásobný tlak.

Na kontrolu systému počas jazdy je namontovaná kontrolka (3) na držiaku pozičného svetla v smere jazdy vľavo na vašom sklápacom sedlovom návese.

Kontrolka (3) zaručuje funkciu výstrahy pri tlaku v pneumatikách.



Obr. 166: Kontrolka systému na dopĺňanie tlaku v pneumatikách

- 3 Svetlo na držiaku pozičného svetla

Blikajúca kontrolka

- ▷ Systém vyrovnáva stratu tlaku.
- ▶ V jazde je možné pokračovať počas vyrovnávania tlaku.

POZOR! Ak kontrolka (3) bliká dlhšie ako 10 minút, musí sa systém (pneumatiky, spojenia a vedenia stlačeného vzduchu) prekontrolovať v autorizovanom odbornom servise.

Trvalé svietenie kontrolky

- ▷ Vaše vozidlo bezpečne odstavte na vhodnom mieste.
- ▶ Systém už nie je schopný vyrovnáť tlakovú stratu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

ak systém na dopĺňanie tlaku v pneumatikách pracuje, signalizuje sa to prostredníctvom kontrolky (1) na držiaku pozičného svetla.

- ▷ Kontrolku (3) sledujte počas jazdy pomocou bočného spätného zrkadla na ľavači.
- ▷ Dbajte na to, aby bola kontrolka (3) počas jazdy neustále dobre viditeľná.
- ▷ Vaše vozidlo bezpečne odstavte na vhodnom mieste, keď kontrolka (3) trvalo svieti.

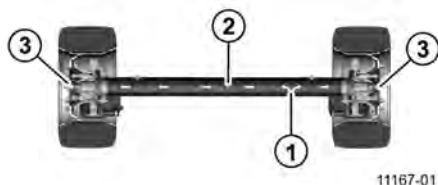
POZOR

Vecná škoda!

Riadiaca jednotka systému na dopĺňanie tlaku v pneumatikách sa nesmie otvárať!

- ▷ Otvorením riadiacej jednotky zaniká záruka výrobcu.

Spôsob funkcie systému na dopĺňanie tlaku v pneumatikách



11167-01

Obr. 167: Znáznornenie nápravy vozidla v reze

- 1 Prípojka vzduchu na rúre nápravy
- 2 Rúra nápravy
- 3 Otočná priechodka

Rúra nápravy (2) slúži ako kanál. Z riadiacej jednotky sa vzduch napája prostredníctvom prípojky vzduchu (1) do rúry nápravy (2). Prostredníctvom otočnej priechodky (3) v čape kolesa sa vzduch podľa potreby vedie ku každej pneumatike.

6.9 Pripojenie a odpojenie návesu

Pri pripájaní a odpájania návesu je zakázané zdržiavanie sa osôb v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom a návesom!



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Osoby, ktoré stoja v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom a návesom, sa môžu stlačiť alebo prejsť.

- ▷ Počas pripájania a odpájania návesu udržiavajte osoby mimo nebezpečnej oblasti.
- ▷ Pri zaistení spojky ťahača sa počas pripájania alebo odpájania nesmie nikto zdržiavať.
- ▷ Eventuálne potrební navádzači musia udržiavať dostatočný bočný odstup od vášho ťahača.
- ▷ Dodržiavajte poradie pri pripájaní hláv spojok.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Návesy sa môžu pri nakladaní v odpojenom stave prevrátiť.

- ▷ Do návesov nakladajte náklad iba pri pripojenom ťahači.



Obr. 168: Výstražný štítok „Podperné nohy“



NEBEZPEČENSTVO

Pri pripájaní a odpájania návesu dbajte na správne poradie!

- ▷ Po pripojení návesu najskôr odľahčíte podperné nohy, skôr ako naplníte vzduchové pruženie vzduchom.
- ▷ Pred odstavením na pätky podpíer najskôr odvdzušnite vzduchové pruženie!

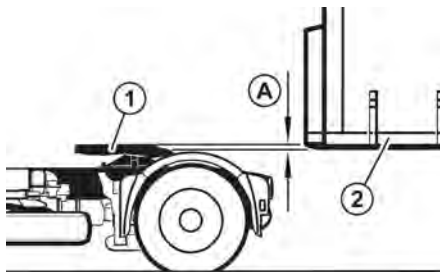
6.9.1 Pred pripojením návesu

Pred pripojením návesu prekontrolujte nasledujúce body:

- Je stav opotrebovania sedlového čapu návesu ešte prípustný?
- Je sedlový čap návesu pevný? Sú k dispozícii všetky upevňovacie skrutky.
- Je náves správne naložený? Je náklad zaistený?
- Zhoduje sa výška sedla návesu ťahača a návesu?
- Sú dostatočné polomer pretočenia a polomer voľného priestoru? (pozri)
- Je zatiahnutá parkovacia brzda na návese?

Náves pripojte iba vtedy, keď sú v poriadku všetky body.

6.9.2 Pripojenie návesu



Obr. 169: Výškový rozdiel pri pripájaní návesu

A Výškový rozdiel cca 5 cm

- 1 Dosadacia plocha závesného zariadenia ťahača
- 2 Oderová platňa návesu

Pri pripájaní a odpájaní návesu je zakázané zdržiavanie sa osôb v nebezpečnej oblasti medzi ťahačom a návесom!

1. S ťahačom jazdíte čo najpriamejšie smerom k návесu.
2. Otvorte závesné zariadenie ťahača.

Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu!

Výškový rozdiel nastavte tak, aby oderová platňa (2) ležala o cca 5 cm hlbšie ako dosadacia plocha závesného zariadenia ťahača (1).

Výškový rozdiel nastavte buď prostredníctvom vzduchového pruženia ťahača (pozri) alebo prostredníctvom podperných nôh návesu (pozri Pätky podpier).

1. S ťahačom pomaly cúvajte, kým sa nezaistí závesné zariadenie ťahača.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdú ťahača (pozri)!

Po pripojení návesu

Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu!

✓ Parkovacia brzda ťahača je zatiahnutá!

1. Prekontrolujte správne zablokovanie závesného zariadenia ťahača a zaistite ho.

⇒ Oderová platňa musí bez vzduchovej medzery dosadať na závesné zariadenie návesu.

⇒ ! Ak oderová platňa nedosadá správne alebo nie je možné zaistiť závesné zariadenie ťahača, musíte zopakovať proces pripojenia návesu!

2. Pripojte napájacie vedenia stlačeného vzduchu, brzdy a električky.
3. Pripojte spojovací kábel EBS.
4. Pätky podpier prestavte do pozície pre jazdu a zaistite ich (pozri Pätky podpier).
5. Vzduchové pruženie prestavte do pozície pre jazdu (pozri).
6. Podkladacie klíny uschovajte v určených uchyteniach a zaistite ich (pozri).
7. Uvoľnite pružinovú parkovaciu brzdú návesu (pozri).
8. Prekontrolujte voľnú pohyblivosť napájacích vedení opatrnou jazdou v úzkom kruhu.
9. Vykonajte kontrolu pred odjazdom podľa bodu „Kontrola pred začiatkom jazdy a po konci jazdy“.

6.9.3 Odpojenie návesu



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Odstavenie naloženého návesu na pomocné podpory a na podpory proti pádu nie je povolené.

▷ Dodržiavajte upozornenia uvedené v kapitole „Pätky podpier“

POZOR

Vecná škoda!

Náves sa môže poškodiť, keď korba pri odpájaní návesu nie je úplne spustená.

- ▷ Náves odpájajte iba vtedy, keď je korba úplne spustená a dosadá na rám podvozku.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Odpojený náves sa môže prevrátiť v dôsledku nevýhodného rozloženia zaťaženia.

- ▷ Návesy naložené so zaťažením v čele alebo v zadnej časti sa nesmú odpájať.
- ▷ Náves odpájajte iba vtedy, keď je náves naložený tak, že sa nemôže prevrátiť.

POZOR

Zabránenie pnutiam

Pred odpojením návesu odvzdušnite vzduchové vaky návesu a návesovú súpravu potom o kúsok presuňte dopredu alebo naspäť. V dôsledku toho sa nemôžu vytvoriť škodlivé pnutia v podvozku a v podpernej nohe, keď sa odpojený náves spustí prostredníctvom straty tlaku vo vzduchovom pružení.

Zvoľte vhodné miesto na odstavenie (vodorovný, rovný, únosný podklad). V prípade potreby použite vhodné, únosné podložky na podloženie pod pätky podpier. Prihliadajte na to, že určité podklady (napr. asfalt) sa môžu pri vysokých teplotách poddať.

1. Presvedčte sa, či je sklápacia korba úplne spustená.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdú návesu (pozri).
3. Ku kolesám tuhých náprav na návese priložte podkladacie klíny.
POZOR Náves nikdy nezaist'ujte pomocou podkladacích klinov na kolesách zdvíhaťných alebo riadených náprav!

Pri ťahačoch so vzduchovým pružením

- ▷ Náves zdvihnite pomocou vzduchového pruženia a potom vysuňte pätky podpier.

Pri ťahačoch bez vzduchového pruženia

1. Náves zdvihnite pomocou záťažového prevodu (pozri [Podperné nohy* ► 107]).
2. Odpojte napájacie vedenia hydrauliky, stlačeného vzduchu, električky a zástrčkového spojenia EBS (najskôr hlavu spojky zásobného vedenia/červená, potom hlavu spojky brzdy/žltá).
3. Odistite a otvorte závesné zariadenie ťahača.
⇒ Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu!
4. Ťahač pomaly a rovno vytiahnite spod návesu.

6.10 Voľné priestory

6.10.1 Napájacie vedenia

Položenie napájacích vedení sa musí kontrolovať. Napájacie vedenia nesmú príliš prevísať a odierať sa, ani byť pri jazde v zákrute príliš silno napnuté.

POZOR

Vecná škoda!

Navzájom prepletené napájacie vedenia sa môžu pri jazde v extrémnych zákrutách roztrhnúť.

- ▷ Všetky napájacie vedenia (aj špirálové flexibilné vedenia) od seba odpojte pred pripájaním (rozmotajte ich).

6.10.2 Polomer pretočenia (rozmer od otočného čapu k čelnému prednému rohu)

Polomer pretočenia opisuje priestor otáčania od sedlového čapu návesu smerom dopredu.

Polomer pretočenia sa zmenšuje pri návese sklonenom dopredu.

POZOR

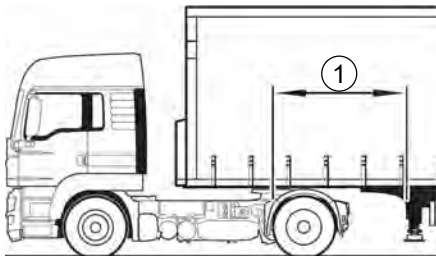
Vecná škoda!

Ak je vzdialenosť od stredu závesného zariadenia ťahača k zadnej stene kabíny vodiča alebo k eventuálne prítomným nadstavbovým dielom príliš malá, dotknú sa ťahač a náves najneskôr pri jazde v zákrute.

- ▷ Náves nepripájajte.

6.10.3 Polomer voľného priestoru

Polomer voľného priestoru udáva vzdialenosť od sedlového čapu návesu až po zalomenie pozdĺžneho nosníka alebo dopredu presadených nadstavbových dielov (napr. podperná konštrukcia).



Obr. 170: Polomer voľného priestoru

1 Polomer voľného priestoru

POZOR

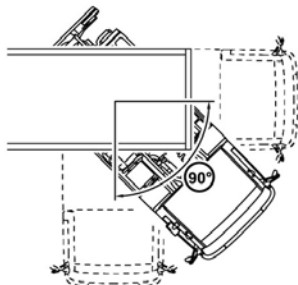
Vecná škoda!

Zadná časť ťahača môže pri pripájaní návesu alebo pri jazde v zákrutách kolidovať s návesom. Pritom sa môže ťažko poškodiť nielen ťahač, ale aj náves.

- ▷ Náves so skráteným polomerom voľného priestoru nikdy nepripájajte na trojnápravové ťahače.

6.10.4 Uhol ohybu

Ako uhol ohybu sa označuje rozdiel medzi pozdĺžnym smerom ťahača a pozdĺžnym smerom návesu. Na ťahači sa definuje maximálny uhol natočenia predných kolies.



Obr. 171: Uhol ohybu maximálne 90°

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa prekročí maximálny uhol ohybu, pretrhnú sa napájacie vedenia.

- ▷ Dodržiavajte prípustný uhol ohybu pri jazdách v zákrutách a pri posúvaní.

6.10.5 Uhol sklonu

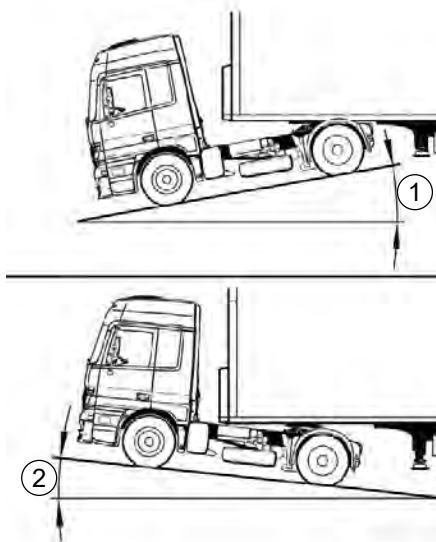
Uhly sklonu podľa normy ISO 1726 opisujú maximálne možné voľné priestory pri vychýlení medzi ťahačom a návesom pri jazde v priamom smere.

Uhly sklonu majú byť podľa normy ISO 1726 minimálne 6° vpredu a 7° vzadu.

Skutočne možné uhly sklonu sú závislé od príslušného ťahača a ovplyvňujú sa rázvorom, výškou sedla návesu a usporiadaním blatníkov.

Trojnápravové ťahače často nie sú dimenzované podľa normy ISO 1726-1, resp. ISO 1726-2. Pri používaní trojnápravových ťahačov sa musí dodržať predovšetkým polomer voľného priestoru, ako aj voľný priestor k podpernej nohe.

Pre zalomenú návesovú súpravu sa znižujú maximálne prípustné uhly sklonu.



Obr. 172: Uhol sklonu

- 1 Uhol sklonu vzadu
- 2 Uhol sklonu vpredu

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa prekročí maximálne prípustný uhol sklonu, môže dôjsť k výrazným škodám na návese a na ťahači.

- ▷ Pri prejazde prekážok dodržiavajte prípustné uhly sklonu.

6.11 Vzduchové pruženie

6.11.1 Jazdná výška

Jazdná výška má vplyv na dráhy prepruženia, jazdné vlastnosti a celkovú výšku.

Zmeny na jazdnej výške nastavenej z výroby sú prípustné iba po povolení výrobcu. Nastaviteľné rozsahy jazdných výšok je potrebné zistiť v Cargobull Parts & Service.

Zadané hodnoty nesmú byť nižšie ani sa nesmú prekračovať.

POZOR

Vecná škoda!

Nastavenia na systéme vzduchového pruženia nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom autorizovaného servisného partnera.

Pri výbave s elektronickým vzduchovým pružením

Ak je náves vybavený elektronickým vzduchovým pružením, je možné jazdnú výšku naprogramovať ako parameter. Zmeny jazdnej výšky vyžadujú novú kalibráciu v odbornej dielni Schmitz Cargobull.

6.11.2 Pokyny na jazdu

Jazda so zníženou alebo zvýšenou úrovňou pre jazdu môže viesť k nehodám v dôsledku zhoršených jazdných vlastností a k škodám na úžitkovom vozidle a na jeho náklade.

- ▷ **POZOR Ventil zdvíhania/spúšťania** **prestavte pred začiatkom jazdy vždy do polohy „JAZDA (FAHRT)“.**

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo nehody!

Prekročovanie alebo nedosahovanie úrovně pre jazdu môže viesť k nehodám v dôsledku zhoršených jazdných vlastností alebo k poškodeniam na vozidle a na jeho náklade.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania prestavte pred začiatkom jazdy do polohy „Jazda“.

INFORMÁCIA

U úžitkových vozidiel Schmitz Cargobull s funkciou Auto Reset sa jazdná výška nastaví automaticky od rýchlosti jazdy 16 km/h.

6.11.3 Obmedzenie zdvihu

Tlmiče slúžia ako obmedzenie zdvihu. Nie sú potrebné žiadne záchytné laná ani iné obmedzenia zdvihu.

Pre úplne spustené vzduchové pruženie je integrovaný doraz pruženia vo vzduchovom vaku alebo doraz na upevnení nápravy.

Tento doraz umožňuje, aby pri výpadku systému vzduchového pruženia jazdilo krátku dobu na blok s nízkou rýchlosťou až do najbližšej dielne zákazníckeho servisu. Je potrebné prihliadať na dostatočnú voľnosť pohybu pneumatík.

6.11.4 Jazda s chybným vzduchovým pružením

Doraz pruženia vo vzduchovom vaku umožňuje pri chybnom vzduchovom pružení (bez vzduchu v pružiacich vakoch) jazdiť s nízkou rýchlosťou (max. 25 km/h) do najbližšej dielne.

UPOZORNENIE!

Bez vzduchu v pružiacich vakoch pôsobí brzdová sústava nezávisle od stavu naloženia návesu.

- ▷ Brzdný účinok sa realizuje ako pri maximálnom naložení vozidla.

POZOR

Vecná škoda!

Pri jazde s chybným vzduchovým pružením sa nárazy prenášajú priamo, bez tlmiaceho a pružiaceho účinku, do podvozku a do nadstavby. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia úžitkového vozidla a nákladu.

- ▷ Neprekračujte maximálnu rýchlosť 25 km/h.
- ▷ Jazdite predvídavo a s maximálnou opatrnosťou.

POZOR

Poškodenia pneumatík!

Pri jazde s chybným vzduchovým pružením sa môžu poškodiť pneumatiky v dôsledku nedostatočného voľného priestoru.

6.12 Obsluha podvozku

Na tomto mieste sa opisujú jednotlivé funkcie podvozku.

Obsluha sa realizuje:

- konvenčne
prostredníctvom ovládacej konzoly
„Vozidlo“
- elektronicky*
prostredníctvom informačného systému
návesu*

6.12.1 Zdvíhanie a spúšťanie / regulácia výšky

Pomocou funkcie zdvíhania a spúšťania sa zdvíha, resp. spúšťa úroveň stojaceho návesu.



VAROVANIE

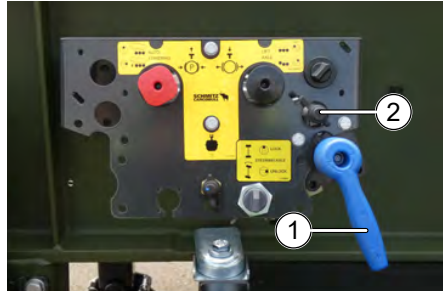
Nebezpečenstvo poranenia!

Pri zdvíhaní a spúšťaní návesu hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania ovládajte iba vtedy, keď sa žiadne osoby nezdržiavajú v nebezpečnej oblasti.

V polohe „JAZDA“ udržiava vzduchové pruženie jazdnú výšku vždy v rovnakej výške nezávisle od stavu naloženia.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania prestavte pred začiatkom jazdy vždy do polohy „JAZDA“.



Obr. 173: Ovládacia jednotka vzduchového pruženia

- 1 Otočná páka ventilu zdvíhania/spúšťania
- 2 Kontrolná prípojka vzduchového pruženia

POZOR

Vecná škoda!

Jazda s ventilom zdvíhania/spúšťania nastavenom na „ZDVÍHANIE“, „SPÚŠŤANIE“ alebo „STOP“ môže mať za následok poškodenia na náklade, na návese, na brzdách a na systéme vzduchového pruženia a vedie k preťaženiu a zničeniu tlmiča.

- ▷ Ventil zdvíhania a spúšťania prestavte pred začiatkom jazdy do polohy „JAZDA“.

Ak sa ventil zdvíhania/spúšťania počas naloženia alebo vykladania nenachádza v polohe „JAZDA“, zmení sa úroveň návesu so stavom naloženia!

INFORMÁCIA

Ak sú aktivované prevádzková alebo parkovacia brzda návesu, nemôže sa kulisa pružiny voľne otáčať. Zdvíhanie a spúšťanie môže byť sťažené.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Ak sa vzduchové pruženie pred začiatkom jazdy nenastaví do polohy „JAZDA“, hrozia nehody v dôsledku zhoršených jazdných vlastností, resp. v dôsledku uviaznutia na prejazdoch z dôvodu zvýšenej jazdnej výšky.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania prestavte pred začiatkom jazdy vždy do polohy „JAZDA“.

Polohy otočnej páky

Možné sú nasledujúce polohy otočnej páky:

Poloha „JAZDA“

Otočná páka je vytiahnutá v stredovej polohe a nemôže sa pohybovať.

Poloha „STOP“

- ▷ Otočnú páku vytlačte z polohy „JAZDA“.
- ▶ Vychýlenie páky je teraz možné.



Obr. 174: Poloha „STOP“

Na vytvorenie pozície pre jazdu vytiahnite otočnú páku z polohy „STOP“ do polohy „JAZDA“.

INFORMÁCIA

Otočnú páku ponechajte v polohe „STOP“ alebo v zaistenej polohe, keď sa má náves odstaviť spustený alebo nadvihnutý (napr. trajekt, rampa).

Poloha „ZDVÍHANIE“

- ▷ Otočnú páku vychýľte z polohy „STOP“ doprava (proti smeru hodinových ručičiek).
- ▶ Náves sa nadvihuje, pokiaľ sa ovláda otočná páka.
- ▶ Po uvoľnení otočnej páky prejde táto automaticky späť do polohy „STOP“ a proces zdvíhania sa preruší (bezpečnostná funkcia).



Obr. 175: Poloha „ZDVÍHANIE“

Zaistená poloha „ZDVÍHANIE“

1. Otočnú páku vychýľte z polohy „STOP“ doprava (proti smeru hodinových ručičiek).
2. Otočnú páku ešte raz zatlačte.
- ▶ Náves sa nadvihne do maximálnej možnej výšky.

Na ukončenie zaistenej polohy „ZDVÍHANIE“ vytiahnite otočnú páku do polohy „STOP“.

INFORMÁCIA

Otočnú páku nenechávajte dlhšiu dobu v zaistenej polohe „ZDVÍHANIE“.



Obr. 176: Zaistená poloha „ZDVÍHANIE“

Poloha „SPÚŠŤANIE“

- ▷ Otočnú páku vychýľte z polohy „STOP“ doľava (v smere hodinových ručičiek).
- ▶ Náves sa spúšťa, pokiaľ sa ovláda otočná páka.
- ▶ Po uvoľnení otočnej páky prejde táto automaticky späť do polohy „STOP“ a proces spúšťania sa preruší (bezpečnostná funkcia).

Na vytvorenie pozície „JAZDA“ vytiahnite otočnú páku z polohy „STOP“ do polohy „JAZDA“.

Zaistená poloha „SPÚŠŤANIE“

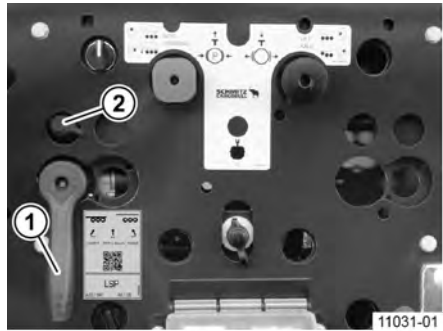
1. Otočnú páku vychýľte z polohy „STOP“ doľava (v smere hodinových ručičiek).
 2. Otočnú páku ešte raz zatlačte.
- ▶ Náves sa úplne spustí.

Na ukončenie zaistenej polohy „SPÚŠŤANIE“ vytiahnite otočnú páku do polohy „STOP“.

INFORMÁCIA

V zaistených polohách „ZDVÍHANIE“, resp. „SPÚŠŤANIE“ sa otočná páka zaistuje. Proces zdvíhania alebo spúšťania sa **nepreruší** po uvoľnení otočnej páky

Elektronické vzduchové pruženie



Obr. 177: Ovládacia jednotka „Zdvíhanie/Spúšťanie“ v spojení s elektronickým vzduchovým pružením (eTask)

- 1 Ventil zdvíhania/spúšťania eTask
- 2 Kontrolná prípojka vzduchového pruženia

Vozidlo je možné zdvíhať alebo spúšťať prostredníctvom ventilu zdvíhania/spúšťania (eTask).

Pozícia pre jazdu sa automaticky nastaví od rýchlosti jazdy 8 km/h.

Poloha „ZDVÍHANIE“

- ▷ Otočnú páku vychýľte zo stredovej polohy „STOP“ doprava (proti smeru hodinových ručičiek).
- ▶ Náves sa zdvíha dovtedy, pokiaľ ovládáte otočnú páku.
- ▶ Po uvoľnení otočnej páky prejde táto automaticky späť do stredovej polohy „STOP“ a proces zdvíhania sa preruší.

Poloha „ZDVÍHANIE“ nie je polohou so zaistením.

Poloha „SPÚŠŤANIE“

- ▷ Otočnú páku vychýľte zo stredovej polohy „STOP“ doľava (v smere hodinových ručičiek).
- ▶ Náves sa spúšťa dovtedy, pokiaľ ovládáte otočnú páku.

- Po uvoľnení otočnej páky prejde táto automaticky späť do stredovej polohy „STOP“ a proces spúšťania sa preruší.

Zaistená poloha „SPÚŠŤANIE“

- ▷ Otočnú páku vychýľte zo stredovej polohy „STOP“ doľava (v smere hodi-nových ručičiek).
- Náves sa úplne spustí.

Na ukončenie zaistenej polohy „SPÚŠŤANIE“ otočte otočnú páku späť do strednej polohy „STOP“.

Pri pripojenom ťahači (časovo obmedzené na dve hodiny prostredníctvom nastavenia parametrov EBS) sa pri procese nakladania a vykladania automaticky udržiava, resp. reguluje výška rámu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Dbajte na to, aby sa počas procesu zdvíhania a spúšťania nikto nenachádzal v bezprostrednej blízkosti vozidla.

Obsluha funkcií podvozku sa voliteľne realizuje prostredníctvom informačného systému návesu namontovaného na boku na podvozku (pozri „[WABCO® SmartBoard* ▶ 148]“).

Vo vhodných ťahačoch je voliteľne možné pripojiť diaľkové ovládanie.

6.12.2 Funkcia Auto Reset

Funkcia Auto Reset (aj funkcia **RtR** = **Reset to Ride**) je ochrannou funkciou, ktorá automaticky nastavuje úroveň vzduchového pruženia pre jazdu.

Prostredníctvom funkcie Auto Reset sa otočná páka od rýchlosti jazdy 16 km/h zatlačí z polohy „STOP“ do polohy „JAZDA“, pričom sa automaticky nastaví pozícia pre jazdu.

Funkcia Auto Reset je účinná aj v zaistených polohách. Otočná páka sa zatlačí zo zaistenej polohy „ZDVÍHANIE“ alebo „SPÚŠŤANIE“ do polohy „JAZDA“.

Jazda so spusteným alebo zdvihnutým návesom je tým možná iba do rýchlosti 16 km/h.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri prechádzaní nízkych prejazdov (tunel/most) s cieľne spustenou úrovňou pre jazdu sa náves automaticky zdvihne od rýchlosti 16 km/h. Hrozí nebezpečenstvo kolízie.

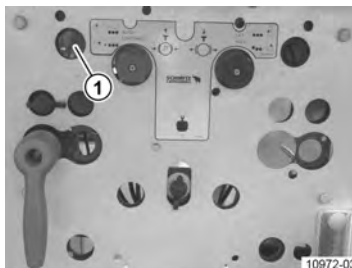
- ▷ Jazda s cieľne spusteným návesom sa smie realizovať iba krokovou rýchlosťou. Rýchlosť by mala ležať výrazne pod 16 km/h!

6.12.3 Automatické spúšťanie*

Funkcia „Automatické spustenie“ úplne odvzdušní vzduchové pruženie. Náves sa počas procesu vyklápania automaticky úplne spustí. Tým je možné dosiahnuť vyššiu stabilitu pri procese vyklápania.

Pomocou otočného prepínača „Automatické spúšťanie“ (1) zapnite, resp. vypnite automatické spúšťanie.

Vo vypnutom stave sa už náves počas procesu vyklápania automaticky nespustí.



Obr. 178: Ovládacia jednotka „Automatické spúšťanie“

1 Otočný prepínač

Zapnutie automatického spúšťania

- ▷ Otočný prepínač (1) otočte do polohy „ZAP“ (doprava).
 - ▶ Automatická prevádzka je aktivovaná.
- Vzduchové pruženie sa pri procese vyklápania automaticky spustí.

Vypnutie automatického spúšťania

- ▷ Otočný prepínač (1) otočte do polohy „VYP“ (doľava).
- ▶ Automatická prevádzka je deaktivovaná.

Náves sa už pri procese vyklápania automaticky nespustí.

POZOR**Vecná škoda!**

Jazda so spusteným návesom môže viesť k škodám na zariadení vzduchového pruženia.

- ▷ Po procese vyklápania počkajte s ďalšou jazdou, kým sa vzduchové pruženie opäť nenastaví na úroveň pre jazdu.

POZOR**Vecná škoda!**

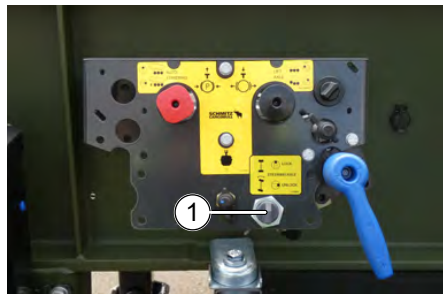
Použitie funkcie „Automatické spúšťanie“ pri použití s cestným finišerom môže viesť k problémom.

- ▷ Pred použitím s cestným finišerom vypnite túto funkciu.

6.12.4 Automatické spúšťanie s elektronickým vzduchovým pružením*

Funkcia „Automatické spúšťanie“ nie je možná, keď je na [WABCO® SmartBoard* ► 148] deaktivovaná funkcia „Úroveň pre vykladanie“.

1. Funkcia „Úroveň pre vykladanie“ sa musí najskôr aktivovať na ovládacej jednotke WABCO® SmartBoard!
2. Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému.

6.12.5 Riadená vlečená náprava

Obr. 179: Ovládacia jednotka riadenej vlečenej nápravy

- 1 Otočný prepínač riadenej vlečenej nápravy

Riadená vlečená náprava podporuje jazdné vlastnosti návesu v zákrutách prostredníctvom zatáčania kolies. Toto sa realizuje prostredníctvom trecích síl medzi pneumatikami a vozovkou.

Riadená vlečená náprava je vybavená automatickým návratom do pôvodnej polohy v závislosti od zaťaženia, ktorý podporuje návrat kolies do východiskovej polohy na účely priamej jazdy. Pre pokojnú priamu jazdu nápravy je táto vybavená tlmičom riadenia.

Pri 3-nápravových návesoch sa môže riadená vlečená náprava prevádzkovať aj pri zdvíhanej prvej náprave.

Blokovanie jazdy vzad u riadenej vlečenej náprave

Aby sa zabránilo nekontrolovaným riadiacim pohybom pri cúvaní, je potrebné najskôr zablokovat' riadenú vlečenú nápravu.

Zablokovanie sa realizuje na sútyči riadenia nápravy. Blokovanie sa zaistí iba pri nevyhýlených kolesách (priama jazda, resp. návesová súprava natiahnutá). Preto sa musí návesová súprava pred cúvaním, resp. pred ovládaním blokovania riadenia vyrovnať (natiahnuť) do priameho smeru jazdy.

Automatické blokovanie riadenej vlečenej nápravy

Pri zaraďovaní spiatocky sa automaticky ovláda blokovanie riadenej vlečenej nápravy.

Návesová súprava sa musí pred každým cúvaním odstaviť v priamom (vystreťom) smere. Pri následnej jazde dopredu sa riadená vlečená náprava odblokuje a pri jazde v zákrutách sa opäť samočinne vychyluje.

INFORMÁCIA

Riadená vlečená náprava sa pri príslušnom vybavení vozidla automaticky zablokuje jazdou s rýchlosťou nad 45 km/h.

Manuálne blokovanie riadenej vlečenej nápravy

Riadená vlečená náprava sa môže manuálne zablokovat' otočným prepínačom na ovládacej konzole „Vozidlo“, ako aj prostredníctvom spínača v kabíne vodiča.

Zablokovanie riadenej vlečenej nápravy:

1. Kombináciu vozidiel odstavte v priamom smere.
2. Otočný prepínač na ovládacej konzole alebo spínač v kabíne vodiča prepnite na zablokovanie riadenej vlečenej nápravy.
3. S kombináciou vozidiel prejdite cca 1 m smerom dopredu.

► Zablokovanie riadenej vlečenej nápravy sa zaistí.

Odblokovanie riadenej vlečenej nápravy:

Riadená vlečená náprava sa musí opäť uvoľniť rovnakým spôsobom, akým bola zablokovávaná. (Otočný prepínač na ovládacej konzole alebo spínač v kabíne vodiča).

6.12.6 Zariadenie na zdvíhanie náprav*

Použitím zdvíhateľných nosných náprav pri jazdách naprázdno sa môže minimalizovať opotrebovanie pneumatík.

Pre 2-nápravový náves je možné dodať nasledujúci variant zdvíhateľných nosných náprav:

■ Zariadenie na zdvíhanie prvej nápravy

Pre 3-nápravový náves je možné dodať nasledujúce varianty zdvíhateľných nosných náprav:

■ Zariadenie na zdvíhanie prvej nápravy

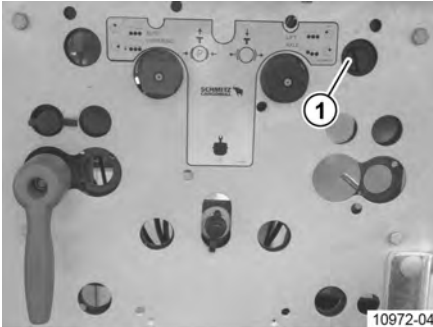
■ Zariadenie na zdvíhanie prvej a druhej nápravy

■ Zariadenie na zdvíhanie prvej a tretej nápravy

INFORMÁCIA

Pri vozidlách s EBS sa zdvíhateľná nosná náprava zdvihne nezávisle od stavu naloženia, keď sa vypne zapalovanie v ťahači.

Ovládanie zariadenia na zdvíhanie náprav na podvozku



Obr. 180: Ovládacia jednotka „Zariadenie na zdvíhanie náprav“

1 Otočný prepínač

Pomocou otočného prepínača (1) na ovládacej konzole návesu zapnete, resp. vypnete systém na zdvíhanie náprav.

Zapnutie - aktivácia automatickej prevádzky (otočenie spínača doprava).

Pri zapnutom systéme na zdvíhanie náprav začne po zapnutí zapalovania plne automatická regulácia zdvíhacích náprav. V závislosti od stavu naloženia sa zdvíhateľné nápravy zdvíhajú, resp. spúšťajú.

Nezávisle od stavu naloženia sa spustia zdvíhateľné nosné nápravy, hneď ako sa vypne zapalovanie.

Vypnutie - deaktivácia automatickej prevádzky (otočenie spínača doľava).

Pri vypnutom systéme na zdvíhanie náprav sa už nezdvíhajú zdvíhateľné nápravy. Zdvíhateľné nosné nápravy ostanú trvalo spustené aj pri prázdnom alebo čiastočne naloženom návese.

Prostredníctvom tlačidla v kabíne vodiča ťahača je možné manuálne obsluhovať zariadenie na zdvíhanie náprav.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo stlačenia!

Rýchlo sa spúšťajúca zdvíhateľná nosná náprava môže spôsobiť stlačenia nôh.

- ▷ Spustenie zdvíhateľnej nosnej nápravy, pred odstavením návesu bez dozoru. Pri strate vzduchu sa náprava nekontrolovane spustí.
- ▷ Systém na zdvíhanie náprav vypnite pred nakladaním návesu.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred opravami na vozidle sa musia zdvíhateľné nosné nápravy spustiť a musí sa vypnúť zapalovanie.

- ▷ Náhle zdvihnutie alebo spustenie zdvíhateľných nosných náprav môže vyľakať a ohroziť ľudí v bezprostrednej blízkosti. Toto platí predovšetkým pre osoby, ktoré sa nachádzajú napríklad pod vozidlom na účely opráv.

Ovládanie zariadenia na zdvíhanie náprav prostredníctvom tlačidla v kabíne vodiča

POZOR

Vecná škoda!

Pre správne ovládanie zariadenia na zdvíhanie náprav sa musí realizovať elektrické spojenie so správnym obsadením PIN návesu.

- ▷ Nesprávne obsadenie PIN vedie k chybným funkciám a k vecným škodám na návese.

Prostredníctvom tlačidla v kabíne ťahača je možné pri nenaloženom vozidle a pri vypnutom otočnom prepínači riadiť nasledujúce funkcie:

Zdvíhanie zdvíhateľnej nosnej nápravy

- ▷ Jednorazové krátke stlačenie tlačidla (na menej ako 5 sekúnd)

Spúšťanie zdvíhateľnej nosnej nápravy

- ▷ Podržanie stlačeného tlačidla na 5-10 sekúnd.
- ▶ KNORR®-EBS:
Zdvíhateľné nosné nápravy sa spúšťajú až po uvoľnení tlačidla.
- ▶ WABCO®-EBS:
Zdvíhateľná nosná náprava sa spustí bez toho, aby sa musel uvoľniť spínač.

Štandardná pomoc pri rozjazde

Pomocou pri rozjazde sériovo disponujú všetky 3-nápravové návesy so zariadením na zdvíhanie náprav. Toto umožní pri naloženom vozidle zdvihnúť prvú nápravu, aby sa zvýšil váhový podiel na hnacej náprave ťahača a tým zlepšila trakcia.

Pri rýchlosti od 30 km/h sa náprava automaticky spustí, pomoc pri rozjazde sa deaktivuje.

Aktivácia pomoci pri rozjazde

- ▷ trojnásobným stlačením brzdového pedála počas státia v priebehu 5 sekúnd.

alebo:

- ▷ jednorazovým, krátkym stlačením tlačidla v kabíne vodiča.

Deaktivácia pomoci pri rozjazde

- ▷ trojnásobným stlačením brzdového pedála počas státia v priebehu 5 sekúnd.

alebo:

- ▷ dlhým stlačením tlačidla v kabíne vodiča na 5-10 sekúnd.

INFORMÁCIA

Použitie pomoci pri rozjazde je vo verejnej cestnej premávke prípustné iba na vozovkách pokrytých snehom a ľadom!

Pomoc pri rozjazde v teréne*

Voliteľne môže byť váš náves vybavený pomocou pri rozjazde v teréne. Pomoc pri rozjazde v teréne je vždy parametrizovaná ako dodatočná funkcia k štandardnej pomoci pri rozjazde.

Pomoc pri rozjazde v teréne sa musí zapnúť manuálne.

Na zapnutie pomoci pri rozjazde v teréne je potrebné tlačidlo v ťahači. Pomoc pri rozjazde v teréne je možné zapnúť iba vtedy, keď sa neprekračuje zaťaženie náprav.

Pri rýchlosti nad 20 km/h sa automaticky deaktivuje pomoc pri rozjazde v teréne.

Aktivácia pomoci pri rozjazde v teréne

- ▷ Dvojnásobné krátke stlačenie tlačidla v kabíne vodiča (na menej ako 5 sekúnd)

Deaktivácia pomoci pri rozjazde v teréne

- ▷ trojnásobným stlačením brzdového pedála počas státia v priebehu 5 sekúnd.

alebo:

- ▷ dlhým stlačením tlačidla v kabíne vodiča na 5-10 sekúnd.

INFORMÁCIA

Použitie pomoci pri rozjazde v teréne nie je prípustné vo verejnej cestnej premávke!

Manuálne spustenie zdvíhateľnej nosnej nápravy

Pri vozidlách, ktoré sú vybavené systémom na zdvíhanie náprav KNORR®, je možné zdvíhať nosnú nápravu nútené spustiť aj v nenaloženom stave trojitým stlačením brzdového pedála.

6.12.7 LSP* (Load Spread Programm)

Funkcia premiestnenia záťaže je voliteľne k dispozícii pre 3-nápravové návesy.

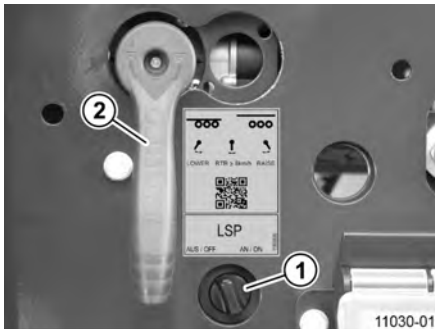
V dôsledku kontrolovaného odľahčenia tretej nápravy (pomocou odvzdušnenia vzduchových vakov) pri súčasnom zaťažovaní dvoch predných náprav sa plynulo skracaie účinný rázvor návesu. Tým dochádza k premiestneniu zaťaženia (zníženie zaťaženia na hnacej náprave ťahača).

INFORMÁCIA

Funkcia LSP pôsobí iba v oblasti čias-točného zaťaženia.

LSP sa kombinuje s WABCO® Optilevel (pozri „Elektronické vzduchové pruženie“).

LSP sa aktivuje, resp. deaktivuje (ZAP/VYP) otočným prepínačom (1) alebo spínačom v kabíne vodiča (pozri „Obsadenie prípojok“).



Obr. 181: Ovládacia jednotka „Zdvíhanie/Spúšťanie“ v spojení s elektronickým vzduchovým pružením (eTask) a LSP

1 Otočný prepínač LSP

2 Ventil zdvíhania/spúšťania eTask

Ovládanie spínača v kabíne vodiča je možné realizovať nezávisle od toho, či bol deaktivovaný systém na otočnom prepínači (1).

V zapnutom stave sa posledná náprava odľahčuje dovtedy, kým sa nedosiahne prípustné zaťaženie 1. a 2. nápravy návesu (cca 2 x 9 ton). Až po túto hranicu sa redukuje zaťaženie točnice.

Účinné zlepšenie jazdného chovania pri jazde v kruhu (redukcia účinného rázvoru) sa dosahuje iba v čiastočne naloženom stave návesu.

INFORMÁCIA

V zimnej prevádzke sa musí LSP vypnúť, aby sa zbytočne neznižovala trakcia hnacej nápravy.

Zariadenie na zdvíhanie nápravy s LSP

Pri nadvihnutej náprave je LSP vypnuté.

Celý systém (LSP + zariadenie na zdvíhanie nápravy) je aktívny:

- zariadenie na zdvíhanie nápravy sa spustí pri zaťažení 12 t na 2. a 3. náprave.

Systém LSP je deaktivovaný prostredníctvom spínača:

- zariadenie na zdvíhanie nápravy sa spustí pri zaťažení 18 t na 2. a 3. náprave.

Funkcie LSP a zariadenie na zdvíhanie nápravy/pomoc pri rozjazde je možné aktivovať, resp. deaktivovať v ťahači nezávisle od toho, či bol systém manuálne deaktivovaný na otočnom spínači (1) (pozri „Obsadenie prípojok“).

Obsluha LSP na ovládacej jednotke WABCO® SmartBoard

1. V menu ovládacej jednotky SmartBoard zvolte symbol pre vzduchové pruženie (pozri „[WABCO® SmartBoard ► 148]“).
2. Zvoľte symbol pre OptiLoad.
3. Postupujte podľa opisu v návode na obsluhu ovládacej jednotky WABCO® Smartboard na aktiváciu/deaktiváciu WABCO® OptiLoad.



Obr. 182: Symbol „OptiLoad“ v ovládacej jednotke WABCO SmartBoard

6.12.8 Druhá jazdná výška*

Pre určité prípady použitia (napr. zvýšenie svetlej výšky na ochrane proti podbehnútiu pri použití s cestným finišerom) je možné voliteľne nastaviť prednastavenú druhú jazdnú výšku.

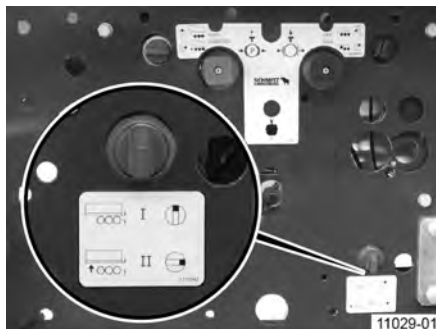
INFORMÁCIA

Použitie druhej jazdnej výšky nie je prípustné vo verejnej cestnej premávke.

Výber jazdnej výšky sa realizuje podľa výbavy vozidla prostredníctvom:

- spínača v kabíne vodiča ťahača*,
- otočného prepínača na ovládacej konzole na podvozku*.

Voliteľne je možné realizovať výber jazdnej výšky pri stlačení brzdy finišera*.



Obr. 183: Ovládacia jednotka „Druhá jazdná výška“

- 1 Otočný prepínač (znázornená nižšia jazdná výška)



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Neúmyselné otočenie otočného prepínača na návese odstavenom na pätkách podpier môže viesť k prevráteniu návesu.

- ▷ Úplne vyprázdňte vzduchové vaky návesu, predtým ako odstavíte náves na pätky podpier.
- ▷ Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Pripojenie a odpojenie návesu ► 156]“.

6.12.9 Zobrazenie zaťaženia náprav*



10985-01

Obr. 184: Zobrazenie zaťaženia náprav* (zobrazenie tlaku)

Na zobrazení tlaku odčítajte momentálny tlak pružiaceho valca, ktorý je závislý od stavu naloženia.

Čím vyšší je tlak, o to vyššie je zaťaženie náprav.

Príklad: Hodnota 3,0 bary odčítaná na ukazovateli tlaku zodpovedá na našom príklade zaťaženiu náprav 19 t.

Zaťaženie náprav je súčtom zaťažení jednotlivých náprav.

INFORMÁCIA

Stanovené zaťaženie náprav nesmie prekročiť maximálne prípustné zaťaženie náprav.

V rámci Európy sa môžu prípustné zaťaženia náprav v rôznych krajinách líšiť.

Zaťaženie náprav je možné stanoviť a zobrazit', ak to ťahač umožňuje, prostredníctvom EBS návesu.

V spojení s informačným systémom návesu* (TIS) sa na displeji zobrazuje zaťaženie každej nápravy.

INFORMÁCIA

Zaťaženie náprav prekontrolujte pred začiatkom jazdy, aby ste včas rozpoznali prekročenia zaťaženia náprav.

Stanovenie zaťaženia nápravy

- ▷ Odvážte zaťaženie náprav prázdneho návesu a tlak zadajte do diagramu (pozri vzorový diagram).

Príklad na odčítanie (3):

Tlak pružiaceho valca 0,3 baru pri zaťažení náprav 3 t.

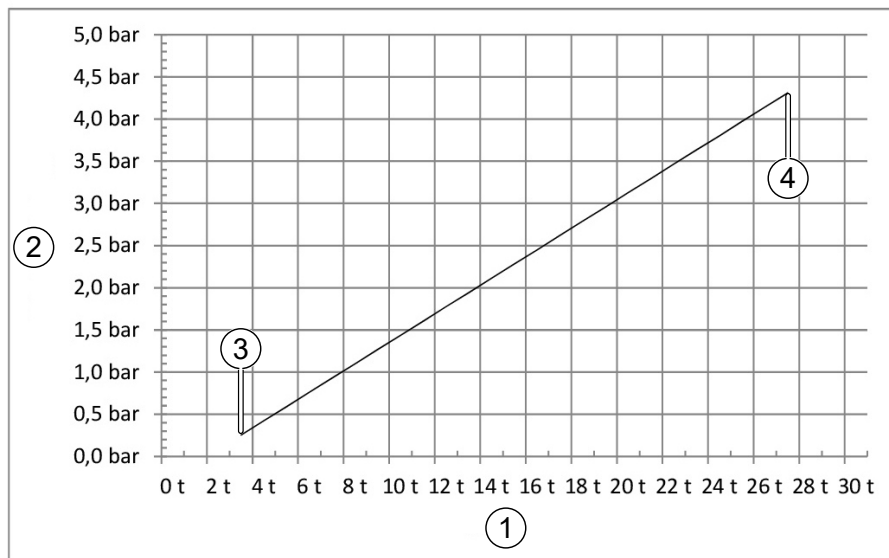
- ▷ Odvážte zaťaženie náprav naloženého návesu a tlak zadajte do diagramu (pozri vzorový diagram).

Príklad na odčítanie (4):

Tlak pružiaceho valca 4,3 baru pri zaťažení náprav 27 t

- ▷ Obidva zadané body navzájom spojte.
- ▶ Na základe zadanej charakteristiky môžete z diagramu odčítať príslušné zaťaženie náprav.

Vzorový diagram zaťaženia náprav



Obr. 185: Vzorový diagram zaťaženia náprav pre 3-nápravový náves so vzduchovým pružením Schmitz Cargobull AC387

- 1 Zaťaženie náprav v tonách (t)
- 2 Tlak vo vzduchovom vaku v baroch
- 3 Zaťaženie náprav nenaloženého vozidla
- 4 Zaťaženie náprav naloženého vozidla

INFORMÁCIA

Odvedenie zaťaženia náprav prostredníctvom zobrazenia tlaku pružiaceho valca je iba veľmi hrubým odhadom. Stanovená hodnota slúži iba ako orientačná pomôcka!

Na stanovenie skutočných zaťažení náprav sa musia použiť overené váhy na zaťaženia náprav.

6.13 Preprava na trajekte

So zavzdušnenými pružiacimi vakmi sa náves nesmie uväzovať na palube trajektu. Uväzanie sa môže uvoľniť v dôsledku procesov sadania vo vzduchovom pružení (napr. strata tlaku v pružiacich vakoch).

1. Náves pred uväzovaním úplne spustíte.
 2. Pružinovú parkovaciu brzdú ovládajte až potom, keď je náves úplne spustený prostredníctvom vzduchového pruženia.
- Zabráni sa pnutiam v podvozku a v pätkách podpier.

POZOR

Pri uväzovaní návesu sa musia dodržiavať zvláštne predpisy príslušného dopravného prostriedku.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Prostredníctvom procesov sadania vo vzduchovom pružení (napr. strata vzduchu v pružiacich vakoch) hrozí nebezpečenstvo, že sa uväzanie uvoľní.

- ▷ Vzduchové vaky úplne odvzdušnite pred uväzovaním.
- ▷ Pri zavzdušnených pružiacich vakoch sa náves nesmie uväzovať!

6.13.1 Preprava trajektom so sprievodom

Pri preprave trajektom so sprievodom ostáva náves pripojený na ťahač.

6.13.2 Preprava trajektom bez sprievodu

Pri preprave trajektom bez sprievodu sa náves odstaví na trajekte bez ťahača a podoprie pomocou podperného stojana.

6.13.3 Opustenie trajektu

Pred opustením trajektu prestavte vzduchové pruženie návesu do pozície pre jazdu.

7 Prevádzka

7.1 Použitie korby

Náves so sklápaním dozadu je určený na prepravu sypkého materiálu schopného klzania. Výnimku tvorí hliníková skriňová korba na šírku palety. Táto je dodatočne vhodná na prepravu kusového tovaru.

Rôzne vyhotovenia korby sú vhodné pre rôzne náklady. Dodržiavajte tabuľku „Odporúčania k použitiu“, ako aj upozornenia v bode „[Upozornenia k preprave zvláštnych nákladov ► 178]“.

POZOR

Vecná škoda!

Pri preprave nákladu s ostrými hranami hrozí zvýšený oder v korbe.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Opotrebovanie dna korby ► 221]“.

Dno ocelevej oblej korby nie je dimenzované na prejazd vysokozdvížnými vozíkmi. Jazdenie s dopravnými vozíkmi po ocelevej oblej korbe je zakázané.

Dno hliníkovej skriňovej korby je pre povolené výbavy iba obmedzene vhodné na prejazd vysokozdvížnými vozíkmi. Dno korby musí vykazovať minimálnu hrúbku dna 7 mm a maximálne prípustné zaťaženie nápravy dopravného vozíka nesmie prekročiť 3,5 t. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Preprava paliet ► 178]“.

Preprava nasledujúcich nákladov pomocou návesu so sklápaním dozadu je zakázaná!

- živý dobytok,
- potraviny, ktoré spadajú pod dohodu ATP,
- pohyblivý náklad,
- osoby,
- nádoby s kvapalinami,
- náklad, ktorý kvôli svojim vlastnostiam (fyzické, chemické, teplota) spôsobí škody na nadstavbe,
- náklad, ktorý nie je možné bezpečne naložiť alebo vyložiť,
- náklad, ktorý nie je možné bezpečne prepravovať,
- náklad, ktorý nie je možné dostatočne zaistiť (napr. kusový náklad).



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nevhodné náklady a nesprávne použitie korby vedú k nepredvídaným nebezpečenstvám.

- ▷ Pred prvým nakladaním sa informujte o tom, ktorý náklad je vhodný pre váš sklápací sedlový náves.
- ▷ Prepravujte iba náklady vhodné pre váš náves.

Preprava nebezpečných tovarov podľa ADR je povolená iba s dodatočnou výbavou, ktorá je na to potrebná, a po udelení schválenia pre vozidlo podľa ADR časť 9. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Preprava nebezpečných tovarov ► 178]“.

7.1.1 Odporúčania k použitiu

Prepravovaný tovar zvolené príklady	Hliníková skriňová korba 7.2 + 8.2	Hliníková skriňová korba 9.6	Hliníková skriňová korba 10.5	Hliníková skriňová korba 9.6 + 10.5 na šírku palety	Oceľová obľá korba 7.2 + 8.2 vyhotovenie Light	Oceľová obľá korba 7.2 + 8.2	Oceľová obľá korba 9.6 + 10.5
Materiál z demolácie ¹						•	
Popol	•	•	•	•	•	•	•
Výkopová zemina	•				•	•	
Palivá	•	•	•	•	•		
Štiepka	•	•	•	•	•	•	•
Štrk	•				•	•	
Poľnohospodárske výrobky	•	•	•	•	•	•	•
Zmes ¹	•				•	•	
Palety ¹				•			
Piesok	•				•	•	
Kyslo alebo zásadito reagujúce látky ¹	•	•	•	•			
Šrot							•
Kamene						•	
Rašelina	•	•	•	•	•	•	•

¹ Dodržiavajte upozornenia v bode [Upozornenia k preprave zvláštnych nákladov]

7.1.2 Upozornenia k preprave zvláštnych nákladov

Preprava ťažkých materiálov z demolácie

Pri preprave ťažkých materiálov pochádzajúcich z demolácie sa odporúča použiť oceľovú oblú korbu s minimálnou hrúbkou plechu dna 6 mm a plechu bočných stien 5 mm, ako aj s hydraulickou klapkou zadnej steny (pozri „[Hydraulická zadná stena s výkyvnou funkciou* ► 68]“ na strane 96).

Preprava zmesi

Pri preprave zmesi sa odporúča použiť zadnú stenu s násypkou*.

Preprava pohyblivého nákladu

Pod pojmom pohyblivý náklad sa myslia náklady, ktoré sa na základe svojej konzistencie a podielu kvapaliny môžu počas jazdnej prevádzky nekontrolovane pohybovať a kĺzať.



NEBEZPEČENSTVO

Preprava „pohyblivého nákladu“ nie je dovolená.

Patria tu napríklad:

- kaly,
- betónová zmes,
- jatočné odpady,
- zvieracie zdochliny.

Preprava substancií s kyslou alebo zásaditou reakciou

Korby s oceľovým dnom nie sú vhodné na prepravu substancií s kyslou alebo zásaditou reakciou.

POZOR

Vecná škoda!

Preprava substancií s kyslou alebo zásaditou reakciou môže viesť k napätovým trhlinám vo vašej korbe.

- ▷ Látky s kyslou alebo zásaditou reakciou prepravujte iba pomocou vhodných hliníkových korieb!
- ▷ Po preprave korbu dôkladne očistite.

Preprava nebezpečných tovarov

POZOR

Pre prepravu nebezpečných tovarov platia ustanovenia ADR.

Pri preprave nebezpečných tovarov je v závislosti od prepravovaného tovaru potrebné schválenie podľa ADR časť 9 pre úžitkové vozidlo. Toto musí vystaviť technická služba.

Prepravovať sa smú iba látky, pre ktoré je náves vhodný.

V závislosti od prepravovanej látky je potrebné dodatočné vybavenie regulované v ADR (hasiaci prístroj, výstražné tabule, štítky s upozornením na nebezpečenstvo atď.).

Preprava paliet

Pri použití hliníkovej skriňovej korby na šíriu palety je možné paletovaný tovar (kusový náklad) prepravovať za zohľadnenia dostupnej odstavnej plochy.

Pri nakladaní paliet a kusového nákladu dodržiavajte príslušné predpisy na zaistenie nákladu.

POZOR

Vecná škoda!

Hliníkové skriňové korby sa môžu pri nakuľaní kusového nákladu a pri jeho vykľadani poškodiť.

- ▷ Jazdenie po dne korby s dopravnými vozíkmi je dovolené iba pri minimálnej hrúbke dna 7 mm.
- ▷ Zaťaženie náprav dopravného vozíka nesmie prekročiť maximálne prípustné zaťaženie nápravy s hodnotou 3,5 t.



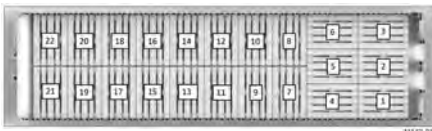
NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

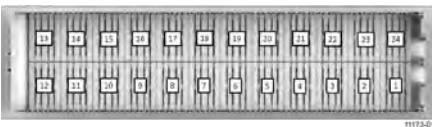
Prevrátený náklad môže pri otváraaní korby vypadnúť a poraniť osoby.

- ▷ Posledný rad nákladu zaistíte prostredníctvom zadného zaistenia nákladu.
- ▷ Náklad zaistíte na najspodnejšej a najvrchnejšej úrovni stohu

Plány nakladania:



Obr. 186: Plán nakladania pre hliníkovú skriňovú korbu 9.6, na šírku palety



Obr. 187: Plán nakladania pre hliníkovú skriňovú korbu 10.5, na šírku palety

7.2 Nakladanie a vykladanie

Návesom je náves so sklápaním dozadu na vykladanie nákladu prostredníctvom zadnej steny.

Pri nakladaní/vykladaní dbajte na to, aby sa žiadne osoby neohrozili padajúcimi, prevracajúcimi alebo pohybujúcimi sa predmetmi.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Počas procesov nakladania a vykladania sa musia neoprávnené osoby vykázať z nebezpečnej oblasti.

▷ Osoby udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.

Dodržiavajte povinnosť označenia pre všetky diely vyčnievajúce cez obrys vozidla.

Pri prekročení prípustných celkových rozmerov (dĺžka, šírka, výška) sa musia dodržiavať predpisy špecifické pre krajinu. U kompetentných orgánov sa musia získať príslušné výnimky.

Pri práci v blízkosti elektrických nadzemných alebo trolejových vedení pod napätím sa musí medzi týmito vedeniami a osobami, vozidlami, pomocnými zariadeniami a prepravovaným tovarom dodržiavať bezpečnostná vzdialenosť minimálne 5 m.

Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Zvyškové nebezpečenstvá ► 18]“ a v bode „Ochrana proti preklopeniu“

7.2.1 Nakladanie

Pred nakladaním

Pred nakladaním dodržte nasledujúce body:

- Zvoľte správne vozidlo pre prepravovaný náklad. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Použitie korby“.
- Zabezpečte, aby sa vozidlo nemohlo uviesť do pohybu, vyvrátiť alebo prevrátiť prostredníctvom neoprávnenej osoby.
- Pred nakladaním sypkého materiálu prekontrolujte, či je zadná stena úplne uzatvorená a zaistená.
- Otvorte skladáciu plachtu.
- Dbajte na rovnaký tlak v pneumatikách.

Počas nakladania

Počas nakladania sa musia dodržať nasledujúce body:

- Náklad nenechajte padať z veľkej výšky.
- Dbajte na rovnomerné nakladanie (vpredu/vzadu a vpravo/vľavo).
- Dbajte na to, aby násypný kužeľ nevyčnieval cez obmedzenie ložného priestoru.
- Nikdy neprekračujte prípustnú celkovú hmotnosť. Prihliadajte na tabuľku „[Hustota rôznych sypkých materiálov ► 181]“.

Rozloženie zaťaženia



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Nerovnomerné rozloženie zaťaženia môže negatívne ovplyvniť brzdné vlastnosti a riaditeľnosť návesovej súpravy a viesť k nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ Náklad do návesu nakladajte tak, aby sa neprekračovali zaťaženia náprav a zaťaženie ťahača návesom a aby sa tieto nedostávali ani pod minimálne zaťaženia.
- ▷ Nikdy neprekračujte prípustnú celkovú hmotnosť a zaťaženia náprav.
- ▷ Vo všetkých stavoch naloženia (aj čiastočné naloženie) sa postarajte o rovnomerné rozloženie zaťaženia. Náves nie je určený pre bodové zaťaženia.

Po naložení

Po procese nakladania dodržte nasledujúce body:

- Prekontrolujte celkovú hmotnosť.
- Zaistíte náklad (pozri „Zaistenie nákladu“).
- Prekontrolujte, či nie je poškodená hydraulika, predovšetkým hadicové vedenia (pozri „[Hydraulická prípojka na sklápacom sedlovom návese ► 57]“)
- Pracovnú plošinu, násypku vozidla a všetky ostatné nadstavbové diely zbavte sypkého materiálu.
- Prekontrolujte riadne uzatvorenie zadnej steny.

7.2.2 Vykladanie

Každá látka má iné fyzikálne vlastnosti. Na vlastnosti nákladu sa musí prihliadať pri procese vykladania. Pre náklad zvolte vhodný proces vykladania.

Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Proces vyklápania“.

POZOR

Vecná škoda!

Náves naložený sypkým materiálom je určený na vyloženie vyklopením nadstavby.

- ▷ Vykladanie pomocou bagra je zakázané.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Prostredníctvom tlaku nákladu sa dvere/klapky po odblokovaní pritlačia.

- ▷ Oblasť otvárania dverí a klapiek udržiavajte voľnú.
- ▷ Pri otváraní klapiek alebo dverí nikdy nestojte v oblasti ich otvárania.
- ▷ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „Zaistenie zadnej steny“.

7.2.3 Hustota rôznych sypkých materiálov

Sypký materiál / prepravovaný tovar	Sypná hmotnosť min' [t/m³]	Sypná hmotnosť max' [t/m³]
Hlušina	1,6	1,7
Popol, mokrý	0,7	0,9
Popol, suchý	0,55	0,7
Asfalt	2,1	2,1
Bauxit, drvený	1,2	1,4
Pemza, miešaná	0,7	0,7
Hnedé uhlie	0,65	0,75
Hnedouhoľný koks	0,67	0,67
Brikety	0,75	0,82
Železná ruda	2,0	4,0
Zemina, vlhká	1,5	1,9
Popolček usadený	1,2	1,6
Popolček fluidizovaný	0,45	0,6
Obilie (bez ovsu)	0,64	0,85
Sadrovec, drvený	1,3	1,35
Sadrovec, práškový	0,95	1
Drvené sklo	1,3	1,6
Granit, drvený	1,5	1,6
Ovos	0,5	0,5
Drevené uhlie	0,2	0,4
Drevná štiepka, mokrá	0,6	0,9
Drevná štiepka, suchá	0,2	0,3
Strukoviny	0,85	0,85
Hydroxid draselný	1,1	1,6

Sypký materiál / prepravovaný tovar	Sypná hmotnosť min ¹ [t/m ³]	Sypná hmotnosť max ¹ [t/m ³]
Hydroxid vápenatý	1	1,2
Vápenec, drvený	1,3	1,6
Zemiaky	0,75	0,75
Štrk, vlhký	1,8	1,9
Štrk, suchý	1,4	1,5
Ostro pálená tehla	1,2	1,5
Koks	0,35	0,45
Umelé hnojivá	0,8	1,2
Hlina, vlhká	1,8	2
Hlina, suchá	1,5	1,6
Slieň	1,2	1,3
Soľ (kamenná soľ)	1	1,2
Piesok, vlhký	1,4	1,7
Piesok, suchý	1,3	1,4
Troska (z vysokej pece)	0,85	1
Kal	1	1
Kamene, drvené	1,5	1,8
Čierne uhlie	0,75	1
Íl, vlhký	1,8	2
Cement, prášok	0,4	0,6
Cementový slinok	1,2	1,5
Cukrová repa	1,2	1,3

¹ Odchýlky sú možné

7.3 Zaistenie nákladu

Podľa druhu nákladu hrozí nebezpečenstvo, že sa náklad samotný alebo časti z neho počas jazdy uvoľnia v dôsledku pôsobenia jazdného vetra alebo iných vplyvov.

1. Náklad zaistíte pred začiatkom jazdy pomocou vhodných prostriedkov.
2. Zadnú stenu úplne zatvorte a zaistíte.
3. Skladaciu plachtu zatvorte a zaistíte.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

V cestnej premávke nie je dovolená jazda s otvorenou, nezaistenou zadnou stenou. Klapka zadnej steny sa môže otvoriť, náklad sa môže vysypať a môže spôsobiť nehody v následnej premávke.

- ▷ Všetky blokovania prítomné na zadnej stene zatvorte pred začiatkom jazdy.

7.3.1 Záonné zadania

Zaisteniu nákladu je potrebné venovať čas a plnú pozornosť! Náklad sa musí vždy naložiť a zaistiť tak, aby bol bezpečný pre prevádzku a premávku.

Správne zaistený náklad zabráni:

- poraneniám osôb,
- vecným škodám na náklade,
- vecným škodám na vozidlách a životnom prostredí.

Správne zaistený náklad poskytuje istotu pri kontrolách zo strany štátnych kontrolných orgánov. Musí sa prihliadať na predpisy, normy a smernice týkajúce sa cestnej premávky, ktoré sú platné v krajine registrácie, a tieto sa musia dodržiavať. Toto platí aj pri použitíach v rámci medzinárodnej dopravy. Taktiež sa musia dodržiavať platné predpisy o ochrane pred nehodami. Podrobné pokyny k zaisteniu nákladu nájdete v smerniciach VDI 2700 a násl.

Za zaistenie nákladu sú rovnako zodpovedné tieto osoby:

- Vodič vozidla
- Držiteľ vozidla
- Zasielateľ

7.3.2 Fyzikálne základy

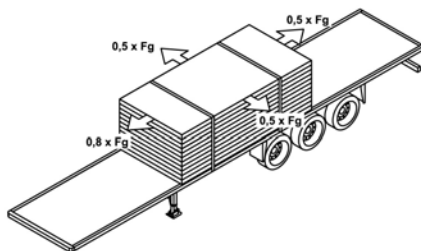
Počas jazdy s návesom pôsobia na náklad sily v dôsledku procesov brzdenia a rozjazdu. Ak tieto sily nie sú dostatočne zaistené, náklad sa

- šmýka,
- prevráti,
- roluje,
- uvedie do pohybu.

Sily, ktoré sa musia zaistiť, je možné vypočítať pomocou „maximálnych hmotnostných síl v cestnej premávke“, ktoré sú zadané v smernici VDI 2700 pre jednotlivé smery pohybu.

Hmotnosť nákladu vynásobená prednastaveným číslom uvádza hmotnostnú silu, s ktorou sa môže náklad uviesť do pohybu. Smerom dopredu je to napríklad pri 10 t ťažkej časti nákladu: $0,8 \times 10 \text{ t} = 8 \text{ t}$.

Skutočne vydávané zaistovacie sily závisia od trenia medzi nákladom a dnom vozidla, ako aj od stálosti (pomer medzi šírkou a výškou) a stability nákladu.



Obr. 188: Maximálne hmotnostné sily v cestnej premávke v jednotlivých smeroch pohybu (F_g = hmotnosť nákladu)

INFORMÁCIA

Odlišné hodnoty výpočtu

Hodnoty v grafike platia pre cestnú premávku. Hodnoty v kombinovanej premávke, pri preprave na trajektoch atď. sa môžu od tých odlišovať!

7.4 Proces vyklápania



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pred procesom vyklápania sa oboznámte s vaším návesom.

- ▷ Dodržiavajte upozornenia závislé od výbavy uvedené v kapitole „Zadné steny a „Zaistenie zadnej steny“.

7.4.1 Pred procesom vyklápania

Pri procese vyklápania sú potrebné zvláštne bezpečnostné opatrenia. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „Ochrana proti preklopeniu“.

1. Vozidlo odstavte na únosný, rovný podklad – bez bočného sklonu.
 - ⇒ Pri šikmo stojacom vozidle hrozí nebezpečenstvo bočného prevrátenia!
 - ⇒ V závislosti od výbavy disponuje váš sklápací sedlový náves „[funkciou výstrahy pri bočnom sklone* ▶ 203]“
2. Návesovú súpravu odstavte v priamom smere.
 - ⇒ Pri zalomenej návesovej súprave hrozí nebezpečenstvo bočného prevrátenia.
3. Zabezpečte, aby mal sklápací sedlový náves dostatočný voľný priestor smerom hore, aby bolo možné úplne vyklopiť korbu.
4. Dbajte na dostatočný bočný odstup pre prípad bočného prevrátenia. Z nebezpečnej oblasti vykážite osoby.
5. Sedlový sklápací náves spustíte pomocou vzduchového pruženia.
 - ⇒ Medzičasom uvoľnite brzdú, aby sa zabránilo pnútiom vo vzduchovom pružení počas spúšťania.
6. Zabezpečte, aby bol sklápací sedlový náves rovnomerne naložený.
 - ⇒ Pri jednostrannom naložení hrozí nebezpečenstvo bočného prevrátenia.
7. Ochranu proti podbehnutiu vyklopte nahor, aby sa zabránilo poškodeniam a zamedzilo usadeninám sypkého materiálu.
8. Otvorte skladaciu plachtu.
 - ⇒ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Skladacie plachty/plachty na návesy* ▶ 94]“.
9. Otvorte eventuálne prítomné dodatočné uzávery na výklopnej zadnej časti (v závislosti od výbavy).
 - ⇒ Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]“.
10. Otvorte blokovania zadnej steny pre naplánované vyloženie.
11. Na účely odblokovania zadnej steny dodržte upozornenia uvedené v bode „[Zaistenie zadnej steny ▶ 69]“.



Obr. 189: Sklápací sedlový náves s neprípustným bočným sklonom

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Pri procesoch vyklápania v blízkosti elektrických nadzemných vedení sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť. Hrozí nebezpečenstvo zásahov elektrickým prúdom.

- ▷ Dodržiavajte dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť; minimálne 5 metrov.

7.4.2 Proces vyklápania

S procesom vyklápania začnite iba vtedy, keď neohrozíte seba ani iné osoby a keď sú splnené všetky predpoklady na bezpečné vyklopenie.

1. Zapnite pomocný pohon ťahača.
 2. Ventil vyklápania v kabíne vodiča nastavte na „ZDVÍHANIE“. pri korbách s automatickým blokovaním zadnej steny (pneumatické, hydraulické) sa toto automaticky odblokuje na začiatku procesu vyklápania.
- ▶ V závislosti od výbavy svieti v kabíne ťahača signalizačná kontrolka pre navrhnutú sklápacia korbu.

INFORMÁCIA

Pri ľahko sa klížajúcom sypkom materiáli, ako aj pri výbave „plastové obloženie korby“ nie je za určitých okolností potrebné, vysúvať valec vyklápania až na doraz.

POZOR**Vecná škoda!**

Valec sklápacia sa môže poškodiť, keď sa na konci zdvihu prevádzkuje s príliš vysokou rýchlosťou vysúvania.

- ▷ Pred dosiahnutím koncového dorazu znížte rýchlosť vysúvania. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Valec sklápacia ▶ 56]“.

**NEBEZPEČENSTVO**

Ventil ovládania sklápacia prestavte do polohy „STOP“ ihneď po dosiahnutí koncového dorazu.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Počas procesu vyklápania sa môžu poraniť osoby, ktoré sa zdržiavajú v nebezpečnej oblasti.

- ▷ Vo výsypnej/pracovnej oblasti, na ložnej ploche, na pracovnej plošine a pod korbou sa počas procesu vyklápania nesmú zdržiavať žiadne osoby.

POZOR**Vecná škoda!**

V dôsledku cúvania počas procesu vyklápania môže dôjsť k škodám na korbe, klapke zadnej steny a podvozku.

- ▷ Pri vyklopenej korbe nikdy necúvajte do už vyklopeného nákladu.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

V dôsledku silného zabrzdenia pri vyklapenej korbe sa môže poškodiť a za určitých okolností zalomiť hydraulický valec.

- ▷ Jazdite veľmi pomaly a s mimoriadnou opatnosťou.
- ▷ Nebrzdite trhavou.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo nehody!**

V dôsledku primrznutého alebo lepidového prepravovaného tovaru sa môže pri vyklápaní presunúť ťažisko a pri najmenšom bočnom sklone hrozí nebezpečenstvo bočného prevrátenia.

- ▷ Počas procesu vyklápania dávajte pozor na bočný sklon a v prípade potreby prerušite proces vyklápania.

7.4.3 Po procese vyklápania

1. Pred každým spúšťaním sklápavej korby prekontrolujte, aby sa žiadne zvyšky sypkého materiálu nenachádzali v oblasti zaistovacích hákov, násypky a zadnej steny.
2. Ventil na ovládanie sklápania v kabíne vodiča ťahača udržiavajte v polohe „SPÚŠŤANIE“.
3. Odstavte pomocný pohon, aby sa neznižila rýchlosť spúšťania.
4. Úplne spustite sklápaciu korbu.
5. Ventil na ovládanie sklápania držte po dobu ďalších 5-10 sekúnd v polohe „SPÚŠŤANIE“, aby sa zaručilo úplné dosadenie sklápavej korby na rám.
6. Páku ventilu na ovládanie sklápania držte v polohe „STOP“.

7. Prekontrolujte, či sklápacia korba dosadá na rám.
8. Zatvorte a zablokujte klapku/dvere zadnej steny.
 - ⇒ Pri korbách s automatickým blokovaním zadnej steny (mechanické, pneumatické, hydraulické) sa klapka zadnej steny automaticky zablokuje po ukončení procesu sklápania. Prekontrolujte riadne zablokovanie zadnej steny.
9. Zatvorte eventuálne prítomné dodatočné uzávery na výklopnej zadnej časti (pozri „[Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]“).
10. Ochranu proti podbehnutiu sklopte nadol pred začiatkom jazdy na verejných komunikáciách (pozri [Sklopná ochrana proti podbehnutiu ▶ 43]).
11. Skladáciu strechu pred začiatkom jazdy zatvorte a zaistite. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Skladacie plachty/plachty na návěsy* ▶ 94]“.
12. Skontrolujte, či všetky konštrukčné diely nachádzajúce sa mimo ložného priestoru, ako napríklad rám, násypka vozidla, ochrana proti podbehnutiu, výstupy atď., bez sypkého materiálu.
13. Návěs uveďte do jazdnej výšky pomocou vzduchového pruženia (pozri „“).

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo nehody!**

Ak sa vzduchové pruženie pred začiatkom jazdy nenastaví do polohy „JAZDA“, hrozia nehody v dôsledku zhoršených jazdných vlastností, resp. v dôsledku uviaznutia na prejazdoch z dôvodu zvýšenej jazdnej výšky.

- ▷ Ventil zdvíhania/spúšťania prestavte pred začiatkom jazdy do polohy „JAZDA“.

POZOR

Vecná škoda!

Jazda s vyklopenou korbou je zakázaná.

- ▷ Pred začiatkom jazdy úplne spustíte sklápaciu korbú.

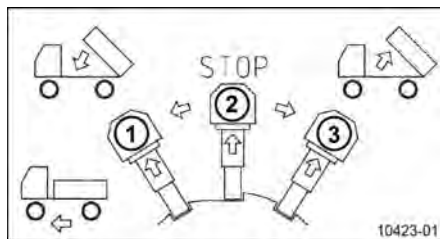
7.5 Práce s hydraulickou klapkou zadnej steny*

7.5.1 Všeobecné upozornenia

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený hydraulickou zadnou stenou s výkyvnou funkciou (pozri [Hydraulická zadná stena s výkyvnou funkciou* ► 68]).

Funkcia hydraulickej zadnej steny je spojená s funkciou valca sklápania (zdvíhanie/spúšťanie korby).

Zdvíhanie/spúšťanie sklápajúcej korby sa realizuje prostredníctvom ventilu ovládania sklápania v kabíne vodiča ťahača.



Obr. 190: Príklad pre spínacie polohy ventilu ovládania sklápania v kabíne vodiča

- 1 Spúšťanie
- 2 Stop/Jazda
- 3 Zdvíhanie

Ovládanie hydraulickej zadnej steny sa realizuje za spoločného pôsobenia nasledujúcich prvkov:

- pozičný spínač na vodiacom prvku,
- voličový prepínač prevádzkového režimu ovládacej jednotky,
- ventil ovládania sklápania v kabíne vodiča,
- tlačidlo na ovládacej jednotke, resp. v kabíne vodiča,
- elektrická posuvná plachta*.

Na začiatku procesu vyklápania sa v hydraulickom systéme vytvorí minimálny tlak. Preto sa valec sklápania vysúva až pri dosiahnutí tohto tlaku.

Otvorenie zadnej steny sa realizuje v závislosti od práve dosiahnutého uhla vyklopenia korby, ako aj od zvoleného prevádzkového režimu (pozri „[Prevádzkové režimy ► 191]“).

Zatvorenie zadnej steny sa iniciuje výhradne prostredníctvom tlačidla na ovládacej konzole, resp. prostredníctvom tlačidla dodatočne nainštalovaného v kabíne vodiča.

INFORMÁCIA

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča nechať domontovať tlačidlo do kabíny ťahača, ktoré bude riadiť „OTVÁRANIE“/„ZATVÁRANIE“ zadnej steny. Bez tohto tlačidla sú na ovládanie zadnej steny potrebné dve osoby.

7.5.2 Bezpečnostné upozornenia

Pred prvým nakladaním a pred prvým procesom vyklápania sa oboznámte s vaším sklápacím sedlovým návesom. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Proces vyklápania ► 186]“.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pri procesoch vyklápania v blízkosti elektrických nadzemných vedení sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť. Hrozí nebezpečenstvo zásahov elektrickým prúdom.

- ▷ Dodržiavajte dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť; minimálne 5 metrov.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Počas procesu vyklápania sa môžu poraniť osoby, ktoré sa zdržiavajú v nebezpečnej oblasti.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa presvedčte, že je predvolená požadovaná funkcia na voličovom prepínači ovládacej jednotky.
- ▷ Vo výsypnej/pracovnej oblasti, na ložnej ploche, na pracovnej plošine a pod korbou sa počas procesu vyklápania nesmú zdržiavať žiadne osoby.

**NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Jazda s otvorenou, nezaistenou zadnou stenou je zakázaná.

- ▷ Po každom procese vyklápania a pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sú v čapoch zablokované bočné zaisťovacie háky zadnej steny (pozri „[Hydraulické zaistenie zadnej steny* ▶ 74]“).

POZOR**Vecná škoda!**

V stave „Korba spustená“ prečnieva úplne otvorená zadná stena cca 70 cm cez celkovú výšku sklápacej korby.

- ▷ Pri otváraní zadnej steny, ako aj pri zdvíhaní sklápacej korby dbajte na dostatočné voľné priestory.

POZOR**Vecná škoda!**

Pred ovládaním ventilu ovládania sklápania v kabíne vodiča sa musia otvoriť manuálne ovládané skladacie plachty/plachty!

- ▷ Sťahovacie plachty sa musia úplne otvoriť a zaistiť (pozri „[Sťahovacia plachta* ▶ 94]“).
- ▷ Manuálne ovládané posuvné plachty sa musia otvoriť minimálne na 750 mm (pozri „[Posuvná plachta* ▶ 101]“).

POZOR**Vecná škoda!**

Pri práci s cestným finišerom sa musí použiť výkyvná funkcia klapky zadnej steny.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa presvedčte, že je predvolená požadovaná funkcia na voličovom prepínači ovládacej jednotky. Náhle, neúmyselné otvorenie zadnej steny môže viesť ku kolíziám.

7.5.3 Prevádzkové režimy

Pri hydraulickej zadnej stene s funkciou výkyvu sa rozlišuje medzi troma prevádzkovými režimami

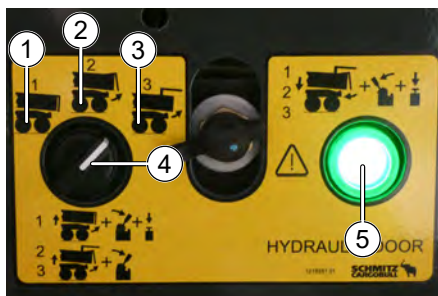
- Plynulé, manuálne otváranie/zatváranie / funkcia posuvného uzáveru na obilie (pozri [Plynulé manuálne otváranie/zatváranie / funkcia posuvného uzáveru na obilie ▶ 193])
Poloha spínača 1
- Výkyvná funkcia (pozri [Výkyvná funkcia ▶ 194])
Poloha spínača 2

- Úplne otvorená zadná stena (pozri [Úplne otvorená zadná stena ► 194])
Poloha spínača 3

Výber prevádzkového režimu sa realizuje prostredníctvom otočného prepínača (4) na ovládacej jednotke „Hydraulická zadná stena“ na podvozku.

INFORMÁCIA

V závislosti od zvoleného prevádzkového režimu a polohy ventilu ovládania sklápania („ZDVÍHANIE“/„SPUŠŤANIE“) riadi tlačidlo na ovládacej konzole „OTVÁRANIE“/„ZATVÁRANIE“ zadnej steny.



Obr. 191: Ovládacia jednotka „Hydraulická zadná stena“

- 1 Poloha spínača 1 - „Plynulé, manuálne otváranie/zatváranie“ a „funkcia posuvného uzáveru na obilie“
- 2 Poloha spínača 2 - „Výkyvná funkcia“
- 3 Poloha spínača 3 - „Úplne otvorená zadná stena“
- 4 Voličový prepínač prevádzkového režimu
- 5 Tlačidlo na manuálne otvorenie/zatvorenie zadnej steny s kontrolkou

INFORMÁCIA

Tlačidlo na manuálne otvorenie/zatvorenie zadnej steny disponuje kontrolkou. Signalizácia prostredníctvom kontrolky je závislá od zvoleného prevádzkového režimu.

Kontrolka ovládacej jednotky

Signalizácia prostredníctvom kontrolky sa realizuje v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu:

Poloha spínača 1 - Plynulé, manuálne otváranie/zatváranie / funkcia posuvného uzáveru na obilie

1. Ak sa rozsvieti kontrolka (5), sú splnené všetky predpoklady na manuálne **otvorenie** zadnej steny.
⇒ Zadnú stenu je možné manuálne otvoriť prostredníctvom tlačidla (5).
 2. Kontrolka zhasne hneď ako sa prekročí rýchlosť 10 km/h alebo pri prerušení napájania napätím.
- Na opätovné aktivovanie povolenia je potrebné krátke nadvihnutie sklápajúcej korby o cca 3°.

Poloha spínača 2 - Výkyvná funkcia a Poloha spínača 3 - Úplne otvorená zadná stena

1. Ak sa rozsvieti kontrolka (5), sú dané všetky predpoklady na manuálne **zatvorenie** zadnej steny.
⇒ Korba je úplne spustená, zadná stena je otvorená.
2. Kontrolka zhasne hneď ako sa prekročí rýchlosť 10 km/h alebo pri prerušení napájania napätím.

POZOR

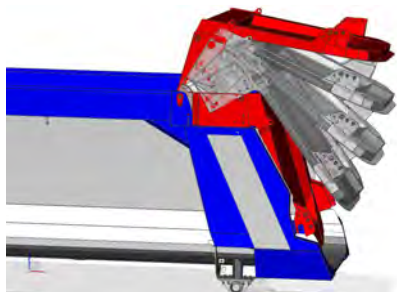
Blikajúca kontrolka = chyba

Prostredníctvom blikajúcej funkcie kontrolky je možné pomocou rôznych frekvencií blikania odvodiť indikáciu chyby.

7.5.4 Plynulé manuálne otváranie/zatváranie / funkcia posuvného uzáveru na obilie

Tento prevádzkový režim vám umožní plynulé, manuálne otvorenie/zatvorenie zadnej steny nezávisle od uhla vyklopenia.

Zadnú stenu je možné plynulo manuálne otvárať až do maximálnej pozície otvorenia.



Obr. 192: Plynulé, manuálne otváranie/zatváranie zadnej steny

Pri vybavení korby s posuvným uzáverom na obilie* použite tento prevádzkový režim na vyloženie nákladu prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie. Zadná stena ostane pri procese vyklápania zatvorená.

Manuálne, plynulé otváranie zadnej steny

- ✓ Pred ovládaním hydraulikkej zadnej steny dodržte upozornenia uvedené v bode „[Otvorenie hydraulikkej klapky zadnej steny ▶ 195]“.
- 1. Hneď ako sklápacia korba pri procese vyklápania dosiahne uhol vyklopenia 2-3°, rozsvieti sa kontrolka na ovládacej jednotke a týmto signalizuje, že je možné zadnú stenu otvoriť manuálne (pozri [Prevádzkové režimy ▶ 191]).
- 2. Ventil ovládania sklápania držte ďalej v polohe „ZDVÍHANIE“ a súčasne stlačte tlačidlo na otvorenie zadnej steny dodatočne namontované v kabíne vodiča.

- ▶ Ak ťahač nedisponuje tlačidlom na otvorenie zadnej steny, je na ovládanie tlačidla na ovládacej jednotke potrebná druhá osoba.
- ▶ Zadná stena sa otvára dovtedy, pokiaľ je stlačené tlačidlo. Pri uvoľnení tlačidla sa ihneď zastaví pohyb zadnej steny.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Zadná stena sa otvára s veľkou rýchlosťou.

- ▷ Osoby a predmety udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.

Zatvorenie hydraulikkej zadnej steny je v tomto prevádzkovom režime možné pri každom uhle vyklopenia. Aby sa zaručilo riadne zablokovanie zadnej steny, **odporúčame zatvorenie zadnej steny až po úplnom spustení sklápajúcej korby**. Dodržiavajte upozornenia uvedené v „[Zatvorenie hydraulikkej zadnej steny ▶ 196]“.

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa zadná stena zatvorí pri príliš veľkom uhle vyklopenia, hrozí nebezpečenstvo, že sa nezaistia bočné zaistovacie háky.

- ▷ Bezodkladne vymeňte opotrebované prípravky na upevnenie.

7.5.5 Výkyvná funkcia

Pri výkyvnej funkcii pracuje zadná stena po procese odblokovania ako klasická výkyvná klapka.

Zadná stena sa pri procese vyklápania pri uhle vyklopenia 2-3° automaticky vyzdvihne s hákmi z bočných čapov a otvorí sa na medzeru. Zadná stena sa odtlačí šmýkajúcim sa nákladom.

Na otvorenie zadnej steny dodržiavajte upozornenia v bode „[Otvorenie hydraulického klapky zadnej steny ▶ 195]“.



Obr. 193: Zadná stena je vyzdvihnutá z bočných čapov a ľahko otvorená.



Obr. 194: Výkyvná poloha pri nadvihnutej korbě

Na zatvorenie zadnej steny dodržiavajte upozornenia v bode „[Zatvorenie hydraulického klapky zadnej steny ▶ 196]“.

INFORMÁCIA

Zatvorenie zadnej steny je možné až po úplnom spustení sklápavej korbí.

7.5.6 Úplne otvorená zadná stena

Pri tomto prevádzkovom režime sa zadná stena pri procese vyklápania pri uhle vyklopenia 2-3° automaticky otvorí až do maximálnej pozície otvorenia.



Obr. 195: Vyklápanie s úplne otvorenou zadnou stenou

Na otvorenie zadnej steny dodržiavajte upozornenia v bode „[Otvorenie hydraulického klapky zadnej steny ▶ 195]“.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Zadná stena sa pri zdvíhaní sklápavej korbí s vysokou rýchlosťou úplne otvorí.

- ▷ Pred zdvíhaním sklápavej korbí sa presvedčte, že sa žiadne osoby nezdržiavajú v nebezpečnej oblasti.
- ▷ Dbajte na dostatočný voľný priestor smerom hore a dozadu.

Na zatvorenie zadnej steny dodržiavajte upozornenia v bode „[Zatvorenie hydraulického klapky zadnej steny ▶ 196]“.

INFORMÁCIA

Zatvorenie zadnej steny je možné až po úplnom spustení sklápajúcej korby.

7.5.7 Otvorenie hydraulической klapky zadnej steny

Bezpečnostné upozornenia

- Obsluhu hydraulickéj zadnej steny smie realizovať iba vyškolený personál.
- Zadná stena sa smie otvárať iba pri stojacom vozidle.
- Pred vykladaním zvolte prevádzkový režim vhodný pre náklad. Dodržiavajte upozornenia k bodu „[Prevádzkové režimy ▶ 191]“.
- Dodržiavajte upozornenia k bodu „[Proces vyklápania ▶ 186]“.
- Pri otváraní zadnej steny, ako aj pri zdvíhaní sklápajúcej korby dbajte na dostatočné voľné priestory smerom hore a dozadu.
- Osoby a predmety udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.

Predpoklady na otvorenie klapky zadnej steny

Nasledujúce predpoklady musia byť dané, aby sa zaručilo otvorenie zadnej steny:

- Manuálne obsluhované skladacie plachty/plachty na návesy sú úplne otvorené a zaistené (pozri [Skladacie plachty/plachty na návesy* ▶ 94]).
- Elektrické posuvné plachty sú zapnuté, resp. otvorené (pozri návod na obsluhu od výrobcu systému).
- Pomocný pohon, resp. hydraulické čerpadlo je zapnutý (pozri návod na obsluhu základného vozidla).
- Korba je nadvihnutá o 2-3°.

POZOR

Vecná škoda!

Pri zapnutí pomocného pohonu sa elektrická posuvná plachta automaticky otvorí o cca 750 mm.

- ▷ Pred otvorením hydraulickéj zadnej steny dbajte na to, aby bola elektrická posuvná plachta zapnutá. (Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!)

Proces otvárania

- ✓ Manuálne ovládané posuvné plachty sú úplne otvorené a zaistené; pomocný pohon, resp. hydraulické čerpadlo je zapnuté. (Dodržiavajte pokyny k obsluhu od výrobcu!)
- 1. Na ovládacej jednotke zvolte prevádzkový režim vhodný pre náklad (pozri „[Prevádzkové režimy ▶ 191]“
 - ⇒ Dodržiavajte špecifické upozornenia k jednotlivým prevádzkovým režimom.
- 2. Presvedčte sa, či sa v tejto nebezpečnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
- 3. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápajúcej spínača „ZDVÍHANIE“.
 - ⇒ Pri výbave s elektrickou posuvnou plachtou* sa táto automaticky otvorí o cca 700 mm.
- 4. Podľa prevádzkového režimu sa zadná stena automaticky otvorí pri dosiahnutí uhla vyklopenia cca 2-3° alebo sa môže otvoriť manuálne pomocou ovládacej konzoly.
- 5. Dodržiavajte špecifické upozornenia k jednotlivým [Prevádzkové režimy ▶ 191], ako aj upozornenia uvedené v bode “[Manuálne, plynulé otváranie zadnej steny ▶ 193]“.

7.5.8 Zatvorenie hydraulickej klapky zadnej steny

Podľa zvoleného prevádzkového režimu sa vám prostredníctvom kontrolky ovládacej jednotky „Hydraulická zadná stena“ signalizuje, kedy je možné zatvoriť zadnú stenu (pozri „[Kontrolka na ovládacej jednotke ▶ 191]“).

Zatvorenie zadnej steny sa realizuje manuálne prostredníctvom tlačidla na ovládacej konzole, resp. prostredníctvom tlačidla dodatočne zabudovaného v kabíne vodiča.

Ventil ovládania sklápania sa musí počas celého procesu zatvárania hydraulickej zadnej steny držať v polohe „SPÚŠŤANIE“.

INFORMÁCIA

Pri prevádzkovom režime „Plynulé, manuálne otvárania/zatváranie“ je zatvorenie zadnej steny možné pri ventile na ovládanie sklápania v polohe „SPÚŠŤANIE“ pri každom uhle vyklápania! **Zadnú stenu odporúčame zatvoriť až po úplnom spustení korby, aby sa zabezpečilo riadne zablokovanie.**



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Výbava s hydraulickou zadnou stenou nenahrádza povinnú starostlivosť.

- ▷ Pred začiatkom jazdy, pred nakladaním a po odovzdaní vozidla vždy prekontrolujte, aby bola zadná stena riadne zatvorená a zablokovaná.

Proces zatvorenia

- ✓ Sklápacia korba je úplne spustená. Kontrolka na ovládacej jednotke „Hydraulická zadná stena“ sa rozsvieti (v závislosti od zvolených [Prevádzkových režimov ▶ 191]).
- ▷ Na zatvorenie zadnej steny držte ventil na ovládanie sklápania v polohe „SPÚŠŤANIE“ a súčasne stlačte tlačidlo dodatočne namontované v kabíne vodiča, kým sa zadná stena úplne nezatvorí a nezablokuje.
- ▶ Ak ťahač nedisponuje tlačidlom na otvorenie zadnej steny, je na ovládanie tlačidla na ovládacej jednotke potrebná druhá osoba.
- ▶ Zadná stena sa zatvára dovtedy, pokiaľ je stlačené tlačidlo. Pri uvoľnení tlačidla sa ihneď zastaví pohyb zadnej steny.
- ▷ Prekontrolujte, či sú bočné zaistovacie háky zadnej steny zaistené v čapoch. (Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Hydraulické zaistenie zadnej steny* ▶ 74].“)
- ▶ Ak háky nie sú riadne zablokované v čapoch, musí sa zopakovať proces zatvorenia. Otvorte zadnú stenu a zopakujte proces zatvorenia pri úplne spustenej sklápajúcej korbe.
- ▷ Zatvorte skladaciu plachtu (pozri „[Skladacie plachty/plachty na návesy* ▶ 94]“)

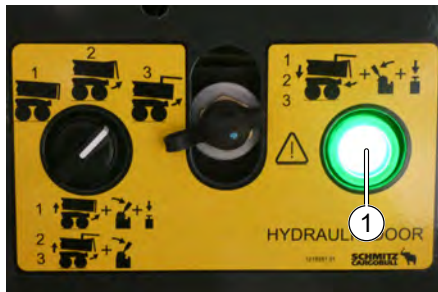


10441-01

Obr. 196: Bočné zaistovacie háky zadnej steny: zaistené

7.5.9 Rozpoznanie chyby pri blikajúcej kontrolke

Prostredníctvom blikajúcej funkcie kontrolky a ovládacej jednotky „Hydraulická zadná stena“ je možné pomocou rôznych frekvencií blikania odvodiť rozpoznanie chyby.



Obr. 197: Ovládacia jednotka „Hydraulická zadná stena“

1 Kontrolka

Frekvencie blikania kontrolky

- **Lahká chyba**
Interval blikania 1 sekunda
(Pomalé blikanie)
- **Stredne závažná chyba**
Interval blikania 0,5 sekundy
(Stredne rýchle blikanie)
- **Závažná chyba**
Interval blikania 0,1 sekundy
(Rýchle blikanie)
- **Zásobný tlak brzdovej sústavy návesu < 5,0 bar**
Interval blikania 4x krátko - 1x dlho

POZOR

Vecná škoda!

Ak bliká kontrolka na ovládacej jednotke „Hydraulická zadná stena“, vyskytla sa chyba. Bezpečné ovládanie hydraulikkej klapky zadnej steny nie je zaručené.

- ▷ Proces vyklápania ihneď prerušte a chybu odstráňte/nechajte odstrániť.

Prerušenie procesu otvárania

Ak sa proces otvárania hydraulikkej zadnej steny preruší pri „výkyvnej funkcii“ alebo pri funkcii „Úplné otvorenie zadnej steny“, ostane zadná stena stát' v dosiahnutej pozícii. Zadná stena sa musí zatvoriť manuálne.

1. Korbu ľahko nadvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania.
 2. Korbu úplne spustite.
 3. Zadnú stenu zatvorte podľa opisu v [Zatvorenie hydraulikkej klapky zadnej steny ► 196].
- Zadná stena sa pri nasledujúcom procese vyklápania po dosiahnutí uhla vyklopenia 2-3° otvorí podľa zvoleného prevádzkového režimu manuálne (poloha spínača 1) alebo automaticky (poloha spínača 2 a 3).

Lahká / Stredne závažná chyba

Ak sa vyskytne ľahká, resp. stredne závažná chyba, nezatvorí sa zadná stena pri spúšťaní automaticky.

- ✓ Frekvencia blikania kontrolky – pomalá (Interval blikania 1 sekunda až 0,5 sekundy).
 1. Korbu úplne spustite.

⇒ Zadná stena nie je zatvorená.
 2. Zadnú stenu zatvorte manuálne tlačidlom na ovládacej jednotke.

3. Ďalšia jazda až do najbližšieho odborného servisu.
4. Pred najbližším procesom vyklápania sa musí realizovať odstránenie chyby prostredníctvom autorizovaného odborného servisu.

Závažná chyba

Ak sa vyskytne závažná chyba, ostane zadná stena v dosiahnutej pozícii. Zadnú stenu už nie je možné ovládať.

- ✓ Frekvencia blikania kontrolky – rýchla (interval blikania 0,1 sekundy)
1. Korbu úplne spustíte.
 2. Vozidlo zaistíte pomocou vhodných prostriedkov.
 3. Upovedomte mobilnú poruchovú službu.
- Vozidlo sa musí pred ďalšou jazdou opraviť prostredníctvom autorizovaného odborného servisu.

Zásobný tlak v brzdovej sústave je menší ako 5,0 barov

Na pneumatické riadenie hydraulikej zadnej steny sa vyžaduje zásobný tlak v brzdovej sústave minimálne 5,0 barov. Ak sa nedosiahne minimálny tlak, nie je možné otvoriť/zatvoriť klapku zadnej steny. Kontrolka signalizuje prostredníctvom intervalu blikania 4x krátko - 1x dlho, že nie je k dispozícii minimálny tlak 5,0 barov na otvorenie zadnej steny.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Ak je v brzdovej sústave prítomný zásobný tlak pod 5,0 barov, neotvorí sa hydraulická zadná stena pri procese vyklápania. Hrozí nebezpečenstvo, že sa náves počas proces vyklápania prevráti do strany.

- ▷ Proces vyklápania ihneď zrušte, ak kontrolka začne blikat.
- ▷ Korbu pri blikajúcej kontrolke nikdy úplne nezdvíhajte.

Možné príčiny pri príliš nízkom riadiacom tlaku:

- Minimálny tlak v zásobníku stlačeného vzduchu brzdovej sústavy a vzduchového pruženia je menší ako 5,0 barov.
- Netesné vedenia stlačeného vzduchu a pripojky.
- Vysoká spotreba vzduchu v dôsledku iných vedľajších spotrebičov na sklápacom sedlovom návese.
- Zásobovanie stlačeným vzduchom u ťahača je chybné.

Zrušenie chyby

- ✓ Kontrolka ovládacej jednotky bliká v intervale 4x krátko - 1x dlho.
1. Sklápaciú korbu úplne spustíte.
 2. Vytvorte zásobný tlak brzdovej sústavy návesu $\geq 5,0$ barov.
 3. Spustíte proces vyklápania.
- Chyba sa zruší. Zadná stena sa otvorí po dosiahnutí uhla vyklopenia 2-3° podľa zvoleného prevádzkového režimu manuálne (poloha spínača 1) alebo automaticky (poloha spínača 2 a 3).

7.6 Práca s jednokrídlovými kombinovanými dverami*

V závislosti od výbavy je sklápací sedlový náves vybavený jednokrídlovými kombinovanými dverami (pozri „Jednokrídlové kombinované dvere“ ▶ 67]“.

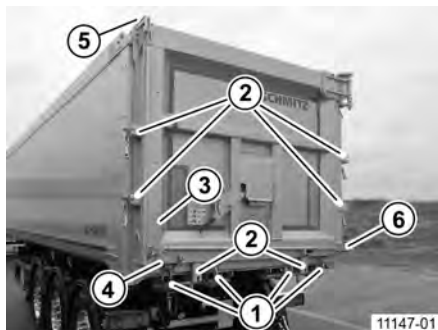
Pred uvedením do prevádzky sa oboznámte s vašim sklápacím sedlovým návesom. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „[Proces vyklápania ▶ 186]“.

Pri jednokrídlových dverách sa rozlišuje medzi troma prevádzkovými režimami:

- [Funkcia posuvného uzáveru na obilie ▶ 200]
- [Výkyvná funkcia ▶ 201]
- [Funkcia dverí ▶ 201]

Prepínanie medzi funkciou dverí a výkyvnou funkciou sa realizuje pomocou otočnej páky (pozri „Polohy otočnej páky ▶ 199]“).

7.6.1 Zaisťovací systém



Obr. 198: Prehľad zaistení jednokrídlových kombinovaných dverí

- 1 Zaisťovacie háky pneumatického zaistenia
- 2 Dodatočné upínacie uzávery (3 páry)
- 3 Otočná páka
- 4 Pružinová závara
- 5 Výkyvné ložiská
- 6 Záves

Zaistenie jednokrídlových kombinovaných dverí je kombináciou z:

- Pneumatické zaistenie (pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72])
- Tri páry dodatočných upínacích uzáverov (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79])
- Otočná páka (pozri [Zaisťovací systém ▶ 199])

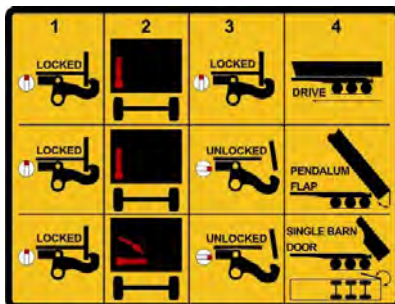


NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

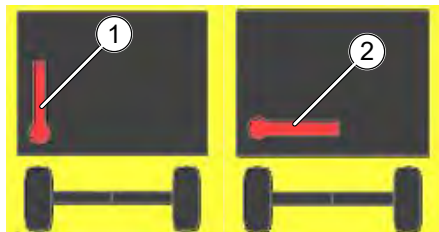
Zaistenia sa môžu pri nakladaní alebo počas jazdy otvoriť a náklad sa môže vysypať

- ▷ Vždy uzatvorte všetky zaisťovacie systémy zadnej steny pred nakladaním sypkého materiálu a pred začiatkom jazdy.
- ▷ Pred odovzdaním vozidla prekontrolujte, či sú zatvorené a zaistené všetky zaisťovacie systémy.
- ▷ Prihliadajte na nálepku s upozornením na zadnej stene.



Obr. 199: Informačný štítok „Jednokrídlové kombinované dvere“

Polohy otočnej páky



Obr. 200: Poloha otočnej páky jednokrídlových kombinovaných dverí

- 1 Otočná páka je v zvislej pozícii - pozícia pre jazdu / funkcia posuvného uzáveru na obilie / výkyvná funkcia
- 2 Otočná páka je vo vodorovnej pozícii - funkcia dverí

POZOR

Poloha otočnej páky jednokrídlových kombinovaných dverí je rozhodujúca pre výber prevádzkového režimu.

Otočná páka je v zvislej pozícii

Pozícia pre jazdu / funkcia posuvného uzáveru na obilie

- ▷ Otočná páka (3) je vo zvislej pozícii (A) a je zaistená pomocou pružinovej závery (4). Zaistovacie háky (1) pneumatického zaistenia (pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72]) a dodatočné upínacie uzávery (2) sú zatvorené (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]). Výkyvné ložisko (5) je zaistené, bočný záves (6) je odistený.

Výkyvná funkcia

- ▷ Otočná páka (3) je vo zvislej pozícii (A) a je zaistená pomocou pružinovej závery (4). Výkyvné uloženie (5) je zaistené, bočný záves (6) je odistený.

Otočná páka je vo vodorovnej pozícii

Funkcia dverí

- ▷ Otočná páka (3) je vo vodorovnej pozícii (B) a je zaistená pomocou pružinovej závery (4). Výkyvné uloženie (5) je odistené, bočný záves (6) je zaistený.

7.6.2 Funkcia posuvného uzáveru na obilie

Pri vykladaní prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie ostáva zadná stena zatvorená. Dodatočné upínacie uzávery sú zatvorené (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]) a zaistovacie háky pneumatického zaistenia sú zaistené (pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72]).

POZOR

Funkciu posuvného uzáveru na obilie používajte iba na vykladanie ľahko tečúceho nákladu, ktorý je vhodný na vykladanie prostredníctvom posuvného uzáveru na obilie.

Zdvíhanie sklápacej korby pri zatvorenej zadnej stene

- ✓ Otočná páka sa nachádza vo zvislej pozícii a pneumatické zaistenie je zablokované (*poloha spínača „LOCK“*, pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72]).
- 1. Presvedčte sa, či sa v tejto nebezpečnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
- 2. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania spínača „ZDVÍHANIE“.
- ▶ Sklápacia korba sa zdvihne, zadná stena ostane zatvorená.

POZOR

Vecná škoda!

V dôsledku nesprávnej obsluhy môžu vzniknúť poškodenia na sklápacej korbe a dverách.

- ▷ Na zvyškové vyprázdnenie sklápacej korby zvolte „výkyvnú funkciu“ alebo „funkciu dverí“.
- ▷ Sklápaciú korbu v každom prípade spustíte, skôr ako sa prepne funkcia.

Spustenie sklápacej korby pri zatvorenej zadnej stene

- ▷ Korbu úplne spustíte pomocou ventilu ovládania sklápania (poloha spínača „SPÚŠŤANIE“).

7.6.3 Výkyvná funkcia

Pri výkyvnej funkcii pracuje zadná stena po procese odblokovania ako klasická výkyvná klapka. Zadná stena sa odtlačí šmykajúcim sa nákladom.

Vyklápanie s výkyvnou funkciou

Vychádzajúc z pozície pre jazdu (otočná páka je v zvislej pozícii, dodatočné upínacie uzávery a pneumatické zaistenie zadnej steny sú zatvorené).

1. Otvorte dodatočné upínacie uzávery (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]).
 2. Povoľte „Pneumatické hákové zaistenie“ (*poloha spínača „UNLOCK“*, pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72]).
 3. Presvedčte sa, či sa v tejto nebezpečnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
 4. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania o cca 2°.
- Zaist'ovacie háky pneumatického zaistenia sa otvoria.

- Ďalším vyklápaním korby sa náklad začne kĺzať a pritlačí sa na zadnú stenu.

Zatvorenie zadnej steny

1. Korbu úplne spustíte pomocou ventilu ovládania sklápania.
 - ⇒ Pri dosiahnutí uhla vyklopenia 2° sa zatvorí zaist'ovacie háky pneumatického zaistenia a úplne pritlačia zadnú stenu.
2. Prekontrolujte, či je zadná stena úplne zatvorená a zaistená pomocou zaist'ovacích hákov.
3. Zatvorte všetky dodatočné upínacie uzávery umiestnené na zadnej stene (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ▶ 79]).
4. Pred začiatkom jazdy zablokujte pneumatické zaistenie zadnej steny (*poloha spínača „LOCK“*, pozri stranu [Pneumatické hákové zaistenie* ▶ 72]).

7.6.4 Funkcia dverí



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Pri otváraní zadnej steny sa neohrozte. Dvere otvárajte iba vtedy, keď na zadnú stenu nepôsobí žiaden tlak nákladu.

- ▷ V dôsledku tlaku nákladu sa môžu dvere nekontrolovane prudko otvoriť. Osoby a predmety udržiavajte mimo oblasti otáčania.

Otvorenie zadnej steny

Vychádzajúc z pozície pre jazdu (otočná páka je v zvislej pozícii, dodatočné upínacie uzávery a pneumatické zaistenie zadnej steny sú zatvorené).

1. Otvorte pružinovú závoru (4).
2. Otočnú páku (3) otočte nadol (vodorovná pozícia).
 - ⇒ Výkyvné uloženie (5) je odistené, bočný záves (6) je zaistený.
3. Otočnú páku zaistíte vo vodorovnej pozícii pomocou pružinovej závery (4).
4. Otvorte dodatočné upínacie uzávery (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ► 79]).
5. Povoľte „Pneumatické hákové zaistenie“ (*poloha spínača „UNLOCK“* pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ► 72]).
6. Presvedčte sa, či sa v tejto nebezpečnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
7. Korbu zdvihnite pomocou ventilu ovládania sklápania o cca 2°.
 - ⇒ Zaistovacie háky pneumatického zaistenia sa otvoria a odistia zadnú stenu.
 - Ak je pneumatické zaistenie zablokované, nie je možné otvoriť dvere zadnej steny!
8. Úplne otvorte krídlové dvere a zaistíte ich pomocou bezpečnostnej reťaze (pozri [Zaistenie dverí* ► 83]).

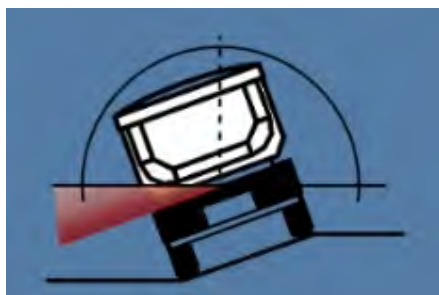
Zatvorenie zadnej steny

1. Sklápaciú korbu spúšťajte/zdvíhajte pomocou ventilu ovládania sklápania o cca 2°.
 - ⇒ Zaistovacie háky pneumatického zaistenia nesmú byť zatvorené (pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ► 72]).
2. Zatvorte dvere zadnej steny.
3. Uvoľnite pružinovú závoru (4).
4. Otočnú páku (3) otočte do zvislej pozície a zaistíte ju pomocou pružinovej závery (4).
5. Sklápaciú korbu úplne spustíte pomocou ventilu ovládania sklápania.
 - ⇒ Zaistovacie háky pneumatického zaistenia sa zatvoria a úplne priťahujú zadnú stenu.
6. Zatvorte všetky dodatočné upínacie uzávery umiestnené na zadnej stene (pozri [Dodatočné upínacie uzávery* ► 79]).
7. Pred začiatkom jazdy zablokujte pneumatické zaistenie zadnej steny (*poloha spínača „LOCK“*, pozri [Pneumatické hákové zaistenie* ► 72]).

7.7 Funkcia výstrahy pri bočnom sklone*

V dôsledku nerovnomerného, jednostranného naloženia alebo pri odstavení vozidla na nerovný, neúnosný podklad sa môže sklápací sedlový náves sklopiť do strany a prevrátiť. Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „Ochrana proti preklopeniu“.

Na včasné rozpoznanie bočného sklonu vozidla je váš sklápací sedlový náves v závislosti od výbavy vybavený funkciou výstrahy pri bočnom sklone*.



Obr. 201: Uhol bočného sklonu

Pri funkcii výstrahy ide o akustický signál. Nerealizuje sa zásah do funkcie valca sklápania.

Výstražný signál zaznie pri bočnom sklone 4° vo vzťahu k vodorovnej osi.

Funkcia výstrahy pri bočnom sklone* je podpornou funkciou pre obsluhujúcu osobu. Nemôže však zabrániť bočnému preklopeniu vozidla.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Funkcia výstrahy pri bočnom sklone vás nezbavuje povinnej starostlivosti!

- ▷ Bezodkladne prerušte proces vyklápania, hneď ako zaznie akustický výstražný signál.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V prípade nenosného podkladu sa môže vozidlo nakloniť do strany, skôr ako sa vydá výstražný signál.

- ▷ Vozidlo presne sledujte počas procesu vyklápania, aby ste zabránili prevráteniu.



NEBEZPEČENSTVO

Akustický výstražný signál zaznie na návесе.

- ▷ Otvorte okno a vypnite audio prístroj, aby bolo možné počuť výstražný tón.

INFORMÁCIA

Pre dodatočnú vizuálnu výstrahu môžu byť na sklápacom sedlovom návесе zabudované v závislosti od výbavy svetlá na držiaku pozičného svetla. Pri prekročení prípustného uhla sklonu zaznie výstražný tón a svetlá na držiaku pozičného svetla začnú blikať (vpravo a vľavo na vozidle).

Pozícia na držiaku je zvolená tak, aby boli svetlá dobre viditeľné v bočných zrkadlách ťahača.



Obr. 202: Vizualná funkcia výstrahy pri bočnom sklone

- 1 Svetlo na držiaku pozičného svetla (v závislosti od výbavy)

Výstražný signál zaznie pred procesom vyklápania

Ak akustický výstražný signál zaznie už pred vyklápaním korby, prekročil bočný sklon vášho návesu hraničnú hodnotu.

1. Váš náves odstavte na rovnom a únosnom podklade.
2. S procesom vyklápania začnite iba vtedy, keď nepočuť akustický signál funkcie výstrahy pri bočnom sklone.

Výstražný signál zaznie počas procesu vyklápania

Počas procesu vyklápania sa zmení uhol sklonu sklápacieho sedlového návesu. Hraničná hodnota sa prekračuje a zaznie akustický výstražný signál. Príčinou toho môže byť nerovnomerné naloženie alebo príliš mäkký, nerovný alebo nenosný podklad.

1. Korbu sklápacieho sedlového návesu opatrne spúšťajte. Presne pritom sledujte náves.
2. Zabezpečte, aby bol náves rovnomerne naložený a aby bol odstavený na pevnom, rovnom, únosnom (nie na nerovnom a mäkkom) podklade.

3. S procesom vyklápania začnite opäť až vtedy, keď nepočuť akustický signál funkcie výstrahy pri bočnom sklone.

7.8 Použitie s cestným finišerom

Pre použitie s cestným finišerom použite modely sklápacích sedlových návesov, ktoré sú určené pre použitie na staveniskách:

- S.KI 18 7.2
- S.KI 24 7.2
- S.KI 24 8.2

s nasledujúcou výbavou:

- výkyvná klapka
- maximálna konštrukčná výška korby 1 500 mm

Pri použití s cestným finišerom sa do cestného finišera kontinuálne vyklápa asfalt. Cestný finišer a sklápací sedlový náves nie sú navzájom priamo spojené. Prítlačné valce cestného finišera posúvajú kombináciu vozidiel v smere jazdy na zadných kolesách dopredu. Sklápací sedlový náves udržiava počas nakladania finišera konštantný odstup od finišera a jeho prítlačných valcov. V závislosti od sklonu vozovky sa musí vozidlo kvôli tomu brzdiť (pozri aj „[Zapnutie brzdy finišera ► 207]“).

Pri procese vyklápania vo finišeri sa zadná časť sklápacej korby zanorí do finišera. Na stavbách je možné nájsť rôzne vyhotovenia cestných finišerov.

Pred použitím návesu s cestným finišerom skontrolujte, či je zadná oblasť sklápacieho sedlového návesu vhodná pre príslušný cestný finišer.

7.8.1 Predpoklady na použitie s cestným finišerom

POZOR

Vecná škoda!

Pri procese vyklápania musí byť k dispozícii dostatočný voľný priestor, aby sa zabránilo kolíziám s finišerom.

- ▷ Presvedčte sa, že ochrana proti podbehnutiu, kolesá, blatníky, lapače nečistôt, zadné svetlá a držiak evidenčného čísla vykazujú potrebný voľný priestor.
- ▷ Prevádzka finišera nie je možná so všetkými vyhotoveniami blatníka!

Pred začiatkom prác s finišerom si s personálom finišera dohodnite spôsob práce a potrebné signalizovanie.

Hydraulická zadná stena* sa pri práci s finišerom nesmie úplne otvoriť. Hrozí nebezpečenstvo nehody pre personál finišera a nebezpečenstvo kolízie s finišerom.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pre vozidlá s hydraulickou zadnou stenou* sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť.

- ▷ Pri práci s finišerom používajte výhradne „výkyvnú funkciu“ hydraulikkej zadnej steny (pozri „[Práca s hydraulickou klapkou zadnej steny* ► 190]“).



NEBEZPEČENSTVO

Pri návesoch so vzduchovým pružením sa musí pred procesom vyklápania vypnúť automatické spustenie, pretože inak dôjde ku kolíziám s cestným finišerom.

- ▷ Výšku sklápacieho sedlového návesu prispôsobte finišeru.

7.8.2 Proces vyklápania v prevádzke s finišerom

Dodržiavajte aj upozornenia z bodu .

1. Ochranu proti podbehnutiu vyklopte nahor (pozri [Sklopná ochrana proti podbehnutiu ► 43]).
2. Lapač nečistôt vyklopte nahor.
 - ⇒ Lapače nečistôt upevnené na retiazkach sa vyklopením ochrany proti podbehnutiu potiahnu nahor a zaisťtia.
3. Vypnite automatické spúšťanie.
4. Pre sklápací sedlový náves s hydraulickou zadnou stenou dodržte: Zvoľte prevádzkový režim „[Výkyvná funkcia ► 201]“.
5. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Práce s hydraulickou klapkou zadnej steny* ► 190]“ .
6. Prekontrolujte potrebné voľné priestory.
7. Mimoriadne opatrne cúvajte k cestnému finišeru.
8. Zapnite brzdzu finišera* (pozri [Zapnutie brzdy finišera ► 207]).
9. Korbu opatrne a pomaly vyklápagte. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Proces vyklápania ► 186]“

POZOR

Vecná škoda!

Príliš skoré spustenie procesu vyklápania môže viesť k vecným škodám.

- ▷ Proces vyklápania spustíte až bezprostredne pri cestnom finišeri.

POZOR

Vecná škoda!

Pri procese vyklápania dochádza k presadeniu hmotnosti na zadných nápravách sklápacieho sedlového návesu. Vozidlo sa pri tom znižuje.

- ▷ Pri nedostatočných voľných priestoroch môže dôjsť ku kolízii medzi ochranou proti podbehnutiu vyklopenou nahor a finišerom.
- ▷ Dbajte na dostatočné voľné priestory!

POZOR

Vecná škoda!

Kapacita cestného finišera je obmedzená

- ▷ Do zásobníka cestného finišera vyklápagte iba čiastkové množstvá.
- ▷ Dbajte na upozornenia personálu finišera.

POZOR

Vecná škoda!

Pri vozidlách s hydraulickou zadnou stenou* sa musí pri práci na cestnom finišeri použiť výkyvná funkcia klapky zadnej steny.

- ▷ Pred procesom vyklápania sa presvedčte, či je predvolená funkcia „výkyvná klapka“ (pozri [Výkyvná funkcia ▶ 201]) a či ostane zapnutá aj počas práce na cestnom finišeri.
- ▷ Náhle, neúmyselné úplne otvorenie zadnej steny môže viesť ku kolíziám s cestným finišerom

7.8.3 Po procese vyklápania na finišeri

1. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode „[Po procese vyklápania ▶ 188]“ na strane [214 ▶ 188].
2. Vypnite brzdzu finišera* (pozri stranu [236 ▶ 208]).
3. Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či nie sú poškodené pneumatiky predovšetkým na zadnej náprave.
4. Prekontrolujte, či nie sú poškodené ochrana proti podbehnútiu, osvetľovacie zariadenia, blatníky, lapače nečistôt a držiak evidenčného čísla.
5. Vyčistite zadnú oblasť.

7.8.4 Zapnutie brzdy finišera

Zapnutie brzdy finišera sa líši podľa výbavy vozidla. Dodržiavajte upozornenia uvedené v bode:

- Zapnutie brzdy finišera pri **konvenčnom vzduchovom pružení**
- Zapnutie brzdy finišera pri **elektronickom vzduchovom pružení**

POZOR

Vecná škoda!

Prevádzka sklápacieho sedlového návesu so zapnutou brzdou finišera vo verejnej cestnej premávke je zakázaná.

- ▷ Pred začiatkom jazdy vypnite brzdzu finišera.
- ▷ Prekontrolujte polohu spínača v kabíne vodiča.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V dôsledku účinku brzdy finišera, ktorý je podmienený funkciou, musí byť vodič vždy pripravený stlačiť prevádzkovú brzdzu, aby sa zabránilo uvedeniu návesu do pohybu.

- ▷ Opustenie ťahača počas použitia s cestným finišerom je zakázané.

Zapnutie brzdy finišera pri konvenčnom vzduchovom pružení

POZOR

Vecná škoda!

Príliš skoré spustenie procesu vyklápania môže viesť k vecným škodám.

- ▷ Proces vyklápania spustíte až bezprostredne pri cestnom finišeri.
1. V kabíne vodiča ťahača zapnete spínač pre brzdzu finišera.
 - ⇒ Funkcia brzdy finišera pôsobí pri konvenčnom vzduchovom pružení najskôr pri nepatrne vyklopenej korbe.

- ⇒ Pri úplne spustenej korbe ostane brzda finišera neaktívna.
- 2. Korbu vyklápaajte pomocou ventilu ovládania sklápania na aktiváciu brzdý finišera.
- Brzda finišera sa aktivuje, brzdny tlak sa ovláda.

Zapnutie brzdy finišera pri elektronickom vzduchovom pružení

- ▷ V kabíne vodiča ťahača zapnite spínač pre brzdu finišera.
- ⇒ Brzda finišera sa aktivuje, brzdny tlak sa ovláda.
- Ak kombinácia vozidiel prekročí rýchlosť 10 km/h, deaktivuje sa brzda finišera. **POZOR Kombinácia vozidiel sa už nebrzdí.**

INFORMÁCIA

Funkcia brzdy finišera pôsobí pri elektronickom vzduchovom pružení iba do rýchlosti maximálne 10 km/h.

- ▷ Ak sa nedosahuje rýchlosť 10 km/h, brzda finišera opäť pôsobí.

7.8.5 Vypnutie brzdy finišera

Vypnutie brzdy finišera sa realizuje manuálne prostredníctvom spínača v kabíne vodiča.

1. Aktivujte prevádzkovú brzdu, aby ste zabránili uvedeniu kombinácie vozidiel do pohybu.
2. Vypnite spínač pre brzdu finišera v kabíne vodiča ťahača.

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa spínač v kabíne vodiča ťahača po použití brzdy finišera opäť nevypne, ostane brzda finišera aktívna. Táto však pôsobí až vtedy, keď sú dané predpoklady podľa opisu.

- ▷ Po použití brzdy finišera vypnite spínač, aby sa zabránilo náhodnému zapnutiu brzdy finišera.

POZOR

Vecná škoda!

Jazda so zapnutou brzdou finišera môže viesť k škodám na vašom sklápacom sedlovom návесе.

- ▷ Pred začiatkom jazdy zabezpečte, aby bola brzda finišera vypnutá. Prekontrolujte polohu spínača v kabíne vodiča.

8 Údržba, starostlivosť

8.1 Predpoklady na údržbu

Pri všetkých údržbových a opravárenských prácach sa musia dodržiavať platné predpisy na ochranu životného prostredia.

Úžitkové vozidlo sa musí prevádzkovať v bezchybnom stave, ako aj s uvedomovaním si bezpečnosti a nebezpečenstiev. Toto predpokladá, že sa na úžitkovom vozidle vykonáva údržba a udržiavanie podľa predpisov. Vzniknuté zmeny na úžitkovom vozidle sa musia bezodkladne odstrániť v kvalifikovanom odbornom servise. Týka sa to predovšetkým zmien, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť osôb a vecných hodnôt.

Úžitkové vozidlo so všetkými jeho komponentmi sa musí pravidelne udržiavať a v prípade potreby opraviť, aby sa zaručila jeho bezpečná a hospodárna prevádzka. Včas nevykonané alebo odložené kontrolné, údržbové a opravárenské práce môžu viesť k zlyhaniu konštrukčných dielov a tým k nehodám.

- ▷ Kontroly funkcie a údržbové práce vykonávajúte podľa predpísaných intervalov a pokynov.

⇒ **POZOR** Intervaly a pokyny ku kontrole a údržbe dodávaných dielov uvedené v príslušných návodoch na obsluhu je taktiež potrebné dodržiavať. Týka sa to napríklad náprav, agregátov náprav, sedlových čapov návesov alebo pätiiek podpier.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Pri všetkých údržbových a opravárenských prácach sa musia dodržiavať predpisy o ochrane pred nehodami.

- ▷ Pracujte s uvedomovaním si bezpečnosti a nebezpečenstiev.
- ▷ Práce vykonávajúte iba na nenaloženom vozidle.
- ▷ Pohyblivé nadstavby na vozidle, ktoré sa nachádzajú v nadvihnutej alebo otvorenej pozícii, zaistíte pomocou vhodných prostriedkov proti neúmyselnému spadnutiu alebo pribuchnutiu.

8.1.1 Bezpečnostná kontrola

Na zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a bezpečnosti prevádzky vozidla sa musia predpísané kontroly a servisné práce vykonávať v zadaných intervaloch [Intervaly údržby ► 211].

Príslušná legislatíva platná v krajine reguluje intervaly kontrol pre bezpečnostne relevantné konštrukčné diely úžitkového vozidla. Ak takáto legislatíva nie je k dispozícii, musí sa držiteľ vozidla samotný postarať o to, aby sa úžitkové vozidlo minimálne jedenkrát ročne prekontrolovalo úradne schváleným odborníkom na jeho prevádzkovú bezpečnosť a bezpečnosť premávky.

8.1.2 Zmeny na návese

Zmeny na bezpečnostne relevantných konštrukčných dieloch a na konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu nie sú prípustné a môžu viesť k zániku povolenia na prevádzku.

Týka sa to napríklad nasledujúcich konštrukčných častí:

- rám vozidla,
- kolesá a pneumatiky,
- nápravy s brzdou kolies,
- agregát vzduchového pruženia,
- brzdový systém s ventilmi, riadiace jednotky, spojovacie vedenia, brzdové valce,
- osvetľovacie zariadenia,
- mechanické spojovacie zariadenie (sedlový čap návesu),
- bočná ochrana,
- ochrana proti podbehnutiu,
- systém na ochranu proti striekaniu,
- riadiace jednotky a ich ovládacie prvky.

Nasledujúce práce na bezpečnostne relevantných konštrukčných dieloch a konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu sú zakázané:

- zváranie,
- narovnávanie,
- vŕtanie,
- zahrievanie.

Elektronické riadiace jednotky

Elektronické riadiace jednotky ABS/EBS, ECAS sa musia odpojiť, predtým ako sa budú vykonávať zváracie práce na bezpečnostne nerelevantných konštrukčných dieloch.

Umelohmotné vedenia sa musia zakryť, predtým ako sa v ich blízkosti budú vykonávať vŕtacie, brúsne a zváracie práce.

8.1.3 Kvalifikácia personálu

Odstránenie zistených nedostatkov alebo výmena opotrebovaných dielov by sa mali preniesť na servisné stredisko Schmitz Cargobull, pokiaľ držiteľ vozidla vo vlastnej prevádzke nedisponuje príslušnými odborníkmi a potrebnými technickými zariadeniami alebo nemá úradné povolenie na priebežné prehliadky.

INFORMÁCIA

Servisné a udržiavacie práce sa smú vykonávať iba prostredníctvom kvalifikovaných odborných servisov, ktoré majú všetko potrebné náradie a nástroje a zároveň potrebné znalosti na vykonávanie týchto prác. Spoločnosť Schmitz Cargobull na tento účel odporúča využiť servisné strediská Schmitz Cargobull.

Na údržbu a opravu je potrebný príslušne kvalifikovaný odborný personál. Údržba a oprava nedostatočne kvalifikovaným personálom vedie k nevypočítateľným rizikám s negatívnymi následkami pre človeka, náves a životné prostredie.

- Na údržbu a opravu podvozku je potrebná kvalifikácia na automechaniku, so skúsenosťami s údržbou a opravou úžitkových vozidiel a návesov/nadstavieb.
- Na údržbu a opravu elektrických konštrukčných dielov je potrebná kvalifikácia elektrotechnika.
- Na údržbu a opravu bŕzd je potrebná kvalifikácia odborníka na brzdové sústavy.

8.1.4 Servisná a údržbová knižka

Na dokumentáciu vykonaných kontrol slúži servisná a údržbová knižka, ktorá tvorí základ pre prípadné nároky vyplývajúce zo záruky.

8.2 Intervaly údržby

V nasledujúcich tabuľkách je potrebné vyhľadať, kedy je potrebné vykonať určité údržbové práce.

Rozhodujúce pre dátum vykonania údržby je, čo sa dosiahne skôr: časový interval alebo kilometrický výkon. Návesy s nízkym kilometrickým výkonom sa musia udržiavať na základe časových intervalov. Pri intenzívne používaných návesoch určuje intervaly kilometrický výkon.

8.2.1 Jednorazové údržbové práce

Nasledujúce položky údržby sa musia vykonať jednorazovo po dodaní úžitkového vozidla.

Položka údržby	po 50 km	po 2 000 km	po 5 000 km
Matice kolies: Dotiahnutie ¹	•		
Brzdová sústava: Vykonanie zladenia jazdnej súpravy		•	
Uloženie pružín a pružinové strmene: Kontrola správneho osadenia a dotiahnutie ²		•	
Vizuálna kontrola skrutkových spojov ovládacích ramien pružín, upevnenia tlmičov a upevnenia nápravy na stopy hrdze a prejavy sadania		•	
Sedlový čap návesu a oderová platňa návesu: Premazanie			•
Sedlový čap návesu: Kontrola pevného utiahnutia upevňovacích skrutiek			•

¹ Toto platí aj pre každú výmenu kolies

² Po prvej jazde s nákladom, najneskôr však po 2 000 km

8.2.2 Pravidelné údržbové práce

Všetky diely vozidla a výbavy nachádzajúce sa na úžitkovom vozidle musia byť neustále pripravené na použitie a prevádzkovo bezpečné. Je potrebná pravidelná kontrola funkcie, pevného osadenia a prítomnosti poškodení u dielov vozidla a výbavy.

Okrem každodenne potrebných kontrol sa musia vykonávať kontroly nasledujúcich položiek údržby podľa uvedených intervalov.

Položka údržby	každých 5 000 km alebo 14 dní	každých 10 000 km alebo každý mesiac	každých 30 000 km alebo každé 3 mesiace	každých 60 000 km alebo každých 6 mesiacov	každých 120 000 km alebo každých 12 mesiacov
Náprava a brzdy kolies: Kontrola stavu a opotrebovania	Dodržiavajte údaje výrobcu systému!				
Posuvná plachta: Upevnenie, ľahký chod, stav, napnutie lana atď.	Dodržiavajte údaje výrobcu systému!				
Sedlový čap návesu (návesný čap): Premazanie	•				
Matice kolies: Kontrola pevného utiahnutia. <i>Dodržite ťahovací moment!</i>	•				
Pneumatiky: Vizuálna kontrola a kontrola tlaku v pneumatikách	•				
Pneumatiky: Kontrola stavu a opotrebovania	•				
Osvetľovacie zariadenie: Kontrola konštrukčných dielov na prítomnosť poškodenia	•				
Valec sklápania: Kontrola tesnosti a pevného upevnenia	•				
Hydraulické hadice a pneumatické spojenia, ako aj prípojky: Kontrola označenia, upevnenia, tesnosti a poškodenia	•				
Zaistovacie háky: Kontrola pevného osadenia a správneho zatvorenia	•				

Položka údržby	každých 5 000 km alebo 14 dní	každých 10 000 km alebo každý mesiac	každých 30 000 km alebo každé 3 mesiace	každých 60 000 km alebo každých 6 mesiacov	každých 120 000 km alebo každých 12 mesiacov
Nastavenie zaistenia: Čistenie a premazanie	•				
Pneumatická ochrana proti podbehnutiu*: Vyčistenie lanových kladiek a lana, kontrola lana na prítomnosť poškodení	•				
Tepelná izolácia* modulov SR: Kontrola nastavenia pružín upínacích pásov	•				
Zaistenie: Kontrola bezpečnej funkcie, úplnosti a pevného osadenia všetkých zaistovacích prvkov zadnej steny		•			
Výklopná ochrana proti podbehnutiu: Kontrola bezpečnej funkcie, úplnosti, pevného osadenia a prítomnosti poškodení na všetkých konštrukčných dieloch		•			
Bočná ochrana proti nábehu: Kontrola bezpečnej funkcie, úplnosti, pevného osadenia a prítomnosti poškodení na všetkých konštrukčných dieloch		•			
Dosadacie plochy korby: Vizuálna prekontrolovanie ich straty, poškodenia a pevného osadenia		•			
Systém stlačeného vzduchu: Kontrola tesnosti, odvodnenie zásobníka stlačeného vzduchu ¹		•			
Ložiská sklápania: Kontrola pevného utiahnutia skrutkových spojov, prejavov sadania a posunutí fn:4		•			
Ložiská sklápania: Premazanie ²		•			
Ložiská valca sklápania hore a dole: Kontrola pevného utiahnutia skrutkových spojov ²		•			

Položka údržby	každých 5 000 km alebo 14 dní	každých 10 000 km alebo každý mesiac	každých 30 000 km alebo každé 3 mesiace	každých 60 000 km alebo každých 6 mesiacov	každých 120 000 km alebo každých 12 mesiacov
Ložiská valca sklápania hore a dole: Pre- mazanie ²		•			
Výkyvné ložiská zadnej steny: Čistenie a pre- mazanie ²		•			
Výkyvné ložiská zadnej steny: Kontrola pev- ného osadenia a opotrebovania čapov ²		•			
Výkyvné ložiská zadnej steny: Kontrola správneho osadenia nastaviteľného výkyvné- ho uloženia ²		•			
Vodiace prvky korby: Kontrola prítomnosti po- škodení		•			
Vodiace prvky klapky zadnej steny*: Kontrola prítomnosti poškodení		•			
Hydraulická zadná stena*: Čistenie a pre- mazanie ²		•			
Sťahovacia plachta*: Kontrola upevnenia a ľahkého chodu, kontrola prítomnosti po- škodení		•			
Kontrola opotrebovania dna korby		•			
Sedlový čap návesu: Kontrola funkcie, opot- rebovania a prítomnosti poškodení na odero- vej platni, sedlovom čape, uchytávacom ta- nieri a upevňovacích prvkoch			•		
Sedlový čap návesu: Kontrola pevného utia- hnutia upevňovacích skrutiek			•		
Zvarové švy: Kontrola prítomnosti poškodení			•		

Položka údržby	každých 5 000 km alebo 14 dní	každých 10 000 km alebo každý mesiac	každých 30 000 km alebo každé 3 mesiace	každých 60 000 km alebo každých 6 mesiacov	každých 120 000 km alebo každých 12 mesiacov
Držiak náhradného kolesa: Kontrola pevného utiahnutia upevňovacích skrutiek			•		
Pneumatiky: Kontrola na nerovnomerné opotrebovanie			•		
Pneumatická ochrana proti podbehnutiu*: Kontrola napnutia lana			•		
Držiak náhradného kolesa, vyhotovenie s navijakom*: Kontrola opotrebovania lana			•		
Pracovná plošina: Kontrola pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov a spôn			•		
Riadená vlečená náprava*: Premazanie všetkých miest mazania			•		
Jednokrídlové kombinované dvere*: Premazanie pákového zaistenia			•		
Závesy krídlových dverí*: Premazanie			•		
Tlmiče: Vizuálna kontrola na únik oleja				•	
Vizuálna kontrola skrutkových spojov ovládacích ramien pružín, upevnenia tlmičov a upevnenia nápravy na stopy hrdze a prejavy sadania				•	
Filter zabudovaný vo vedení systému stlačeného vzduchu: Čistenie				•	
Podperné nohy*: Premazanie prevodu				•	
Automatický nastavovač sútyčia: Premazanie ³				•	
Hydraulický olej: Výmena ⁴					•

Položka údržby	každých 5 000 km alebo 14 dní	každých 10 000 km alebo každý mesiac	každých 30 000 km alebo každé 3 mesiace	každých 60 000 km alebo každých 6 mesiacov	každých 120 000 km alebo každých 12 mesiacov
Pätky podpier: Kontrola riadneho upevnenia					•
Podperné nohy*: Kontrola opotrebovania vretien a vretenových matíc, premazanie					•
Podperné nohy*: Predpísaná kontrola pre navijaky, zdvíhacie a ťažné zariadenia					•
Nadstavbové diely (všetky): Kontrola pevného utiahnutia skrutkových spojov					•
Držiak náhradného kolesa, vyhotovenie s navijakom*: Predpísaná kontrola pre navijaky, zdvíhacie a ťažné zariadenia					•
Uloženie pružín a pružinové strmene: Kontrola správneho osadenia a dotiahnutie ³					•
Kontrola pevného utiahnutia skrutkových spojov upevnení tlmičov ³					•
Hydraulická zadná stena*: Výmena membránového zásobníka ⁵					•
Zo zákona predpísaná bezpečnostná kontrola					•
Hydraulická zadná stena*: Výmena membránového zásobníka ⁵					• ⁵

¹ Pri teplotách použitia pod 0°C sa musí kondenzovaná voda odstraňovať každý týždeň.

² Pri sťaženom použití (napr. náročné použitie v teréne; intenzívne znečistenie, extrémne poveternostné vplyvy) odpovedajúco častejšie.

³ Pri sťaženom použití (napr. náročné použitie v teréne; sťažené brzdenie) odpovedajúco častejšie.

⁴ Pri intenzívnom namáhaní odpovedajúco častejšie. Dodržiavajte upozornenia výrobcu ťahača!

⁵ Výmena každých 24 mesiacov!

8.3 Údržbové práce

Servisné a udržiavacie práce sa smú vykonávať iba prostredníctvom kvalifikovaných odborných servisov.

Predpísané kontroly a servisné práce sa musia vykonávať načas v predpísaných intervaloch.

Na dokumentáciu vykonaných kontrol slúži servisná a údržbová knižka, ktorá tvorí základ pre prípadné nároky vyplývajúce zo záruky.

Pred začiatkom údržbových prác je potrebné dodržať toto:

- Kontroly funkcie, opravárenské a údržbové práce vykonávajte iba na nenaloženom návese.
- Spustíte zdvíhateľné nosné nápravy a vypnete zapalovanie ťahača.
- Pracujte s uvedomovaním si bezpečnosti a nebezpečenstiev.
- Noste osobné ochranné prostriedky.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Náhle zdvihnutie alebo spustenie zdvíhateľných nosných náprav môže vyfakovať a ohroziť ľudí v bezprostrednej blízkosti. Toto platí predovšetkým pre osoby, ktoré sa nachádzajú napríklad pod návesom na účely opráv.

- ▷ Zdvíhateľné nosné nápravy spustíte pred opravárenskými prácami na návese a vypnete zapalovanie ťahača.

8.3.1 Skrutky a matice

Pravidelne je potrebné kontrolovať pevné utiahnutie skrutiek a matic.

Na všetky uťahovacie momenty, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa spýtajte v spoločnosti Schmitz Cargobull.

POZOR

Pri výmene skrutkových spojov je potrebné dbať na správnu veľkosť skrutiek a triedu pevnosti.

8.3.2 Sedlový čap návesu

Pri zaobchádzaní so závesnými zariadeniami ťahačov, ťahačmi návesov a sedlovým čapom návesu (návesný čap) platia príslušné bezpečnostné ustanovenia príslušnej krajiny. Je potrebné si všímať a dodržiavať príslušné bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na obsluhu ťahača návesu.

Sedlový čap návesu tvorí spolu s uchytávacím tanierom a upevňovacími skrutkami konštrukčný diel podliehajúci schváleniu. Používať sa smú iba sedlový čap návesu a upevňovacie skrutky patriace k uchytávaciemu tanieru.

POZOR

Sedlový čap návesu, uchytávací tanier a skrutky sú súčasťou typového schválenia.

Zmeny akéhokoľvek druhu vylučujú nároky vyplývajúce zo záruky a vedú k zániku povolenia na prevádzku.

Schvaľovacia značka typového schválenia a prípustná hodnota D sedlového čapu návesu sú zaznamenané na čelnej strane dolného nákrúžku otočného čapu.

Použiť sa smie iba sedlový čap návesu stanovený v povolení na prevádzku a zabudovaný pri prvom prihlásení.

V prípade otázok alebo nedostatkov, ktoré sa týkajú sedlového čapu návesu, je potrebné obrátiť sa na výrobcu alebo kvalifikovaný odborný servis. Pri údržbe a výmene sa musia dodržať údaje výrobcu.

Nasledujúce kontroly sa musia vykonať podľa intervalov uvedených v tabuľkách údržby:

- Premazanie sedlového čapu návesu. Použitie vhodných mazív.
- Kontrola funkcie, opotrebovania a prítomnosti poškodení na montážnej platni, sedlovom čape, oderovej platni a upevňovacích prvkoch.
- Upevňovacie skrutky dotiahnite s predpísaným ťahovacím momentom.
- Pravidelne kontrolujte hraničné rozmery sedlového čapu návesu. Sedlový čap návesu vymeňte pri silnom opotrebovaní alebo poškodení. Dodržiavajte montážne predpisy výrobcu!
- Pri výmene sedlového čapu návesu sa musia vždy vymeniť aj upevňovacie skrutky.

POZOR

Vecná škoda!

Pravidelné mazanie je rozhodujúce pre životnosť sedlového čapu návesu a závesného zariadenia ťahača.

- ▷ Sedlový čap návesu pravidelne premazávajte podľa intervalov uvedených v tabuľkách údržby.

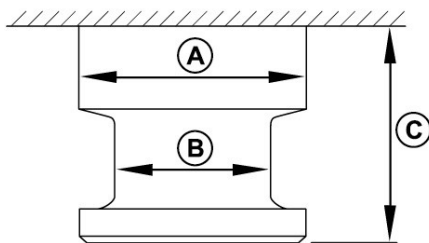


NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Odborná montáž sedlového čapu návesu je rozhodujúca pre bezpečné použitie návesu. Použitie iného sedlového čapu návesu ako je sedlový čap návesu uvedený v povolení na prevádzku môže viesť k nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ Výmena sedlového čapu návesu sa musí realizovať v odbornom servise.
- ▷ Použiť sa smie iba sedlový čap návesu stanovený v povolení na prevádzku a zabudovaný pri prvom prihlásení.
- ▷ Pri výmene sedlového čapu návesu sa musia vždy vymeniť aj upevňovacie skrutky.
- ▷ Používať sa musia výhradne schválené konštrukčné diely opatrené záznamom o kontrole.



Obr. 203: Rozmery sedlového čapu návesu

	50 (2")	90 (3,5")
A Nový stav	73 mm	114 mm
Hraničný roz- mer	71 mm	112 mm
B Nový stav	50,8 mm	89 mm
Hraničný roz- mer	49 mm	86 mm
C Minimálne	82,5 mm	72 mm
Maximálne	84 mm	74 mm

Tab. 1: Nové rozmery a rozmery po opotrebovaní sedlového čapu návesu



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Opotrebované alebo poškodené sedlové čapy návesu môžu viesť k samočinnému odpojeniu návesu počas jazdy a tým k vážnym nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ Hraničné rozmery sedlového čapu návesu pravidelne kontrolujte podľa intervalov tabuľky údržby.
- ▷ Sedlový čap návesu vymeňte pri rozpoznateľnom tvorení trhlin, najneskôr pri dosiahnutí hranice opotrebovania.

8.3.3 Valec sklápania

Valec sklápania je vysoko zaťažovaným konštrukčným dielom v sklápacom sedlovom návese a podlieha zvláštnym údržbovým predpisom.

1. Valec sklápania pravidelne kontrolujte na poškodenia, tvorenie rýh a netesnosti.
2. Netesný alebo poškodený valec sklápania nechajte bezodkladne opraviť, resp. vymeniť v odbornom servise.

3. Pravidelne kontrolujte pevné utiahnutie skrutkových spojov na miestach uloženia v ráme (dole) a na čelnej stene (hore).

POZOR

Škoda na životnom prostredí!

Unikajúci olej poškodzuje životné prostredie!

- ▷ Unikajúci olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

POZOR

Vecná škoda!

Hydraulický olej podlieha procesom starnutia a tým mení svoje vlastnosti.

- ▷ Na zabránenie škodám na hydraulikom zariadení a na čerpadle vymieňajte hydraulický olej minimálne raz ročne, pri intenzívnom zaťažení odpovedajúco častejšie

8.3.4 Ložiská sklápania

Ložiská sklápania a ich upevnenie na korbe sú vysoko zaťažovanými konštrukčnými dielmi v sedlovom sklápacom návese.

Raz mesačne prekontrolujte pevné utiahnutie, prejavy sadnutia a deformácie na skrutkových spojoch ložísk sklápania.

Pri voľných skrutkových spojoch, vizuálne rozpoznateľných prejavoch sadnutia a deformácií sú procesy vyklápania neprípustné. Hrozí nebezpečenstvo bočného prevrátenia alebo zošmyknutia korby dozadu. Bezodkladne kontaktujte vášho servisného partnera Schmitz Cargobull.

8.3.5 Opatrebovanie dna korby

Odierací účinok sypkého materiálu počas procesu vyklápania spôsobuje opotrebovanie kontaktných plôch.

Hliníkové korby podliehajú intenzívnejšiemu opotrebovaniu. Aby sa predišlo nákladným opatreniam, je na tento účel integrovaná značka opotrebovania (1) v dne hliníkovej korby.

Túto značku opotrebovania kontrolujte **každý mesiac** pri prázdnej korbe.

POZOR

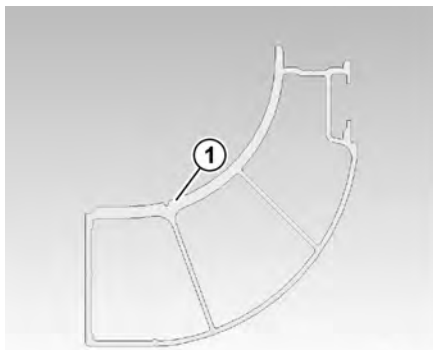
Vecná škoda!

Ak už značka opotrebovania nie je viditeľná, musí sa dno korby opraviť prostredníctvom servisnej súpravy.

- ▷ Na tento účel kontaktujte vášho servisného partnera Schmitz Cargobull.



Obr. 204: Značka opotrebovania na dne hliníkovej korby



10298-01

Obr. 205: 3D zobrazenie značky opotrebovania hliníkovej korby

8.3.6 Systém pohybového mechanizmu

Na zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a bezpečnosti počas premávky návesu sa musia dodržiavať údržbové a servisné zadania príslušného výrobcu.

Odstránenie zistených nedostatkov alebo výmenu opotrebovaných dielov by mal vykonať servisný partner Schmitz Cargobull alebo autorizovaná odborný servis, pokiaľ držiteľ vozidla vo vlastnej prevádzke nedisponuje príslušnými odborníkmi a potrebnými technickými zariadeniami alebo nemá úradné povolenie na priebežné prehliadky. Tyče riadenia sa musia vymieňať vždy v pároch.

Pri montáži náhradných dielov sa smú používať výhradne diely odskúšané a schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull, aby povolenie na prevádzku podľa národných a medzinárodných predpisov zachovalo svoju platnosť a záruku.

Systémy vzduchového pruženia Schmitz Cargobull sú beúdržbovými systémami. Kĺbové spojenia sú vyhotovené ako gumovo-ocelové puzdrá, vďaka čomu nie je potrebné ich mazanie.

Kontroly sa musia realizovať podľa intervalov uvedených v tabuľkách údržby.

- ▷ Vizualná kontrola skrutkových spojov ovládacích ramien pružín, upevnenia tlmíčov a upevnenia nápravy na stopy hrdze a prejavy sadania.
- **POZOR Ak sa v oblasti skrutkových spojov zistia stopy hrdze alebo prejavy sadania, potom to poukazuje na pohyb v rámci spojov.** Kontaktujte servisného partnera Schmitz Cargobull alebo autorizovaný odborný servis.

Nápravy

POZOR

Pre všetky údržbové a mazacie práce na tuhých a riadených nápravách sa musia dodržiavať údaje výrobcu systému.

Tlmíče

Tlmíče sú silno namáhanými konštrukčnými dielmi a podliehajú opotrebovaniu.

Poškodené tlmíče už nespĺňajú svoju funkciu. Jazdné vlastnosti návesu sa zhoršia. Okrem toho môže vzrásť opotrebovanie pneumatík. Preto sa musia v pravidelných intervaloch kontrolovať a prípadne vymieňať tlmíče.

Pri kontrole tlmíčov sa musia dodržať nasledujúce upozornenia:

- Tlmíče kontrolujte v suchom stave, nie za daždivého počasia.
- Netesné tlmíče nechajte vymeniť.
- Tlmíče nechajte vymeniť aj v prípade vybitých gumených puzdier.
- Pri chybných tlmíčoch sa musia vždy prekontrolovať aj pružiny podvozku, zavesenie atď. a v prípade potreby sa musia vymeniť.

Vizualná kontrola tlmíčov

- ▷ Vykonať vizualnú kontrolu všetkých tlmíčov.
 - ⇒ Pri chybných tlmíčoch je vidieť únik oleja.
- Poškodené tlmíče nechajte opraviť v odbornom servise.

Vizualná kontrola gumených puzdier

- ▷ Vizualná kontrola gumených puzdier.
- Pri poškodených gumených puzdriach nechajte tlmíče opraviť v odbornom servise

8.3.7 Zadná stena a výkyvné ložiská

Nakladania pri poškodených zadných stenách sú zakázané.

Všetky opravárenské práce na zadnej stene a na výkyvnom ložisku nechajte vykonať autorizovanému servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.

Skontrolujte správne osadenie nastaviteľného výkyvného uloženia. Posunutia na nastavení výkyvného ložiska vedú k netesnostiam na zadnej stene. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že sa správne nezatvorí zaistenie.

Pravidelne kontrolujte pevné osadenie a prítomnosť opotrebovania na čape výkyvného ložiska.

Pravidelne vykonávajte vizualné kontroly:

- Zatvára sa zadná stena úplne?
- Sedí výkyvné ložisko pevne? (v závislosti od výbavy)
- Sú k dispozícii všetky tesnenia a sú tieto bez poškodení? (v závislosti od výbavy)
- Sú vodiace prvky klapky zadnej steny bez poškodení? (v závislosti od výbavy)
- Dodržiavajte aj upozornenia uvedené v bode „“.

8.3.8 Zaistenie

Opravné práce na zaistení zadnej steny nechajte vykonať autorizovanému servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.

Zaist'ovací hák

Časom môže byť potrebné, dodatočne nastaviť zaistenie.

- ▷ Každý mesiac prekontrolujte, či zaist'ovacie háky v spustenom stave korby bezpečne dosadajú na zadnú stenu.

8.3.9 Dosadacie plochy korby

V pravidelných intervaloch vykonávajte vizuálnu kontrolu pevného upevnenia dosadacích plôch korby a prítomnosti deformácií. Pri strate, viditeľných poškodeniach alebo opotrebovaní sa bezodkladne obráťte na servisného partnera Schmitz Cargobull.

Vyhotovenia dosadacích plôch korby:

- upnuté na pozdĺžnom nosníku,
- upnuté na pozdĺžnom nosníku ako priebežná profilovaná guma,
- privarené na korbe (pri hliníkových skriňových korbách)

POZOR

Vecná škoda!

Poškodené alebo chýbajúce dosadacie plochy korby vedú k mechanickým poškodeniam na pozdĺžnych nosníkoch a na korbe, ako aj k škodám na valci sklápacia

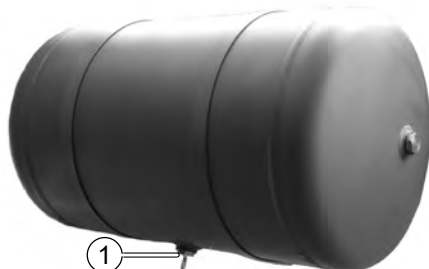
- ▷ Pravidelne vykonávajte vizuálne kontroly ohľadom pevného osadenia a poškodení.
- ▷ Bezodkladne nahradte poškodené alebo chýbajúce dosadacie plochy korby.

8.3.10 Systém stlačeného vzduchu

Úžitkové vozidlá Schmitz Cargobull disponujú v základnej výbave dvoma zásobníkmi stlačeného vzduchu.

Všetky hlavy spojok, ventily a vedenia sa musia v pravidelných intervaloch kontrolovať na tesnosť/únik vzduchu.

1. Netesnosti ihneď odstráňte.
 2. Prekontrolujte a vyčistite tesniace plochy hláv spojok.
 3. Zásobníky stlačeného vzduchu úplne vyprázdňte cez odvodňovací ventil.
- ⇒ Prítomnú kondenzovanú vodu bezo zvyšku vypustite zo zásobníka stlačeného vzduchu.



Obr. 206: Zásobník stlačeného vzduchu

1 Odvodňovací ventil



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

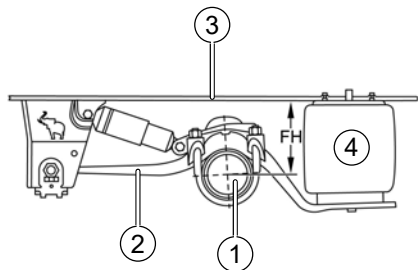
Kondenzovaná voda v zásobníku stlačeného vzduchu môže viesť k zamrznutiu brzdových zariadení a tým k výpadku brzdovej sústavy!

- ▷ Zásobník stlačeného vzduchu odvodnite podľa plánu údržby.
- ▷ Kondenzovanú vodu pri teplotách použitia pod 0°C odstraňujte každý týždeň.

8.3.11 Základné nastavenie jazdnej výšky

Základné nastavenie jazdnej výšky (JV) je stanovené z výroby a smie sa meniť iba vtedy, keď sa výrazne zmení výška sedla návesu.

Jazdná výška má vplyv na dráhy prepruženia, jazdné vlastnosti a celkovú výšku.



Obr. 207: Rameno nápravy

- 1 Rúra nápravy
- 2 Rameno nápravy
- 3 Dolná hrana rámu vozidla
- 4 Vzduchový vak

POZOR

Vecná škoda!

Zmeny na jazdnej výške nastavenej z výroby sú prípustné iba po povolení spoločnosťou Schmitz Cargobull. Nastavitel'né rozsahy jazdných výšok je potrebné zistiť v Cargobull Parts & Service.

- ▷ Zadané hodnoty neprekračujte ani nepodkračujte.

POZOR

Nastavenia na systéme vzduchového pruženia nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom autorizovaného servisného partnera.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody

V dôsledku zmeny jazdnej výšky sa zmení celková výška vozidla návesu, čo môže viesť k nehodám v dôsledku uviaznutia na prejazdoch.

- ▷ Neprekračujte maximálnu národnú celkovú výšku vozidla.

8.3.12 Pätky podpier

Kontrola, údržba a oprava pätiiek podpier sa smú vykonávať iba prostredníctvom spôsobilého odborného personálu. Je potrebné dodržiavať údržbové pokyny výrobcu podpernej konštrukcie.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V dôsledku poškodených podperných pätiiek hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

- ▷ Vizuálne kontroly pätiiek podpier na prítomnosť deformácií a trhlin vykonávajte v pravidelných intervaloch.
- ▷ Poškodené pätky podpier bezodkladne nahraďte.

Podperné nohy

Podperné nohy sa musia podľa podmienok použitia prekontrolovať podľa predpisov pre navijaky, zdvíhacie a ťažné zariadenia platných v krajine registrácie.

Kontrola sa musí realizovať minimálne raz ročne prostredníctvom spôsobilej osoby (odborník). Kontroly sa musia zdokumentovať.

Okrem toho sú potrebné kontroly:

- Po mimoriadnych udalostiach, ktoré môžu mať škodlivé dopady na bezpečnosť podperných nôh (nehody, prírodné javy, dlhšie nepoužívanie).
- Po opravárenských prácach na podperných nohách.

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

8.3.13 Držiak náhradného kolesa*

Držiaky náhradných kolies prevádzkujte iba v bezchybnom stave. Pred začiatkom jazdy prekontrolujte, či sú k dispozícii všetky upevňovacie prvky či sú tieto nepoškodené.

Držiak náhradného kolesa vo vyhotovení s navijakom*



Kontrola, údržba a oprava sa smú vykonávať iba prostredníctvom spôsobilého odborného personálu.

Držiak náhradného kolesa s lanovým navijakom sa musí podľa podmienok použitia prekontrolovať podľa predpisov pre navijaky, zdvíhacie a ťažné zariadenia platných v krajine registrácie.

Kontrola sa musí realizovať minimálne raz ročne prostredníctvom spôsobilej osoby (odborník).

Kontroly sa musia zdokumentovať.

Inšpekčné, údržbové a opravárenské práce vykonávajte iba na nezaťaženom zdvíhacom zariadení.

Pravidelne čistite držiak náhradného kolesa. Nepoužívajte pri tom vysokotlakové čistiace zariadenia!

Pred každým použitím vykonajte nasledujúce kontroly:

1. Vizuálna kontrola lana a upínacieho ramena (stav; napnutie lana)
2. Funkcia lanového navijaka
3. Pevné upevnenie náhradného kolesa a nosiča náhradného kolesa

Okrem toho sú potrebné kontroly:

1. Po mimoriadnych udalostiach, ktoré môžu mať škodlivé dopady na bezpečnosť lanového navijaka (nehody, prírodné javy, dlhšie nepoužívanie).
2. Po opravárenských prácach na lanovom navijaku.

8.3.14 Indikátor opotrebovania brzdového obloženia*

Indikátor opotrebovania brzdového obloženia poskytuje možnosť včas rozpoznať hranicu opotrebovania brzdových obložení na nápravách s kotúčovými brzdami (pozri aj [Indikátor opotrebovania brzdového obloženia* ► 38]).

Denne kontrolujte, či obloženia kotúčovej brzdy nedosiahli hranicu opotrebovania.

POZOR

Vecná škoda!

Po výmene brzdových obložení prekontrolujte všetky káble snímania opotrebovania, pretože minimálne jeden kábel je opotrebovaný a musí sa vymeniť.

- ▷ Káble indikácie opotrebovania nasadíte do nových brzdových obložení.
- ▷ Po prvom zapnutí zapaľovania sa zmení indikácia opotrebovania opäť na „OK“.

8.3.15 Plastové obloženie korby*

POZOR

Vecná škoda!

Neodstránené zvyšky sypkého materiálu vedú k škodám na obložení a na telese korby.

- ▷ Pravidelne odstraňujte zvyšky sypkého materiálu.

V pravidelných intervaloch vykonávajú nasledovné vizuálne kontroly, aby ste včas rozpoznali poškodenia plastového obloženia.

1. Sú prítomné znečistenia medzi obložením a korbou?
2. Sú k dispozícii všetky skrutkové a nitové spoje a sú tieto bez poškodení?
3. Je obloženie sklznuté?

POZOR

Vecná škoda

Poškodené obloženia korby sa musia bezodkladne opraviť, resp. vymeniť.

- ▷ V pravidelných intervaloch vykonávajte vizuálne kontroly.
- ▷ Pri viditeľných poškodeniach sa bezodkladne obráťte na servisného partnera Schmitz Cargobull.

8.3.16 Sklopná ochrana proti podbehnútiu

Pravidelne kontrolujte konštrukčné diely zariadenia na ochranu proti podbehnútiu na:

- funkciu,
- úplnosť,
- pevné upevnenie,

- prítomnosť poškodení.

Prekontrolujte predovšetkým pevné utiahnutie skrutkových spojov a prítomnosť poškodení:

- spojovacie čapy k otočnému ramenu,
- strmeňové skrutky na nosníku ochrany proti podbehnútiu,
- skrutkový spoj k rámu vozidla.

Pravidelne kontrolujte funkciu a poškodenia pružinovej závery/upínača s loženou pákou.



NEBEZPEČENSTVO

Pozor!

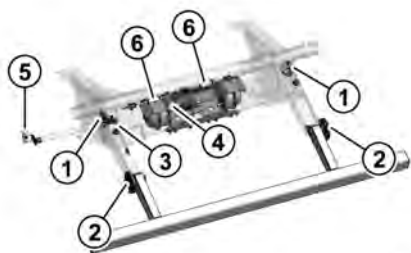
Deformácie alebo iné poškodenia na konštrukčných dieloch zariadenia na ochranu proti podbehnútiu sú neprípustné.

- ▷ Poškodené konštrukčné diely sa musia bezodkladne vymeniť.

Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnútiu

Pred údržbovými prácami na pneumatickej ochrane proti podbehnútiu dodržte nasledujúce upozornenia:

- Ochrana proti podbehnútiu sa musí počas údržbových prác nachádzať v sklopenom stave!
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v kapitole „[Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podbehnútiu* ► 44]“.
- Rozpojte spojenie s červenou hlavou spojky brzdovej sústavy.
- Odpojte spojovacie káble z EBS a 15-pólovú, resp. 2x7-pólovú zásuvku.



11275-01

Obr. 208: 3D zobrazenie zadnej časti rámu s pneumatickou ochranou proti podbehnutiu

- 1 Horná lanová kladka
 - 2 Dolná lanová kladka
 - 3 Snímač (zelený) pre pozíciu ochrany proti podbehnutiu v hornej koncovej polohe
 - 4 Snímač (čierny) pre pozíciu ochrany proti podbehnutiu v dolnej koncovej polohe (pozícia pre jazdu)
 - 5 Kontrolka pozície
 - 6 Napínací zámok
1. Minimálne každých 14 dní čistíte bočné lanové kladky (1+2) a lano (3) pneumatickej ochrany proti podbehnutiu (vľavo a vpravo). Lano skontrolujte na prítomnosť poškodení.
 - ⇒ Použite vhodné pomocné prostriedky.



NEBEZPEČENSTVO

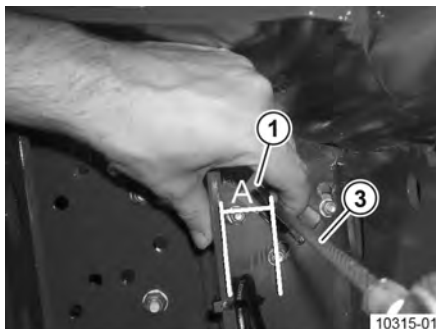
Nebezpečenstvo poranenia!

Na čistenie lanových kladiek a lana vždy používajte vhodné pomocné prostriedky.

- ▷ Čistenie nevykonávajte holými rukami.

2. V štvrtročných intervaloch kontrolujte napnutie lana vpravo a vľavo.

- ⇒ Odmerajte vzdialenosť lán v smere jazdy (FR) vľavo a vpravo pri sklopenej ochrane proti podbehnutiu tým, že lano (3) ľahko zatlačíte v smere k plechu.



Obr. 209: Meranie vzdialenosti dodatočného napnutia pneumatickej ochrany proti podbehnutiu

A Vzdialenosť medzi lanom a plechom

1 Horná lanová kladka

2 Lano

Rozmer A FR vpravo < 30 mm

→ Lano (3) dodatočne napnite pomocou napínacieho zámku (4) na rozmer **A = 45 mm**

Rozmer A FR vľavo < 15 mm

→ Lano dodatočne napnite pomocou napínacieho zámku (4) na rozmer **A = 30 mm**

8.3.17 Tepelná izolácia*

Tepelná izolácia korby je v zásade bezúdržbová. Napriek tomu musíte v pravidelných intervaloch vykonávať vizuálne kontroly, aby ste rozpoznali poškodenia a proti týmto zasiahli.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vizuálne kontroly tepelnej izolácie na dne korby sa musia vykonávať pri vyklapenej korbe.

- ▷ Pred vizuálnou kontrolou vyprázdňte sklápaciu korbu.
- ▷ Priklopenú korbu podoprite pred začiatkom vizuálnej kontroly.

POZOR

Vecná škoda!

Pri vykonávaní zväracích prác na návese môže dôjsť k poškodeniam na tepelnej izolácii.

- ▷ Zväracie práce na tepelne zaizolovaných korbách nechajte vykonávať servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.
- ▷ Pred začiatkom zväracích prác odstráňte izolačný materiál v príslušnej oblasti (na dne, klapke zadnej steny alebo na bočných stenách).

Upevňovacie skrutky a nity

POZOR

Vecná škoda!

Všetky skrutky a nity, ktoré slúžia na upevnenie izolácie, sa musia pravidelne kontrolovať na pevné utiahnutie.

- ▷ Uvoľnené, resp. odkrútené skrutky alebo nity sa musia vymeniť za nové.

Pravidelne vykonávajte vizuálnu kontrolu upevňovacích skrutiek a nitov na bočnej stene, zadnej stene, čelnej stene a dne.

1. Sú k dispozícii všetky upevňovacie skrutky a nity?
2. Sú všetky upevňovacie skrutky a nity bez poškodení a intaktné?
3. Pri uvoľnených skrutkových a nitových spojoch sa obráťte na servisného partnera Schmitz Cargobull.

Izolácia

Na zaručenie spoľahlivej izolácie nákladu musí byť izolácia v bezchybnom stave. Pravidelne kontrolujte stav izolácie na bočnej, zadnej a čelnej stene a na dne.

Poškodenia na izolácii nechajte bezodkladne opraviť servisnému partnerovi Schmitz Cargobull.

Za chybné obsluhy a z toho vyplývajúce poškodenia spoločnosť Schmitz Cargobull nezodpovedá.

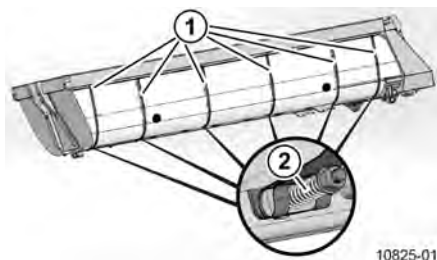
Hliníková skriňová korba

Vnútorne obloženie na čelnej stene a na bočných stenách, ako aj vonkajšie obloženie na dne a zadnej stene sa musia pravidelne kontrolovať.

1. Poškodené miesta sa musia bezodkladne uzatvoriť a utesniť proti úniku nákladu a vody.
2. Tesniacu škáru po obvode medzi izolačnými panelmi a korbou prekontrolujte na prítomnosť zmien.

Oceľová oblá korba:

Tepelná izolácia oceľovej oblej korby je upevnená pomocou upínacích pásov na každej bočnej stene. Každý upínací pás je napnutý pružinou.

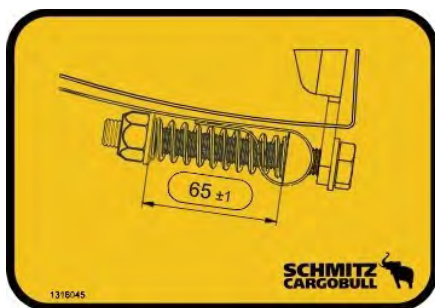


Obr. 210: Upínacie pásy

- 1 Upínací pás
- 2 Pružina na upínacom páse

POZOR

Prípustný rozmer pružiny v nenaloženom stave: 65 ± 1 mm



Obr. 211: Informačný štítok „Nastavenie pružiny napínacieho pásu HC 2.0“

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa rozmer pružiny odlišuje, musí sa bezodkladne prestaviť do prípustného rozsahu tolerancie.

- ▷ Kontrola nastavenia pružiny na všetkých upínacích pásoch podľa plánu údržby.

8.3.18 Hydraulická zadná stena*

INFORMÁCIA

Servísne a udržiavacie práce sa smú vykonávať iba prostredníctvom kvalifikovaných odborných servisov, ktoré majú všetko potrebné náradie a nástroje a zároveň potrebné znalosti na vykonávanie týchto prác. Spoločnosť Schmitz Cargobull na tento účel odporúča využiť servisné strediská Schmitz Cargobull.

Riadiace a hydraulické zariadenia

INFORMÁCIA

Všetky údržbové a opravárenské práce na riadiacích a hydraulických zariadeniach musí vykonávať uznávaný odborný servis pre elektricky riadené hydraulické zariadenia.

Membránové zásobníky

Membránové zásobníky zaručujú funkciu hydraulickej zadnej steny.

- ▷ Zásobníky vymeňte po dvoch rokoch.

8.3.19 Kontrola stavu kolies a pneumatík



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Poškodené kolesá alebo pneumatiky môžu viesť k vážnym nehodám s následkom smrti.

- ▷ Poškodené kolesá alebo pneumatiky bezodkladne vymeňte.
- ▷ Dbajte na správny tlak v pneumatikách.

Kolesá

Kolesá sa musia pravidelne kontrolovať na prítomnosť deformácie, hrdze, trhlín a prasklín.

- Prasknuté, deformované alebo inak poškodené kolesá bezodkladne vymeňte.
- Kolesá s prasknutým sedlom otvoru pre čap ihneď vymeňte.
- Prekontrolujte stav čapov a matíc kolies. Vymeňte matice a čapy kolies vykazujúce ťažký chod a zhrdzavené matice a čapy kolies.
- Odstráňte hrdzu na kontaktných plochách s pneumatikou a s nábojom kolesa.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Hrdza môže spôsobiť nielen napätové trhliny na kolesách, ale aj poškodenia pneumatík, čo môže viesť k nehodám.

- ▷ Kolesá pravidelne kontrolujte a zbavujte hrdze.
- ▷ V prípade potreby obnovte ochranu povrchu kontaktných plôch.

POZOR

Prasknuté obruče alebo disky nikdy nevzárajte. Na základe dynamického namáhania počas jazdnej prevádzky by zvar po krátkej dobe praskol.

Pneumatiky

Pneumatiky sa musia pravidelne kontrolovať na opotrebovanie, poškodenia a vniknuté cudzie telesá.

- Poškodené pneumatiky bezodkladne nahradte.
- Prekontrolujte tlak v pneumatikách všetkých kolies a v prípade potreby ho korigujte. Všetky pneumatiky na úžitkovom vozidle musia vykazovať rovnaký tlak v pneumatikách.
- Pneumatiky prekontrolujte na nerovnomerné opotrebovanie.
- Prekontrolujte vek pneumatík.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo nehody!

Pneumatiky, ktoré prekročili odporúčaný vek 6 rokov, predstavujú potenciálne bezpečnostné riziko v cestnej premávke.

- ▷ Pneumatiky, nezávisle od hĺbky ich profilu, vymeňte najneskôr po 6 rokoch.

INFORMÁCIA

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča tlak v pneumatikách 9±0,5 baru.

8.4 Mazacie práce

Dostatočné mazanie pomocou vhodných mazív je dôležité, aby sa zachovala funkcia jednotlivých prvkov.

Intervaly mazania si vyhľadajte v tabuľkách údržby.

Mazivá nájdete v bode „[Prevádzkové látky ► 252]“.

8.4.1 Sedlový čap návesu a plošina sedla

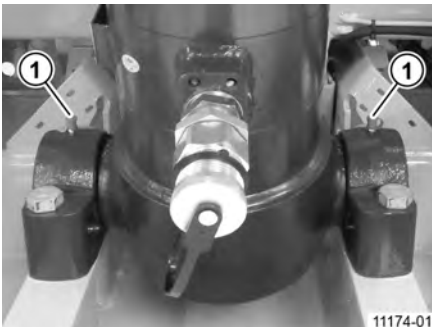
POZOR

Vecná škoda!

Spojenia ťahača a návesu sú závislé od zásobovania tukom.

- ▷ Pravidelné mazanie je rozhodujúce pre životnosť sedlového čapu návesu a závesného zariadenia ťahača.
- ▷ Dodržiavajte upozornenia od výrobcu ťahača.

8.4.2 Ložisko valca sklápania dole

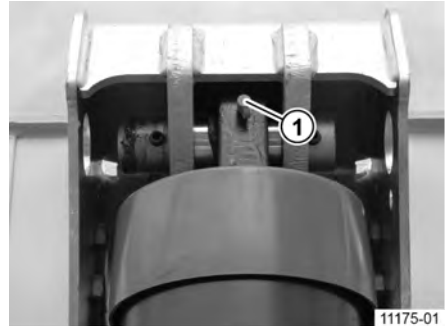


11174-01

Obr. 212: Ložisko valca sklápania dole

1 Miesto mazania

8.4.3 Ložisko valca sklápania hore

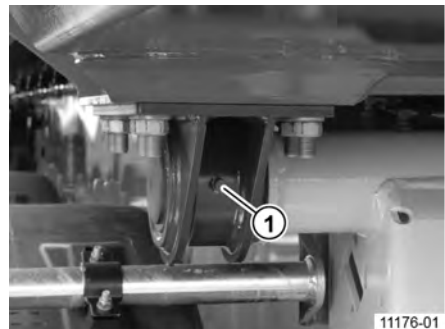


11175-01

Obr. 213: Ložisko valca sklápania hore

1 Miesto mazania

8.4.4 Ložiská sklápania



11176-01

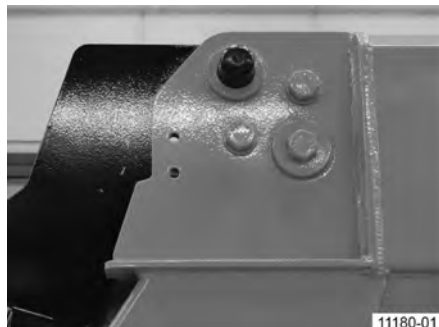
Obr. 214: Ložiská sklápania

1 Miesto mazania ložísk sklápania

8.4.5 Výkyvné ložisko*

Jednoduché výkyvné ložisko

Mazanie jednoduchého výkyvného ložiska sa realizuje na výkyvnom čape vnútri.



Obr. 215: Pohľad zvonku – jednoduché výkyvné ložisko

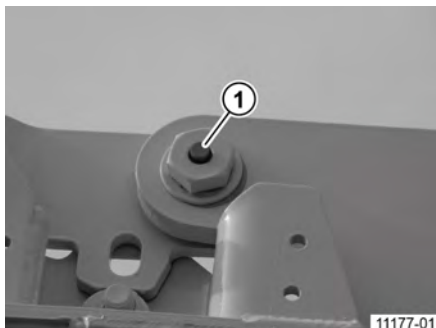


Obr. 216: Pohľad zvnútra – jednoduché výkyvné ložisko

- 1 Miesto mazania – jednoduché výkyvné ložisko

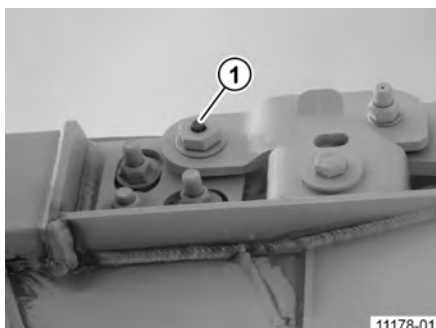
Dvojité výkyvné ložisko*

Mazanie dvojitého výkyvného ložiska sa realizuje na výkyvnom čape zvonku a zvnútra.



Obr. 217: Pohľad zvonku – dvojité výkyvné ložisko

- 1 Miesto mazania – výkyvný čap vonku



Obr. 218: Pohľad zvnútra – dvojité výkyvné ložisko

- 1 Miesto mazania – výkyvný čap vnútri

8.4.6 Hydraulická zadná stena*

Hydraulická zadná stena disponuje miestami mazania na výkyvnom ložisku, ako aj miestami mazania na hydraulickom valci.

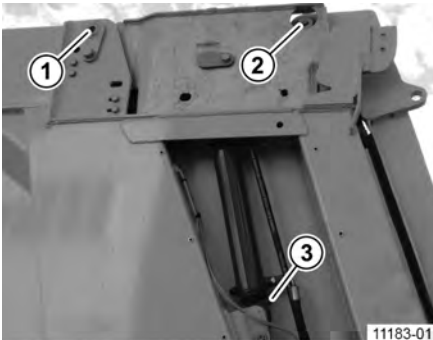
Na mazanie hydraulického valca je potrebné odstrániť bočný krycí plech a úplne otvoriť zadnú stenu.

POZOR

Vecná škoda!

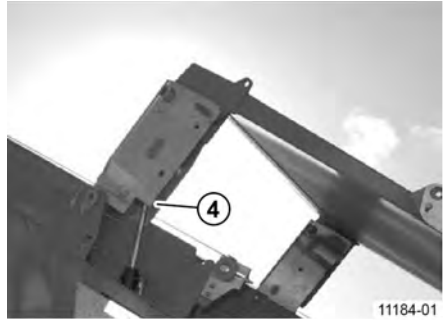
Usadeniny nečistôt a blata na krycom plechu môžu viesť k poškodeniam.

- ▷ Pred procesom mazania vyčistite oblasť pod krycím plechom.



Obr. 219: Hydraulická zadná stena

- 1 Miesto mazania čapu výkyvného ložiska vpredu
- 2 Miesto mazania čapu výkyvného ložiska vzadu
- 3 Miesto mazania hydraulického valca – miesto uloženia dole -> odstráňte krycí plech bočnej steny



Obr. 220: Hydraulická zadná stena

- 4 Miesto mazania hydraulického valca – miesto uloženia hore -> vyžaduje sa úplné otvorenie zadnej steny



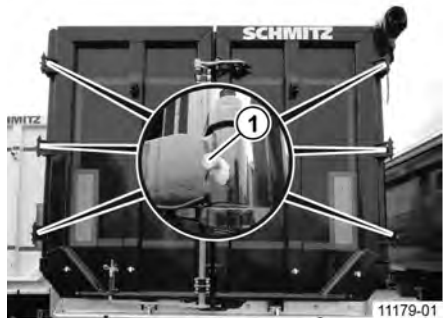
NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nezdržiavajte sa pod nadvihnutou hydraulickou výklopnou zadnou časťou!

- ▷ Pred začiatkom údržbových prác zabezpečte klapku hydrauliky pomocou vhodných prostriedkov proti náhlemu spadnutiu nadol.

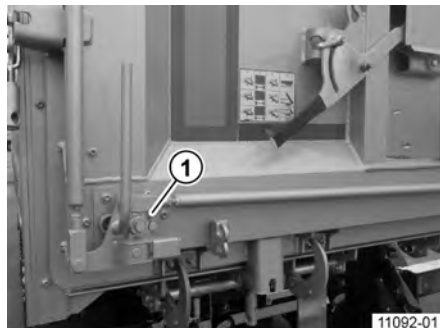
8.4.7 Závesy krídlových dverí*



Obr. 221: Záves krídlových dverí

- 1 Miesto mazania závesu

8.4.8 Pákové zaistenie pre jedno-krídlové kombinované dvere*

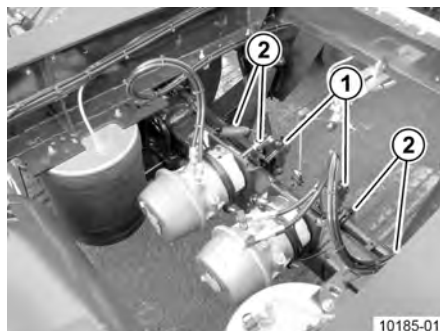


Obr. 222: Jednokrídlové kombinované dvere

- 1 Miesto mazania pákového zaistenia

8.4.9 Nastavovač sútyčia*

Iba pri návesoch s bubnovými brzdami.



Obr. 223: Miesta mazania nastavovača sútyčia

- 1 Maznice nastavovača sútyčia (po jednej)
- 2 Maznice uloženia hriadeľa vačky brzdy (vždy po dve)

8.4.10 Podperné nohy*

V závislosti od výbavy sú podperné nohy vybavené miestami mazania na premazávanie vretien. Podľa frekvencie používania a žiadaného profilu sa musia vretená pravidelne premazávať.

Ak sa vymenia diely prevodovky, vreteno alebo matica, musia sa tieto premazať.

POZOR

Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu systému!

INFORMÁCIA

Je potrebné dodržiavať upozornenia výrobcu nápravy.

8.5 Výmena kolesa a pneumatiky

Údaje k veľkosti kolies a pneumatík sú uvedené v dokumentoch schválenia pre náves. Smú sa používať iba veľkosti kolies a pneumatík schválené pre náves.

Pri výmene kolesa a pneumatiky je potrebné dbať predovšetkým na nasledujúce body:

- Správna veľkosť pneumatík.
- Minimálne požadovaná rýchlostná kategória.
- Minimálne požadovaný index nosnosti.
- Správny rozmer kolesa (veľkosť disku).
- Správna hĺbka zálisu.
- Vyhotovenie kolesa (disku) musí byť vhodné pre čapy a matice kolies.

Smú sa používať iba kolesá a matice kolies schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

POZOR

Vecná škoda!

Montáž iných veľkostí kolies a pneumatík, ako sú uvedené v dokumentoch schválenia, je dovoľená až po schválení výrobcom.

- ▷ Odlišné veľkosti kolies a pneumatík nechajte schváliť **pred montážou** prostredníctvom spoločnosti Schmitz Cargobull.
- ▷ Dokumenty schválenia nechajte po povolení zo strany výrobcu prispôbiť zodpovednému úradu.

INFORMÁCIA

Pri zmene veľkosti pneumatík sa musí odometer na náboji kolesa vymeniť.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nedostatočne zaistený náves sa môže pri výmene kolesa dostať do pohybu alebo prevrátiť, čo môže viesť k vážnym poraneniam s následkom smrti.

- ▷ Noste osobné ochranné prostriedky.
- ▷ Výmenu kolesa vykonávajte iba na pripojenom návese.
- ▷ Ťahač a náves zaistíte vhodnými prostriedkami proti uvedeniu do pohybu.
- ▷ Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť zdviháku.
- ▷ Počas výmeny kolesa nevykonávajte na kombinácii vozidiel žiadne ďalšie práce.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo stlačenia!

Ťažké koleso môže pri demontáži/montáži spadnúť a spôsobiť pomliaždeniny častí tela.

- ▷ Koleso zaistíte proti spadnutiu/prevráteniu.

8.5.1 Ochranné čiapočky matíc kolies*

V závislosti od výbavy je váš náves vybavený ochrannými čiapočkami matíc kolies na ochranu pred hrdzou a inými poškodeniami čapov a matíc kolies.

Podľa špecifikácie vozidla je ochranné čiapočky matíc kolies možné:

- nasunúť
- zatočiť

POZOR

Vecná škoda!

Stratené alebo poškodené ochranné čiapočky matíc kolies bezodkladne vymeňte, aby ste minimalizovali poškodenia na upevnení kolesa.

- ▷ Dodržiavajte montážne pokyny k ochranným čiapočkám matíc kolies použitým na vašom návese.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Uvoľnené matice kolies vedú k odtrhnutiu kolies, v dôsledku čoho môže dôjsť k nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ **Pred** montážou ochranných čiapočiek matíc kolies sa presvedčte, či sú matice kolies dotiahnuté správnym uťahovacím momentom.

Násuvné ochranné čiapočky matíc kolies*

POZOR

Vecná škoda!

Ochranné čiapočky matíc kolies sú nasunuté a je ich možné stiahnuť/nasadiť rukou.

- ▷ Na nasadzovanie/sťahovanie ochranných čiapočiek matíc kolies nepoužívajte skrutkovacie náradie.

Zatočiteľné ochranné čiapočky matíc kolies

POZOR

Vecná škoda!

Ochranné čiapočky matíc kolies **nikdy** nedemontujte/nemontujte pomocou rázového uťahovača!

- ▷ Použite kľúč na matice kolies/nástrčný kľúč.

Demontáž

1. Kľúč na matice kolies nasadíte na ochrannú čiapočku.
2. Kľúč na matice kolies otočíte o cca 15° doľava.
3. Kľúč na matice kolies odoberte.
 - ⇒ Pri odoberaní kľúča na matice kolies sa z matice kolesa súčasne stiahne aj ochranná čiapočka.
4. V prípade potreby odstráňte ochrannú čiapočku z kľúča na matice kolies pred uvoľnením nasledujúcej ochrannej čiapočky.

Montáž

- ✓ Matice kolies sú utiahnuté správnym ťahovacím momentom.
- 1. Ochrannú čiapečku nasuňte rukou na maticu kolesa, ktorá sa má chrániť.
- 2. Kľúč na matice kolies nasadíte na ochrannú čiapečku.
- 3. Kľúč na matice kolies otočíte s mier-
nym tlakom o cca 15° doprava.
- Zaistenie je pri tom zreteľne cítiť. Tes-
niaca manžeta ochrannej čiapečky sa
pritlačí a skrutkový spoj sa utesní.

8.5.2 Demontáž kolesa**POZOR****Vecná škoda!**

Správna pozícia zdviháka je rozhodujú-
ca pre bezpečnú výmenu kolesa bez po-
škodení na návese. Bod nasadenia pre
zdvihák sa nachádza vedľa strmeňov lis-
tových pružín na telese nápravy vy-
mieňaného kolesa.

- ▷ Zdvihák nasadzujte iba na určený
bod.

INFORMÁCIA

Je potrebné dodržiavať návod na ob-
sluhu zdviháka a v ňom obsiahnuté bez-
pečnostné upozornenia.

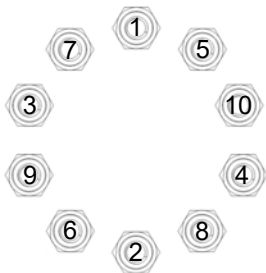
- ✓ Kombinácia vozidiel je odstavená na
rovnom, únosnom podklade.
- 1. Zatiahnite pružinovú parkovaciu brz-
du.
- 2. Riadenú vlečenú nápravu vyrovajte
do priamej polohy a zablokujte ju.
- 3. Všetky nápravy spustíte pomocou za-
riadenia na zdvíhanie náprav.
- 4. Zablokujte funkciu zdvíhania náprav.
- 5. Protiľahlé, nepoškodené koleso zaisti-
te pomocou dvoch podkladacích
klinov na ochranu proti uvedeniu do
pohybu.
- 6. Odstráňte ochranné čiapečky matic
kolesa.
- 7. Matice kolesa ľahko uvoľnite.
- 8. Zdvihák umiestnite do stabilnej
polohy.
- POZOR Bod nasadenia zdviháka:
Vedľa strmeňov listových pružín na
telese nápravy vymieňaného kolesa**
- 9. Zdvihák presúvajte nahor, kým sa vy-
mieňané koleso nezdvihne zo zeme.
- ⇒ Ak je možné koleso ľahko otáčať ru-
kou, je vozidlo dostatočne nadvi-
hnuté.
- 10. Uvoľnite a odstráňte matice kolesa.
- 11. Koleso odstráňte z náboja kolesa.

8.5.3 Montáž kolesa

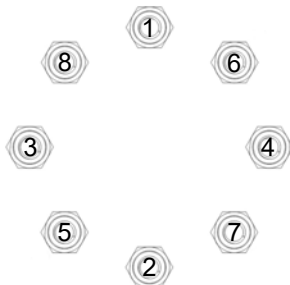
- ✓ Koleso určené na namontovanie je na-
plnené správnym tlakom v pneumatike,
poškodené čapy alebo matice kolesa
boli vymenené.
- 1. Vyčistite dosadaciu plochu kolesa na
náboji a na kolese.
- 2. Koleso nasadíte na náboj kolesa.
- 3. Koleso zaistíte pomocou matic kolesa
proti spadnutiu.
- 4. Zvyšné matice kolesa rukou na-
skrutkujete na čapy kolesa.
- 5. Matice kolesa ťahujete kľúčom na
matice kolies do križa.
Dodržte poradie ťahovania!
- 6. Spustíte zdvihák.
- 7. Zdvihák a podkladaciu dosku odstráň-
te z oblasti montáže.
- 8. Matice kolesa postupne ťahujete do
križa so zadávaným ťahovacím
momentom. Dodržte poradie ťahova-
nia!

⇒ Momentový kľúč použite na uťahovanie a doťahovanie matíc kolesa.

9. Namontujte ochranné čiapočky matíc kolies.



Obr. 224: Poradie uťahovania matíc kolesa pri disku s 10 otvormi



Obr. 225: Poradie uťahovania matíc kolesa pri disku s 8 otvormi

POZOR

Vecná škoda!

Pri príliš vysokom tlaku v pneumatike hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▷ Dodržiavajte odporúčaný tlak v pneumatikách.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody!

Uvoľnené matice kolesa alebo chýbajúce/poškodené čapy kolies vedú k odtrhnutiu kolies počas jazdy, čo môže viesť k nehodám s poraneniami osôb.

- ▷ Poškodené, ťažko pohyblivé alebo zhrdzavené matice a čapy kolies bezodkladne vymeňte.
- ▷ Matice všetkých kolies dotiahnite s predpísaným uťahovacím momentom po prvej jazde so zaťažením, najneskôr však po 50 km.

Kontrola matíc kolies

Procesmi sadania sa matice kolies uvoľnia.

- ▷ Matice kolies po každej výmene kolesa dotiahnite po prejení 50 km s predpísaným uťahovacím momentom. Dodržte poradie uťahovania!

8.5.4 Výmena kolesa a pneumatiky pri vozidlách so systémom na kontrolu tlaku v pneumatikách

Po každej výmene kolesa sa musí nanovo nakonfigurovať riadiaca elektronika. Výmenu kolesa a pneumatiky nechajte vykonať iba v autorizovanom odbornom servise.

POZOR

Vecná škoda!

Pri kolesách so snímačom v lôžku disku nie sú snímače viditeľné.

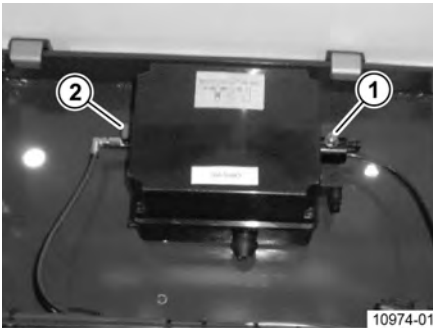
- ▷ Snímače nepoškodte pri výmene kolesa.

POZOR

Po montáži náhradného kolesa svieti výstražná kontrolka v kabíne vodiča ťahača návesu.

- ▷ Vyhľadajte odborný servis a nechajte v ňom vykonať nakonfigurovanie riadiacej elektroniky

8.5.5 Výmena kolesa a pneumatiky pri vozidlách so systémom na dopĺňanie tlaku v pneumatikách



Obr. 226: Riadiaca jednotka systému na dopĺňanie tlaku v pneumatikách

- 1 Uzatvárací ventil
- 2 Pretlakový ventil

Nesprávne práce na systéme vedú k poškodeniam.

Pred každou výmenou kolesa vykonajte nasledujúce práce:

1. Zatočte uzatvárací ventil na riadiacej jednotke.
 - ⇒ Miesto montáže riadiacej jednotky:
Na ráme vozidla vnútri, v smere jazdy vpravo
2. Vypustíte vzduch na pretlakovom ventile riadiacej jednotky.
3. Demontujte spojovaciu hadicu medzi ventilom a otočnou priechodkou.

8.6 Starostlivosť o úžitkové vozidlo

Úžitkové vozidlo je počas jazdnej prevádzky vystavené mnohým vonkajším vplyvom. Na zachovanie hodnoty sú preto potrebné cielené opatrenia týkajúce sa starostlivosti. Vďaka pravidelným cieleným opatreniam týkajúcim sa starostlivosti je možné zabrániť skorému zníženiu hodnoty lakovania a žiarového pozinkovania.

Ak sa pri preprave agresívnych žieravých látok nedopatrením poškodí prepravovaná nádob a uniká náklad, musia sa znečistené oblasti vozidla bezodkladne vyčistiť množstvom vody.

POZOR

Podľa nákladu môže dôjsť k chemickým reakciám pri čistení úžitkového vozidla vodou.

- ▷ Použite vhodný prostriedok na čistenie.

Počas zimných mesiacov (začiatok novembra až koniec marca) sa povrchy úžitkového vozidla vystavujú zvýšenému zaťaženiu v dôsledku znečistenia a posypovej soli.

V zimných mesiacoch sa musí úžitkové vozidlo čistiť každý týždeň pomocou odporúčaných čistiacich prostriedkov, aby sa zachovala jeho hodnota. Odporúčania k čisteniu je potrebné dodržiavať.

Na zlepšenie účinku čistenia je možné použiť vysokotlakové čistiace zariadenie. Odporúčania k používaniu je potrebné dodržiavať.

8.6.1 Odporúčania k čisteniu

Lakované povrchy

Úžitkové vozidlá sú počas jazdnej prevádzky vystavené mnohým vonkajším vplyvom, ktoré môžu spôsobiť poškodenia povrchu na lakovaných plochách. Na zachovanie hodnoty úžitkového vozidla sú preto potrebné cielené opatrenia týkajúce sa starostlivosti.

Počas prvých troch mesiacov

Pri úplne novom úžitkovom vozidle ešte nie sú čerstvo nalakované plochy úplne vytvrdnuté a pri nesprávnom čistení sa môžu poškodiť.

Nové vozidlá sa predovšetkým v zimných mesiacoch (začiatok novembra až koniec marca) vystavujú zvýšenému zaťaženiu v dôsledku znečistenia a posypovej soli.

- Nové vozidlo pravidelne čistite čistou, studenou vodou.
- V zimných mesiacoch vykonávajte čistenie každý týždeň.
- Vyhnite sa používaniu vysokotlakových čistiacich zariadení, zariadení na čistenie prúdom pary a detergentov.

POZOR

Poškodenia povrchu!

Vysokotlakové čistiace zariadenia, zariadenia na čistenie prúdom pary a detergenty môžu na novom vozidle spôsobiť poškodenia povrchu na čerstvo nalakovaných plochách.

- ▷ Nové vozidlo čistite počas prvých troch mesiacov výhradne čistou, studenou vodou.

Po troch mesiacoch

Lakované povrchy úžitkového vozidla sa musia pravidelne čistiť pomocou vhodných prostriedkov na čistenie laku.

- Lakované povrchy umyte vodou s teplotou pod 60°C.
- Používajte bežné čistiace prostriedky s neutrálnym pH.
- Pri použití vysokotlakových čistiacich zariadení sa musia dodržiavať upozornenia uvedené v bode .
- Pri použití špeciálnych čističov sa musia dodržiavať upozornenia uvedené v bode [Použitie špeciálnych čističov ► 242].
- Na rýchle, provízorne opravy malých poškodení laku je možné použiť spreje s lakom, ktoré sú prispôbosené farebnému odtieňu.

POZOR

Poškodenia povrchu!

V dôsledku nesprávneho alebo nedostatočného čistenia úžitkového vozidla môžu vzniknúť škody na lakovaných povrchoch.

- ▷ Vozidlo pravidelne čistite.
- ▷ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- ▷ Pri použití vysokotlakových čistiacich zariadení alebo parných čističov je potrebné dodržiavať minimálny odstup príslušnej čistiacej dýzy.

Žiarovo pozinkované povrchy

Žiarové pozinkovanie poskytuje dobrú ochranu pred mechanickými prevádzkovými zaťažzeniami a pred hrdzou.

Počas prvých troch mesiacov

Pri úplne novom návese môže počas zimných mesiacoch dôjsť k bielym výkvetom na žiarovo pozinkovaných povrchoch.

1. Podvozok dôkladne opláchnite čistou, studenou vodou (teplota vody <50°C). Nepoužívajte detergenty!
 - ⇒ Na zlepšenie účinku čistenia je možné použiť vysokotlakové čistiace zariadenie.
2. Podvozok nechajte vyschnúť.

INFORMÁCIA

Biely výkvet na žiarovo pozinkovaných povrchoch úžitkových vozidiel počas zimných mesiacov je normálny a nevyplýva na kvalitu a dlhú životnosť povrchu.

Po troch mesiacoch

Žiarovo pozinkované povrchy návesu sa musia pravidelne čistiť pomocou vhodných prostriedkov na ošetrovanie

- Používajte bežné čistiace prostriedky s neutrálnym pH.
- Pri použití vysokotlakových čistiacich zariadení sa musia dodržiavať upozornenia uvedené v bode [Použitie vysokotlakových čistiacich zariadení ► 243].
- Pri použití špeciálnych čističov sa musia dodržiavať upozornenia uvedené v bode [Použitie špeciálnych čističov ► 242].
- na opravu veľkých poškodení žiarovo pozinkovaných povrchov je možné použiť vhodnú zinkovú farbu.

INFORMÁCIA

Poškodenia žiarovo pozinkovaných povrchov sa do šírky 2 mm považujú za nekritické.

Väčšie poškodenia povrchu (do 5 cm²) je možné opraviť pomocou vhodnej zinkovej farby.

Čistenie vnútorného priestoru korby

V závislosti od prepravovaného materiálu je potrebné čistenie vnútorného priestoru korby pred a po preprave. Je potrebné dodržiavať predpisy platné pre prepravovaný tovar.

- ▷ Na prístup do vnútorného priestoru korby sa musia používať vhodné vstupné a výstupné zariadenia.
- ▶ Dodržiavajte platné predpisy o ochrane pred nehodami pre vozidlá, výstupy, rebríky a schodíky.

Použitie špeciálnych čističov

Zvyšky hmyzu, trus vtákov, živica zo stromov, palivá a odstreky asfaltu mimoriadne silno napádajú povrchy úžitkového vozidla. Na čistenie špeciálnych znečistení je možné použiť špeciálne čističe.

- ✓ Je potrebné dodržiavať návod na použitie k špeciálnym čističom a prostriedkom na ošetrovanie.
1. Špeciálne čističe naneste nezriedené na príslušné oblasti.
 - ⇒ Susedné oblasti by nemali prísť do kontaktu so špeciálnym čističom.
 2. Príslušné oblasti opláchnite množstvom čistej vody po dobe pôsobenia uvedenej na špeciálnou čističi.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo otravy!

Dezinfekčné prostriedky a prostriedky na ošetrovanie môžu byť jedovaté a pri každom kontakte s pokožkou alebo pri požití môžu spôsobiť poranenia alebo otravy.

- ▷ Je potrebné dodržiavať návody na použitie k dezinfekčným prostriedkom a prostriedkom na ošetrovanie.
- ▷ Dezinfekčné prostriedky a prostriedky na ošetrovanie skladujte vždy uzatvorené a na miestach neprístupných pre deti.
- ▷ Dezinfekčné prostriedky a prostriedky na ošetrovanie nikdy neplňte do nádob na pitie.

POZOR

Vecná škoda!

Čistiace prostriedky s označením GHS05 sú agresívne a môžu spôsobiť škody na všetkých povrchoch konštrukčných dielov.

- ▷ Povrchy konštrukčných dielov nekontaminujte žieravými čistiacimi prostriedkami.

INFORMÁCIA

Prázdne nádoby z dezinfekčných prostriedkov a prostriedkov na ošetrovanie sa musia ekologicky zlikvidovať.

Použitie vysokotlakových čistiacich zariadení

POZOR

Vecná škoda!

Pri nesprávnom použití vysokotlakových čistiacich zariadení alebo parných čističov môže dôjsť k vecným škodám na úžitkovom vozidle.

- ▷ Je potrebné dodržiavať návod na použitie použitého zariadenia.

Pri práci s vysokotlakovými čistiacimi zariadeniami alebo parnými čističmi je potrebné dodržať toto:

- Vzďialenosť medzi okrúhlou prúdovou dýzou a čistenou plochou minimálne 70 cm.
- Vzďialenosť medzi plochou prúdovou dýzou alebo dýzou na nečistoty a čistou plochou minimálne 30 cm.
- Prúd vody nesmerujte na elektrické konštrukčné diely, zástrčkové spojenia, tesnenia ani hadice.
- Prúd vody nesmerujte na miesta uloženia na ložisku sklápania korby.
- Prúd vody nesmerujte na miesta uloženia na ložisku valca sklápania.
- Prúd vody nesmerujte na piesty ani tesnenia.
- Prúd vody nesmerujte priamo na oblasť utesnenia izolačných panelov tepelne izolovaných* korieb.
- Prúd vody smerujte na výstražné nálepky, typové štítky, označenia obrysov alebo iné nálepky pod uhlom 90°. Prúd vody nedržte šikmo na okrajoch.
- Na čistenie pneumatík alebo vzduchových vakov nepoužívajte okrúhlu prúdovú dýzu. Pulzujúci prúd vody môže viesť k zvonku neviditeľným škodám na podklade pneumatík alebo vzduchových vakov. Tieto škody sú pozorovateľné až oveľa neskôr a môžu viesť k prasknutiu pneumatiky alebo vzduchového vaku.

8.7 Odstavenie z prevádzky

Pri dočasnom odstavení alebo uvedení úžitkového vozidla mimo prevádzky na viac ako 6 mesiacov sa musia dodržať nasledujúce body:

- Vozidlo dôkladne vyčistite.
- Vykonať všetky mazacie práce uvedené v tabuľke údržby.
- Valec sklápania úplne zasuňte.
- Úplne zatvorte hydraulickú zadnú stenu.
- Hydraulický olej zostane v hydraulickom systéme. Hydraulické prípojky chráňte pred poškodeniami, koróziou a netesnosťou.
- Úžitkové vozidlo chráňte pomocou vhodných prostriedkov proti poveternostným vplyvom.

8.7.1 Opätovné uvedenie do prevádzky

Na opätovné uvedenie do prevádzky sa musia vykonať všetky práce uvedené v tabuľke údržby.

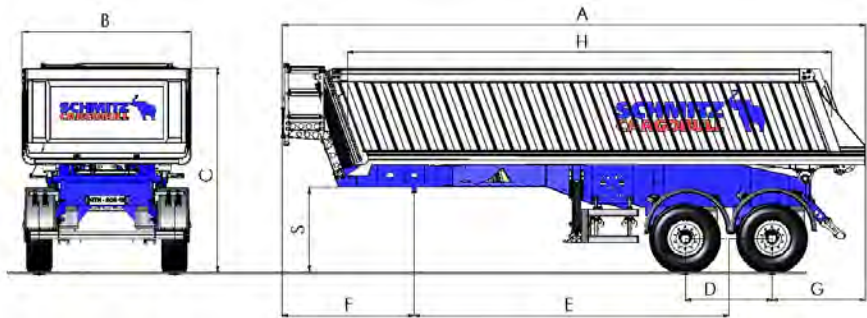
8.7.2 Definitívne vyradenie z prevádzky

Pri definitívnom vyradení z prevádzky sa musia úžitkové vozidlo a prevádzkové látky zlikvidovať podľa národne platných predpisov.

9 Technické údaje

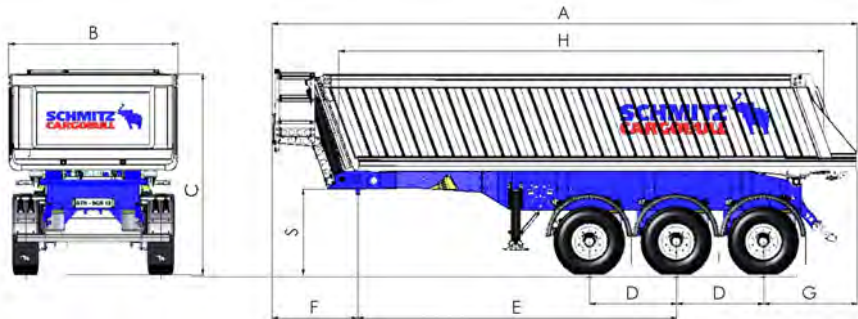
9.1 Rozmery

S.KI 18



Obr. 227: Rozmery SKI18

S.KI 24



Obr. 228: Rozmery SKI24

INFORMÁCIA

Rozmery návesu je potrebné vyhľadať v dokumentoch schválenia.

A	Celková dĺžka vozidla
B	Celková šírka vozidla
C	Celková výška
D	Rázvor náprav
E	Rázvor
F	Predný previs
G	Zadný previs
H	Ložná dĺžka
S	Výška nenaloženého návesu (náves vo vodorovnej polohe)

9.2 Elektrická sústava

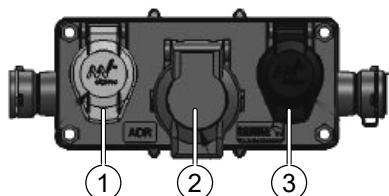
9.2.1 Obsadenie prípojok

Vozidlá Schmitz Cargobull sú vybavené 24 V osvetľovacími sústavami.

Spojenie medzi návesom a ťahačom sa vytvára pomocou spojovacích káblov medzi predným rozvádzačom a ťahačom.

Predný rozvádzač disponuje:

- dvoma 7-pólovými zásuvkami (ISO 3731 a ISO 1185)
- jednou 15-pólovou zásuvkou (ISO 12098)



Obr. 229: Obsadenie prípojok predného rozvádzača

- 1 Zásuvka "S" ISO 3731
- 2 Zásuvka ISO 12098
- 3 Zásuvka "N" ISO 1185

- ▷ Po pripojení spojovacích káblov a pred začiatkom každej jazdy je potrebné prekontrolovať funkciu osvetľovacej sústavy.

INFORMÁCIA

Pri vybavení 7-pólovými prípojkami sa zabuduje vždy jedna zástrčka (zásuvka) podľa normy DIN ISO 1185 a jedna zástrčka (zásuvka) podľa normy DIN ISO 3731, aby sa zabránilo zámene zásuviek.

POZOR

Vecná škoda!

pri nedodržaní dodaného obsadenia prípojok môže dôjsť k chybným funkciám a tým k ohrozeniam pre ostatných účastníkov cestnej premávky.

- ▷ Pred pripojením elektrického zariadenia je potrebné dbať na zhodné obsadenie prípojky ťahača a návesu.

POZOR

Vecná škoda!

Súčiastky elektrickej sústavy sa musia pravidelne kontrolovať.

- ▷ Chybné alebo poškodené diely sa musia bezodkladne vymeniť.

INFORMÁCIA

NA napájanie hydraulickej zadnej steny a pneumatickej ochrany proti podbehnutiu elektrickým prúdom je potrebné pripojenie s trvalým plusom (24V, istenie 5A) a dodatočné tlačidlo v kabíne vodiča.

9.2.2 Plán obsadenia zásuviek

Obsadenie prípojok predného rozvádzača návesu					
"S" ISO 3731	ISO 12098	"N" ISO 1185			
					
7-pólová zásuvka	15-pólová zásuvka	7-pólová zásuvka	Funkcia 1 štandard	Funkcia 2 voliteľná možnosť	Farba
---	1	3	Smerové svetlo vľavo	---	žltá
---	2	5	Smerové svetlo vpravo	---	zelená
7	3	---	Koncové svetlo do hmly	---	modrá
1	4	1	Kostra (sv. 31)	---	biela
---	5	2	Koncové svetlo vľavo	---	čierna
---	6	6	Koncové svetlo vpravo	---	hnedá
---	7	4	Brzdové svetlo (sv. 54)	---	červená
3	8	---	Cúvacie svetlo	Riadená vlečená náprava ¹	sivá
4	9	---	voľná	Trvalý plus (D+) ²	hnedá
6 ³	10 ³	---	voľná	Riadená vlečená náprava ³ / LSP ³	sivá
---	11	7	voľná	Tlačidlo hydraulického zadnej steny	žltá
2 ⁴	12 ⁴	---	Pomoc pri rozjazde/zdvíhateľná nosná náprava ⁴	---	fialová
---	13	---	voľná	---	modrá
---	14	---	voľná	Otáčavé svetlo	sivá
5 ⁵	15 ⁵	---	voľná	Brzda finišera alebo ochrana proti podbrehnutiu ⁵	červená

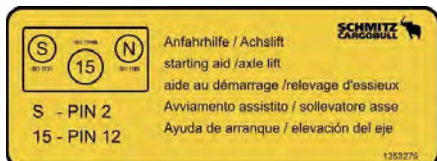
¹ Voliteľne - blokovanie riadenej vlečenej nápravy pri zaradení spiatocky.

² Voliteľne - napájanie trvalým plusom pre hydraulickú zadnú stenu a/alebo pneumatickú ochranu proti podbehnútiu.

³ Voliteľne - blokovanie riadenej vlečenej nápravy spínateľné (+) alebo zapnutie/vypnutie LSP.

⁴ Nálepka s upozornením „Obsadenie ISO PIN pre pomoc pri rozjazde/zariadenie na zdvíhanie nápravy“. (Miesto montáže na vozidle: vedľa zásuvkového rozvádzača)

⁵ Voliteľne - ovládanie pneumatickej ochrany proti podbehnútiu alebo ovládanie brzdy finišera.



Obr. 230: Informačný štítok „Obsadenie ISO PIN-ov pre pomoc pri rozjazde/zariadenie na zdvíhanie nápravy“

9.3 Schémy zapojenia

Ak sa v prípade poruchy vyžadujú schémy zapojenia, musia sa tieto získať prostredníctvom centra náhradných dielov Schmitz Cargobull.

Cargobull Parts & Services GmbH

Siemensstraße 49

D 48341 Altenberge

Tel.: +49 (0) 2558 / 81-2999

E-mail: ersatzteil-center@cargobull.com

www.cargobull-serviceportal.de

INFORMÁCIA

Budete potrebovať informácie z typového štítku „Vozidlo“.

- ▷ Pri objednávke si, prosím, pripravte identifikačné číslo vozidla a typ vozidla.

9.4 Uťahovacie momenty

INFORMÁCIA

Neuvedené skrutkové spoje je potrebné zistiť za uvedenia informácií z typového štítku „Vozidlo“ v centre náhradných dielov Schmitz Cargobull.

Označenie	Veľkosť skrutky	Uťahovací moment
Matice kolies	M22 x 1,5	630 Nm ± 30 Nm
Sedlový čap návesu (návesný čap)	M14	190 Nm ± 10 Nm
Upevnenie valca sklápania	M16 x 1,5 (10.9)	250 Nm ± 20 Nm
Upevnenie valca sklápania	M20 (10.9)	550 Nm ± 80 Nm
Ložisko sklápania vzadu	M16 (8.8)	190 Nm ± 25 Nm
Výkyvný čap klapky zadnej steny	M20 x 1,5 (10.9)	600 Nm ± 60 Nm

9.5 Prevádzkové látky

9.5.1 Mazivá sklápacieho sedlového návesu

Predmet	Mazivo	Upozornenie
Sedlový čap návesu a oderová platňa	Tuk pre vysoké tlaky s MoS₂ alebo s prísadou grafitu napr.: ■ BP L21 M ■ BP HTEP 1 ■ Esso viacúčelový tuk M ■ Shell Retinax AM	
Ložisko valca sklápania s plastovým puzdrom dole	■ Dinitrol Paste ■ Molykote EM-30L	Nepoužívajte žiadne iné tuky!
Ložisko sklápania vzadu	Bežný viacúčelový tuk	Používajte bežný viacúčelový tuk, ktorý je prispôsobený príslušnému použitiu, podmienkam a teplote použitia.
Prevod podpernej nohy a držiak náhradného kola s navijakom	Bežný prevodový tuk	Používajte prevodový tuk s dobrými adhéznymi vlastnosťami a dobrými vlastnosťami na ochranu proti korózii. Teplotný rozsah prispôsobte príslušnému použitiu.
Iné miesta mazania	Bežný viacúčelový tuk	Používajte bežný viacúčelový tuk, ktorý je prispôsobený príslušnému použitiu, podmienkam a teplote použitia.
Visiace zámk	Bežný olej vytesňujúci vodu	Dávajte pozor na to, aby sa olej nelepil.

9.5.2 Hydraulický olej

Valec sklápania a hydraulická zadná stena

Hydraulický olej pri nízkych teplotách hustne, pri vysokých teplotách redne.

POZOR

Vecná škoda!

Správny výber hydraulického oleja s viskozitou vhodnou pre oblasť použitia je dôležitý. Pri použití hydraulického oleja s nesprávnou viskozitou môže dôjsť k škodám na hydraulických komponentoch.

- ▷ Používajte hydraulický olej, ktorý vykazuje viskozitu vhodnú pre prevádzkové teploty oleja.

INFORMÁCIA

Pri začiatku použitia je teplota oleja rovnaká ako teplota okolia. Pri krátkodobom použití stúpne teplota oleja iba nepatrne.

Odporúčanie k použitiu pri normálnej prevádzke vyklápania

Trieda viskozity ISO	Index viskozity	najnižšia krátkodobá počiatočná teplota oleja	maximálna prevádzková teplota oleja
ISO VG 15	100	-23 °C	+45 °C
ISO VG 22	100	-17 °C	+55 °C
ISO VG 32	100	-12 °C	+65 °C ¹
ISO VG 46	100	-4 °C	+65 °C ¹

¹ Pre teploty oleja nad 65 °C sa odporúča použitie chladičov oleja.

Odporúčanie k použitiu pri krátkych dobách prevádzky a pri nízkom náraste teploty oleja

Pre krátke doby prevádzky odporúča spoločnosť Schmitz Cargobull použitie hydraulického oleja, ktorý pri najnižšej počiatočnej teplote vykazuje minimálnu viskozitu 100mm²/s.

POZOR

Vecná škoda!

Ak sa nedosahuje minimálna prevádzková viskozita použitého hydraulického oleja, musí sa hydraulický olej predhrievať.

Odporúčanie k použitiu pri teplotách okolia pod -20°C

Pre veľmi studené klimatické zóny odporúča spoločnosť Schmitz Cargobull nasledujúce špeciálne hydraulické oleje:

Označenie výrobcu	Index viskozity	najnižšia krátkodobá počiatočná teplota oleja	maximálna prevádzková teplota oleja
SRS WIOLAN HV 15	150	-32°C	+47°C
SUNVIS UHV 15	270	-46°C	+45°C

Nálepka s upozornením „Hydraulický olej“*

		HLP 32	-5°C to +75°C
		HVLP 15	-25°C to +55°C

Obr. 231: Informačný štítok „Viskozita hydraulického oleja k teplotnému rozsahu“

INFORMÁCIA

Údaje o teplote uvedené na nálepke platia pre prevádzkovú teplotu hydraulického oleja.

9.5.3 Čistiaci prostriedok

Povrch	Čistiaci prostriedok
Pozinkované povrchy	■ Bežné čistiace prostriedky s nápisom „pH neutrálny“ ■ Dezinfekčné prostriedky bez chlóru s hodnotou pH medzi 6 a 10
Lakované povrchy	Bežné čistiace prostriedky s nápisom „pH neutrálny“
Eloxované povrchy	Bežné čistiace prostriedky s nápisom „pH neutrálny“

POZOR

Vecná škoda!

Čistiace prostriedky s označením GHS05 sú agresívne a môžu spôsobiť škody na všetkých povrchoch konštrukčných dielov.

- ▷ Povrchy konštrukčných dielov nekontaminujte žieravými čistiacimi prostriedkami.

9.6 Prehľad nálepiek

Nalepené nálepky patria k návodu na obsluhu. Nálepky sa musia dodržiavať rovnako ako návod na obsluhu.

- ▷ Čitateľnosť nálepiek kontrolujte v pravidelných intervaloch.
- ▶ Nálepky pri poškodení alebo strate bezodkladne vymeňte.

INFORMÁCIA

Nálepky umiestnené na úžitkovom vozidle je možné dodatočne objednať s uvedením príslušného čísla dielu prostredníctvom centra náhradných dielov Schmitz Cargobull.

9.6.1 Štítky na konštrukčných dieloch podliehajúcich schváleniu

Konštrukčné diely podliehajúce schváleniu, ako napríklad ochrana proti podbehnútiu, sú opatrené príslušnou značkou schválenia.

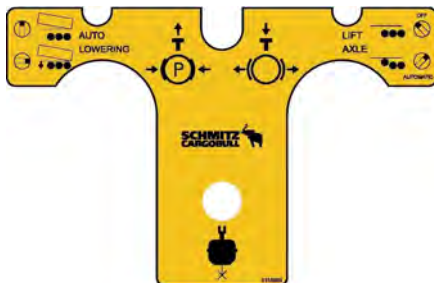
INFORMÁCIA

Na dodatočné objednanie nálepiek pre konštrukčné diely podliehajúce schváleniu sa vyžadujú informácie z typového štítku.

9.6.2 Nálepka ovládacej konzoly

Podľa výbavy vozidla obsahuje ovládacia konzola rôzne ovládacie prvky. Ku každému ovládacímu prvku patrí nálepka s upozornením.

Nálepky umiestnené na ovládacej konzole sú závislé od výbavy úžitkového vozidla, následne sú uvedené príklady:



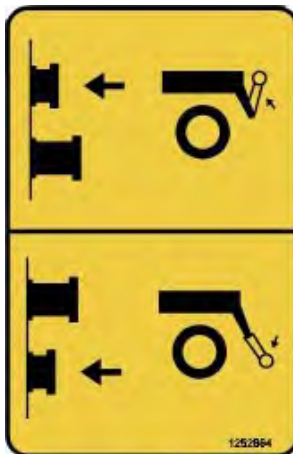
Obr. 232: Nálepka ovládacej jednotky „Brzda/Automatické spúšťanie/zariadenie na zdvíhanie náprav“

Č. dielu: 1315503



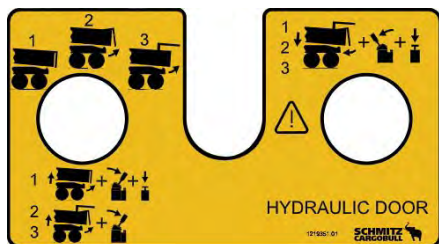
Obr. 233: Nálepka ovládacej jednotky „Riadená vlečená náprava“

Č. dielu: 1315541

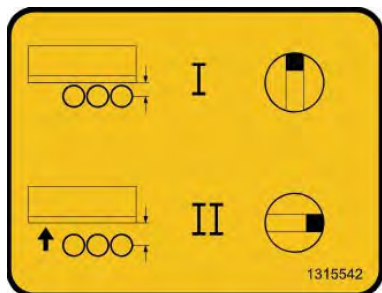


Obr. 234: Nálepka ovládacej jednotky „Pneumatická ochrana proti podbehnútiu“

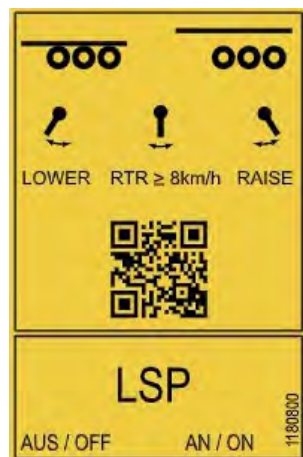
Č. dielu: 1252864



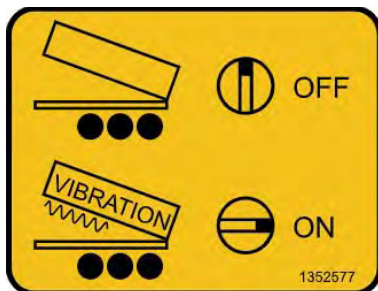
Obr. 235: Nálepka ovládacej jednotky
„Hydraulická zadná stena“
Č. dielu: 1219351



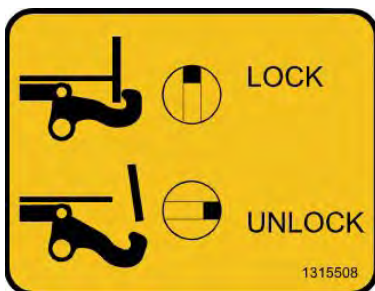
Obr. 236: Nálepka ovládacej jednotky „Druhá jazdná výška“
Č. dielu: 1315542



Obr. 237: Nálepka ovládacej jednotky „eTask/LSP“
Č. dielu: 1180800



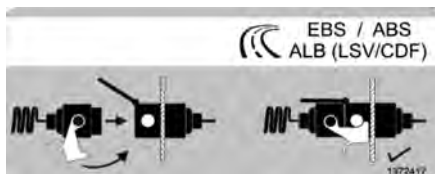
Obr. 238: Nálepka ovládacej jednotky „Valčekový vibrátor“
Č. dielu: 1352577



Obr. 239: Nálepka ovládacej jednotky
„Pneumatické zaistenie zadnej steny“
Č. dielu: 1315508

9.6.3 Výstražné a informačné štítky

Osadené výstražné a informačné štítky sú závislé od výbavy úžitkového vozidla. Nasledne sú uvedené príklady:



Obr. 240: Výstražný štítok „EBS“
č. dielu: 1372417



Obr. 241: Výstražný štítok „Podperné nohy“
Č. dielu: 920974



Obr. 242: Výstražný štítok „Nezdržiať sa pod vyklopenou korbou“
Č. dielu: KON001-0036



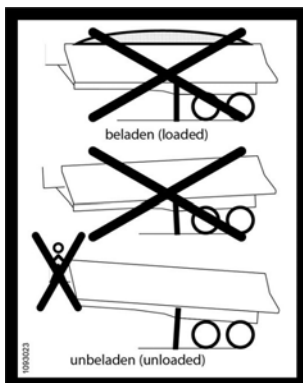
Obr. 243: Výstražný štítok „Utiahnutie matic kolies“
Č. dielu: 920223



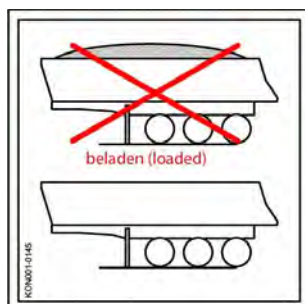
Obr. 244: Výstražný štítok „Pneumatická ochrana proti podbehnútiu“
Č. dielu: 1043531



Obr. 245: Výstražný štítok „Pozícia ochrany proti podbehnútiu nohy“
Č. dielu: 1433385



Obr. 246: Výstražný štítok „Odstavenie návesu“
1093023



Obr. 247: Výstražný štítok „Pomocné podpory“
Č. dielu: KON001-0145



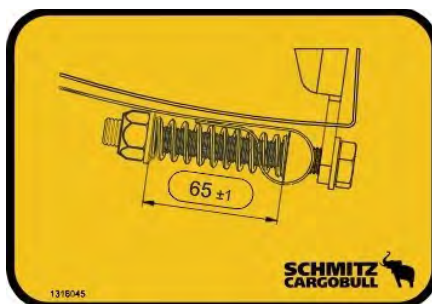
Obr. 248: Výstražný štítok „Hydraulická klapka zadnej steny“
Č. dielu: END023-0044.01



Obr. 249: Informačný štítok „Obsadenie ISO PIN-ov pre pomoc pri rozjazde/zariadenie na zdvíhanie náprav“
Č. dielu: 1253275



Obr. 250: Výstražný štítok „Trvalý plus a tlačidlo hydraulikkej zadnej steny“
Č. dielu: 1224971,01



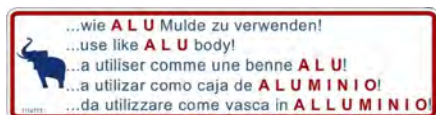
Obr. 251: Informačný štítok „Nastavenie pružiny napínacieho pásu HC 2.0“
Č. dielu: 1316045



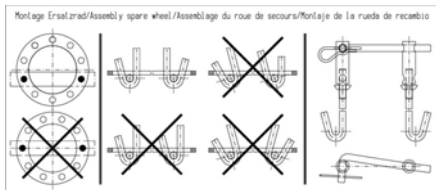
Obr. 252: Výstražný štítok „Maximálna frakcia sypkého materiálu S.KI light“
Č. dielu: 1111161



Obr. 253: Výstražný štítok „Maximálna frakcia sypkého materiálu S.KI Extra light“
Č. dielu: 1111160



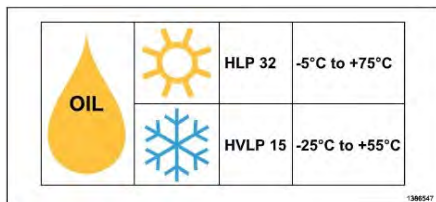
Obr. 254: Výstražný štítok „S.KI Extra Light“
Č. dielu: 1114713



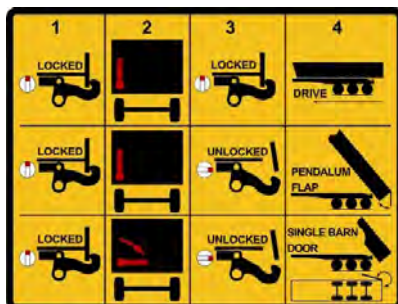
Obr. 255: Informačný štítok „Montáž náhradného kolesa“
Č. dielu: 920973



Obr. 256: Výstražný štítok „Uloženie pružín“
Č. dielu: 1138602 (pre Západnú Európu)
alebo 1138604 (pre Východnú Európu)



Obr. 257: Informačný štítok „Viskozita hydraulického oleja k teplotnému rozsahu“
Č. dielu: 1386547



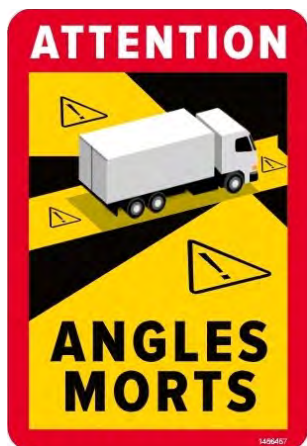
Obr. 258: Informačný štítok „Jednokrídlové kombinované dvere“
Č. dielu:



Obr. 259: Informačný štítok „Označenie priečnej vzpery“
Č. dielu: KON001-0161



Obr. 260: Informačný štítok „Háky rebrička“
Č. dielu: 1401600



Obr. 261: Informačný štítok „Mŕtvy uhol“
Č. dielu: 1456457

10 Náhradné diely/servis

10.1 Náhradné diely

Pri montáži náhradných dielov sa smú používať výhradne diely odskúšané a schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull, aby povolenie na prevádzku podľa národných a medzinárodných predpisov zachovalo svoju platnosť a záruku.

Originálne náhradné diely spoločnosti Schmitz Cargobull sa pravidelne podrobujú špeciálnym testom bezpečnosti a funkčnosti. Pri použití originálnych náhradných dielov spoločnosti Schmitz Cargobull je zabezpečená dopravná a prevádzková bezpečnosť, povolenie na prevádzku ostáva zachované.

Náhradné diely, ktoré neboli schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull, nedokážu spoločnosť Schmitz Cargobull posúdiť s ohľadom na vhodnosť, bezpečnosť a spoľahlivosť.

POZOR

Vecná škoda!

Povolenie na prevádzku a záruka zanikajú, keď sa použijú náhradné diely, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

- ▷ Používajte iba materiály schválené spoločnosťou Schmitz Cargobull.

INFORMÁCIA

Spoločnosť Schmitz Cargobull odporúča používať iba originálne náhradné diely Schmitz Cargobull.

10.1.1 Obstarávanie náhradných dielov

Obstarávanie náhradných dielov sa môže realizovať prostredníctvom nášho autorizovaného servisného partnera, centrálného skladu náhradných dielov v krajine alebo priamo prostredníctvom centra náhradných dielov v meste Altenberge:

Cargobull Parts & Services GmbH

Siemensstraße 49

D 48341 Altenberge

Tel.: +49 (0) 2558 / 81-2999

E-mail: ersatzteil-center@cargobull.com

www.cargobull-serviceportal.de

K objednávke originálnych náhradných dielov sa vyžadujú nasledujúce informácie z typového štítku „Vozidlo“:

- Identifikačné číslo vozidla
- Typ vozidla

10.1.2 Prípad poruchy

V prípade poruchy je Cargobull Euroservice dostupný na:



Heslový register

Á

ABS/EBS	
Zástrčkové spojenia	34

B

Bezpečnostná kontrola	209
Bezpečnostne relevantné konštrukčné diely	17
Bočné ochranné zariadenie	41
Box na dokumenty	133
Brzda finišera	39, 207
Brzdový výkon	15
Brzdová sústava	32
Ventil parkovania/posúvania	35
Zariadenie núdzového uvoľnenia	37
Zásobník stlačeného vzduchu	223

C

Cargobull Telematics	30
Celková hmotnosť	14
Cúvanie	144

Č

Čistiaci prostriedok	255
----------------------	-----

Ď

Dĺžka	246
Dodatočné upínacie uzávery*	79
Dorazy plachty	95
Dosadacie plochy korby	223
Držiak evidenčného čísla, dodatočný	140
Držiak hydraulkej hadice	113
Držiak lopaty	127
Držiak metly	127
Dvere	64
Dvojkridlové dvere	66, 233

É

EBS	146
-----	-----

Program stability	147
Výstražné kontrolky	147
Zástrčkové spojenie	34, 146
Zobrazenie zaťaženia náprav	147
Elektrická sústava	247
Elektrické prípojky	24
Elektronický brzdový systém	146

F

Ferry-Lashings pozri Viazacie body	139
Funkcia ABV	146
Funkcia Auto Reset	166
Funkcia núdzového brzdzenia	147
Funkcia núdzového brzdzenia/brzdzenia pri odtrhnutí	35
Funkcia RtR	166
Funkcia výstrahy pri bočnom sklone	203

G

Garancia	22
----------	----

H

Hasiaci prístroj	132
Hlavy spojok	32
Duo-Matic*	33
Hlavy spojok C	33
Štandard	32
Hustota rôznych sypkých materiálov	183
Hydraulická hadica	58
Hydraulická nádrž	53
Hydraulická spojka	57
Hydraulická zadná stena*	68, 190
Otvorenie	195
Prevádzkové režimy	191
Údržba	233
Zatvorenie	196
Hydraulické hadice	59
Hydraulické pripojenie	51
Hydraulické spojenia	59
Hydraulické za-riadenie	
Sklápací sedlový náves	56
Ťahač	51
Hydraulický olej	253

I

Identifikácia vozidla	11
Identifikačné číslo vozidla	11
Indikátor opotrebovania brzdového obloženia	38, 225
Informačný systém návesu	30
Informačný systém návesu*	148
Intervaly údržby	211
Jednorazové položky údržby	212
Položky pravidelnej údržby	213

J

Jazdná výška	161, 172, 224
--------------	---------------

K

Kamera	
Vnútny priestor korby	86
Zadný priestor	138
Kamera zadného priestoru	138
Kilometrický výkon pozri „Odometer na náboji kolesa“	50
KNORR®	30, 149
Kolesá	152
Kontrola stavu	230
Kombinované dvere	
Dvojkridlové	66
Jednokridlové	67, 199, 234
Konštrukčné diely podliehajúce schváleniu	17
Kontrola opotrebovania dna korby	221
Kontrola pred odjazdom	20
Kridlové dvere	66
Kvalifikácia personálu	210

L

Lakované povrchy	240
Lapač nečistôt	153
Ložiská sklápacia	220, 231
Ložisko valca sklápacia	
dole	231
hore	231
LSP (Load Spread Programm)	171

M

Matice kolies	142
Maximálna rýchlosť	151
Mazacie práce	231
Mazivá	252
Meranie teploty	87
Montážna platňa	218

Ň

Nádoba na vodu	131
Náhradné diely	22, 262
Náklad	176, 178
Nakladanie	180
Nálepky	17, 256
Napájacie vedenia	159
Napínacia reťaz	81
Napínacie račne	98, 100
Nároky vyplývajúce zo záruky	143
Návesný čap	218

Ó

Objemový prietok	52
Obloženie korby	89, 226
Oblúkovitý nadstavec	97
Obmedzenie zdvihu	161
Obsadenie kolíkov	247
Obsadenie prípojek	247
Oderová platňa	157
Odkladacie skrinky	129
Skrinka na náradie	130
Odometer na náboji kolesa	50
Odpojenie návesu	156
Odporúčania k čisteniu	240
Odvádzacie plechy na boku	91
Odvodňovací ventil	223
Ochrana proti nábehu bočná	41
Ochrana proti podbehnútiu	43, 226
Elektropneumaticky ovládaná	44, 226
Ochrana proti podbehnútiu,	
Manuálne ovládaná	43
Ochrana proti preklopeniu	16
Ochranná plachta na zadnej stene	103
Ochranné čiapočky matíc kolies	236
Oká	98
Opravné práce	209
Osvetľovacie zariadenia	25

Otáčavé svetlo	27
Ovládacia jednotka	
Brzda	35
Riadená vlečená náprava	167
Vzduchové pruženie	163
Ovládacia konzola	29
Ovládacia tyč na plachtu	126
Držiak	126, 127
Označenie obrysov	25

P

Pätky podpier	106, 224, 234	Povrchy	
Podperné nohy	224	Lakované	240
Plachta pre vyfrézovaný materiál	103	Žiarovo pozinkované	241
Plachtové háky	98	Pracovná plošina	104
Plachty na návesy	94	Pracovný svetlomet	27
Plán obsadenia zásuviek	247	Predný rozvádzač	24
Pneumatiky	152	Predpoklady na údržbu	209
Kontrola stavu	230	Preprava na trajekte	175
Počítadlo kilometrov pozri „Odometer na náboji kolesa“	50	Preprava nebezpečného tovaru	178
Podbeh kolesa	152	Preprava paliet	178
Podesta	104	Prepravné dokumenty	133
Podkladací klin	112	Prevádzka s finišerom	205
Podložné klíny	112	Prevádzková bezpečnosť	14
Podpery proti pádu pozri „Pätky podpier“	109	Prevádzková brzda	35
Podvozok	163	Prevádzkové látky	252
Funkcia RtR	166	Čistiaci prostriedok	255
Regulácia úrovne	163	Hydraulický olej	253
Riadená vlečená náprava	167	Mazivá	252
Poistka proti prasknutiu potrubia	59	Prevádzkové režimy hydraulickej zadnej steny*	191
Polomer pretočenia	159	Priečna vzpera	95
Polomer voľného priestoru	159	Portálová priečna vzpera	83
Pomoc pri rozjazde	170	Prípád poruchy	262
Štandard	170	Pripojenie návesu	156
Terén	170	Pripojky	
Pomocné podpery pozri „Pätky podpier“	110	Elektrické	24
Pomôcky na výstup, pozri Rebríky	122	Hydraulické	57
Portálová priečna vzpera	83	Pneumatické	32
Posúvanie	144	Proces vyklápania	186, 206
Posuvná plachta	31, 101	Program stability	147
Posuvný uzáver na obilie	84	Program stability pri jazdnej dynamike	147
Použitie	14	Prostriedok na ochranu proti striekaniu	153
Použitie korby	176	Pružinová parkovacia brzda	36
Použitie s cestným finišerom	39, 205	Zariadenie núdzového uvoľnenia	37
Používanie	14	Prvá jazda	142

Ř

Rázvor	246
Rázvor náprav“	246
Rebríky	122
Reset to Ride	166
Riadená vlečená náprava	167
Rozloženie zaťaženia	181
Rozmer od otočného čapu k čelnému prednému rohu	159
Rozmery	245
Rýchlopínacie zariadenie	100
Rýchlopínacie zariadenie pre plachtu	100

S

Sedlový čap návesu	218, 231
Servis	17, 209
Servis a udržiavanie	17
Servisná a údržbová knižka	17, 218
Servisné práce	209, 218
Servisný zošit	210
Schémy zapojenia	250
Skladacie plachty	94
Skrinka na náradie	130
Skrutky a matice	218
SmartBoard (WABCO®)	30, 148
Spojka na odťahovanie	49
Spúšťanie	163
Sťahovacia plachta	94
Starostlivosť o úžitkové vozidlo	240
Starostlivosť o vozidlo	240
Strechovitý nadstavec	97
Symbol rýchlosti	152
Systém pohybového mechanizmu	221
Systém stlačeného vzduchu	223

Š

Šírka	246
Štítky	136
Štítky s označením rýchlosti	137

Ť

Tabuľa ECE-R70*	26
Tepelná izolácia	86, 227
TIM (KNORR®)	30, 149
Tlak pružiaceho valca	173
Tlmič	222
Typový štítok	
Typový štítok „Údaje o brzdovom systéme“	11
Typový štítok „Vozidlo“	11

Ú

Údržbová knižka	210
Údržbové práce	209, 218
Udržiavacie práce	218
Uhol ohybu	160
Uhol sklonu	160
Uchytenie náhradného kolesa	114, 225

Košové vyhotovenie	115
Na boku na podvozku	120
Vyhotovenie s navijakom	117
Uchytenie rezervného kolesa	114
Upevnenie plachty	97
Upnutie plachty	97
Upozornenia k preprave	178
Upozornenia k prevádzke	14
Úroveň pre jazdu	161, 164
Usmerňovač plachty	95
Uťahovacie momenty	251

V

Valčekový vibrátor na stlačený vzduch	91
Valec sklápania	56, 220
Veľký štítok	137
Ventil parkovania	35
Ventil parkovania/posúvania	35
Prevádzková brzda	35
Pružinová parkovacia brzda	36
Ventil posúvania	35
Viazacie body	139
Vibračné zariadenie pozri „Valčekový vibrátor na stlačený vzduch“	91
VIN	11
Vnútny priestor	
korby	
Čistenie	242
Kamera	86
Osvetlenie	86
Vodiaci prvok klapky zadnej steny	81
Voľné priestory	159
Napájacie vedenia	159
Polomer pretočenia	159
Polomer voľného priestoru	159
Uhol ohybu	160
Uhol sklonu	160
Vybavenie korby	80
Vybavenie ťahačov návesov	15
Vykladanie	180
Výkyvná klapka	64
Výkyvná päťka	109
Výkyvné ložiská	222, 232
Výmena kolesa	235
Výmena pneumatiky	235
Vypúšťací lievik na obilie	134
Vypúšťacie lieviky	134
Vysokotlakové čistiace zariadenie	243
Výstražné nálepky	17, 256

Výstražné tabule	136	Zostavenie jazdnej súpravy	141
Výška	246	Zvyškové nebezpečenstvá	18
Vzduchové pru- ženie			
Automatické spúšťanie	166		
Elektronicky	165		
Systém na zdvíhanie náprav	168		
Zobrazenie zaťaženia náprav	173		

Ž

Žiarovo pozinkované povrchy	241
-----------------------------	-----

W

WABCO®	30, 148
--------	---------

Z

Začiatok jazdy	20
Zadné označovacie tabule podľa predpisu ECE-R70*	26
Zadné steny	64, 222
Zaistená poloha	164
Zaistenie dverí	83
Zaistenie nákladu	184
Zaistenie s otočnou tyčou	75
Zaistenie zadnej steny	69, 223
Zakrytie korby	94
Zarážka	112
Zariadenie na reguláciu toku materiálu	92
Zariadenie na zdvíhanie náprav	168
Zariadenie núdzového uvoľnenia s pruži- novým zásobníkom	37
Zariadenie vzduchového pruženia	
Funkcia RTR	166
Jazda s chybným vzduchovým pruže- ním	162
Obmedzenie zdvíhu	161
Pokyny na jazdu	161
Záruka	22
Zásobník vzduchu	223
Zaťaženie nápravy	14, 173
Zaťaženie točnice	14
Závesy	233
Zdvíhanie	163
Zladenie brzd	143
Zladenie jazdnej súpravy	143
Zmeny na návесе	209
Zobrazenie zaťaženia náprav	147, 173
Zobrazovacie prostriedky	12

Impresum

Schmitz Cargobull Gotha GmbH

Kindleber Straße 99

D 99867 Gotha

Tel.: +49 (0) 3621 / 462-0

Fax: +49 (0) 3621 / 462-701

E-mail: info.gotha@cargobull.com

www.cargobull.com

© 2024 Schmitz Cargobull AG

Tento návod je chránený autorským právom. Všetky bežné práva sú vyhradené.

Rozmnožovanie a preklad tohto návodu, tiež výňatkov, sú dovolené iba so schválením spoločnosti Schmitz Cargobull AG.

Akékoľvek porušenia zaväzujú k náhrade škody a môžu mať trestnoprávne dôsledky.

Údaje k menovitým podmienkam, technické zmeny, zlepšenia a omyly sú vyhradené.

Originálny dokument bol vydaný v nemeckom jazyku.

Identifikačné číslo: S.KI-MAN-DE3SK-10758-3524

Číslo materiálu: 1534340



The Trailer Company.



www.cargobull.com

Schmitz Cargobull AG
Bahnhofstraße 22
D 48612 Horstmar

Tel.: +49 (0) 2558 / 81-0
Fax: +49 (0) 2558 / 81-500
E-mail: info@cargobull.com
www.cargobull.com